



Lublin Studies in
Modern Languages and Literature



VOL. 45
No 2 (2021)

FACULTY OF HUMANITIES
MARIA CURIE-SKŁODOWSKA UNIVERSITY

Lublin Studies in Modern Languages and Literature

Diskursive Spielräume des Gemeinsamen

Common Spaces in Discourses

Gastherausgeberinnen/Guest Editors:
Dorota Kaczmarek, Joanna Pędzisz

UMCS
45(2) 2021
<http://journals.umcs.pl/lsmll>

e-ISSN: 2450-4580

Publisher:

Maria Curie-Skłodowska University Press
MCSU Library building, 3rd floor
ul. Idziego Radziszewskiego 11, 20-031 Lublin, Poland
phone: (081) 537 53 04
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl
<https://wydawnictwo.umcs.eu/>

Editorial Board

Editor-in-Chief

Jolanta Knieja, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Deputy Editors-in-Chief

Jarosław Krajka, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Anna Maziarczyk, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Statistical Editor

Tomasz Krajka, Lublin University of Technology, Poland

International Advisory Board

Anikó Ádám, Pázmány Péter Catholic University, Hungary

Monika Adamczyk-Garbowska, Maria Curie-Skłodowska University, Poland

Ruba Fahmi Bataineh, Yarmouk University, Jordan

Alejandro Curado, University of Extremadura, Spain

Saadiyah Darus, National University of Malaysia, Malaysia

Janusz Golec, Maria Curie-Skłodowska University, Poland

Margot Heinemann, Leipzig University, Germany

Christophe Ippolito, Georgia Institute of Technology, United States of America

Vita Kalnberzina, University of Riga, Latvia

Henryk Kardela, Maria Curie-Skłodowska University, Poland

Ferit Kilickaya, Mehmet Akif Ersoy University, Turkey

Laure Lévêque, University of Toulon, France

Heinz-Helmut Lüger, University of Koblenz-Landau, Germany

Peter Schnyder, University of Upper Alsace, France

Alain Vuillemin, Artois University, France

▪ Indexing



Peer Review Process

1. Each article is reviewed by two independent reviewers not affiliated to the place of work of the author of the article or the publisher.
2. For all publications, at least one reviewer's affiliation should be in a different country than the country of the author of the article.
3. Author/s of articles and reviewers do not know each other's identity (double-blind review process).
4. Review is in the written form and contains a clear judgment on whether the article is to be published or rejected.
5. Criteria for qualifying or rejecting publications and the reviewing form are published on the journal's website.
6. Identity of reviewers of particular articles or issues are not revealed, the list of collaborating reviewers is published once a year on the journal's website.
7. To make sure that journal publications meet highest editorial standards and to maintain quality of published research, the journal implements procedures preventing ghostwriting and guest authorship. For articles with multiple authorship, each author's contribution needs to be clearly defined, indicating the contributor of the idea, assumptions, methodology, data, etc., used while preparing the publication. The author submitting the manuscript is solely responsible for that. Any cases of academic dishonesty will be documented and transferred to the institution of the submitting author.

Online Submissions - <https://journals.umcs.pl/ismll>

Registration and login are required to submit items online and to check the status of current submissions.

Diskursive Spielräume des Gemeinsamen Common Spaces in Discourses

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents

Einführung	1
<i>Dorota Kaczmarek, Joanna Pędzisz</i>	
Diskursgemeinschaften in der digitalen Transformation. Begriffsbestimmungen, Zugänge und Ziele	13
<i>Philipp Dreesen, Julia Krasselt, Peter Stücheli-Herlach</i>	
„Und ich hab damals für dich ge-Voted...“ Online-Kommentarforen zwischen Text, Diskurs und Gemeinschaft	27
<i>Marcel Naef</i>	
Kommunikationsanalytische Ansätze zur Beschreibung diskursiver Lagerbildung in der Corona-Krise	39
<i>Dennis Kaltwasser</i>	
„We will go through this TOGETHER!“ Bemerkungen zu Vulnerabilität und zum kompulsiven Resilienzvarieté in politischen COVID-19-Krankheitsnarrativen	53
<i>Silvia Bonacchi, Ingo H. Warnke</i>	
Gemeinschaftsbildung in Mediendiskursen: Sprachliche Konstitution von Gemeinschaft anhand des Diskurses um „Kapuściński non-fiction“ im deutsch-polnischen Kontext	65
<i>Anna Hanus</i>	
„Handeln statt Hoffen“. Zur Gemeinschaftsanrufung durch Attribution von Verantwortungsgefühlen im medialen Diskurs zur Seenotrettung von Carola Rackete im Sommer 2019	79
<i>Bettina Radeiski, Eva Steinmetz</i>	

80 Jahre danach – Wege zu einer gemeinsamen deutsch-polnischen Erinnerungskultur?	93
<i>Waldemar Czachur, Heinz-Helmut Lüger</i>	
Semantische Kämpfe im Kampf um die Wähler. Zur diskursiven Konstruktion rechtspopulistischer Deutungsmuster	107
<i>Izabela Kujawa</i>	
Zur Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften in Social Media. Von PEGIDA zur Identitären Bewegung	119
<i>Derya Gür-Şeker</i>	
„Es gibt gute Menschen, die hier leben, und es gibt schlechte Menschen“. Sprachliche Verfahren der Konstitution von Diskursgemeinschaften am Beispiel des Migrationsdiskurses	133
<i>Hanna Völker, Constanze Spieß</i>	
„Wir alle“ und „fremdsprachige Kinder“. Soziale Ein- und Ausschließung in metapragmatischen Diskursen	147
<i>Bettina M. Bock</i>	

Diskursive Spielräume des Gemeinsamen Common Spaces in Discourses

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents

Einführung	1
<i>Dorota Kaczmarek, Joanna Pędzisz</i>	
Diskursgemeinschaften in der digitalen Transformation. Begriffsbestimmungen, Zugänge und Ziele	13
<i>Philipp Dreesen, Julia Krasselt, Peter Stücheli-Herlach</i>	
„Und ich hab damals für dich ge-Voted...“ Online-Kommentarforen zwischen Text, Diskurs und Gemeinschaft	27
<i>Marcel Naef</i>	
Kommunikationsanalytische Ansätze zur Beschreibung diskursiver Lagerbildung in der Corona-Krise	39
<i>Dennis Kaltwasser</i>	
„We will go through this TOGETHER!“ Bemerkungen zu Vulnerabilität und zum kompulsiven Resilienzvarieté in politischen COVID-19-Krankheitsnarrativen	53
<i>Silvia Bonacchi, Ingo H. Warnke</i>	
Gemeinschaftsbildung in Mediendiskursen: Sprachliche Konstitution von Gemeinschaft anhand des Diskurses um „Kapuściński non-fiction“ im deutsch-polnischen Kontext	65
<i>Anna Hanus</i>	
„Handeln statt Hoffen“. Zur Gemeinschaftsanrufung durch Attribution von Verantwortungsgefühlen im medialen Diskurs zur Seenotrettung von Carola Rackete im Sommer 2019	79
<i>Bettina Radeiski, Eva Steinmetz</i>	

80 Jahre danach – Wege zu einer gemeinsamen deutsch-polnischen Erinnerungskultur?	93
<i>Waldemar Czachur, Heinz-Helmut Lüger</i>	
Semantische Kämpfe im Kampf um die Wähler. Zur diskursiven Konstruktion rechtspopulistischer Deutungsmuster	107
<i>Izabela Kujawa</i>	
Zur Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften in Social Media. Von PEGIDA zur Identitären Bewegung	119
<i>Derya Gür-Şeker</i>	
„Es gibt gute Menschen, die hier leben, und es gibt schlechte Menschen“. Sprachliche Verfahren der Konstitution von Diskursgemeinschaften am Beispiel des Migrationsdiskurses	133
<i>Hanna Völker, Constanze Spieß</i>	
„Wir alle“ und „fremdsprachige Kinder“. Soziale Ein- und Ausschließung in metapragmatischen Diskursen	147
<i>Bettina M. Bock</i>	

Dorota Kaczmarek, University of Lodz, Poland

Joanna Pędzisz, Maria Curie-Skłodowska University, Poland

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.2.1-12

Einführung

Introduction

In ihrer Stockholmer Nobelpreisrede bezog sich Olga Tokarczuk auf die mediale Gegenwart, in der die Einzelinteressen von lauter Ich-Sagern dominieren: „Wir leben in einer Wirklichkeit polyphoner Ich-Erzähler und werden von allen Seiten mit polyphonem Lärm konfrontiert“¹. Angesichts dessen setzen sich die an dieser Wirklichkeit Partizipierenden nicht selten mit dem Phänomen der Ausgeschlossenheit, Positionierung oder Abgrenzung auseinander, wobei die Auseinandersetzung nicht unbedingt auf die gegenseitige Erkennung abzielt, sondern eine Differenzierung *per se* voraussetzt.

Was geschieht allerdings,

1. Wenn polyphone Ich-Erzähler zu einem Konsens kommen und aus dem polyphonen Lärm das gemeinsame Vielstimmengespräch in den Diskursgemeinschaften resultiert?

Der Konsens führt dazu, dass eine Wir-Gruppe konstruiert wird, derer diskursive Praktiken nicht selten einen exkludierenden Charakter haben können. Das gemeinsame Vielstimmengespräch geht deswegen auf bestimmte Vergemeinschaftungen

¹ Vgl. <https://www.tagesspiegel.de/kultur/die-nobelpreis-rede-von-olga-tokarczuk-auf-der-suche-nach-der-zaertlichen-erzaehlinstanz/25312238.html> (abgerufen am 10.12.2019).

Dorota Kaczmarek, Instytut Filologii Germańskiej, Wydział Filologiczny, Uniwersytet Łódzki, ul. Pomorska 171/173, 90-236 Łódź, dorota.kaczmarek@filologia.uni.lodz.pl, <https://orcid.org/0000-0002-1469-5865>

Joanna Pędzisz, Katedra Lingwistyki Stosowanej, Instytut Neofilologii, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Pl. Marii Curie-Skłodowskiej 4a, 20-031 Lublin, Phone: 0048507928061, joanna.pedzisz@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-0931-8387>

tungsindizien und -merkmale als konstitutive Elemente zurück, derer Folge die Konstruktion einer konkreten, rechten, linken, liberalen etc. Diskursgemeinschaft ist. Hinsichtlich dessen überlegen die Autor*innen der Beiträge des vorliegenden Bandes, wer das Gemeinschaftliche bestimmen kann, ob es die Mitglieder einer Gemeinschaft vereinbaren oder Forscher*innen es anhand der diskurslinguistisch und soziologisch geprägten interdisziplinären Konzepte ermitteln.

2. Was wird von einer handelnden Diskursgemeinschaft/ von handelnden Diskursgemeinschaften unternommen, um bezüglich eines Diskursgegenstandes einen tragfähigen Konsens zu erreichen?

Ohne Zweifel gelten zeit- und gruppenspezifische Geschichtsbilder als konsensstiftend. Sie werden diskursiv, auch öffentlich, kreiert. Allerdings muss angemerkt werden, dass die diskursive Kreierung von Gruppenspezifität auf unterschiedliche Mechanismen und Strategien zurückzuführen ist. Unter ihnen befinden sich semantische Kämpfe, die z.B. bestimmte Praktiken der Nomination umfassen, oder das argumentative Handeln, das oft die Gegenüberstellung des Eigenen und des Fremden voraussetzt. Der Konsens resultiert deswegen aus der scharfen Grenzziehung zwischen Ich und Anderem (vgl. Busse, 1997, S. 22–23).

3. Welche konstitutiven Merkmale brauchen und nutzen dann Gemeinschaften, die das Gemeinsame erzeugen und stabilisieren (wollen)?

Die Autor*innen der Beiträge identifizieren konkretes Verfahren, im Laufe dessen das Gemeinsame konstruiert wird. Einerseits ist es inklusiv und deliberativ. Es äußert sich im kollektiven Erinnern, das zugleich dissensstabilisierend und konsenssuchend ist. Es wirkt auf die Entstehung von Diskurskoalitionen in thematisch heterogenen Diskursen aus, die in unterschiedlichen Medien realisiert werden. Die Diskurskoalitionen verweisen auf gemeinsame Narrative, die identitätsstiftend oder themenspezifisch sind und zur Herstellung eines wiederkehrenden Diskursmusters bzw. Musters des Sprachgebrauchs führen. Andererseits bringt das Verfahren soziale Gruppen wegen seines exkludierenden Charakters in Opposition, weil der Kampf um die Durchsetzung kollektiver Sichtweisen eine angemessene Benennung der Sachverhalte verlangt und auf Einzelnarrationen aufbaut.

4. Woraus schöpft das Polyphone, um Dissonanzen zwar zuzulassen, Vielfalt aber zu respektieren, ggf. hervorzuheben, um sich mit dem Gemeinsamen und über das Gemeinsame zu identifizieren?

Die Autor*innen der Beiträge heben das “Wir” hervor und setzen es in ein Verhältnis zu dem “Sie”, wobei die beiden Konzepte je nach Diskurs anders diskutiert werden und auf der Skala zwischen konsensuellen und dissensorientierten Relationen zu verorten sind. Als erkenntnisleitender Untersuchungsansatz erweist sich die Ermittlung der diskursiven Erzeugung von Eigen- und Fremdgruppen(identitäten). Darüber hinaus geht es um eine damit einhergehende

Rekonstruktion der diskursiven Konstruktion, Stabilisierung und Tradierung von gemeinschaftlich akzeptierten bzw. zu akzeptierenden, geteilten Werten und Wertesystemen, Geschichten, Sichtweisen, Meinungen etc. Zu deren Stabilisierung werden von den partizipierenden Diskursakteuren unterschiedliche Mechanismen der Bewertung des Eigenen und des Fremden verwendet, die durch appellative, affektive und normative Komponenten gestützt sind. Hinzu kommen ferner Aufwertungs- und Abwertungsbeurteilungen, wobei sich insbesondere in den konsensorientierten Diskursen oftmals die Spielräume für die Akzeptanz und Anerkennung des Fremden und zugleich eine selbstkritische Reflexion über das Eigene eröffnen. Nicht zu übersehen sind obendrein die Möglichkeitsbedingungen für die diskursive Erweiterung des Potenzials und der Wirkungskraft des Gemeinsamen von dem lokalen auf den translokalen Geltungsbereich.

5. Was macht das Polyphone auf der Ebene seiner Realisierung aus? Womit wird das Polyphone etabliert? Wird das Polyphone mit dem Verbalen, Nonverbalen, Visuellen, Auditiven etc. fundiert? Wie und zu welchem Zweck äußert sich das Zeichenhafte in dem Polyphonen?

Als Manifestations- und Realisierungsformen des Polyphonen gelten thematisch-funktional bedingte rekurrente Narrative. Mit ihnen identifizieren sich intra- und/oder interkulturelle Communities oder Gemeinschaften, um auf diese Weise ihre Sichtweisen auf Fragen von allgemeiner Relevanz deutlich zu machen, den anderen zu vermitteln und ggf. gegen die anderen Communities oder Gemeinschaften auszuspielen. Somit fokussieren sich die Autor*innen der Beiträge auf die formale und funktionale Spezifik der Formate, Texte und Textsorten als Generatoren des komplex zu verstehenden Gemeinsamen. Gefragt wird dabei nach dem Potenzial der semantisch-lexikalischen und argumentativen Mittel zur Inklusion und Exklusion von Gruppen. Linguistisch greifbar sind diese über sich wiederholende Nominationen und Prädikationen, mit denen auf Hauptakteure Bezug genommen wird, Pronominalisierungen und ab- und aufwertende Lexik sowie gemeinschaftsstiftende bzw. -stabilisierende Begriffe. In- oder exkludierende argumentative Handlungen äußern sich etwa in rekurrenten Deutungsschemata.

Das Konzept der Diskursgemeinschaft und die digitale Transformation werden in dem Beitrag von Philipp Dreesen, Julia Krasselt und Peter Stücheli-Herlach in Relation gesetzt. Vor dem Hintergrund der gesamtgesellschaftlichen Funktion, die der Digitalisierung zugeschrieben wird, wird auf das Verständnis von Diskursgemeinschaft eingegangen, um die Konturen dieses Begriffs zu schärfen. Hervorhebung verdient die Tatsache, dass sich die Diskursgemeinschaft als linguistischer Untersuchungsgegenstand digital manifestiert. Die Autoren werfen deswegen die Frage der Konsequenzen von technisch-medialen Infrastrukturen für die Ausbildung einer Gemeinschaft auf. Sie erörtern demnach die Vorstellung des Gemein-

samen, die aus den Erkenntnissen der Diskurslinguistik nach Foucault, der Angewandten Linguistik und der diskursanalytischen Ethnolinguistik resultieren. Sie differenzieren zwischen den analogen und digitalen Zugängen zu Diskursgemeinschaften und heben damit das datengeleitete Verfahren in der Identifikation der Muster des Sprachgebrauchs hervor, um die Diskursakteure und ihre sprachlichen Gemeinsamkeiten zu spezifizieren. Die im Beitrag vorgeschlagene methodische Herangehensweise ermöglicht u.a. die thematische Modellierung digitaler öffentlicher Diskurse und Diskursnetzwerke.

Auch Marcel Naef interessiert konzeptionell das wechselseitige Verhältnis zwischen Online-Community und Diskursgemeinschaft sowie die Bedingungen, unter denen von beiden Formen der Gemeinschaften die Rede ist und die Faktoren, die die Existenz solcher Gruppen bedingen. Seine Ausführungen verortet der Autor in den soziologischen und diskurslinguistischen sowie kommunikationstheoretischen Rahmen, um aus den unterschiedlichen Perspektiven die entstandenen methodologischen Dilemmata zu diskutieren. Im Fokus der Untersuchung steht zuerst die Ermittlung von Vergemeinschaftungsindizien in den Online-Kommentarforen, deren Vergemeinschaftungspotenzial im nächsten Schritt in der systemtheoretischen Beschreibung analysiert wird.

In den öffentlichen Diskursen zu kontroversen, gesellschaftsrelevanten Themen mangelt es nach wie vor einerseits an plausiblen sachlichen Argumenten, die jede Sichtweise rational zu untermauern im Stande wären, um die andere Seite von ihrer Richtigkeit zu überzeugen und sie ggf. über die vertretenen Standpunkte aufzuklären. Andererseits besteht bei der Konfrontation unterschiedlicher Sichtweisen nicht selten kein Konsensbedarf, weswegen Diskurse aneinander vorbei und nicht aufeinander zu geführt werden. Dennis Kaltwasser entwickelt hierfür das Konzept der *Diskurskoalitionen* am Beispiel der Behandlung der Corona-Krise in der deutschen Öffentlichkeit. Den Diskurs versteht der Autor „als soziale komplexe Ordnung“ (Kap. 2), die bestimmt, welches Wissen als legitim zu gelten hat, wie inhaltliche Zusammenhänge erzeugt und andere ausgeblendet werden und welche sozialen und institutionellen Praktiken dazu genutzt werden. Diesem Ansatz folgend untersucht der Autor, mittels welcher sprachlichen Strategien sich die Diskurskoalitionen im Online-Forum manifestieren und sich gegen andere positionieren.

Silvia Bonacchi und Ingo H. Warnke diskutieren in ihrer Pilotstudie am Beispiel der Tweets von zwei zentralen Diskursakteuren der globalen Weltpolitik, dem ehemaligen US-Präsidenten Donald Trump und dem britischen Premierminister Boris Johnson – die beide an den COVID-19 erkrankt waren – Fragen der Resilienzperformanz in politisch motivierten und national adressierten Krankheitsnarrativen, die in den beiden Fällen aus den als maskulin idealisierten Wertesystemen und Bewertungsressourcen schöpfen und mit denen ein Bild eines starken resilienten (Staats)Mannes zur Abgrenzung von anderen schwachen vulnerablen, diskursiv femininen Gegnern inszeniert wird. Die Resilienz narrative

können den Hauptakteuren auch dazu dienen, aus Angst vor Vulnerabilität die eigene „(Hyper)Maskulinität“ als Resilienz zu *performen*. Im abschließenden Teil des Beitrags heben die Autoren einen Zusammenhang zwischen diskursiven Konstruktionen von Resilienz vs. Vulnerabilität und politischen Führungsstilen hervor und betrachten weitere Zusammenhänge von Marginalisierung, Vulnerabilität und autoritativer bzw. despotischer Resilienz als Forschungsdesiderata.

Kontroversen um öffentlich bekannte Personen werden medial mit Vorliebe aufgebauscht, was Anna Hanus in ihrem diskurslinguistisch orientierten Beitrag zu der Biografie Ryszard Kapuścińskis „Kapuściński non-fiction“ von Artur Domosławski thematisiert. Auf der Makroebene erscheint als wesentlich die Frage nach der diskursiven Spezifik der Gemeinschaftsbildung im Pressediskurs (die sich in den polnischen und den deutschsprachigen Presstexten unterschiedlich manifestierenden Meinungsgruppen um das erwähnte Buch und die beiden Akteure). Auf der Mikroebene interessiert die Autorin die sprachliche Spezifik der Gemeinschaftsbildung im ausgewählten Diskurs. Hierzu erweist sich das drei methodologische Herangehensweisen integrierende Konzept als besonders erkenntnisreich, und zwar die Ermittlung der in und über die Texte handelnden Diskursakteure, die durch Selbst- oder Fremdzuweisung die Rollen einnehmen, ferner die Analyse von komplexen Sprechhandlungen und schließlich die Analyse von Nominationen und Prädikationen.

Eine Gemeinschaft definiert sich nicht nur über das reale Gemeinsame, sondern das Gemeinsame kann erst diskursiv erzeugt oder gar erzählt und kontinuierlich sowohl sprachlich als auch nicht-sprachlich stabilisiert werden. Hierfür gelten Texte und Bilder als Träger von Affekten, die auf die Gemeinschaft einzuwirken haben. Diese Annahmen liegen dem diskurslinguistisch und soziologisch angelegten Beitrag von Bettina Radeiski und Eva Steinmetz über mediale Resonanz der weltweit kommentierten Aktion der Kapitänin des Schiffes Sea-Watch 3, Carola Rackete, die 53 Flüchtlinge aus Seenot gerettet hatte, zugrunde. Im Kontext dieses Ereignisses und des damit verbundenen Handelns der Hauptakteurin wird diskursiv eine Wertegemeinschaft narrativ erzeugt, an die ein Appell zur Verantwortung und ein Anruf zum Handeln gerichtet wird. Im Unterschied zu der realen, aber sich politisch als unwirksam erwiesenen und daher gesellschaftlich enttäuschenden EU-Gemeinschaft erfährt diese *imagined community* eine Aufwertung, indem ihr Potenzial um eine appellative Komponente verstärkt wird. Die Autorinnen setzen sich daher zum Ziel, die rekurrenten affektiven Deutungsmuster zu ermitteln, mittels welcher die Gemeinschaftsgefühle verbalisiert werden und der Aufruf zur gemeinsamen Verantwortung konstruiert wird.

Koexistenz und Zusammenarbeit binationaler Gemeinschaften werden erschwert durch die unterschiedliche Aufarbeitung der gemeinsamen Geschichte, die in einem solchen Fall den Dissens nur begünstigt. Aus diesem Grund werden in Erinnerungsdiskursen von den prominenten Akteuren konsensuelle Handlung

gen unternommen. Am Beispiel der Gedenkreden des Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier und des polnischen Präsidenten Andrzej Duda anlässlich des 80. Jahrestages des Ausbruchs des Zweiten Weltkrieges analysieren Waldemar Czachur und Heinz-Helmut Lüger, wie das politische „Wir“ binational konstruiert und welche gegenseitigen Stereotype dabei vermittelt werden. Als Untersuchungsfokus gilt in den beiden Gedenkreden die Ebene der Selbst- und Fremddarstellung, der Beziehungsgestaltung und der Argumentationsstruktur, die jeweils unterschiedlich realisiert werden.

Die Frage des etablierten politischen „Wir“ als einer kollektiven Sichtweise, die sich in dem kollektiven Wissen und Gedächtnis manifestiert, erörtert Izabela Kujawa. In ihrem Beitrag nimmt die Autorin eine der wirkmächtigsten Einzelnarrationen der Rechtspopulisten über *das wahre Volk* in den Blick. Anhand der Analyse des Begriffes *Volk* in ausgewählten politischen Wahlreden der Rechtspopulisten hebt die Autorin die divergierenden Aspekte der Bedeutung dieses Begriffes hervor und stellt ihn in Opposition zu den Begriffen *Gesellschaft* und *Bevölkerung*. Dadurch veranschaulicht die Autorin den Prozess der semantischen Konstruktion dieses Begriffes, der als der semantische Kampf um eine angemessene Benennung betrachtet wird, mittels derer Bedeutungen/ Bedeutungsaspekte und/oder Sachverhalte konstruiert und konstituiert werden. Die Autorin zielt darauf ab, die Abhängigkeit der Bedeutungsprägung des Begriffes *Volk* von der Ideologie sowie den Intentionen und Interpretationen politischer Parteien deutlich zu machen.

Der Prozess der Konstruktion von rechten Diskursgemeinschaften befindet sich im Fokus der Ausführungen von Derya Gür-Şeker. Die Autorin setzt sich zum Ziel die Positionierung der deutschen PEGIDA-Bewegung und der rechtsextremen Identitären Bewegung Deutschland (IBD) in ihren multimodalen Kommunikaten über Flucht, Migration und Islam zu identifizieren und den exkludierenden Charakter der Konstruktion einer rechten Diskursgemeinschaft nachzuzeichnen. Den Ausgangspunkt für die Überlegungen bildet die These über die Differenzierung der Eigen- und Fremdgruppen auf der Sprach- und Bildebene, die die rechte Diskursgemeinschaft besonders prägt. Die identitätsstiftenden Narrative, deren sich die rechten Diskursgemeinschaften bedienen, gelten hingegen als grundlegender Mechanismus der Etablierung akteurs- und diskursraumübergreifender Gemeinschaften.

Dem Positionieren und den Stancetakingaktivitäten der Diskursakteure in dem bundesdeutschen Migrationsdiskurs widmet sich der Beitrag von Constanze Spieß und Hanna Völker. Sowohl Positionierung als auch Stancetaking werden von den Autorinnen als Konzepte betrachtet, mit denen Abgrenzungs- und Bewertungshandlungen in der Konstitution der sozialen Gruppen linguistisch greifbar sind. Von der Spezifik der parlamentarischen Debattenreden ausgehend wird der Fokus auf die argumentative Positionierung zum Sachverhalt gerichtet, die der Bewertungsaktivität zugrunde liegt. Es wird auch auf den daraus resultierenden konstitutiven Charakter der Praktiken der Nomination und des argumentativen

Handelns bei der Erzeugung von Eigen- und Fremdgruppen eingegangen, die sich in inkludierenden Sprechakten sowie exkludierenden sprachlichen (Argumentations-)Handlungen ausdrücken.

Die Frage der sozialen Inklusion und Ausgrenzung wirft auch Bettina M. Bock auf. Die im Beitrag präsentierten Überlegungen zielen darauf ab, die Frage zu beantworten, inwiefern und wie sich die Ein-, Aus- und Abgrenzung sozialer Gruppen in Diskursen über Sprache diskurslinguistisch untersuchen lässt. Die damit zusammenhängenden Kategorien der themabedingten Ein- und Vielstimmigkeit und das Phänomen der sprachlich-diskursiven Konstruktion von Gemeinschaften werden als Bezugspunkte für die Fallanalyse zum Diskurs über Mehrsprachigkeit und „Leichte Sprache“ betrachtet. Vor diesem Hintergrund wird auf bestimmte, ein- und ausgrenzende sprachlich-diskursive Muster eingegangen.

An dieser Stelle bedanken wir uns bei allen Autorinnen und Autoren, die zur Entstehung dieses Sonderheftes beigetragen haben. Wir danken auch sehr herzlich den Gutachterinnen und den Gutachtern.

Lódź, Lublin, im Juni 2021

In her Nobel Prize speech in Stockholm, Olga Tokarczuk referred to the media-created reality dominated by individual interests of loud first-person narrators: “We live in a reality of polyphonic first-person narratives, and we are met from all sides with polyphonic noise” . In view of this, those participating in this reality very often have to deal with the phenomena of exclusion, positioning or demarcation. In addition, the confrontation with this reality is not necessarily aimed at mutual recognition but rather presupposes differentiation as such.

A series of crucial question should be asked at this point.

1. What happens when polyphonic first-person narrators come to a consensus and the polyphonic noise gives way to a common polyphonic conversation in discourse communities?

The consensus leads to the construction of a “we” group, whose discursive practices can often have an exclusionary character. Therefore, the common polyphonic conversation refers back to certain signs and features of communitisation which constitute it. Consequently, this leads to the construction of a concrete, right-wing, left-wing, liberal etc. discourse community. With regard to this, the authors of the contributions in this special issue examine who determines what is communal, whether it is agreed upon by members of a community or whether researchers determine it on the basis of concepts developed in interdisciplinary frameworks that combine discourse analysis and sociology.

2. *What steps are taken by an acting discourse community/communities to reach a sustainable consensus on a discourse topic?*

Without a doubt, time- and group-specific images of history are regarded as consensus-building. They are created discursively, including publicly. However, it must be noted that the discursive creation of the group specificity depends upon different mechanisms and strategies, including, *inter alia*, semantic clashes, which include, for example, certain nomination practices, or argumentative acting, which often presupposes the juxtaposition of the we-group and the they-group. Thus, a consensus results from a sharp demarcation between the Self and the Other (cf. Busse, 1997, pp. 22–23).

3. *What are then the constitutive features needed and used by communities that (want to) establish and stabilise a common ground?*

The authors of the articles identify a concrete process that leads to the creation of a common ground. On the one hand, it is inclusive and deliberative. It manifests itself in establishing collective memory, which simultaneously preserves dissent and seeks consensus. It gives rise to discourse coalitions in thematically heterogeneous discourses realised in different media. Discourse coalitions refer to common narratives that are identity-forming or issue-specific and lead to the creation of a recurring discursive pattern or a pattern of language use. On the other hand, due to its exclusionary character, this process brings social groups into conflict, because the struggle for the assertion of collective views demands an appropriate naming of the facts and builds on individual narratives.

4. *Does polyphony only allow for dissonance? Or maybe, despite the existing conflicts, by respecting or emphasising diversity, can polyphonic voices find a common ground?*

The authors in this volume emphasise the “we” and put it in relation to the “they”. The two concepts are discussed differently depending on the discourse and are to be located on the scale between consensual and dissent-oriented relations. The guiding research approach is the discursive creation of the we-group and they-group (identities). In addition, researchers consider the issues of reconstructing the discursive structure, stabilisation and transmission of shared values and value systems, stories, views, opinions, etc. that are accepted or are to be accepted collectively. To stabilise these, discourse actors use different mechanisms of evaluating the we-group and the they-group, which are supported by appellative, affective and normative components. The objects of analysis are also evaluative statements (both positive and negative), which especially in consensus-oriented discourses open up spaces for the acceptance and recognition of the Other and, at the same time, for a self-critical reflection upon the Self. On top of that, the possible conditions for the discursive expansion of the potential and

impact of the common ground from the local to the translocal level should not be overlooked.

5. What constitutes polyphony at the level of its realisation? What establishes polyphony? Is polyphony based in the verbal, non-verbal, visual, auditory system etc.? How and for what purpose is the symbolic expressed in polyphony?

Thematic-functional recurrent narratives are considered forms of manifestation and realisation of polyphony. Intra- and/or intercultural communities identify themselves with such narratives in order to explain their views on questions of general relevance, to communicate them to others and, if necessary, to play them off against other communities. The authors in this volume thus focus on the formal and functional specificity of formats, texts and text types as generators of a complex common ground. They examine the potential of semantic-lexical and argumentative means for group inclusion and exclusion. These are manifested linguistically in the form of repetitive nominations and predications (which establish reference to the main actors), pronominalisations, devaluing and valorising lexical items, as well as community-forming or stabilising terms. Inclusive or exclusive argumentative acts are expressed, for example, in recurrent interpretive schemes.

In their contribution, Philipp Dreesen, Julia Krasselt and Peter Stücheli-Herlach examine the concept of discourse community in the context of digital transformation. Against the background of the overall societal function attributed to digitalisation, the authors address the understanding of the discourse community in order to delineate clearer boundaries of this concept. Since the discourse community as a linguistic object of study manifests itself digitally, the authors raise the question of the consequences of technical and media infrastructures for the formation of a community. Accordingly, they discuss the notion of a common ground resulting from the findings of Foucauldian discourse analysis, applied linguistics and discourse-analytical ethnolinguistics. They differentiate between the analogue and digital approaches to discourse communities, thus highlighting the data-driven procedure in the identification of patterns of language use to specify the discourse actors and their linguistic commonalities. The methodological approach proposed in the article enables, inter alia, the thematic modelling of digital public discourses and discourse networks.

Marcel Naef is also interested in the reciprocal relationship between online community and discourse community. He also investigates the conditions under which both forms of communities are spoken of and the factors that determine the existence of such groups. In order to discuss the arising methodological dilemmas from different perspectives, the author situates his reflections in the sociological, discourse-analytical and communication-theoretical frameworks. The study focuses on the identification of signs of communitisation in online comment forums, the

communitisation potential of which is further analysed from the system-theoretical perspective.

In public discourses on controversial, socially relevant issues, there is still, on the one hand, a lack of plausible factual arguments that could rationally support each point of view in order to convince the other side of its correctness or to clarify the positions represented. On the other hand, when different points of view are confronted, there is often no need for a consensus, which is why discourses usually take place as if apart from each other rather than being guided towards each other. In this context, using the handling of the Corona crisis in the German public sphere as an example, Dennis Kaltwasser develops the concept of discourse coalitions. The author understands discourse “as a social complex order” (Chap. 2), which determines which knowledge is to be considered legitimate, how content-related contexts are created and others suppressed, and which social and institutional practices are used for this purpose. Following this approach, the author examines what linguistic strategies are used by discourse coalitions in online forums and how do they position themselves against others.

In their pilot study, Silvia Bonacchi and Ingo H. Warnke discuss – on the basis of the tweets posted by two central discourse actors in global world politics, former US President Donald Trump and British Prime Minister Boris Johnson, both of whom contracted COVID-19 – questions of resilience performance in politically motivated and nationally addressed disease narratives, which in both cases draw on idealised masculine-dominated value systems and evaluative resources, and which are used to project an image of a strong and resilient (states)man that is distinguished from other weak and vulnerable, discursively feminine opponents. Resilience narratives can also serve the main actors to stage their own “(hyper) masculinity” as resilience, out of fear of being perceived as vulnerable. In the concluding part of the article, the authors emphasise the connection between discursive constructions of resilience vs. vulnerability and political leadership styles, as well as consider further relations between marginalisation, vulnerability and authoritative or despotic resilience.

The media often sensationalise different controversies surrounding public persons. This issue is addressed by Anna Hanus in her discourse-analytical contribution on the biography of Ryszard Kapuściński by Artur Domosławski, entitled “Kapuściński non-fiction”. On the macro level, the essential question appears to be that about the discursive specificity of community formation in the press discourse (the groups of opinions about the aforementioned book and the two actors that are expressed differently in the Polish and German-language press texts). On the micro level, the author is interested in the linguistic specificity of community building in the selected discourse. For this purpose, the concept integrating three methodological approaches proves to be particularly insightful. The framework encompasses the identification of the discourse actors acting in and about the texts, who assume

the roles through self-assignment or external assignment; the analysis of complex speech acts; and the analysis of nominations and predications.

A community is not only defined by what it really has in common, but a common ground can be first discursively generated or even narrated and continuously consolidated both linguistically and non-linguistically. In this case, texts and images are regarded as vehicles of affects that have an impact on the community. These assumptions underlie the discourse-analytical and sociological contribution by Bettina Radeiski and Eva Steinmetz on the media resonance of the globally commented action of the captain of the ship *Sea-Watch 3*, Carola Rackete, who rescued 53 refugees from distress at sea. In the context of this event and the associated action of the main actor, a community of values is narratively created in the discourse, to which an appeal for responsibility and a call to action is addressed. In contrast to the real EU community, which has proved politically ineffective and thus socially disappointing, this *imagined community* has been positively valuated through this appeal. Therefore, the authors set themselves the goal of identifying the recurrent interpretive patterns of affect by means of which the feelings of the community are verbalised and the appeal to common responsibility is constructed.

The coexistence and cooperation of binational communities are made more difficult by the different ways in which they deal with their common history, which in such a case only encourages dissent. For this reason, consensual actions are taken by prominent actors in discourses of memory. Using the example of the commemorative speeches of the German President Frank-Walter Steinmeier and the Polish President Andrzej Duda on the occasion of the 80th anniversary of the outbreak of World War II, Waldemar Czachur and Heinz-Helmut Lüger analyse how the political “we” is constructed binationally and which mutual stereotypes are conveyed in the process. The focus of the investigation in both commemorative speeches is the representation of the Self and the Other, the formation of relationships and the structure of argumentation, which are realised differently in each case.

Izabela Kujawa discusses the question of the established political “we” as a collective view that manifests itself in collective knowledge and memory. In her contribution, the author takes a look at one of the most powerful individual narratives of the right-wing populists about *das wahre Volk* [the true people]. By analysing the term *Volk* [people] in selected political election speeches of right-wing populists, the author highlights the various aspects of the meaning of this term and puts it in opposition to the concepts of *Gesellschaft* [society] and *Bevölkerung* [population]. In doing so, the author illustrates the process of semantic construction of this term, which is seen as a semantic struggle for appropriate naming by means of which meanings/aspects of meaning and/or facts are constructed and constituted. The author aims to clearly point out that the meaning construction of the term *Volk* depends on the given ideology as well as on political parties’ intentions and interpretations

The process of constructing right-wing discourse communities is the focus of Derya Gür-Şeker's article. The author aims to identify the positioning of the German PEGIDA movement and the right-wing extremist German Identitarian Movement (IBD) in their multimodal communications about flight, migration and Islam. In doing so, the author wants to render the exclusionary character of the construction of a right-wing discourse community. The starting point for this study is the thesis about the differentiation between own and other groups on the level of language and image, which is particularly characteristic of right-wing discourse communities. The identity-forming narratives used by these communities, in turn, are considered a fundamental mechanism for establishing communities which go beyond actors and discourse spaces.

The article by Constanze Spieß and Hanna Völker is devoted to the positioning and stance-taking activities of discourse actors in the German migration discourse. Both positioning and stance-taking are regarded by the authors as concepts that allow for a linguistic study of the acts of demarcation and evaluation taking place in the process of social group constitution. Starting from the specificity of parliamentary debate speeches, the focus is placed on the argumentative positioning on the evaluated issue. The authors also address the resulting constitutive character of practices such as nomination and argumentation in the creation of the we-group and the they-group, which are expressed in both inclusive speech acts and exclusionary linguistic (argumentative) acts.

The question of social inclusion and exclusion is also raised by Bettina M. Bock. The reflections presented in her contribution aim to answer the question as to what extent and how the inclusion, exclusion and distinction of social groups in discourses can be discourse-analytically examined through language. The related categories of topic-determined monophonicity and polyphonicity and the phenomenon of the linguistic-discursive construction of communities are considered as points of reference for a case analysis of the discourse on multilingualism and "Leichte Sprache" [easy language]. Against this background, the author discusses certain linguistic-discursive patterns of isolation and exclusion.

We would like to thank all the authors for their contributions to this special issue of the journal.

We would also like to express our sincere gratitude to the reviewers for their commitment and valuable advice given to the authors while reviewing their texts.

Łódź, Lublin, June 2021

References

- Busse, D. (1997). Das Eigene und das Fremde. Annotationen zur Funktion und Wirkung einer diskurssemantischen Grundfigur. In M. Jung, M. Wengeler, & K. Böke (Ed.), *Die Sprache des Migrationsdiskurses. Das Reden über Ausländer in Medien, Politik und Alltag* (pp. 17-35). Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.

Philipp Dreesen, Zurich University of Applied Sciences, Switzerland
Julia Krasselt, Zurich University of Applied Sciences, Switzerland
Peter Stücheli-Herlach, Zurich University of Applied Sciences, Switzerland

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.13-25

Diskursgemeinschaften in der digitalen Transformation. Begriffsbestimmungen, Zugänge und Ziele

Discourse Communities in Digital Transformation.
Definitions, Approaches and Purposes

ZUSAMMENFASSUNG

In diesem Beitrag wird im Kontext der sprachbezogenen Diskursforschung das Konzept der Diskursgemeinschaft in der digitalen Transformation diskutiert. Unter einer systemtheoretischen Deutung von Digitalisierung wird das Verständnis von 'Diskursgemeinschaft' vertieft. Diese neue Sichtweise erlaubt es, mit Hilfe von Bezügen zur Grundlagenforschung und zur angewandten Diskurslinguistik analoge und digitale Ansätze zu Diskursgemeinschaften analytisch zu trennen. Der Artikel zeigt grundlegende Unterschiede in der Modellierung des Konzepts 'Diskursgemeinschaft' auf der Basis theoretischer und methodologischer Positionen auf.

Schlüsselwörter: Diskursanalyse, Diskursgemeinschaft, digitale Transformation, Digitalisierungstheorie

ABSTRACT

This article discusses the concept of discourse community in the context of language-related discourse research in the digital transformation. In a system-theoretical interpretation of digitalization, the understanding of 'discourse community' can become more profound. This new insight allows to analytically separate analog approaches and digital approaches to discourse communities with references to basic research and applied discourse linguistics. The article points out fundamental differences in the modeling of the concept of 'discourse community' based on theoretical and methodological positions.

Keywords: discourse analysis, discourse community, digital transformation, theory of digitalization

Philipp Dreesen, Institute of Language Competence, Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Theaterstr. 17, 8400 Winterthur, Phone: 00410589344255, philipp.dreesen@zhaw.ch, <https://orcid.org/0000-0001-5291-2798>

Julia Krasselt, Institute of Language Competence, Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Theaterstr. 17, 8400 Winterthur, julia.krasselt@zhaw.ch, <https://orcid.org/0000-0003-1060-2657>

Peter Stücheli-Herlach, Institut für Angewandte Medienwissenschaften, Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Theaterstr. 15c, 8400 Winterthur, peter.stuecheli@zhaw.ch, <https://orcid.org/0000-0002-3560-7182>

1. Diskursgemeinschaft in digitaler Perspektive

Der Artikel leuchtet im Kontext der sprachbezogenen Diskursforschung¹ das Konzept der Diskursgemeinschaft in der digitalen Transformation aus. Hierfür wird eine systemtheoretische Deutung von Digitalisierung genutzt, die deren gesamtgesellschaftliche Funktion betont, und dadurch den Blick für das Verständnis von Diskursgemeinschaft schärfen kann (Kap. 2). Diese Schärfung erlaubt es, mit Bezügen zur Grundlagenforschung und zur angewandten Diskurslinguistik analoge Zugänge (Kap. 3) und digitale Zugänge (Kap. 4) zu Diskursgemeinschaften analytisch zu trennen. Ziel ist es, anhand von theoretischen und methodischen Positionen exemplarisch grundsätzliche Unterschiede in der Modellierung und Bewertung der Kategorie *Diskursgemeinschaft* aufzuzeigen (Kap. 5).

2. Gemeinschaften und statistische Gruppen der digitalen Gesellschaft

Die digitale Transformation der Gesellschaft erfasst neben den täglich beobachtbaren Bereichen etwa des Verkehrs (z.B. Navigationsgeräte im Auto) oder der Werbung (z.B. personalisierte Werbung) auch die Wissenschaft. Neben der Untersuchung digitaler Transformationen in verschiedenen Bereichen wird die wissenschaftliche Reflexion über die Veränderung eigener Theorien und Methoden damit zu einem dringenden Erfordernis. Diese Selbstreflexion berücksichtigt idealerweise, dass Digitalität zwar eine Eigenschaft der Untersuchungsgegenstände ist (z.B. öffentliche Diskurse in sozialen Netzwerken) jedoch auch den eigenen „Denkstil“ (Fleck, 1980) mit Untersuchungsmethoden und Techniken erfasst (für den sich derzeit die Bezeichnung *Digital Humanities* eingebürgert). Darüber hinaus umfasst eine solche Selbstreflexion auch mögliche Effekte wissenschaftlicher Forschung auf die digitale Transformation der Gesellschaft selbst. Diese Dimensionen der wissenschaftlichen Selbstreflexion sind auch für die Beschäftigung mit Diskursgemeinschaften von zentraler Bedeutung.

Hinsichtlich der Digitalität des linguistischen Untersuchungsgegenstands Diskursgemeinschaft hilft es beispielsweise, sich zu vergegenwärtigen, in welchen medialisierten Kommunikationsgattungen wir die Ausbildung von ‚Gemeinschaft‘ erwarten bzw. überhaupt erwarten können. Entsprechend werden wir aufmerksam auf Microblogging-Communities, auf administrierte Themen-Gruppen in sozialen Netzwerken oder auf Diskussionsverläufe in Web-Foren. Hinsichtlich der methodischen Bearbeitung mit digitalen Mitteln kann man sich vorstellen, eine grosse Menge von Web-Kommentaren mittels Sentiment-Analyse (vgl. Liu, 2010) in Stimmungskategorien zu unterteilen oder beispielsweise Praktiken der Adressierung, Kommentierung und Vernetzung auf Basis der entsprechenden digitalen Operatoren

¹ Wir sprechen im Folgenden von *sprachbezogener Diskursforschung* und *Diskursanalyse*, wenn wir nicht nur linguistische Diskursanalysen meinen, und von *Diskurslinguistik*, wenn wir die linguistischen Ansätze meinen.

in den Primärdaten (wie @- oder #-Zeichen) zu untersuchen (vgl. Krasselt, Dreesen, & Stücheli-Herlach, im Druck). Je nach Gegenstand und Bearbeitungsmethode werden unterschiedliche Aspekte hinsichtlich des Zusammenhangs zwischen der Digitalität der Kommunikation und der Emergenz von Gemeinschaft wichtig. In beiden Fällen drängt sich die Frage auf, wie das Digitale und das Gemeinschaftliche miteinander verknüpft sind, d.h. ob und wie sie sich gegenseitig bedingen.

Der Soziologe Armin Nassehi greift diese Frage auf, indem er gerade nicht auf die technisch-medialen Infrastrukturen von Messenger Diensten und Community-Plattformen eingeht. Vielmehr umreißt er – wenn auch noch recht abstrakt – die offensichtlichen Folgen für Kommunikation und Gemeinschaft wie folgt:

Vielleicht erzeugt Big Data so etwas wie Kollektivität – aber letztlich nur in Form von *collected collectivities*. Big Data erzeugt keine sozialen Gruppen, sondern statistische Gruppen. Soziale Gruppen sind auch im Internet *analoge* Phänomene, also sichtbar, deutlich adressierbar, identitätsstiftend, an natürlicher Sprache und Alltagspraktiken orientiert. Big Data macht aus analogen Anwendern *digitale* Phänomene. Big Data digitalisiert die Spuren analoger Praktiken – Bewegungsprofile auf Straßen und im Netz, Kaufverhalten, Gesundheitsdaten, Freizeitverhalten, Teilnahme an *social networks* etc. – in der Weise, dass zum einen Daten rekombiniert werden können, die gar nicht für die Rekombination gesammelt wurden. Zum anderen entstehen dadurch *statistische Gruppen*, die in der analogen Welt so gar nicht vorkommen – etwa potenzielle Käufer bestimmter Produkte, Verdächtige in Rasterfahndungen oder gesundheits- und kreditbezogene Risikogruppen [Hervorhebung original] (Nassehi, 2019, S. 302)².

Nassehi weist auf einen grundlegenden Unterschied hin, wenn er die Gruppenkohäsion (das Erleben) von der Kombinatorik (der Erzeugung) abhebt. Für das diskursanalytische Forschen bedeutet diese Unterscheidung, die digitalen Zugänge von den analogen Zugängen zu Diskursgemeinschaften getrennt betrachten zu können und auch getrennt betrachten zu müssen.

Um zu beschreiben, was mit digitalen Zugängen zu Diskursgemeinschaften gemeint ist, muss zunächst der Begriff der Digitalität klarer umrissen werden. Dies ist notwendig, um der sprachbezogenen Diskursforschung ein breiteres Spektrum zu eröffnen, als es die Analyse transtextueller Phänomene in digitalen Medien mit digitalen Methoden darstellen würde. Eine stärker selbstreflektierende Position setzt eine Theorie der digitalen Transformation der Gesellschaft und ihrer Kommunikation voraus. Diese muss sich zunächst von den konkreten, technisch-medial-kommerziellen Erscheinungsformen dieser Transformation lösen und die systemische Eigengesetzlichkeit digitaler Kommunikationssysteme erfassen können (Vorarbeiten dazu hinsichtlich global integrierter digitaler Netzwerke bei van Dijk 2012, S. 6–14; 37–48). Die Selbstbezüglichkeit von Netzwerk-Systemen der Gesellschaft ist Zeichen ihrer Globalität (Luhmann 1998, S. 145–171) und damit

² Definitorische Abgrenzungen zwischen *Big Data* und *großen digitalen Textkorpora* könnten vorgenommen werden, sind für die Argumentation an dieser Stelle aber nicht erforderlich.

auch ihrer reflexiven Modernität (Beck, Giddens, & Lash, 2014). In den algorithmischen Schleifen der Nachfrage-Steigerung, der Datensammlung und selbstlernenden Analyseprozessen, die ausser ihrer Vernetzungsleistung nichts mehr repräsentieren (Luhmann, 1998, S. 151), erkennt sich diese Gesellschaft wieder. Ist die Selbstbezüglichkeit der Gesellschaft ein Merkmal der Moderne (reflexive Moderne), so sind die permanent steigenden Nachfragen, Datensammlungen und Analyseoptimierungen der digitalen Transformation ihr vorläufiger Endpunkt, in der die Gesellschaft sich als Gesellschaft erkennt:

Der Siegeszug der digitalen, also zählenden, Daten rekombinierenden Selbstbeobachtung von auf den ersten Blick unsichtbaren Regelmäßigkeiten, Mustern und Clustern ist womöglich der stärkste empirische Beweis dafür, dass es so etwas wie eine Gesellschaft, eine soziale Ordnung *gibt*, die dem Verhalten der Individuen vorgeordnet ist [Hervorhebung original] (Nassehi, 2019, S. 50).

Mit Nassehis Betonung, dass der Beweis für unsere Vorstellung von Gesellschaft als Strukturierung individuellen Handelns in digital transformierter Form vorliege, können weitergehende diskurstheoretische Überlegungen angestellt werden. Offenkundig ist, dass die digitale Selbstbezüglichkeit zu einer starken Nachfrage nach datenanalytischer Beobachtungen des Selbst und seiner Umwelt führt (vgl. Dreesen & Stücheli-Herlach, 2019, S. 131–132). Das bedeutet – und hier wird der bisherige Makroblick fokussierter –, dass nicht die Gesellschaft als solche selbstbeobachtend wirkt, sondern dass dies konkrete Akteure in sozialen Systemen tun, die einen jeweils spezifischen Blick auf für sie relevante Akteurskonstellationen und Diskurspraktiken tun.

Um im Kontrast zu digitalen die analogen Zugänge zur Diskursgemeinschaft nachvollziehen zu können, ist es notwendig, sich auf Nassehis Konzeption einzulassen. So liegt ein analoger Zugang vor, wenn man beispielsweise die Praktiken des Likens und des Folgens in einer Diskursgemeinschaft untersucht. Zwar gibt es digitale Bedingungen und Effekte solcher Praktiken (etwa die Möglichkeit des aktuellen Netzwerkzugangs, der digitalen Adressierung oder der algorithmischen Vorschläge), doch entstammt der Wunsch nach bestätigenden Rückmeldungen, das Bedürfnis des Beobachtens und Kontakthaltens eindeutig den analogen Zugängen (s.u.). Zu ergänzen ist dieses Bild – Nassehis Differenzierung folgend – allerdings um die Meta-Ebene der algorithmisch gesteuerten Diskurse in sozialen Netzwerken. Diese generieren selbst entsprechende Angebote zur Gemeinschaftsbildung, etwa durch Einladungen (*Triff Gleichgesinnte!*) und Versprechungen (*Finde Deine Freunde!*) und die Erzeugung entsprechend rückkoppelnder Effekte (Filterblasen, Echokammern). Allerdings kann auch hinter solchen Praktiken eine soziale Motivation angenommen werden, so der Wunsch nach Zugehörigkeitsgefühlen, nach Austausch oder aber das Ziel von Mobbing.

Hiervon ausgehend werden im Folgenden die zwei skizzierten Zugänge für die

sprachbezogene Diskursanalyse vertieft und konkretisiert:

Kap. 3 Analoge Zugänge: Wie lässt sich die Diskursgemeinschaft *erlebende* Innenperspektive von Akteuren systematisch beschreiben?

Kap. 4 Digitale Zugänge: Wie lassen sich anhand diskursanalytischer Sprachdaten Diskursgemeinschaft *erzeugende* Muster digitalisierter Kommunikation systematisch ermitteln?

Die Abgrenzung beider Zugänge erlaubt es, das Konzept der Diskursgemeinschaft unter den Bedingungen der digitalen Transformation zu schärfen.

3. Analoge Zugänge zur Diskursgemeinschaft

Zur Schärfung des Konzepts der Diskursgemeinschaft sind, den analogen Zugängen folgend, drei Aspekte wichtig.

(I) In der „Diskurslinguistik nach Foucault“ wird mit dem Konzept ‚Diskursgemeinschaft‘ vor allem auf ein abstrakt bleibendes, in der Regel einsprachiges, begrenztes soziales Gefüge der Produktion, Distribution und Rezeption des sprachlich gebundenen Wissens verwiesen (vgl. etwa Spitzmüller & Warnke, 2011, S. 181–182). Kriterium für eine solche Diskursgemeinschaft ist eine stets unterstellte Gemeinsamkeit der Diskursakteure. So schreibt Roth (2018, S. 369), es sei für den Diskurs

die Identifikation der an ihm beteiligten Kommunikationspartner eben gerade nicht möglich, da Diskursbeteiligte alle sind, die von der Gültigkeit des in ihm konstituierten Wissens betroffen sind. Dabei spielt es anders als beim Gespräch vom theoretischen Gesichtspunkt her keine Rolle, ob diese Mitglieder der Diskursgemeinschaft jemals (im Sinne des Sprecher-Hörers mündlich-lokaler Interaktion) Produzent von Diskursbeiträgen waren oder auch nur sein konnten oder wer intendierter Adressat dieser Diskursbeiträge war.

Eine abschließende Begrenzung und Bestimmung der Kommunikationspartner ist damit unmöglich und auch nicht sinnvoll für die Bestimmung von „Diskursgemeinschaft“, (Roth, 2018, S. 369). Die Eingrenzung des Begriffs erfolgt vielmehr über die Reduktion auf (in der Regel) eine Sprache oder eine Diskursebene wie bspw. die Mediendiskurse (Habscheid, 2009, S. 80). Mit Verweis u.a. auf Rampton (2000) wird bei Spitzmüller und Warnke (2011, S. 181) auf die – diesem Konzept immanenten – Gefahren der sprachideologischen Konstruktion von Diskursgemeinschaften hingewiesen, die in konkreten Forschungsvorhaben Wirkung entfalten können und deshalb in der Selbstreflexion der Diskursforschung keinesfalls ignoriert werden dürfen³.

³ Insofern ist auch zu überlegen, wie eine Abgrenzung zum Konzept der „imagined communities“ (Anderson, 1983) besteht – eine Überlegung, die sich auch in Bezug auf *virtuelle Gemeinschaften in digitalen Räumen* stellt.

(II) In einem Forschungsfeld der Angewandten Linguistik, den Applied Linguistics (vgl. Davies & Elder, 2008) mit Schwerpunkt auf Sprachvermittlung, ist das Konzept der *discourse community* von Swales (J. Swales, 1990) verbreitet: Dem Swales'schen Konzept liegt eine Charakterisierung von *discourse community* zugrunde, die unter anderem aus gemeinsamen Zielen, Kommunikationsformen (*genres*) unter den Mitgliedern und einem bestimmten Maß an Kompetenz der Mitglieder besteht. Ansätze der sprachbezogenen Diskursforschung ignorieren dieses weitaus enger gefasste Diskursgemeinschaftskonzept bisher überwiegend (für Ausnahmen vgl. Dreesen, 2018, S. 226–227; Luttenberger & Ritt, 2017, S. 112).

(III) Die diskursanalytische Ethnografie (vgl. etwa Macgilchrist, Ott, & Langer, 2014, S. 40) und zuletzt auch die Akteurs-Netzwerk-Theorie (vgl. z.B. Krieger & Belliger, 2014; Knorr-Cetina, 1999) argumentieren, dass zum Verständnis von Gruppenprozessen mindestens die teilnehmende Beobachtung erforderlich ist. Eine andere Möglichkeit besteht in der transdisziplinären Forschung, in der das Verhältnis zwischen Forschenden und Beforschten insofern aufgehoben ist, als beide gemeinsam an einer Problemlösung arbeiten (für die Linguistik vgl. Perin & Kramsch, 2018). Dort, wo die Expertise der Praxis in wissenschaftliche Verfahren eingebettet wird, um Lösungen für komplexe Praxisfragen zu entwickeln, wird auch für die (angewandte) Diskursforschung wichtig, dass sie mit der Innenperspektive der Praxisakteure verschränkt werden kann: Beispielsweise, wenn es um die Bestimmung diskursrelevanter Akteure, Medien und (jeweils schlagwortartig definierten) Suchwörtern in Schweizer Energiediskursen geht (ausführlich dargelegt anhand anwendungsorientierter Forschungen in Stücheli-Herlach, Ehrensberger-Dow, & Dreesen, 2018; Stücheli-Herlach, Borghoff, Schwarz, & Bilat, 2019).

Den Zugängen (I) bis (III) ist gemeinsam, dass sie zu einem kategoriellen Problem führen können, das im Zugang (II) von Swales (1990, S. 25) als „Café Owner Problem“ bezeichnet wird. Swales (1990) definiert zwar: „A discourse community has mechanisms of intercommunication among its members“ (S. 25). Er muss dann aber diskutieren, inwiefern dies eine notwendige Bedingung für eine *discourse community* ist:

A, B and C may be lighthouse keepers on their lonely rocks, or missionaries on their separate jungles, or neglected consular officials in their rotting outposts. In all these cases, although A, B and C may never interact, they all have lines of communication back to base, and presumably acquired discourse community membership as a key element in their initial training (Swales, 1990, S. 25).

Es wäre absurd anzunehmen, dass die angeführte Gemeinsamkeit von A, B und C nicht zu einer kategoriellen Vorstellung des Gemeinsamen führen würde (eben etwa als Café-Besitzer); andererseits ist die reine Feststellung von Gemeinsamkeit keine hinreichende Bedingung dessen, was Swales als *discourse commu-*

nity bezeichnet. Somit wird am *Café Owner Problem* ein Unterschied zwischen den beiden Zugängen (I) und (II) deutlich: Für Swales ist ein Mechanismus (z.B. ein fachliches Netzwerk, eine gemeinsame Zeitschrift) zur unmittelbaren Kommunikation gemeinschaftskonstituierend, auch wenn durch diese Beschränkung Aspekte eines umfangreicheren Gemeinsamen unberücksichtigt bleiben; hingegen besteht für die Diskurslinguistik eine Diskursgemeinschaft aus der unterstellten gemeinsamen Rezeptionsbedingung von Betroffenen, unabhängig von unmittelbarer Kommunikation⁴.

Die (III) transdisziplinäre Forschung versucht, die in (I) unterstellten oder festgestellten Gemeinsamkeiten in Diskursen mit den in (II) als relevant angesehenen tatsächlichen und potenziellen Interaktionen zu verbinden.

4. Digitale Zugänge zur Diskursgemeinschaft

Digitale Zugänge gehen davon aus, dass mittels digitaler Datenkombinationen neue Diskursgemeinschaften erzeugt werden können und dass diese „statistischen Gruppen“ durch die Analyse der Datenkombinationen auch identifizierbar sind. Für die sprachbezogene Diskursforschung bedeutet dies, die datengeleitete Identifikation text- und akteursübergreifender Muster (vgl. grundlegend Bubenhofer, 2009) des Sprachgebrauchs unter der Voraussetzung ihrer Digitalität zu nutzen, um das Konzept der Diskursgemeinschaft unter veränderten Bedingungen zu konkretisieren. Um dieses Verfahren nachvollziehbar darzustellen, werden im Folgenden Prämissen und Analyseschritte aus dem Forschungsprozess angewandter Diskurslinguistik (vgl. Dreesen & Stücheli-Herlach, 2019) genutzt.

Auch die Modellierung digitalisierter öffentlicher Diskurse beginnt zwingend mit analog orientierten Vorüberlegungen zu thematischen Aspekten wie beispielsweise Politikfeldern, denen unterstellt wird, dass sie Gemeinsamkeit zwischen Akteuren durch einen übergreifenden Bezug auf gesellschaftliche Prozesse schaffen (Münch, 2016, S. 90–95; am Fallbeispiel der Energiediskurse vgl. Stücheli-Herlach et. al. 2018, S. 29–32). Die diskursive Vernetzung dieser Akteure kann nun aber nicht auf einer Ebene angenommen und untersucht werden, die sich durch Themen einerseits und autorisierte Textquellen andererseits, bestimmt wäre. Zwar suggerieren WWW-Suchmaschinen genau auf diese Weise eine leichte Verfügbarkeit von Sprachdaten. Die Reflexion auf die Digitalität der Diskurse und ihre Analyse erzwingt und ermöglicht angemessenere Methoden, um unter Diskursakteuren (a) deren sprachliche Gemeinsamkeiten (b) beschreiben zu können.

Ad (a) Zur Bestimmung von Akteuren beispielsweise von nationalen Energie-

⁴ Unbestritten ist, dass der Hauptunterschied darin besteht, dass im Diskursgemeinschaftskonzept der Diskurslinguistik nach Foucault kein zielgerichtetes koordiniertes Handeln vorgesehen ist, während bei Swales (1990) das gemeinsame Ziel gerade Sinn und Zweck der Gemeinschaft ausmacht.

diskursen sind verschiedene Typen sprachlich-digitaler Adressierung zu unterscheiden. Der Akteur kann zunächst als Äußerungsinstanz (Goffman, 1979) eines ins Korpus gelangenden Textes erfasst werden; entsprechend wird er in Systemen der Annotation von Korpusdaten als Quelle erfasst. Angesichts der grossen Zahl möglicher Datenquellen für ein Korpus müssen Kategorien und Eingrenzungen für spezifische Fragestellungen etwa im Sinne eines Politikfeldes vorgenommen werden; eine bestimmte Zahl von Akteursquellen wird damit zu einer Gruppe von „untersuchten Akteuren“. In der im Korpus so erfassten Diskursproduktion werden darüber hinaus bestimmte Akteure (und auch solche, die nicht zu den untersuchten gehören) genannt, in diesem Fall reden wir von „referenzierten Akteuren“. Der Unterschied zwischen den untersuchten und den referenzierten Akteuren ergibt sich dabei nicht nur aus der Differenz zwischen Annotationen (in denen die untersuchten Akteure erfasst und kategorisiert werden) und den primären Sprachdaten (in denen zusätzliche referenzierte Akteure erwähnt werden). Referenzierte Akteure treten zudem auch in ganz unterschiedlicher sprachlicher Gestalt auf, welche wiederum auf ihre Musterhaftigkeit untersucht werden kann: Diskurse konstituieren nicht nur individuelle, organisationale oder personale Akteure (*Partei X, Person Y*) und soziale Gruppen (*Wähler, Angestellte, Frauen*), sondern auch ganze Diskursgemeinschaften als Akteure (durch Ko-Vorkommen in Texten, durch Zuschreibungen von Zielen, Eigenschaften etc.), wie bspw. *die Umweltakteure, die Energieriesen in der Schweiz, die Medien, die Energiepolitik, die EU, der Energiemarkt* (Dreesen, Krasselt, Runte, & Stücheli-Herlach, im Druck).

Ad (b) Wenn der Kreis der Diskursakteure nach diesen methodischen Differenzierungen bestimmt ist, können wiederum datenzentriert die sprachlichen Gemeinsamkeiten unter diesen Akteuren analysiert werden – und dies erneut auf eine Weise, die nicht analog konzipierte Themen unterstellen muss, sondern auf Phänomene sprachlich-digitaler Vernetzung abzielt. Zwei Zugänge lassen sich analytisch trennen, bauen in der Forschung i.d.R. jedoch aufeinander auf:

(I) Eine sprachbezogene Diskursanalyse kann die Wortschätze von unterschiedlichen Diskursgemeinschaften miteinander vergleichen (Bubenhof, Calleri, & Dreesen, 2019, S. 219–222) und die diskurscharakteristische Lexik von Akteursgruppen bestimmen (Dreesen et al., im Druck). Darüber hinaus stehen verschiedene, aus der maschinellen Sprachverarbeitung und Computerlinguistik stammende Verfahren zur Verfügung, die in einer quantitativ und korpuszentriert arbeitenden Diskursanalyse adaptiert werden können, um beispielsweise Sprachhandlungen, diskursive Praktiken oder im Diskurs dominant oder peripher behandelte thematische Kontexte zu identifizieren. Probabilistisch arbeitende Algorithmen wie beispielsweise Topic Modeling ermöglichen es, einen Zusammenhang zwischen statistisch nachweisbaren, semantisch kohärenten Gruppen von Wörtern und ihrem Gebrauch durch einzelne Akteure herzustellen. Auf diese Weise ergeben sich Einblicke in Gemeinsamkeiten von Akteursgemeinschaften anhand von

Mustern ihres digitalisierten Sprachgebrauchs. Eine analog begründete Ordnung von Akteuren kann damit einerseits bestätigt werden, insbesondere – und darin liegt der Wert der digitalen Zugänge – auch erweitert und hinterfragt werden, um zu neuen Gemeinschaften von Akteuren zu gelangen (Stücheli-Herlach et al., 2019, S. 22–23).

(II) Die in (I) genannten Methoden zur korpuszentrierten Identifikation von Sprachgebrauchsmustern können in einem Netzwerk resultieren. Dieses zeigt sowohl untersuchte Akteure, referenzierte Akteure und Muster des Sprachgebrauchs (beispielsweise charakteristische Lexik und thematische Kontexte, aber auch textuelles Ko-Vorkommen von Bezeichnungen für Akteure) in Form von Knoten, die immer dann miteinander verknüpft sind, wenn eine Beziehung diskurs- und korpuslinguistisch nachweisbar ist. In Anlehnung an die soziale Netzwerkanalyse, einem klassischen Paradigma der Sozial- und Politikwissenschaften (Blondel, Guillaume, Lambiotte, & Lefebvre, 2008; Friemel, 2008; Scott & Carrington, 2011) eröffnen solche Diskursnetzwerke eine Reihe von Analyseoptionen.

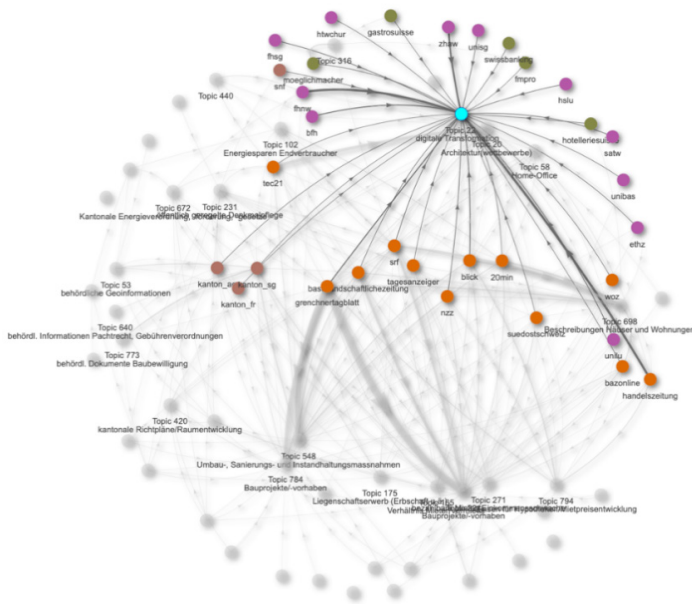


Abbildung 1: Diskursnetzwerk zur Immobilienwirtschaft in der Deutschschweiz

Eine thematische Modellierung des Diskurses mittels Topic-Modeling-Verfahren führt zunächst datengeleitet und basierend auf dem signifikanten Co-Vorkommen von Wörtern zur Identifikation von Themen, welche mittels Offener Kodierung zu Topic-Clustern im Sinne übergeordneter Themenkategorien zusammengefasst werden (z.B. Topic 22: *digitale Transformation, Gebäude, Vermietung,*

Architektur). Der Gebrauch dieser thematischen Cluster durch die einzelnen, im Korpus vorkommenden Akteure (im Sinne von Textproduzenten) lässt sich unmittelbar quantifizieren, da für jeden Text die Themenzusammensetzung in Form von prozentualen Angaben bekannt ist. Sowohl Themen als auch Akteure sind im Netzwerk als Knoten dargestellt. Kommt ein Thema in den Texten eines Akteurs vor, sind die entsprechenden Knoten miteinander verbunden, wobei die Stärke der Verbindungskante genutzt werden kann, die Frequenz des Themengebrauchs durch diesen spezifischen Akteur visuell sichtbar zu machen (je stärker, desto häufiger).

Durch die Anwendung von Netzwerkalgorithmen entstehen bedeutungstragende Visualisierungen wie das Netzwerk des Diskurses zur Immobilienwirtschaft in der Deutschschweiz (vgl. Abb. 1): Knoten mit ähnlichen direkten Nachbarknoten stehen auch im Netzwerk räumlich nah beieinander. Im Falle von Diskursnetzwerken wie jenem in Abb. 1 stehen Akteure mit einem ähnlichen „Topic-Gebrauch“ näher beieinander als Akteure, die unterschiedliche Themen bespielen. Auffallend, aber nicht wenig überraschend ist so beispielsweise die Nähe von Knoten, die Schweizer Massenmedien repräsentieren (orange: z.B. SRF, NZZ, 20min, Blick, Tagesanzeiger). Von grösserem Erkenntniswert hingegen ist die Nähe von Knoten, die wichtige Schweizer Hochschulen repräsentieren (violett: ZHAW, UniSG, FHSG) und zentrale Branchenvertreter (grün: FMPRO, Gastrosuisse).

5. Zweck digitaler Zugänge für die Diskursforschung

Ein Zweck der digitalen Zugänge liegt beispielsweise in der Simulationen von Analyseergebnissen transdisziplinärer Diskurslinguistik (Dreesen & Stücheli-Herlach, 2019, S. 150–153). Damit ist eine auf der Triangulation von Einzelergebnissen aufbauende, aggregierende Formulierung von Forschungsergebnissen mit dem Ziel gemeint, einzelne perspektivische Aspekte des Wissens über Diskurse in Reflexionsgemeinschaften diskutieren zu können. Erzeugt die Diskursforschung über ihre digitalen Zugänge „statistische Gruppen“ in Nassehis Sinne, so erzeugt sie digitales Wissen über digitalisierte Diskursgemeinschaften. Denn die so gewonnenen Ergebnisse sind selbst digitale Artefakte, welche bestimmte Merkmale digitaler Diskursgemeinschaften darstellen und so dazu dienen, die gesellschaftliche Reflexion über die digitale Transformation anzuregen und anzuleiten. Diskursanalytische Simulationen sind also nicht robuste Aussagen über moderne Diskursgemeinschaften; es sind Aussagen über die digitalen Kommunikationsbedingungen, unter denen digitale Diskursgemeinschaften in bestimmten Zeiträumen und im Kreis jeweils untersuchter Akteure entstehen.

Die Interaktionsforschung spricht von „synthetischen Situationen“, um auf Artificialität moderner Kommunikation hinzuweisen (Knorr Cetina, 2009). Solche synthetische Situationen emergieren aus hochgradig technisierten „skopischen Systemen“. Übertragen auf die digitallinguistische Simulation digitaler Diskursgemeinschaften heißt das: Erkenntnisse etwa über digitale Diskursnetzwerke zeigen

nicht *die* Gemeinschaften, aber spezifische Möglichkeiten, wie Diskursakteure gemeinschaftsbezogen Sprache gebrauchen und damit die „skopischen“ Kommunikationssysteme des WWW verstehen und gestalten. Dies kann als Basis für eher basale oder eher angewandte Schlussfolgerungen dienen, wobei der Diskurslinguistik keine zentrale, wohl aber eine begleitende und allenfalls moderierende Funktion zukommt.

Wie gezeigt, betrifft die digitale Transformation der Gesellschaft die Wissenschaft in besonderem Maße, weil sie nicht nur neue Beschreibungen und Erklärungen liefert, sondern auch das für Forschung erforderliche Entwicklungstempo bestimmt. Für die Diskursanalyse, die sich insbesondere für die kommunikativen und epistemologischen Bedingungen von Gesellschaft interessiert, bringt dies die Notwendigkeit mit sich, diesen gesellschaftlichen Transformationsprozess wie auch die sich wandelnden Untersuchungsgegenstände und Forschungsperspektiven darauf zu reflektieren.

Im Rahmen der oben beschriebenen Bedingungen einer selbstbezüglichen Vernetzung digitaler Kommunikation in der modernen Gesellschaft bedeutet das für die Diskursforschung, dass sie ihre Vorannahmen über Diskursgemeinschaften systematisch reflektieren und in der Hypothesenbildung gezielt berücksichtigen muss. Während die digitalen Zugänge zu Mustern des Sprachgebrauchs zwar zunehmend einfacher wird (teilweise weniger Kompetenzerfordernisse, schnellere, kostengünstigere und komplexere Verfahren etc.), sind die Anforderungen an die theoretisch-methodologische Reflexionsleistung mindestens gleich hoch geblieben. Diese umfassen u.a. kategorielle Fragen und deren epistemologische Auswirkungen, wie die analogen und digitalen Zugänge zur Kategorie der Diskursgemeinschaft oben gezeigt haben.

References

- Anderson, B. R. O. (1983). *Imagined communities: Reflections on the origin and spread of nationalism*. London, New York: Verso.
- Beck, U., Giddens, A., & Lash, S. (Eds.). (2014). *Reflexive Modernisierung: Eine Kontroverse*. Berlin: Suhrkamp.
- Blondel, V. D., Guillaume, J.-L., Lambiotte, R., & Lefebvre, E. (2008). Fast unfolding of communities in large networks. *Journal of Statistical Mechanics: Theory and Experiment*, 10, 10008. DOI: 10.1088/1742-5468/2008/10/P10008.
- Bubenhof, N. (2009). *Sprachgebrauchsmuster. Korpuslinguistik als Methode der Diskurs- und Kulturanalyse*. Berlin, New York: De Gruyter.
- Bubenhof, N., Calleri, S., & Dreesen, Ph. (2019). Politisierung in rechtspopulistischen Medien: Wortschatzanalyse und Word Embeddings. *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie (OBST)*, 95, 211–241.
- Davies, A., & Elder, C. (2008). Applied Linguistics: Subject to Discipline? In A. Davies, & C. Elder (Eds.), *The Handbook of Applied Linguistics* (pp. 1–15). Hoboken: Wiley-Blackwell. DOI: 10.1002/9780470757000.ch.
- Dijk, J. van (2012). *The Network Society*. London: Sage.

- Dreesen, Ph. (2018). Diskurslinguistik und die Ethnographie des Alltags. In I. H. Warnke (Eds.), *Handbuch Diskurs* (pp. 265–284). De Gruyter. DOI: 10.1515/9783110296075-011.
- Dreesen, Ph., Krasselt, J., Runte, M., & Stücheli-Herlach, P. (in press). Operationalisierung der diskurslinguistischen Kategorie ‚Akteur‘. Triangulation und Reflexion eines drängenden Desiderats der angewandten Forschung. In M. Meiler, & M. Siefkes (Eds.), *Linguistische Methodenreflexion im Aufbruch. Beiträge zu einer aktuellen Diskussion im Schnitt-punkt von Ethnographie und Digital Humanities, Multimodalität und Mixed Methods*. Berlin, New York: De Gruyter.
- Dreesen, Ph., & Stücheli-Herlach, P. (2019). Diskurslinguistik in Anwendung. Ein transdisziplinäres Forschungsdesign für korpuszentrierte Analysen zu öffentlicher Kommunikation. *Zeitschrift für Diskursforschung*, 7(2), 123–162.
- Fleck, L. (1980). *Entstehung und Entwicklung einer wissenschaftlichen Tatsache. Einführung in die Lehre vom Denkstil und Denkkollektiv*. Berlin: Suhrkamp.
- Friemel, T. N. (2008). Netzwerkanalytische Methoden zur Identifizierung von Kommunikationsrollen. In C. Stegbauer (Ed.), *Netzwerkanalyse und Netzwerktheorie. Ein neues Paradigma in den Sozialwissenschaften* (pp. 179–190). Wiesbaden: Springer.
- Goffman, E. (1979). Footing. *Semiotica*, 25(1–2), 1–29.
- Habscheid, St. (2009). *Text und Diskurs*. Stuttgart: W.Fink/UTB.
- Knorr Cetina, K. (1999). *Epistemic cultures: How the sciences make knowledge*. Cambridge, MA: Harvard University Press. DOI: 10.2307/j.ctvxw3q7f.
- Knorr Cetina, K. (2009). The Synthetic Situation: Interactionism for a Global World. *Symbolic Interaction*, 32(1), 61–87. DOI: 10.1525/si.2009.32.1.61.
- Krasselt, J., Dreesen, Ph., & Stücheli-Herlach, P. (in press). Digitalisierung des Schlagworts mittels Hashtags. Eine Fallstudie zum deutschsprachigen Klima- und energiepolitischen Diskurs. In L. Gautier, & S. Michel (Eds.), *Linguistik des Hashtags*. Berlin, New York: De Gruyter.
- Krieger, D. J., & Belliger, A. (2014). *Interpreting Networks: Hermeneutics, Actor-Network-Theory & NewMedia*. Bielefeld: transcript.
- Liu, B. (2010). Sentiment analysis and subjectivity. In N. Indurkha, & F. Damerau (Eds.), *Handbook of natural language processing*, 2, 627–666.
- Luhmann, N. (1998). *Die Gesellschaft der Gesellschaft*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Luttenberger, J., & Ritt, S. (2017). „Gottheit wäre mir sonst zu einfach“. Narrative Genres als Rahmen für Positionierungspraxen am Beispiel eines Computerspiel-Internetforums. *wiener linguistische gazette*, 8(1), 107–136.
- Macgilchrist, F., Ott, M., & Langer, A. (2014). Der praktische Vollzug von „Bologna“. Eine ethnographische Diskursanalyse. In J. Angermüller, M. Nonhoff, E. Herschinger, F. Macgilchrist, M. Reisigl, J. Wedl, ... A. Ziem (Eds.), *Diskursforschung: Ein interdisziplinäres Handbuch*: Vol. 2 (pp. 37–57). Bielefeld: transcript.
- Münch, S. (2016). *Interpretative Policy-Analysis. Eine Einführung*. Wiesbaden: Springer.
- Nassehi, A. (2019). *Muster: Theorie der digitalen Gesellschaft*. München: C.H. Beck.
- Perrin, D., & Kramsch, C. (2018). Introduction: Transdisciplinarity in applied linguistics. *AILA Review*, 31, 1–13. DOI: 10.1075/aila.00010.int.
- Rampton, B. (2000). Speech community. In J. Verschueren, J.-O. Östman, J. Blommaert, & C. Bulcaen (Eds.), *Handbook of Pragmatics*: Vol. 4 (pp. 1–34). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. DOI: 10.1075/hop.4.spe2.
- Roth, K. S. (2018). Diskurs und Interaktion. In I. H. Warnke (Ed.), *Handbuch Diskurs* (pp. 363–387). Berlin, Boston: De Gruyter. DOI: 10.1515/9783110296075-011.
- Scott, J., & Carrington, P. J. (Eds.). (2011). *The SAGE handbook of social network analysis*. London: Sage.
- Spitzmüller, J., & Warnke, I. H. (2011). *Diskurslinguistik: Eine Einführung in Theorien und Methoden*

- der transtextuellen Sprachanalyse*. Berlin, Boston: De Gruyter. DOI: 10.1515/9783110229967.
- Stücheli-Herlach, P., Borghoff, B., Schwarz, N., & Bilat, L. (2019). Antibiotikaresistenzen auf die Agenda! : Schlussbericht zur anwendungsorientierten Erforschung von Mustern der sprachlichen Verständigung im öffentlichen Diskurs über Antibiotikaresistenzen mittels digitaler Daten. ZHAW. Retrieved December 31, 2020, from <https://digitalcollection.zhaw.ch/handle/11475/8772>.
- Stücheli-Herlach, P., Ehrensberger-Dow, M., & Dreesen, Ph. (2018). Energiediskurse in der Schweiz. Anwendungsorientierte Erforschung eines mehrsprachigen Kommunikationsfelds mittels digitaler Daten. *Working Papers in Applied Linguistics*, 16. Winterthur: Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften. DOI: 10.21256/zhaw-7106. Retrieved December 12, 2020, from <https://digitalcollection.zhaw.ch/handle/11475/7731>.
- Swales, J. (1990). *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.

Marcel Naef, University of Zurich, Switzerland

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.27-38

„Und ich hab damals für dich ge-Voted...“ Online-Kommentarforen zwischen Text, Diskurs und Gemeinschaft

„And I have voted for you back then...“ Online Comments Sections Between
Text, Discourse and Community

ZUSAMMENFASSUNG

Im Artikel wird am Beispiel von Leser*innenkommentaren im Schweizer Online-Newsportal *watson.ch* der Frage nachgegangen, inwiefern sich bei Online-Communities Merkmale von traditionaler Vergemeinschaftung (*sensu* Max Weber) nachzeichnen lassen und ob sich das Konzept der Diskursgemeinschaft(en) damit in Verbindung bringen lässt. Dafür wird der Begriff der Diskursgemeinschaft zunächst im widersprüchlichen Spannungsfeld zwischen sprach- und sozialwissenschaftlichen Gemeinschaftsverständnissen verortet. Anschliessend wird anhand ausgewählter Kommentare untersucht, wie sich klassische Vergemeinschaftungsmerkmale in Kommentarforen auf empirischer Ebene manifestieren. Abschliessend wird ein Lösungsvorschlag skizziert, wie die Systemtheorie nach Niklas Luhmann die Aporien zwischen verschiedenen on- und offline Vergemeinschaftungsformen überbrücken und damit einen integrativen Rahmen für die konfligierenden Gemeinschaftsverständnisse der klassischen Soziologie und der Diskursanalyse anbieten kann.

Schlüsselwörter: Textlinguistik, Systemtheorie, Diskursanalyse, Online-Vergemeinschaftung, Leserkommentare

ABSTRACT

Using examples from comment sections in the Swiss online news site *watson.ch*, we investigate the question whether such online reader communities show traces of communal relationships (in the sense of Max Weber) and if such an understanding is compatible with the concept of discourse communities. To this end, we first outline the conflicting theoretical assumptions that linguistic and sociological understandings of communities imply for the concept of discourse communities. Afterwards, we use selected online reader comments to show how traditional features of community formation can be detected empirically in the comment section. To conclude, we argue that Niklas Luhmann's systems theory can serve as a framework to integrate different types of community formation processes on an empirical and a theoretical level.

Keywords: online community, reader comments, online discourse analysis, systems theory, text linguistics

Marcel Naef, Deutsches Seminar, Universität Zürich, Schönberggasse 9, 8001 Zürich, marcel.naef@ds.uzh.ch, <https://orcid.org/0000-0003-2520-0300>

1. Einleitung

In der diskurslinguistischen Erforschung des World Wide Web spielen Kommunikate von Online-Communities eine zunehmend bedeutendere Rolle, wenn es um die Aufdeckung diskursiver Strukturen und die Rekonstruktion der darin agierenden Diskursgemeinschaft(en) geht. Das Verhältnis zwischen *Online-Community* und *Diskursgemeinschaft* wurde bisher allerdings nie zum Gegenstand theoretischer oder empirischer Erörterungen. Es bleibt unklar, was diese beiden Gebilde genau zu Gemeinschaften bzw. Communities macht und welche theoretischen Konzeptionen von Sozialität daran anschlussfähig wären. Es sind offene Fragen, ob die beiden Begriffe deckungsgleich sind, ob eine Online-Community jeweils mehrere Diskursgemeinschaften beinhaltet, ob eine Diskursgemeinschaft sich aus mehreren Communities zusammensetzt oder ob sie sich wechselseitig durchdringen. Diese begrifflichen Unschärfen sind auf den ersten Blick insofern nachvollziehbar, als es sich bei Online-Communities um eine ethnokategorische Bestimmung, bei Diskursgemeinschaften hingegen um eine fachsprachliche Konstruktion handelt. Der eigentliche Hauptgrund für die begrifflichen Unschärfen dürfte aber sein, dass sich Online-Communities und Diskursgemeinschaften aufgrund ihrer spezifischen konstitutiven Ausprägungen nicht an die einschlägigen sozialwissenschaftlichen Konzeptionen von Gemeinschaft (*sensu* Tönnies, 1912) bzw. Vergemeinschaftung (*sensu* Weber, 1980) anschliessen lassen: Im Fall der Online-Communities liegt die fehlende Anschließbarkeit vor allem darin begründet, dass die traditionellen Gemeinschaftskonzepte an einer Vorstellung von ko-präsenten Akteuren angelehnt sind – einer kommunikativen Bedingung also, die für mediatisierte Gemeinschaften wie z.B. Online-LeserInnencommunities nicht vorausgesetzt werden kann. Bei den Diskursgemeinschaften liegt der fehlende Konnex hauptsächlich in der Inkompatibilität der ihr zugrundeliegenden theoretischen Prämissen begründet. Der Begriff ist in der germanistischen¹ Diskurslinguistik nach Spitzmüller und Warnke (2011, S. 181–182) als Gemengelage komponiert, die am soziolinguistischen Konzept der „Sprachgemeinschaft“, am Ausdruck der „Diskursgesellschaften“ („société de discours“) nach Foucault (1971, S. 38–47) und an Max Webers (1980, S. 21–23) Notio der Vergemeinschaftung angelehnt ist. Eine erste Friktion ergibt sich in dieser Begriffskomposition durch die Koppelung der Diskursanalyse an die handlungstheoretisch ausgerichtete Theorie Max Webers, handelt es sich bei Webers (1980) theoretischen Grundbausteinen der „Handlung“, der „Subjektivität“ und der „Intentionalität“ doch um Konzepte, deren Überwindung als einer der zentralen Antreiber hinter der Diskursanalyse nach Foucault aufgefasst werden kann (vgl. z.B. Gehring, 2012)².

¹ Einen Überblick über die Konzeptualisierung von Diskursgemeinschaften in der romanistischen Diskurslinguistik und weiteren sachverwandten Disziplinen bietet Richter (2015, S. 39–64).

² Vgl. dagegen zur potenziellen Kompatibilität von diskursanalytischen und handlungstheoretischen Ansätzen Spieß (2018).

Eine weitere Aporie betrifft das ungeklärte Verhältnis bzw. die begriffliche Einführung von Diskursgemeinschaften mit diskursiven Positionen: Es ist unklar, ob die Zugehörigkeit zu einer Diskursgemeinschaft mit der Positionierung im Diskurs zusammenfällt (wie z.B. bei Fix, 2012) oder ob die Zugehörigkeit – unabhängig von der diskursiven Positionierung – allein durch die Teilhabe am Diskurs erfolgt und sämtliche diskursiven Positionen dann jeweils *in summa* eine gemeinsame Diskursgemeinschaft bilden (vgl. z.B. Knoblauch, 2001, S. 215–216). Angesichts dieser dichotomischen Unbestimmtheit stellt sich nicht zuletzt die Frage, welchen Mehrwert die kategoriale Zuschreibung zu einer Gemeinschaft überhaupt hat, wenn sie unter allen Umständen entweder mit der Positionierung in oder mit der Teilnahme an einem Diskurs zusammenfällt. Ebenso offen bleibt in den einschlägigen diskurslinguistischen Studien, nach welchem Kriterium die Zugehörigkeit zu einer Diskursgemeinschaft bestimmt wird und *wer* über diese Zugehörigkeit befindet – die Mitglieder der Gemeinschaft oder die analysierenden Forscher*innen?

Vor diesem Hintergrund stehen in der vorliegenden explorativen Studie am Beispiel ausgewählter Leser*innenkommentare des Newsportals watson.ch Vergemeinschaftungspraktiken in Online-Communities und deren theoretische Anschlussfähigkeit im Fokus. Anstatt die Online-Community einfach als Diskursgemeinschaft (oder als Konglomerat aus Diskursgemeinschaften) vorauszusetzen, wird das Vorgehen im Folgenden umgekehrt und das empirische Material³ zuerst nach Indizien für Vergemeinschaftung durchleuchtet. Die theoretische Grundlage bilden dabei die zwei einschlägigen Vergemeinschaftungsmerkmale nach Max Weber (1980): traditionale und affektive Handlungen. In Kapitel 3 wird ein Lösungsvorschlag skizziert, wie die Systemtheorie nach Luhmann einen deskriptiven Rahmen für die beobachteten Vergemeinschaftungsindizien in Kommentarforen anbieten und die in dieser Einleitung skizzierten Aporien zwischen verschiedenen Vorstellungen von Gemeinschaft auflösen kann.

2. Indizien von Vergemeinschaftung in Kommentarforen

Im vorliegenden Kapitel werden Hinweise auf traditionale (2.1) und affektive (2.2) Handlungen in Online-Kommentaren als klassische Indikatoren der Vergemeinschaftung nach Weber (1980, S. 21) den Ausgangspunkt bilden, um einen sozialwissenschaftlich anschlussfähigen Zugriff auf die linguistische Untersuchung von Online-Gemeinschaften zu schaffen. Die Kommentarsequenz [K1₀₋₅]⁴ (vgl. Abb. 1) soll im Folgenden als illustratives Beispiel dienen, in dem die hier

³ Die rund 2500 Kommentare wurden zwischen 2017 und 2020 im Rahmen des Dissertationsprojektes „Die Kommentare der Gesellschaft. Eine textlinguistische Untersuchung der Funktion von Lesercommentaren zwischen Ethnomethodologie und Systemtheorie“ in einer Art teilnehmend beobachtender Online-Feldstudie gesammelt (vgl. Naef, 2021).

⁴ Die Kommentare sind mit der Signatur [Kn] versehen und fortlaufend nummeriert. Kommentarsequenzen bestehen jeweils aus einem Mutterkommentar [Kn₀] und Reaktionen darauf, die

im Fokus stehenden Indikatoren von Vergemeinschaftung zusammen auf engstem Textraum auftreten.

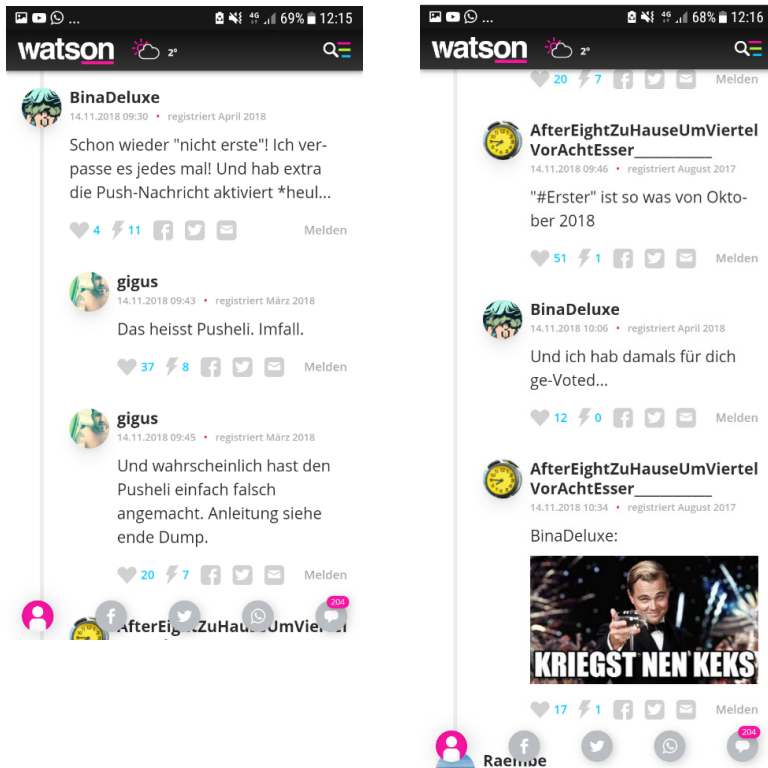


Abbildung 1: Vergemeinschaftungsindizien [K1_{0,5}]

2.1 Erster!: Von Traditionen und Codes

Beim Ritual, das hier hinsichtlich seines traditionellen Charakters im Fokus steht, handelt es sich um einen zeitlichen Wettlauf, den ersten Kommentar unter einem Artikel – in diesem Fall dem wöchentlich erscheinenden Picdump – zu verfassen. Dieser Kommentar soll dabei nichts Weiteres als das performative *Erste*r!* (oder: *#erste*r*) beinhalten, der zweite Kommentar dann entsprechend *Zweite*r!*, usf. (vgl. auch den scherzhaften Kommentar 200. !! [K2] an Position 203). Im Beispiel [K1₀] wird mit der Negation *"nicht erste!"* meta-performativ auf diese Praktik angespielt (vgl. Abb. 1). Dass es sich dabei um eine Praktik mit wiederkehrendem (und in diesem Sinne traditionalem) Charakter handelt, wird gleich zweimal durch

gemäss ihrer Reihenfolge bezüglich des Mutterkommentars fortlaufend tiefgestellt nummeriert sind. Im Quellenverzeichnis finden sich die Links zu den Kommentaren.

Temporaladverbien angezeigt (*Schon wieder* [K1₀]; *jedes mal* [K1₀]). Im Gegensatz zur Kommentarsektion in anderen Rubriken des Newsportals, in denen sich die Sinngebungsprozesse jeweils nur im Rahmen des prätextuellen Artikels erschliessen, wird das Picdump-Forum dadurch zu einem sozialen Ort konstituiert, an den man *zurückkehrt*. Durch diese sprachlich erzeugte prospektive Sozialität, findet im Picdump-Forum ein für Newsportale unüblicher kategorialer Sprung von einer situativen, am jeweiligen Artikel orientierten Vergemeinschaftung hin zu einer perdurativen Gemeinschaft statt. Dieser perdurative Charakter ermöglicht es, dass für die Lesbarkeit des Picdump-Forums eine Vertrautheit als Lesbarkeitsquelle (vgl. Hausendorf, Kesselheim, Kato, & Breitenholz, 2017, S. 96–105) vorausgesetzt werden kann, aus der ausschliesslich eingeweihte Mitglieder der Community schöpfen können. Die Community hat dadurch einen tradierten Insider-Code entwickelt, deren Inklusions- bzw. Exklusionscharakter nicht selten an die textuelle Oberfläche tritt, wie in [K1₁] die Reaktion *Das heisst Pusheli. Imfall.* (vgl. Abb. 1) bezeugt (noch expliziter ist beispielsweise [K3₀] *tr3: Oxe?* [K3₁] *Grubinski: Noch nie Cutenews gelesen?*)⁵. Die tradierten Codes werden dadurch zum konstitutiven Wissensrepertoire für die Zugehörigkeit zur Community stilisiert.

2.2 KRIEGST NEN KEKS: Von Herzen und Blitzen

Ein zweites essenzielles Kriterium der Vergemeinschaftung ist nach Weber (1980, S. 21) die „affektuelle (...) Zusammengehörigkeit“ bzw. die „affektuelle oder emotionale (...) Grundlage“ (S. 22), auf der Vergemeinschaftung beruht. Im Beispiel (vgl. Abb. 1) kommt diese affektuelle Komponente multimodal mittels Sprache (*Und ich habe damals für dich ge-Voted* [K1₄])⁶, Sprach-Bild-Kombination (*KRIEGST NEN KEKS*^{Meme} [K1₅]) und den ikonischen Textbausteinen „Herz“ [Zustimmung] und „Blitz“ [Ablehnung] zum Ausdruck. Die sprachlichen Affektbekundungen gehen häufig einher mit der in 2.1 beschriebenen Konstitution des Forums als Ort mit sozialer Perduration. Die visuelle Komponente der Sprach-Bild-Kombinationen dient insbesondere bei affektiv aufgeladenen Posts als Gesten- und Mimiksubstitut. Spätestens bei der affektuellen Ausprägung der ikonischen Textbausteine „Herz“ und „Blitz“ gelangt man jedoch an einen Punkt, wo die methodische Stringenz bei der Übertragung von Webers Merkmalen der Vergemeinschaftung auf Online-Communities zu bröckeln beginnt. Einerseits offenbart sich in diesem Zusammenhang, dass es sich bei diesen affektuellen Handlungen stets um öffentliche mediale Inszenierungen handelt, und es nicht möglich

⁵ Zu den Insider-Codes der Watson-Community gehören beispielsweise die Pluralform „Otten“ statt „Otter“, „Pusheli“ statt „Push“, „Oxe“ statt „Ochse“.

⁶ Die Aussage bezieht sich auf eine inzwischen nicht mehr existente Praktik des Picumps, jeweils per Abstimmung zu entscheiden, wer in der Folgeweche „Erster!“ (vgl. Kap. 2.1) sein darf.

ist, die funktionalen Fliehkräfte dieser medialen Öffentlichkeit aussen vor zu lassen. Andererseits verfällt man bei der affektuellen Analyse der Kommentare dem Intentionalitätsdilemma, da eine handlungstheoretische Rekonstruktion darauf angewiesen ist, die affektuelle Absicht hinter den Bekundungen nachzuweisen. Um dieses methodische Dilemma, das in den Literaturwissenschaften bekanntlich unter dem Stichwort der „Autorintention“ Eingang in die philologische Theorie gefunden hat, zu umschiffen und auf die Kommentare in ihrer medialen Einbettung zugreifen zu können, wird im folgenden Kapitel um eine systemtheoretische Perspektive erweitert.

Als Zwischenfazit lässt sich vorerst festhalten, dass die Vergemeinschaftungspraktiken nach Max Weber, die sich bei dieser Form von Online-Communities offenbaren, in einem tendenziell disparaten Verhältnis zu dem stehen, was gemeinhin als Konstituierungsverfahren von Diskursgemeinschaften – z.B. die Schaffung eines gesellschaftspolitisch positionierten *Wir*s – verstanden wird. Auch diesem Umstand soll in der systemtheoretischen Beschreibung mit einem Erklärungsversuch Rechnung getragen werden.

3. Hinweise auf soziale Funktionssysteme

Im Folgenden wird skizziert, wie die Systemtheorie nach Niklas Luhmann einen deskriptiven Rahmen bieten könnte, um einerseits die in Kapitel 2 beobachteten Phänomene kommunikationstheoretisch anschlussfähig zu verorten und andererseits die Unvereinbarkeit zwischen diskursanalytischen und soziologischen Vorstellungen von Gemeinschaft zu überwinden. In Kapitel 3.1 werden die kommunikationsspezifischen Bedingungen der Kommentarforen mit dem Luhmannschen Kommunikationsverständnis angegangen, um einen theoretischen Rahmen für die bisher angedeuteten Probleme zu entwerfen, welche sich für die Vergemeinschaftung unter den spezifischen Bedingungen von Online-Kommentarforen im massenmedialen Kontext ergeben. In 3.2 wird die bei Weber angelegte Gegenüberstellung von Gemeinschaft und Gesellschaft überführt in die Luhmannsche Unterscheidung dreier Ebenen der sozialen Systembildung: Interaktion, Organisation und Gesellschaft. Diese Ebenen dienen als ordnender Rahmen, um das polyfunktionale Geflecht aus Community, Medium und Öffentlichkeit, das sich in Kommentarforen entfaltet, zu entwirren, und es in analytisches Potential zur Erklärung empirischer Phänomene umzumünzen.

3.1 Kommunikation als Unwahrscheinlichkeit

Ein systemtheoretischer Zugriff auf textuelle Online-Kommunikation kann die in Kap. 2.2 thematisierten Unzulänglichkeiten handlungstheoretischer Ansätze bezüglich Intentionalität insofern überwinden, als sie nicht von Akteuren als konstitutivem Prinzip des Sozialen ausgeht, sondern an seine Stelle das Primat der Kommunikation setzt: die soziale Welt konstituiert sich demnach ausschliesslich

über Kommunikation und ist nur über sie beobachtbar. Für die skizzierten Problembereiche des Akteurs und der Intention bedeutet dies, dass sie nur in dem Grad für den analytischen Zugriff von Bedeutung sind, wie sie in ihrer kommunikativen Veräusserung empirisch beobachtbar sind. Kommunikation ist dabei aber keinesfalls als Selbstläufer zu verstehen. Im Gegenteil: Kommunikation wird in der Systemtheorie nach Luhmann als Unwahrscheinlichkeit verstanden (vgl. Luhmann, 1981). Das Zustandekommen von Kommunikation ist demnach stets vor drei ihr inhärenten und selbsterschaffene Probleme gestellt, die es immer wieder von Neuem zu lösen gilt: „Verstehen“, „Erreichen“ und „Erfolg“ (vgl. Luhmann, 1981, S. 26–27). Im Fall von Online-Leser*innenkommentaren lassen sich die iterative Überwindung der selbstgeschaffenen kommunikativen Unwahrscheinlichkeiten und die daraus entstehenden Lösungsmuster anhand dieser drei Problempfeiler folgendermassen skizzieren:

Das „Verstehen“ von Kommunikation⁷ ist im online-massenmedialen Kontext in mehrfacher Hinsicht problematisch. Einerseits gehören die Kommunikate aufgrund ihres hohen Grads an Voraussetzungsreichtum bezüglich Wissen (z.B. über Vorgänge in weit entfernten Regionen) im Kontext einer längst angelaufenen, selbstbezüglichen Kommunikationskette zu den anspruchsvolleren Textsorten. Leserinnenkommentare können insofern als Antwort auf das Problem des Verstehens gesehen werden, als sie Lektüremöglichkeiten von Artikeln reflexiv darstellen, sie damit potentiell einschränken. Ähnlich einer Publikumsinszenierung im Fernsehen (vgl. Hausendorf, 2001) zeigen sie dadurch sinnvolle Reaktionen und mögliche kommunikative Anschlüsse an das Gelesene auf. Dabei wird häufig auch das Nichtverstehen eines Artikels zum Thema (vgl. z.B. [K4] *What the fuck did I just read?* 😞). Angesichts der asymmetrischen Struktur der massenmedialen Kommunikation, die gewissermassen einfach ins Blaue hinausendet, bietet das Forum als Form der Rückkommunikation (vgl. Luhmann, 2017, S. 26) für das Medium die Möglichkeit, zu beobachten, wie und ob die ausgesandte Kommunikation verstanden wird. Eine Sonderrolle kommt in diesem Punkt den in Kap. 2.2 beschriebenen Codes (*Otten, Pusheli, usf.*) zu, welche – entgegen dem medialen Selbstverständnis als Informationsvermittlerin – gezielt auf Nichtverstehen angelegt sind. Durch die Verschiebung der Betrachtungsperspektive auf Kommunikationsspezifische Fragestellungen lassen sich diesbezüglich nun mindestens zwei neuartige Aspekte ergänzen: 1) Es lässt sich feststellen, dass Kommunikation in der Masse gemeinschaftsstiftend ist, wie sie als verständnisbasierte Mechanismen der Inklusion/Exklusion operieren (ähnlich, wie wenn gegenüber Dritten gezielt eine Sprache gesprochen wird, welche diese nicht verstehen). In Gemeinschaften wird also – entgegen gemeinläufigen Vorstellungen von Traditionen – nicht

⁷ In der Terminologie der Systemtheorie entspricht „Verstehen“ der Unterscheidung von Information und Mitteilung (vgl. Luhmann, 2018a, S. 191–242 und 2018b, S. 107–118).

einfach Wissen (beispielsweise über die Orthografie von Wörtern) transportiert, sondern das Wissen muss, damit es gemeinschaftsstiftend sein kann, so tradiert werden, dass es als Ein- und Ausschlussmechanismus operieren kann. 2) Dadurch verlieren die Vergemeinschaftungspraktiken bis zu einem gewissen Grad auch ihre Harmlosigkeit. Es wäre übertrieben zu behaupten, dass durch diese Insidercodes in der Kommentarspalte auf *watson.ch* jemand ernsthaft zu Schaden kommt, jedoch dürfte ein Teil des unifizierenden Potentials dieser Praktiken auch aus dem Wissen schöpfen, dass man – zumindest in der operativen Logik der Massenmedien – mit Insidercodes gegen kooperative Prinzipien der Kommunikation verstösst. Das Gemeinschaftsgefühl entpuppt sich auf Ebene des Verstehens als Resultat der gemeinsamen Teilhabe an einem Akt mit kommunikativem Deliktcharakter.

Einer der zentralen Treiber hinter der strukturellen Ausprägung von Online-Kommentarforen ist das Problem des „Erfolgs“ bzw. des „Annehmens“ von Kommunikation. Während es in Situationen, die unter der Bedingung der leiblichen Kopräsenz stattfinden, sozial riskant (und unter Androhung physischer Gewalt sogar lebensgefährlich) sein kann, Kommunikation abzulehnen, ist die Ablehnung eines kommunikativen Angebots eines massenmedial operierenden Newstoprals risikolos und deshalb sogar der häufigere Fall, als «dass der Empfänger den selektiven Inhalt der Kommunikation (die Information) als Prämisse des eigenen Verhaltens übernimmt» (Luhmann, 1981, S. 26). Online-Communities können in diesem Rahmen als Lösungsroutine auf das Problem des kommunikativen Erfolgs massenmedialer Onlinemedien verstanden werden, weil die Ablehnung von Kommunikation bei zunehmend ausgeprägter Gemeinschaftsbildung registriert und damit sozial riskanter wird (so z.B. in [K5] *Wo ist eigentlich Pun?*, als eines von zahlreichen Beispielen, in denen die lange Absenz eines Users explizit thematisiert wird).

Das Problem der *Erreichbarkeit* ist im Falle der massenmedialen Online-Kommunikation zumindest in technischer Hinsicht ein *de facto* gelöstes Problem. Mit einem geeigneten Empfangsgerät kann die Kommunikation eines beliebigen Online-Mediums an jedem habitablen Punkt der Erde (und darüber hinaus) empfangen werden. Komplizierter wird die Sache, wenn man sich das kommunikative Überangebot an Informationen, das im World Wide Web ohne direkte monetäre Kosten zur Verfügung steht, aus Sicht der Rezipient*innen vor Augen führt. Vor diesem Hintergrund tragen Leser-Communities dazu bei, dass die ausgesendeten Kommunikationen eine mehr oder weniger treuen Leserstamm (Stichwort: Leserbindung) erreicht, welcher nicht nur über Pushnachrichten sondern auch über die Benachrichtigung, wenn jemand auf einen Kommentar reagiert hat, kommunikativ erreicht wird⁸.

⁸ In diesem Zusammenhang ist es auch wichtig zu erwähnen, dass die drei Probleme gemäss der Kommunikation Luhmann (1981, S. 27) in einem invers interdependenten Verhältnis stehen; d.h.,

Zusammenfassend lässt sich aus systemtheoretischer Perspektive festhalten, dass sich Vergemeinschaftungstendenzen von Online-Communities im Rahmen von Lösungsroutinen der drei kommunikativen Grundprobleme „Erreichen“, „Erfolg“ und „Verstehen“ beschreiben lassen. Im Gegensatz zum kulturpessimistisch angehauchten Ansatz der posttraditionalen Gemeinschaft (vgl. Hitzler, Honer, & Pfadenhauer, 2008), wo die kommunikative Ausgestaltung dieser neuen Sozialformen als Ausdruck einer individualisierten und emotionsentbundenen Kultur verstanden wird, lässt sich aus systemtheoretischer Perspektive eher darüber staunen, dass unter den Bedingungen der Online-Kommunikation soziale Gefüge mit Gemeinschaftscharakter angesichts der steten Möglichkeit, Kommunikation abzulehnen, überhaupt möglich sind.

3.2 Ebenen sozialer Systembildung

In der Systemtheorie wird die auf Tönnies (1912) und Weber (1980) zurückzuführende dichotomische Gegenüberstellung von Gemeinschaft und Gesellschaft zugunsten von drei ineinander verschränkten Ebenen der sozialen Systembildung aufgelöst: Interaktion, Organisation und Gesellschaft (vgl. Luhmann 1975)⁹. Der Unterschied zwischen den drei Ebenen liegt in den kommunikativen Voraussetzungen, durch die sich die Ebenen konstituieren: Das konstitutive Element der Interaktion ist dabei die Bedingung der „wechselseitigen Wahrnehmung“ (vgl. Luhmann, 1975, S. 10–11), für Organisationen die „Mitgliedschaft“ (S. 12–13) und für die Ebene der Gesellschaft die „Erreichbarkeit“ (S. 11–12).

Im Falle von Online-Kommentaren lassen sich über diese Ebenendifferenzierung folgende integrative Beschreibungsperspektiven andenken: Eine erste bemerkenswerte Beobachtung besteht aus systemtheoretischer Perspektive darin, dass es sich bei Online-Communities aufgrund der fehlenden Wahrnehmungswahrnehmung „nicht“ um „Interaktion“ handelt (vgl. Esposito, 1995). Aus methodologischer Perspektive bedeutet das, dass die komparative Übertragung von auf Ko-Präsenz beruhenden Kriterien der Vergemeinschaftung¹⁰ auf Online-Kommunikation, wie dies beispielsweise bei Hitzler et al. (2008) geschieht, kritisch zu betrachten ist.

dass die Lösung des einen Problems mit der Verstärkung der anderen beiden Probleme einhergeht. Beim Problem der Erreichbarkeit lässt sich das sehr anschaulich anhand einer simulierten Maximierung der Erreichbarkeit demonstrieren, indem man eine zufällig ausgewählte Website öffnet [vgl. z.B. Q2]. Die Wahrscheinlichkeit, dass man die geöffnete Seite (nur schon sprachlich) versteht, ist dabei verschwindend klein.

⁹ Vgl. als Einführung und zur kritischen Diskussion dieser drei Ebenen Heintz und Tyrell (2015).

¹⁰ Vgl. zur überholten Vorstellung einer auf Ko-Präsenz beruhenden Gesellschaft Dickel (2020).

Aus systemtheoretischer Perspektive lassen sich viele Phänomene von Online-Leser*innenkommentaren aufschlüsseln, wenn sie als Form von Kommunikation auf der sozialen Systemebene der Organisation verstanden werden. Diese auf den ersten Blick kontraintuitive Beobachtung schärft einerseits das empirische Auge für einen vergleichsweise neuen Baustein in den Leserkomentaren von *watson.ch* in dem das Kriterium der Mitgliedschaft durch die Angabe des Registrierungszeitpunktes (vgl. z. B. [K1]; *Registriert April 2018*) an die textuelle Oberfläche getragen wird, was für die kommunikative Struktur des Forums beispielsweise in Bezug auf den Status eines Beitrags von Bedeutung sein kann (vgl. z.B. *Du und Fabian Lehner seid noch nicht lange hier auf watson.ch, oder?* [K6₁]). Die Ebene der Organisation operiert auch als entscheidender Vergleichswert bei der Differenzierung der Foren nach aussen (vgl. *Die watson-Kommentarspalte hat nun offiziell das Niveau der 20-Minuten Kommentarspalte erreicht [K*]*¹¹). Durch das Kriterium der Mitgliedschaft öffnet sich andererseits die Möglichkeit einer diachronen Vergleichsperspektive von Online-Leserkomentaren und Leserbriefen, welche (unter Angabe von Namen und postalischer Adresse) unter dem Kriterium der *Erreichbarkeit* operiert haben. Es findet hier also ein sozio-struktureller Ebenensprung statt, der die Leserschaft unterscheidet in eine rezipierende Gesellschaftsöffentlichkeit, die kommunikativ erreichbar ist, und eine in die Organisation integrierte Gruppe mit Mitgliederstatus¹².

Auf Ebene der Gesellschaft sind Online-Kommentarforen insbesondere hinsichtlich der darin erkennbaren Koppelungseffekte zwischen den Funktionssystemen Massenmedien und Wirtschaft (Stichwort «User als Produkt») von Interesse, die den Rahmen einer linguistischen Analyse aber grundsätzlich übersteigen. Für die Zwecke dieses Artikels ist die Ebene der Gesellschaft deshalb von Bedeutung, weil auf dieser Ebene wieder Phänomene ins Spiel kommen, welche an das Konzept der Diskursgemeinschaften anschliessbar sind. Aus systemtheoretischer Perspektive besteht eine primäre Funktion der Massenmedien in der reflexiven Herstellung einer öffentlichen Meinung (vgl. Luhmann, 2017, S. 128). Erst dadurch lässt sich die textfunktionale Struktur von Kommentaren, welche aus textlinguistischer Perspektive in einer Dominantsetzung der emotiven Funktion, welche nach Jakobson (2016, S. 89–90) «die Haltung des Sprechers zum Gesprochenen unmittelbar zum Ausdruck [bringt]», sinnvoll in ihrer Wirkungsentfaltung aufschlüsseln. Die aus den Texten rekonstruierbaren musterhaften Diskurspositionen zeigen also vorerst keine Hinweise auf Gemeinschaft, sondern sie sind die mediale Inszenierung einer öffentlichen Meinung, an der sich das Publikationsmedium wiederum thematisch ausrichtet. Aus systemtheoretischer Perspektive lässt sich

¹¹ Der Kommentar ist online nicht mehr verfügbar, liegt dem Verfasser aber als Screenshot vor.

¹² Dieser Aspekt ist auch für die damit einhergehenden Effekte der Leserbindung nicht unbedeutend (vgl. Kap. 3.1)

also konstatieren, dass es sich bei Diskursgemeinschaften nicht um Gemeinschaften, sondern um den Vollzug kommunikativer Strukturen des Funktionssystems der Massenmedien handelt. Wenn diese Positionen dann den Ausgangspunkt für soziale Vergemeinschaftungsphänomene bilden, entkoppelt sich die Struktur von diskursiven Phänomenen der Gesellschaftsebene und manifestiert sich wiederum als organisationale Kommunikation. Deshalb ist es tendenziell ausgeschlossen, dass sich in nicht-organisational strukturierten Online-Communities Gemeinschaften herausbilden. Zusammenfassend lässt sich also sagen, dass sich Diskurspositionen in Organisationen sedimentieren, während das Habitat des Diskurses die Gesellschaft ist.

References

- Dickel, S. (2020). Gesellschaft funktioniert auch ohne anwesende Körper. Die Krise der Interaktion und die Routinen mediatisierter Sozialität. In M. Volkmer, & K. Werner (Eds.), *Die Corona-Gesellschaft* (pp. 79–86). Bielefeld: Transcript. DOI:10.14361/9783839454329-008.
- Foucault, M. (1971). *L'ordre du discours*. Paris: Gallimard.
- Esposito, E. (1995). Interaktion, Interaktivität und die Personalisierung der Massenmedien. *Soziale Systeme*, 2, 225–260.
- Fix, U. (2012). Leserbriefe – die mediale Konstruktion von Diskursgemeinschaften. In C. Gröslinger, G. Held, & H. Stöckl (Eds.), *Presstextsorten jenseits der „News“* (pp. 139–156). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.
- Gehring, P. (2012). Abseits des Akteurs-Subjekts. In R. Keller, W. Schneider, & W. Viehöver (Eds.), *Diskurs – Macht – Subjekt* (pp. 21–33). Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften. DOI: 10.1007/978-3-531-93108-1_2.
- Hausendorf, H. (2001). Warum wir im Fernsehen so häufig begrüßt und angeredet werden: eine exemplarische Studie am Beispiel der Sendung mit der Maus. In T. Sutter, M. Tilmann, & M. Charlton (Eds.), *Massenkommunikation, Interaktion und soziales Handeln* (pp. 185–213). Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Hausendorf, H., Kesselheim, W., Kato, H., & Breitenholz, M. (2017). *Textkommunikation: ein textlinguistischer Neuanfang zur Theorie und Empirie der Kommunikation mit und durch Schrift*. Berlin: De Gruyter. DOI:10.1515/9783110557435.
- Heintz, B., & Tyrell, H. (Eds.) (2015). *Interaktion – Organisation – Gesellschaft revisited: Anwendungen, Erweiterungen, Alternativen*. Stuttgart: Lucius & Licius. DOI:10.1515/9783110509243.
- Hitzler, R. & Honer, A., & Pfadenhauer, M. (Eds.) (2008). *Posttraditionale Gemeinschaften*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften. DOI: 10.1007/978-3-531-91780-1.
- Jakobson, R., (2016). Linguistik und Poetik. In E. Holenstein, & T. Schelbert (Eds.) *Roman Jakobson. Poetik. Ausgewählte Aufsätze 1921-1971* (pp. 83–121). Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Knoblauch, H. (2001). Diskurs, Kommunikation und Wissenssoziologie. In R. Keller, A. Hirseland, W. Schneider, & W. Viehöver (Eds.) *Handbuch Sozialwissenschaftliche Diskursanalyse* (pp. 207–223). Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften. DOI: 10.1007/978-3-322-99906-1_8.
- Luhmann, N. (1975). Interaktion – Organisation – Gesellschaft. In N. Luhmann (Ed.), *Soziologische Aufklärung 2: Aufsätze zur Theorie der Gesellschaft* (pp. 9–20). Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Luhmann, N. (1981). Die Unwahrscheinlichkeit der Kommunikation. In N. Luhmann (Ed.), *Soziologische Aufklärung 3: Soziales System, Gesellschaft, Organisation* (pp. 25–34). Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Luhmann, N. (2017). *Die Realität der Massenmedien*. Wiesbaden: Springer.

- Luhmann, N. (2018a). *Soziale Systeme. Grundriss einer allgemeinen Theorie*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Luhmann, N. (2018b). Was ist Kommunikation? In N. Luhmann (Ed.), *Soziologische Aufklärung 6: Die Soziologie und der Mensch* (pp. 25–34). Wiesbaden: Springer.
- Naef, M. (2021). *Die Kommentare der Gesellschaft. Eine textlinguistische Untersuchung der Funktion von online Leserkomentaren zwischen Ethnomethodologie und Systemtheorie*. Manuscript in preparation.
- Richter, J. (2015). *Die Konstruktion von Reputation: Verweise auf Ferdinand de Saussure in der romanistischen Sprachwissenschaft*. Bielefeld: Transcript. DOI: 10.14361/9783839433164-001.
- Spieß, C. (2018). Diskurs und Handlung. In I. H. Warnke (Ed.), *Handbuch Diskurs*. Berlin, Boston: De Gruyter. DOI: 10.1515/9783110296075-014.
- Spitzmüller, J., & Warnke, I. H. (2011). *Diskurslinguistik: Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse*. Berlin, Boston: De Gruyter. DOI: 10.1515/9783110229967.
- Tönnies, F. (1912). *Gemeinschaft und Gesellschaft. Grundbegriffe der reinen Soziologie. Zweite erheblich veränderte und vermehrte Auflage*. Berlin: Curtius.
- Weber, M. (1980). *Wirtschaft und Gesellschaft. Grundriß der verstehenden Soziologie*. Tübingen: Mohr Siebeck.

Primary Sources retrieved December 8, 2020

- K1-2 <https://www.watson.ch/!721056798>
- K3 <https://www.watson.ch/quiz/tv/298301442-wer-wird-millionaer-bei-dieser-frage-muessen-zwei-kandidaten-aufgeben>
- K4 <https://www.watson.ch/dumm%20gelaufen/england/553238928-in-england-hat-sich-gerade-das-schlimmste-tinder-date-ever-ereignet-es-hat-so-geendet?>
- K5 https://www.watson.ch/spass/picdump/789552896-zeit-fuer-den-picdump-arbeiten-koennen-wir-noch-spaeter-oder-auch-nicht?ub&ss=1&ut=1&sp&utm_av=B
- K6 https://www.watson.ch/sport/wissen/126307563-fussball-das-sind-die-besten-passspieler-der-welt#discussion_126307563
- Q1 https://www.watson.ch/u/commenting_rules
- Q2 <https://www.whatsmyip.org/random-website-machine/>

Dennis Kaltwasser, Justus Liebig University Giessen, Germany

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.39-51

Kommunikationsanalytische Ansätze zur Beschreibung diskursiver Lagerbildung in der Corona-Krise

Linguistic Communication Analysis of Discursive Antagonisms
in the Corona Crisis

ZUSAMMENFASSUNG

Die Corona-Krise hat zu schweren inneren Konflikten und gesellschaftlicher Spaltung in vielen Ländern der Welt geführt. Diese Spaltung wird zu einem großen Teil durch antagonistische diskursive Praktiken hergestellt, vertieft und reproduziert. Dieser Beitrag unternimmt den Versuch die theoretischen Grundlagen für die Analyse und Beschreibung der konkurrierenden Diskurslager und die Bedingungen ihrer Entstehung zu erarbeiten. Dabei sollen die theoretische Trennlinie zwischen der traditionellen politischen Diskurstheorie und der linguistischen Kommunikationsanalyse aufgehoben und vielversprechende methodische Ansätze für die Analyse multimodaler Ressourcen und ihres kommunikativen Gebrauchs in den mit der Corona-Krise assoziierten Diskursen aufgezeigt werden.

Schlüsselwörter: Diskurstheorie, Kommunikationsanalyse, Linguistik, Corona, Narrativ

ABSTRACT

The Corona crisis has led to internal conflict and the creation of enormous societal chasms in many countries of the world that would have been unthinkable a year ago. This divide is in large part being created, reproduced and deepened through ongoing antagonistic discursive practices. This article aims at outlining the theoretical groundwork for the analysis and description of the resulting discursive camps and the facilitating processes. It endeavors to bridge the theoretical gap between traditional political discourse theory and linguistic communication analysis and show promising methodological pathways for forensic analysis of multimodal resources and their communicative use in the current Corona associated discourses.

Keywords: discourse theory, communication analysis, linguistics, corona crisis, narrative

1. Epidemie der gesellschaftlichen Spaltung

Die öffentliche Kommunikation und der mediale Alltag nahezu aller Länder der Welt wurde im Jahr 2020 thematisch von einem Ereignis bestimmt, dessen Bewertung und Einordnung zu massiven Veränderungen der politischen Ordnung sowie

Dennis Kaltwasser, Institut für Germanistik, Justus-Liebig-Universität Gießen, Otto-Behaghel-Str. 10B, 35394 Gießen, dennis.kaltwasser@germanistik.uni-giessen.de, <https://orcid.org/0000-0002-4097-637X>

zu einer gesellschaftlichen Spaltung ungekannten Ausmaßes in den Bevölkerungen dieser Länder geführt hat: das Auftreten des Virus SARS-COV-2 und der davon ausgelösten Atemwegserkrankung COVID-19. Als Auslöser der diskursiven Polarisierung spielt dabei zumindest im deutschen Sprachraum das medizinische Phänomen selbst eine eher untergeordnete Rolle. Der Streit entfacht sich vielmehr an der Informationspolitik staatlicher Institutionen, der massenmedialen Aufbereitung der Krise und vor allem an der Beurteilung der weitreichenden politischen Maßnahmen, die zu seiner Bewältigung eingeleitet wurden.

Auffällig ist dabei zunächst, dass es weder im politischen Feld, insbesondere in den Parlamenten, noch in den Leitmedien zu einer abwägenden oder gar kontroversen Diskussion dieser Maßnahmen gekommen ist. Eine rationale Aushandlung verschiedener Sichtweisen auf das Ereignis, die zu den konstitutiven Konfliktlösungsprozessen einer deliberativen Demokratie gehören würde (vgl. Benhabib, 2000; Cohen, 1997), konnte bislang kaum stattfinden. Stattdessen müssen wir auch im elften Monat der Krise noch immer eine Polarisierung des Diskurses mit zwei einander unversöhnlich gegenüberstehenden Lagern feststellen. Auch die Wissenschaftskommunikation ist von diesem Phänomen erfasst, was beispielsweise den Tübinger Geologen Thomas Aigner zum Austritt aus der Mainzer Akademie der Wissenschaften¹ bewog, den er mit den mahnenden Worten begründet:

Wo bleibt ein früher üblicher breiter Diskurs mit einer ausgewogenen Würdigung der teilweise sehr konträren Wortmeldungen von Wissenschaftlern und Ärzten verschiedener Fachrichtungen, Juristen, Psychologen, Soziologen, Ökonomen und Philosophen? Warum gibt es keine Reaktion der Akademien, wenn in den letzten Monaten immer wieder Stimmen von ausgewiesenen Fachleuten (oftmals von internationalem Rang), die eine vom Einheits-Narrativ abweichende, ja teilweise diametral widersprechende Einschätzung artikulieren, ignoriert, ausgegrenzt, ja sogar diffamiert, zensiert und in sozialen Medien gelöscht werden? [...] Ich kann es mit meinem Gewissen nicht vereinbaren, ein Teil dieser Art von Wissenschaft zu sein. Ich möchte einer Wissenschaft dienen, die einer faktenbasierten Aufrichtigkeit, einer ausgewogenen Transparenz, und einer umfassenden Menschlichkeit verpflichtet ist (AI 01).

Bereits im April des Jahres konstatiert die Nachrichtenredaktion von RTL unter der Dachzeile „Deutschland teilt sich in zwei Lager“: „Es geht ein Riss durch Deutschland, durch Freundeskreise, durch Nachbarschaften, manchmal sogar durch Familien“ (RT 01). Die Beschreibung dieser zwei großen gesellschaftlichen Lager und die Rekonstruktion ihrer konstitutiven Merkmale aus der diskursiven Praxis gehören zu den Aufgaben des vorliegenden Beitrags, man könnte jedoch in einem ersten Zugriff vereinfachend von „Maßnahmenbefürwortern“ auf der einen und „Maßnahmenkritikern“ auf der anderen Seite sprechen. Wie tief diese Spal-

¹ Auch ein Mitglied der nationalen Akademie der Wissenschaften *Leopoldina*, Michael Esfeld, warnt in diesem Zusammenhang vor Szientismus und dem politischen Missbrauch der Wissenschaft, die er aktuell in der Rolle „der Staatsreligion in vor-aufklärerischer Zeit“ sieht (ND 02).

tung auch in den politischen und journalistischen Alltag eingedrungen ist, wird exemplarisch deutlich, wenn einerseits etwa die Bundesvorsitzende einer Regierungspartei, Saskia Esken, hunderttausende Teilnehmer einer Berliner Demonstration als „Covidioten“ (TW 01) bezeichnet, Margitta Heinecke, Richterin am Verwaltungsgericht Berlin und Bundesdelegierte einer Oppositionspartei, dazu auffordert, Kritiker der Maßnahmen „gesellschaftlich zu ächten“ und vom Arbeitsmarkt auszuschließen (TW 02), Bundeskanzlerin Merkel Kritiker der Maßnahmen pathologisiert und in diesem Zusammenhang gar von einem „Angriff auf unsere ganze Lebensweise“ spricht (SP 01) und andererseits Anselm Lenz, ehemaliger Redakteur der Tageszeitung *taz*, von einem „Corona-Faschismus“ (KF 01) und Walter van Rossum, Redakteur des WDR, vom „Tod der Aufklärung“ (ND 01) spricht.

Es handelt sich bei den Ereignissen seit März 2020 insgesamt um ein vielschichtiges Phänomen mit unabsehbar weitreichenden gesellschaftlichen Folgen. Als solches wird es zukünftig sicher ein zentraler Gegenstand aller Bereiche der Geistes- und Sozialwissenschaften werden und seine angemessene Untersuchung kann zu großen Teilen nur interdisziplinär erfolgen. Der Fokus des vorliegenden Beitrags liegt daher auf der Frage, welchen Beitrag die Linguistik und insbesondere die linguistische Kommunikationsanalyse zur Beschreibung gegenwärtiger diskursiver Phänomene, die zur Bildung antagonistischer Diskursgemeinschaften führen, leisten kann. Hierfür sollen aus diskurs- und handlungstheoretischer Perspektive verschiedene methodische Zugänge zur Beschreibung lokaler und globaler Diskursgemeinschaften erschlossen und zueinander in Beziehung gesetzt werden. Konkrete, hermeneutisch abgestützte Analysen würden den Rahmen des vorliegenden Beitrags sprengen, insofern kann hier nur der theoretisch-methodische Rahmen entworfen und zur weiteren Forschungsarbeit angeregt werden.

2. Text- und diskurstheoretische Grundlagen

Ausgangspunkt der vorliegenden Untersuchung ist die Annahme, dass man Texte als Werkzeuge des sprachlichen Handelns auffassen kann (vgl. Gloning, 2010). Daraus folgt, dass die textlinguistisch relevanten Beschreibungsaspekte von Texten bzw. multimodalen Kommunikationsmitteln nicht losgelöst von ihrem Verwendungszusammenhang betrachten werden. Im Zentrum der handlungstheoretischen Analyse stehen nicht nur Äußerungen wie Texte, Gesprächsbeiträge usw. selbst, sondern vielmehr die kommunikativen Zusammenhänge, in denen sie von konkret Handelnden mit bestimmten Absichten unter spezifischen Bedingungen für konkrete Zwecke verwendet und dann in bestimmter Weise verstanden (oder auch missverstanden) werden und die ihrerseits mit Formen der sozialen Praxis verflochten sind (vgl. Fritz, 1982, S. 13–23; Luckmann, 1986, S. 199–206; Streck, 1987, S. 28–64). Damit werden nicht nur zentrale Analyseeinheiten wie Textfunktion oder Thema zu Größen des Meinens und Verstehens. Gleichzeitig

rücken auch vielfältige Wissensaspekte als Grundlage der Erzeugung kommunikativen Sinns in den Vordergrund und die Beschreibungsmöglichkeiten erstrecken sich auch auf komplexe, multimodale, institutionell gebundene und medial vermittelte Kommunikation (vgl. Fritz, 2016, S. 7), wodurch ein niederschwelliger Anschluss an diskurstheoretische Zugänge auch aus den Feldern der Politik- und Sozialwissenschaft möglich wird. In einem solchen theoretischen Bezugsrahmen können zwei analytische Ansätze gewinnbringend aufeinander bezogen werden: Auf der globalen Ebene können *Diskurskoalitionen* auf der Grundlage des gemeinsamen Bezugs zu bestimmten Diskursen beschrieben werden, während auf der lokalen Ebene die konkrete sprachliche Reproduktion verschiedener Aspekte dieser Diskurskoalitionen gezeigt werden kann und das kommunikative Handeln der Diskursteilnehmer auf dieser Folie verständlich wird.

Zur Bearbeitung der globalen Ebene muss zunächst der in der Literatur zuweilen recht heterogen gebrauchte Diskursbegriff abgegrenzt werden. Ich orientiere mich zu diesem Zweck in einem ersten Schritt an den weitgehend miteinander verträglichen Diskursdefinitionen von Dryzek (2013) und Hajer (1993) und beziehe diese anschließend auf die Kategorien und Beschreibungsverfahren der linguistischen Kommunikationsanalyse.

A discourse is a shared way of apprehending the world. Embedded in language, it enables those who subscribe to it to interpret bits of information and put them together into coherent stories or accounts. Discourses construct meaning and relationships, helping define common sense and legitimate knowledge. Each discourse rests on assumptions, judgements, and contentions that provide the basic terms for analysis, debate, agreements, and disagreements (Dryzek, 2013, S. 9).

Discourse is [...] defined as an ensemble of ideas, concepts and categories through which meaning is given to phenomena. Discourses frame certain problems; that is to say, they distinguish some aspects of a situation rather than others. [...] Discourse [...] forms the context in which phenomena are understood and thus predetermines the definition of the problem (Hajer, 1993, S. 45).

Beiden Definitionen ist gemein, dass sie Diskurse als eine sozial verankerte komplexe Ordnung auffassen, welche die Wahrnehmung von Phänomenen bzw. Weltausschnitten strukturieren. Sie bilden damit die Grundlage für die soziale Konstruktion von Problemen, ihre kollektive Analyse und auf sie bezogene Debatten. Sie regulieren zudem, wie einzelne Ereignisse und Sachverhalte zusammenhängen, welche inhaltlichen Positionen als legitimes Wissen gelten können und mit dem „gesunden Menschenverstand“ vereinbar sind.

Im Hinblick auf ihr Gegebensein versteht Hajer (1993) Diskurse als „ideas, concepts and categories“ (S. 45) und verortet sie damit auf der epistemischen Ebene. Allerdings können diese nur auf der Äußerungsebene im weitesten Sinn sichtbar und damit auch reproduzierbar und analysierbar werden. Darauf weist auch Dryzek (2003) hin, wenn er den Diskurs als „embedded in language“ (S. 9) charakterisiert. Dies stellt jedoch eine unnötige Verengung dar, denn neben Spra-

che können vielfältige multimodale Ressourcen (Bild, Film, Ton, Ikonographie, Kleidung, Gesten usw.) zur Erzeugung kommunikativen Sinns genutzt werden. Auch der durch soziale oder institutionelle Praktiken erzeugte Sinn kann Bestandteil eines Diskurses sein, ebenso jener, der durch Gesetze, die Anwendung bestimmter Techniken oder auch durch architektonische Elemente im öffentlichen Raum entsteht. So ist etwa das kollektive Tragen einer Maske im Alltag (unter anderem) verstehbar als Hinweis auf eine allgegenwärtige Ansteckungsgefahr².

Aufbauend auf dieser skizzenhaften Definition lassen sich die oben umrissenen antagonistischen Lager als *Diskurskoalitionen* auffassen. Diese beschreibt Hajer (1993, S. 47) als „a group of actors who share a social construct [which consists of] a set of story lines, the actors that utter these story lines and the practices that conform to these story lines, all organized around a discourse“. Dabei spielt das oben erwähnte partielle Verstehen oder auch das Missverstehen häufig eine wichtige Rolle für die Koalitionenbildung, wie Hajer (2006, S. 69) betont:

[The] assumption of [universal] *mutual understanding* is false. Discourse analysis brings out, time and again, that people talk at cross-purposes, the people do not really or do not fully understand each other. This is a fact of life but, interestingly, this can be very functional for creating a political coalition.

Die vorangehenden Überlegungen eröffnen die Möglichkeit zur systematischen Rekonstruktion solcher Diskurskoalitionen auf der Grundlage einer kommunikationsanalytischen Untersuchung relevanter Corpora im Hinblick auf den Gebrauch kommunikativer Ressourcen, die Hinweise auf den ‚Common Ground‘ einer Diskurskoalition geben. Hierzu gehören reproduzierte Narrative, Aspekte des geteilten Wissens, vor allem über in der Diskursgemeinschaft etablierte Fakten und ihren Zusammenhang, sowie konstitutive Merkmale von Gruppenidentitäten. Diese können definiert werden über geteilte Normen, Werte und deren legitime Repräsentationsformen sowie über Annahmen gesellschaftlicher Ziele und Prioritäten.

3. Aspekte der kommunikationsanalytischen Rekonstruktion und Beschreibung von Diskurskoalitionen

Nachdem die Bedeutung von Diskursen für die Abgrenzung der in der Einleitung vorläufig als „Maßnahmenbefürworter“ und „Maßnahmenkritiker“ bezeichneten gesellschaftlichen Lager deutlich geworden ist, können wir diese als spezifische Diskurskoalitionen näher definieren. Als Arbeitshypothese erscheint es aussichtsreich, für das erste der beiden Lager einen „Gesundheitsgefährdungsdiskurs“ und

² Ob sich der Träger einer Maske in einer konkreten Interaktion auf diese Annahme festlegen will, ist für die Erzeugung des kommunikativen Sinns irrelevant, da sich bereits der Verordnungsgeber darauf festgelegt hat. Anders scheint es sich daher bei individuellen thematisch interpretierbaren Praktiken wie etwa Hamsterkäufen zu verhalten, die eher Symptomcharakter haben.

einen „Solidaritätsdiskurs“ als bestimmend anzunehmen, während man für das zweite Lager versuchen könnte, einen „Demokratiegefährdungsdiskurs“ und einen „Unverhältnismäßigkeitsdiskurs“ nachzuzeichnen. Im Folgenden sollen zunächst einige Hinweise zur Zusammenstellung eines geeigneten Corpus gegeben werden und anschließend kommunikationsanalytische Verfahren der Rekonstruktion diskursiver Praktiken, die für das erste der beiden Lager konstitutiv sind, illustriert werden.

3.1. Onlineforen und journalistische Texte als empirische Datenbasis für die kommunikationsanalytische Rekonstruktion von Diskurskoalitionen

Für die Rekonstruktion und Dokumentation diskursiver Phänomene stellt die Kommunikation in Onlineforen im Kontext journalistischer und anderer Onlineangebote aus mehreren Gründen eine sehr ertragreiche und methodisch attraktive Datenbasis dar. Zunächst ist sie geprägt von den Affordanzen (vgl. Hutchby, 2001), die sich aus dem jeweils spezifischen Design und der technischen Ausgestaltung der Autorenumgebung innerhalb der Webanwendung ergeben. Das Onlineforum als Medienformat kann man dabei als einen technisch-medialen Möglichkeitsraum (vgl. Bucher, Gloning, & Lehnen, 2010) sehen, der seine kommunikative Nutzung zwar nicht determiniert, jedoch je nach seiner konkreten Realisationsform bestimmte Nutzungsmöglichkeiten eröffnet und andere verschließt. Das Resultat der kommunikativen Nutzung einer solchen Umgebung ist eine Form des schriftlichen Gruppengesprächs, das Marcoccia (2004, S. 116) als „written conversation“ charakterisiert. Im Kontrast zu dyadischer Kommunikation handelt es sich dabei um Polyloge mit komplexen Bezugshierarchien und Rollenkonstellationen (zum Polylogbegriff vgl. Kerbrat-Orecchioni 2004). Von besonderem Interesse für die resultierenden Interaktionsstrukturen sind hierbei die Möglichkeiten des Zitierens und der Bezugnahme auf vorangegangene Forenbeiträge sowie die Visualisierung der resultierenden Beitragsstruktur (vgl. Kaltwasser, 2019, S. 168–173).

Das Forum des Onlinemagazins *Telepolis* bietet eine übersichtliche und benutzerfreundliche hierarchische Baumdarstellung zur Navigation von Diskussionsthreads und unterstützt dadurch auch komplexere Interaktionsstrukturen. Andererseits äußert sich hier ein heterogenes Publikum über den gesamten Untersuchungszeitraum hinweg sehr detailliert und mit einem breiten perspektivischen Spektrum zu verschiedenen Teilthemen der relevanten Diskurse im thematischen Zusammenhang mit der Corona-Krise, weshalb dieses Forum auch als ein zentraler Bestandteil des Textbasis ausgewählt wurde. Neben journalistischen Texten und der Forenkommunikation in ihrem Umfeld kann sich jedoch auch die Analyse von Texten aus anderen Domänen, etwa der internen Kommunikation politischer Institutionen, als ertragreich erweisen, wie der nächste Abschnitt zeigt.

3.2. Narrative und *story lines*

Eine wichtige Einsicht der Erzählforschung besteht in der Erkenntnis, dass Geschichten immer zu einem bestimmten Zweck erzählt werden und dieser Zweck einen strukturierenden Einfluss darauf hat, wie und mit welchen Mitteln erzählt wird (vgl. Fritz, 1982, S. 295–307). Auf diesen Zusammenhang zwischen Erzählstrategie und weiterführenden Intentionen verweisen auch Jacobs und Sobieraj (2007, S. 6):

For any given narrative, it is possible to investigate the pragmatic goals the narrator is pursuing, the institutional context in which the story is being told, and the narrative conventions that regulate the talk or writing taking place within that specific institutional context.

Worin diese „pragmatic goals“ in der politischen Kommunikation bestehen können, konkretisieren Homolar und Rodríguez-Merino (2019, S. 562) zusammenfassend:

[N]arratives have a deeper function in society and politics than simply being one of many communicative ways for “someone telling someone else that something happened” [...] “strategic narratives” provide a tool for political agents to shape behavior [...] and the “discursive environment in which they operate” [Hervorhebung original].

Für den Gesundheitsgefährdendiskurs ist die Regierung einer der wichtigsten Akteure der öffentlichen Kommunikation und somit wesentlich an der Etablierung dominanter Narrative beteiligt. Dass auch sie in Übereinstimmung mit ihren weitergehenden Intentionen reflektiert eine spezifische Erzählstrategie wählt, geht aus einem zunächst geheimen Strategiepapier des Bundesinnenministeriums³ hervor, das als übergeordnetes Ziel der Kommunikationsstrategie festlegt, „die Maßnahmenplanung der Bevölkerung [zu] vermitteln“. Zu diesem Zweck werden zunächst abstrakte Kernelemente der Erzählung formuliert:

Der Worst Case ist mit allen Folgen für die Bevölkerung in Deutschland unmissverständlich, entschlossen und transparent zu verdeutlichen. [...] Die Vermeidung des Worst Case ist als zentrales politisches und gesellschaftliches Ziel zu definieren (AW 01).

Diese werden anschließend in konkrete Richtlinien übersetzt, die auch die gezielte Ausblendung bestimmter Informationen beinhaltet, die zu einem unerwünschten Verständnis der Erzählung führen könnte:

Wir müssen wegkommen von einer Kommunikation, die auf die Fallsterblichkeitsrate zentriert ist. [...] Diese Mechanismen haben in der Vergangenheit sicher zur Verharmlosung der Epidemie beigetragen (AW 01).

³ Das Bundesinnenministerium hat eine Fassung des zunächst als Verschlussache eingestuftten Papiers am 28. April 2020 auf seiner Internetseite zugänglich machen müssen (BI 01). Im Zuge einer Auskunftsklage gegen die Bundesrepublik Deutschland konnte zudem der zugrundeliegende E-Mail-Verkehr zur Entstehung des Papiers öffentlich gemacht werden (SM 01).

Nachdem der Zweck der Erzählung definiert und zentrale strategische Elemente diskutiert wurden, erhalten die Akteure der öffentlichen Kommunikation auch konkrete Handlungsanweisungen, Erzählbausteine und Hinweise auf gewünschte Zielgruppen für das zukünftige Narrativmanagement:

Um die gewünschte Schockwirkung zu erzielen, müssen die konkreten Auswirkungen einer Durchseuchung auf die menschliche Gesellschaft verdeutlicht werden: Viele Schwerkranke werden von ihren Angehörigen ins Krankenhaus gebracht, aber abgewiesen, und sterben qualvoll um Luft ringend zu Hause. Das Ersticken oder nicht genug Luft kriegen ist für jeden Menschen eine Urangst. Die Situation, in der man nichts tun kann, um in Lebensgefahr schwebenden Angehörigen zu helfen, ebenfalls. [...] Wenn [Kinder] ihre Eltern anstecken, und einer davon qualvoll zu Hause stirbt und sie das Gefühl haben, Schuld daran zu sein, weil sie z.B. vergessen haben, sich nach dem Spielen die Hände zu waschen, ist es das Schrecklichste, was ein Kind je erleben kann (AW 01).

Wichtige Bestandteile der Erzählung behandeln also nicht nur das, was bisher geschehen ist, sondern vor allem, wie das bisher Geschehene mit dem zusammenhängt, was noch geschehen könnte. Ein zweiter zentraler Topos des Gesundheitsgefahren diskurses, der hier in der Andeutung der Abweisung im Krankenhaus anklingt, ist die drohende Überlastung der Intensivstationen⁴, die sowohl in der medialen Berichterstattung als auch in Argumentationen über die Angemessenheit der Maßnahmen häufig eine wichtige Rolle spielt.

Es ist unmittelbar einsichtig, dass bereits die Frage der Akzeptanz oder Ablehnung dieses Narrativs, das auf die Aktivierung von „Urängsten“ und Schuldgefühlen von Kindern abzielt, zu einer fundamentalen Spaltung der Gesellschaft führen muss. Auch die hier angestrebte Ausblendung der Fallsterblichkeitsrate, die je nach Informationsstand zu unverträglichen Sichtweisen auf das epidemische Geschehen führt, trägt bereits den Keim für die Entstehung antagonistischer Lager in sich. Dies umso mehr, da gerade die Kenngröße der Fallsterblichkeit in engem Zusammenhang mit der Plausibilität der drohenden Zukunftsszenarien steht und in der Forenkommunikation zu den am schwersten umkämpften Wissensbeständen gehört.

Dies wirft sowohl strategische als auch kommunikationsethische Fragen auf, die auch für den Gesundheitsgefahren diskurs und die resultierende verhärtete Lagerbildung von zentraler Bedeutung sind. Dahlstrom (2014, 13617) bemerkt: „Little is known about the expectations that audiences hold with regard to how science should be communicated to them. [...] How does science communicated in narrative format influence audience perceptions of trust? [...] Do narratives decrease trust because they are seen as overly sensational or manipulative?“ Er sieht

⁴ Diese wurde von Bundeskanzlerin Merkel bereits am 11. März in einer Ansprache in Aussicht gestellt, in der es heißt, das Vorgehen in Deutschland sei davon bestimmt, dass unser Gesundheitssystem nicht überlastet werde (BR 01).

zudem die intellektuelle Autonomie des Publikums als Grundprinzip deliberativer Prozesse gefährdet:

Narratives are intrinsically persuasive. Because they describe a particular experience rather than general truths, narratives have no need to justify the accuracy of their claims; the story itself demonstrates the claim. [...Results from t]he field of narrative persuasion generally suggest that audiences are more willing to accept normative evaluations from narratives than from more logical-scientific arguments. [...] In fact, accepted narratives are trusted so much that individuals rarely allow evidence to contradict the narrative; evidence is altered to fit their narratives (Dahlstrom, 2014, 13616)

Diese von beiden Diskurslagern im jeweils gegnerischen Lager wahrgenommene Faktenresistenz bzw. einseitige „Faktendiät“ wird in den Foren regelmäßig kritisiert und hat zu der häufig gebrauchten abwertenden Kennzeichnung *Zeugen Coronas* geführt, wie Beleg (1) zeigt⁵:

(1)
Chekow
Am 22. September 2020 um 09:26

Und Sie als „Zeuge Coronas“ glauben ausschließlich, was Ihnen „Herr Drost“ sagt? So funktioniert Meinungsbildung weder in der Wissenschaft noch im Alltag. [...] (TS 01)

Beleg (2) aus einem Forenverlauf zu einem *Telepolis*-Magazinbeitrag des Psychologen Christof Kuhbandner von der Universität Regensburg mit dem Titel „Von fragwürdigen und fehlinterpretierten Corona-Zahlen“ kann, stellvertretend für zahllose weitere Kommentare, den engen Zusammenhang zwischen den oben diskutierten Teilaspekten und der so erzeugten diskursiven Trennung illustrieren:

(2)
Don Obi 24.12.2020 18:00
Kuhbandners Querdenker-Unfug

War ja klar. Baghdi-Jünger und Realitätsleugner Kuhbandner verbreitet mal wieder mit wilden Zahlenspielereien absoluten Unfug. [...]

- > Anders als von vielen Medien, in Regierungserklärungen und von
- > manchen Wissenschaftlern der Anschein erweckt wird, gibt es
- > demnach keinen Grund, außergewöhnliche Ängste zu haben und
- > bisher nie dagewesene Maßnahmen zu ergreifen

Es gibt eine Vielzahl von Gründen für „außergewöhnliche Ängste“. Eine Corona-Erkrankung ist in Symptomatik und Therapie auch bei nicht-tödlichem Verlauf der kaum vorstellbare Horror, welcher auch nach mehreren Wochen oder Monaten nicht zu Ende ist [Hervorhebung original] (TP 02).

⁵ Alle Hervorhebungen in Belegtexten sind original.

Deutlich erkennbar wird hier eine Lagerzuweisung vorgenommen („Querdenker“), es wird dem Gegenüber die Rationalität abgesprochen („Unfug“, „Realitätsleugner“), es wird eine Anfälligkeit für Autoritätstrugschlüsse unterstellt („Baghdi[sic.]-Jünger“) und ein emotionaler Ausschnitt des bereits diskutierten Narrativs und angegliederter *story lines* wird faktizierend reproduziert („der kaum vorstellbare Horror“, „nach mehreren Wochen oder Monaten nicht zu Ende“).

3.3. Kollektividentitäten

Neben der Untersuchung dominanter Narrative bietet die Rekonstruktion von Kollektividentitäten aufgrund beobachtbarer diskursiver Praxis vielfache Möglichkeiten zur kommunikationsanalytisch fundierten Analyse der Diskursgemeinschaften. Einen ersten Zugang bieten hier die (teils recht kreativen) Formen der Bezugnahme auf das jeweils eigene und vor allem das gegnerische Lager. Eine kurze, bei weitem nicht vollständige Liste kann einen ersten Eindruck vermitteln: *Covidiot, Corona-Leugner, Schwurbler, Aluhutträger, Verschwörungstheoretiker, Querdenker, Bhakdi-Jünger, Impfgegner, Antisemit, Nazi, Reichsbürger, Esoteriker*. Und auf der anderen Seite: *Zeuge Coronas, Coronazi, Maskennazi, Faschist*.

Besonders aufschlussreich ist auch die Identifikation mit gruppenspezifischen Werten und den legitimen Formen ihres Ausdrucks. Für das Lager der Maßnahmenbefürworter spielt der Wert der Solidarität eine zentrale Rolle. Hierfür finden sich zahlreiche Belege, u.a. bereits in dem oben diskutierten Strategiepapier des Innenministeriums. Am eindrucklichsten wird die Idee der Maßnahmenbefürwortung als legitimer Ausdruck von Solidarität vielleicht bei einer Demonstration sichtbar, auf der Mitglieder der Jugendorganisation einer Oppositionspartei ein Banner mit der Aufschrift „Impfen ist Liebe“ zeigen (RD 01). Ein zentraler Topos der argumentativen Auseinandersetzung zwischen den Lagern ist dabei weniger die Frage, ob Solidarität ein geteilter Wert ist, sondern eher, was als legitimer Ausdruck von Solidarität gelten kann. Die Belege (3) bis (5) geben hier einen Einblick:

(3) -su-, 3.1.2021 15:35

Re: Bitte alle im Forum Patientenverfügung unterschreiben

SKR700 schrieb am 3.1.2021 14:36:

- > Die Corona-Leugner, die hier so laut herumtönen sollen bitte eine
- > Patientenverfügung unterschreiben, wonach sie auf jegliche
- > medizinische Versorgung verzichten und anderen den Vortritt
- > lassen. Gibt ja sowieso keine Viren. [...]

Schon blöd, wenn die Fakten eine andere Sprache sprechen, als Sie es sich wünschen. Deshalb wollen Sie jeden, der diese Fakten nennt, bestrafen. Ganz schön komisches Weltbild, das das Team „Solidarität“ da hat. „Solidarität“ nur mit solchen Menschen, die zu allen Ja und Amen

sagen. Das jeden kritischen Geist bestrafen will bis hin zum Verweigern medizinischer Hilfe (TP 03).

(4)

WhenSeptemberEnds, 18.12.2020 18:29

Wer sich nicht impfen lässt, ist ein rücksichtsloser Egoist.

Unfassbar, wie niedrig das Verantwortungsbewußtsein der Covidioten ist. Sie setzen ihr Umfeld bewußt einem tödlichen Risiko aus. Das Gemeinschaftsgefühl und die Empathie ist in asiatischen Ländern weitaus ausgeprägter. Bei so vielen Idioten in diesem Land würde ich gern zu meinen Schwiegereltern in Japan fliegen (TP 04).

(5)

aquadraht, 16.12.2020 11:34

Ein arroganter Kleinbürger faselt von Solidarität

[...] Das Geschwurbel von Solidarität aber ist das Obszönste. [...] Auch im Rahmen der Pandemie wurde Hartz-Beziehern jede Entlastung verweigert, wurden notwendige Einbauten in Schulen versäumt, der Abbau im Pflege- und Krankenhausbereich in der Pandemie weitergeführt. Hunderte von Milliarden „für die Wirtschaft“ herausgeschmissen. Da hätte es Solidarität gebraucht, da wäre sie noch zu fordern. [...] „Solidarität“ beim zwangsweisen Einsatz weitgehend ungetesteter Medikamente einzufordern ist schlicht unverschämt. Niemand kann sagen, ob die Impfung Infektionen verhindert, wie lange mögliche Immunitäten anhalten, welche langfristigen Folgen zu erwarten sind, wie die Präparate in Kombination mit anderen Medikamenten, bei Schwangeren oder Multimorbiden wirken. Da sind sie nämlich nicht getestet worden (TP 04).

3.4. Weitere kommunikationsanalytische Zugänge

In Ergänzung zur Rekonstruktion von geteilten Narrativen und der Beschreibung von Gruppenidentitäten gibt es noch eine Reihe weiterer Ansatzpunkte zur Rückbindung der diskursiven Lager an das konkrete sprachliche Handeln ihrer Mitglieder. Zu ihnen gehört die Beschreibung von Kollektivakteuren, die etwa in Onlineforen gemeinsam die Rolle eines einzelnen Akteurs in bestimmten Kommunikationsformen übernehmen (für die Vorwurfskommunikation und das Gemeinsam Planen vgl. Kaltwasser, 2019, S. 114–160; für die Rolle des „kollektiven Antagonisten“ in der Argumentation vgl. Lewiński, 2011). Gerade in argumentativen Interaktionen lassen sich außerdem eine ganze Reihe aufschlussreicher Elemente des ‚Common Ground‘ einer Diskursgemeinschaft hermeneutisch herausarbeiten. Dies betrifft insbesondere geteilte Wissensbestände und Wertvorstellungen, die entweder in stützenden Zügen explizit gemacht werden oder die als vorausgesetzte Schlusspräsuppositionen oder Bewertungsprinzipien nachvollzogen werden können sowie gängige Argumentationsmuster und Beweisprozeduren. Der häufig anzutreffende Rückgriff auf das *argumentum ad verecundiam* sowie die Kritik daran geben beispielsweise einen guten Überblick über die wichtigsten Exponenten und Gewährsleute der jeweiligen Lager.

Fazit

Das Ziel des vorliegenden Beitrags bestand darin, Ansätze zur handlungstheoretisch fundierten, detaillierten und textgestützten Untersuchung jener Diskurse vorzustellen, die thematisch eng mit der Corona-Krise verbunden sind und die eine konstitutive Rolle für die Erzeugung der aktuell vorhandenen antagonistischen Diskursgemeinschaften spielen. Der zur Verfügung stehende Raum lässt dabei keine detaillierten Analysen zu, insofern konnten nur Anschlussstellen identifiziert und „Absprungmarken“ für zukünftige Untersuchungen herausgearbeitet werden. Es sind dies: a) der erzähltheoretische Zugang zur Untersuchung dominanter Narrative, b) die sprachgestützte Analyse und Beschreibung von Kollektividentitäten, c) die Beschreibung der sprachlichen Aktivitäten von Kollektivakteuren in unterschiedlichen Kommunikationsformen, insbesondere der Argumentation und d) die Rekonstruktion von geteilten Wissensbeständen und Beweisverfahren. Ergänzend wurden Onlineforen als methodisch attraktive Datenbasis für diese Untersuchungen vorgestellt.

References

- Benhabib, S. (2000). The Embattled Public Sphere. Hannah Arendt, Jürgen Habermas and Beyond. In E. Ullmann-Margalit (Ed.), *Reasoning Practically* (pp. 164–181). Oxford: Oxford University Press.
- Bucher, H. J., Gloning, T., & Lehnen, K. (2010) Medienformate: Ausdifferenzierung und Konvergenz – Zum Zusammenhang von Medienwandel und Formatwandel. In H. J. Bucher, T. Gloning, K. Lehnen (Eds.), *Neue Medien – Neue Formate. Ausdifferenzierung und Konvergenz in der Medienkommunikation* (pp. 9–40). Frankfurt am Main: Campus Verlag.
- Cohen, J. (1997). Deliberation and Democratic Legitimacy. In J. Bohman, & W. Rehg (Ed.), *Deliberative Democracy. Essays on Reason And Politics* (67–91). Cambridge, MA: MIT Press.
- Dahlstrom, M. (2014). Using narratives and storytelling to communicate science with nonexpert audiences. *PNAS*, 16(4), 13614–13620. DOI: 10.1073/pnas.1320645111.
- Dryzek, J. (2013). *The Politics of the Earth. Environmental Discourses*. Oxford: Oxford University Press.
- Fritz, G. (1982). *Kohärenz. Grundfragen der linguistischen Kommunikationsanalyse*. Tübingen: Narr.
- Fritz, G. (2016). Zur linguistischen Analyse von Diskursen. Eine handlungstheoretische Perspektive. In G. Fritz (Ed.), *Beiträge zur Texttheorie und Diskursanalyse* (pp. 7–44). Gießen: Giessener Elektronische Bibliothek.
- Gloning, T. (2010). Funktionale Textbausteine in der historischen Textlinguistik. Eine Schnittstelle zwischen der Handlungsstruktur und der syntaktischen Organisation von Texten. In A. Ziegler, & Ch. Braun (Eds.), *Historische Textgrammatik und historische Syntax des Deutschen: Traditionen, Innovationen, Perspektiven* (pp. 173–194). Berlin: De Gruyter.
- Hajer, M. (1993). Discourse coalitions and the institutionalisation of Practice. The case of acid rain in Britain. In J. Forester, & F. Fischer (Eds.), *The Argumentative Turn in Policy and Planning* (pp. 43–76). London: UCL Press.
- Hajer, M. (2006). Doing discourse analysis: coalitions, practices, meaning. In M. van den Brink, & T. Metzke (Eds.), *Words matter in policy and planning. Discourse theory and method in the social sciences* (pp. 65–74). Utrecht: KNAG/NETHUR.
- Homolar, A., & Rodríguez-Merino, P. A. (2019). Making sense of terrorism: a narrative approach to the study of violent events. *Critical Studies on Terrorism*, 12(4), 561–581.

- Hutchby, I. (2001). Technologies, Texts and Affordances. *Sociology*, 35(2), 441-456.
- Jacobs, R. N., & Sobieraj, S. (2007). Narrative and Legitimacy: U.S. Congressional Debates about the Nonprofit Sector. *Sociological Theory*, 25(1), 1-25.
- Kaltwasser, D. (2019). *Forenkommunikation in Onlinezeitungen. Pressekommunikation im medialen Wandel*. Gießen: Gießen University Library Publications.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (2004). Introducing Polylogue. *Journal of Pragmatics*, 36, 1-24.
- Lewiński, M. (2011). The Collective Antagonist. Multiple Criticism in Informal Online Deliberation. In F. M. van Eemeren, B. Garssen, D. Godden, & G. Mitchell (Eds.), *The Seventh Conference of the International Society for the Study of Argumentation* (pp. 1089-1101). Amsterdam: SicSat.
- Luckmann, T. (1986). Grundformen der gesellschaftlichen Vermittlung des Wissens: Kommunikative Gattungen. In F. Neidhardt, M. R. Lepsius, & J. Weiß (Eds.), *Kultur und Gesellschaft. Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie*, 27, 190-211.
- Maroccia, M. (2004). On-line polylogues: conversation structure and participation framework in internet newsgroups. *Journal of Pragmatics*, 36, 115-145.
- Strecker, B. (1987). *Strategien des kommunikativen Handelns. Zur Grundlegung einer Grammatik der Kommunikation (Sprache der Gegenwart)*. Düsseldorf: Schwann.

Primary Sources retrieved January 10, 2020

- AI 01 <https://egon-w-kreutzer.de/wp-content/uploads/2020/12/Aigner-Austritt-1.pdf>
- AW 01 <https://www.abgeordnetenwatch.de/blog/informationsfreiheit/das-interne-strategiepapier-des-innenministeriums-zur-corona-pandemie>
- BI 01 <https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/veroeffentlichungen/2020/corona/szenariopapier-covid19.html>
- BR 01 <https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/merkel-zu-corona-1729780>
- KF 01 <https://kenfm.de/der-corona-faschismus-kipt-von-anselm-lenz/>
- ND 01 <https://neue-debatte.com/2020/12/30/walter-van-rossum-vom-tod-der-aufklarung-unter-laborbedingungen/>
- ND 02 <https://neue-debatte.com/2020/12/25/wissenschaft-und-aufklarung-in-der-corona-krise/>
- RD 01 <https://www.youtube.com/watch?v=v-0WeHqL5I>
- RT 01 <https://www.rtl.de/cms/corona-lockerungen-es-geht-ein-riss-durch-unser-land-4533448.html>
- SM 01 <http://submml.com/Akte-RKI-Lagepapier.pdf>
- SP 01 <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/angela-merkel-zu-verschwoerungsideologien-angriff-auf-unsere-ganze-lebensweise-a-95cb7814-515f-48e1-8092-9384ecd22e7c>
- TP 01 <https://www.heise.de/forum/Telepolis/Kommentare/Keine-Uebersterblichkeit-trotz-Covid/forum-464597/>
- TP 02 <https://www.heise.de/tp/features/Von-fragwuerdigen-und-fehlinterpretierten-Corona-Zahlen-4996600.html>
- TP 03 <https://www.heise.de/forum/heise-online/Allgemein/Trollwiese/Re-Bitte-alle-im-Forum-Patientenverfuegung-unterschreiben/posting-38095145/show/>
- TP 04 <https://www.heise.de/forum/Telepolis/Kommentare/Warum-eine-allgemeine-Impfpflicht-sein-muss/forum-463797/>
- TS 01 <https://meta.tagesschau.de/id/147079/corona-krisekommunikation-die-politik-lernt-auf-die-harte-tour>
- TW 01 <https://twitter.com/eskensaskia/status/1289518034621612032>
- TW 02 <https://twitter.com/reitschuster/status/1330594704627535872>

Silvia Bonacchi, University of Warsaw, Poland
Ingo H. Warnke, University of Bremen, Germany

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.53-64

„We will go through this TOGETHER!“ Bemerkungen zu Vulnerabilität und zum compulsiven Resilienzvarieté in politischen COVID-19-Krankheitsnarrativen

„We will go through this TOGETHER!“ Notes on Vulnerability and Compulsive Resilience Vaudeville in Political COVID-19 Illness Narratives

ZUSAMMENFASSUNG

Das Paper diskutiert in einer ersten, tentativen und explorativen Sichtung Fragen der Resilienzperformance in sozial adressierten Krankheitsnarrativen im Rahmen politischer Kommunikation und Selbstdarstellung. Am Beispiel des US-Präsidenten Donald Trump und des Britischen Premierministers Boris Johnson und ihrer Covid-19-Erkrankungen wird auf Formen der medialen Selbstdarstellung als resiliente Politiker eingegangen. Die gendercodierten Displays von Vulnerabilität und maskuliner Resilienz werden in einer kritischen Lesart auf die Performanz des vermeintlich Normalen bezogen. Dabei werden ausgehend von Judith Butler die Krankheitsnarrative der Stärke interpretiert als Abwehr und Angst vor Schwäche und Bedrohung. Im Fazit werden die ersten Beobachtungen auf Fragen neuer Formen des Autoritarismus, des so genannten Soft Authoritarianism bezogen. Der Beitrag versteht sich als Skizze und als Vorüberlegung zu einer späteren systematischen Beschäftigung mit Vulnerabilität, Gender und politischer Kommunikation.

Schlüsselwörter: Vulnerabilität, Resilienz, Gender, Covid-19, Soft Authoritarianism

ABSTRACT

In a first, tentative and explorative review, the paper discusses issues of resilience performance in socially addressed illness narratives in the context of political communication and self-representation. Using the examples of U.S. President Donald Trump and British Prime Minister Boris Johnson and their Covid-19 illnesses, the paper explores varying forms of media self-representation as resilient politicians. In a critical reading, the gender-coded displays of vulnerability and masculine resilience are related to the performance of the supposedly normal. Taking Judith Butler as a reference point, the illness narratives of strength are interpreted as a defense against and fear of weakness and threat. In the conclusion, the initial observations are related to questions of new forms of authoritarianism, so-called soft authoritarianism. The article is intended as a sketch and as a preliminary consideration for a future systematic study of vulnerability, gender, and political communication.

Keywords: vulnerability, resilience, gender, Covid-19, soft authoritarianism

Silvia Bonacchi, Instytut Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej, Uniwersytet Warszawski, ul. Szturmowa 4, 02-678 Warszawa, Phone: 0048225534255, s.bonacchi@uw.edu.pl, <http://orcid.org/0000-0003-3914-1233>

Ingo H. Warnke, Fachbereich 10: Sprach- und Literaturwissenschaften, Universität Bremen, Universitäts-Boulevard 13, 28359 Bremen, iwarnke@uni-bremen.de

1. Sozial adressierte Krankheitsnarrative

Krankheiten sind Ereignisse, die das menschliche Gefühl von Stabilität und Selbstvertrauen untergraben können sowie die Fähigkeit, das private Leben zu regeln und soziale Aufgaben zu bewältigen. Erkrankt erleben und zeigen sich Menschen als vulnerable Wesen, die Hilfe und Sorge benötigen. Als meist unerwartete Ereignisse verlangen Krankheiten dabei Bewältigungsstrategien, zu denen auch Krankheitsnarrative gehören, die es erlauben, im Zustand der Krankheitserkenntnis und während einer Krankheit mit Vulnerabilität zurecht zu kommen und bei Heilung dem Ereignis Sinn zu geben.

Wenn öffentliche Personen, insbesondere verantwortungsreiche Politiker*innen, erkranken, erhalten ihre Krankheitsnarrative weitere Dimensionen: der Gesundheitszustand des Individuums kann als Gesundheitszustand einer Gruppe oder einer Nation wahrgenommen werden. Der kranke Politiker, das kranke Topmodel, die potenziell kranke Filmschauspielerin¹ werden zu *repräsentativen* Kranken, also zu Vertretern kollektiver Imaginationen. Die Resilienz eines Individuums kann bei dieser sozialisierenden Lesart reinterpretiert werden als Widerstandsfähigkeit einer Gruppe, als Kompetenz, mit einer Krisensituation zurechtzukommen. Entsprechende Narrative werden dabei zu Mitteln der Selbst- und Fremdpositionierung und besitzen eine erkennbar performative Dimension im Sinne handlungsleitender Mechanismen. Insbesondere durch die Mediatisierung der diskursiven Konstruktion einer Krankheit, d.h. durch sozial adressierte Krankheitsnarrative, die durch Medien und Social Media distribuiert und rekontextualisiert werden, wird Krankheit dabei von einer zunächst ausgesprochen intimen zu einer öffentlichen Angelegenheit, einer öffentlichen Inszenierung gleich, an der die Gruppe teilnimmt (Bonacchi, 2020). Handlungsprogramme werden dabei in die Wege geleitet, die zu Identifizierungsprozessen und zur unbewussten Verinnerlichung von politischen Botschaften führen können.

In diesem Aufsatz wird tentativ im Sinne eines working paper in ersten explorativen Überlegungen und skizzenhaft der Frage nachgegangen, welche Wege der medialen Selbstdarstellung zwei zentrale Diskursakteure der globalen Weltpolitik, der ehemalige US-Präsidenten Donald Trump und der Britische Premierminister Boris Johnson, als COVID-19-Erkrankte gewählt haben; eine systematische Forschung ersetzt das nicht und unsere Überlegungen können nur erste Hinweise auf Fragestellungen geben. Boris Johnson teilte am 27.3.2020 auf Twitter seine COVID-19-Erkrankung mit. Er wurde stationär behandelt und am 12.4.2020 aus dem Hospital entlassen, am 27.4.2020 nahm er seine Arbeit wieder auf. Am 2.10.2020 erschien auf Twitter Donald Trumps Tweet, dass er an COVID-19 erkrankt sei. Auch er wurde stationär behandelt und bereits am 5.10.2020 aus der Klinik entlassen. Trotz deutlicher Unterschiede (für eine detaillierte Studie sei auf Jones, 2021 verwiesen),

¹ So etwa im Falle von Angeline Jolie (<https://www.nytimes.com/2013/05/14/opinion/my-medical-choice.html> (abgerufen am 21.05.2021)).

ist in beiden Fällen eine mediatisierte Darstellung des Krankheitsumgangs festzustellen, die mit Social Media (vor allem Twitter), Interviews und Erklärungen von Regierungssprechern inszeniert wurde. Wir sehen in beiden Fällen auch eine Gendersignatur, eine Narration des starken Mannes, der sich durch Krankheiten nicht von seinen Aufgaben und politischen Visionen abbringen lässt; ein unverletzlicher Mann, dessen partielle Möglichkeit der Schwäche nur um so deutlicher zeigt, dass er nie schwach ist.

2. Politische Narrationsstrategien in der Bewältigung von COVID-19

Die Verbreitung und Letalität von COVID-19, die zu deutlichen Einschnitten in das wirtschaftliche, soziale und kulturelle Leben sowie zu großen Einschränkungen von Freiheitsoptionen weltweit geführt hat, hat die größte globale Krise der Nachkriegszeit ausgelöst. COVID-19 ist die Krankheit der Gegenwart. Der Ausbruch der Krankheit hat zu tiefgreifenden Einschnitten nicht nur in das Gesundheitssystem weltweit geführt; die Folgen gehen weit darüber hinaus und betreffen nahezu alle Gesellschaftsfelder; nicht zuletzt werden andere Krankheiten nicht mehr behandelt bzw. verdrängt. Die Bewertung der so genannten Systemrelevanz und auch sozialen Bedeutung verschiedener Bereiche der Gesellschaft ist zudem Gegenstand von Metadiskursen und Fragen nach einem angemessenen Umgang mit der Krankheit bzw. mit der pandemischen Bedrohung und treibt politische Diskurse vor sich her. Die tiefgreifenden Auseinandersetzungen mit den allgemeinen, nicht nur gesundheitlichen Folgen von COVID-19 finden auch einen Ausdruck darin, dass in der Beschreibung der Pandemie und im Umgang mit dieser Kriegsmetaphern Verwendung finden²: Die Bewältigung des pandemischen Notstands wird so diskursiv zum Szenario des Kampfs, bei dem Menschengruppen *an der Front* und *im Kampf mit dem Virus* sind. Es sind hier nicht nur Ärzte und medizinisches Personal, die um das Leben der Patienten kämpfen, sondern auch Politiker, die politische Entscheidungen in der Bewältigung der Krise als Ausnahmezustand gestalten. Giorgio Agamben (2020) spricht im ersten Jahr der Pandemie davon, dass das *Haus in Flammen* stehe und dass ein permanenter Ausnahmezustand ein Instrument der Beherrschung sei. Die Kriegsmetapher treibt Agamben gar soweit, dass er die *totale Mobilmachung*, von der Ernst Jünger sprach, ins Feld führt. Man kann von einer starken Zuspitzung öffentlicher Diskurse sprechen, deren diskursive Militarisierung mindestens die folgenden Merkmale hat:

- (i) regionale Entwicklungen und globale Herausforderungen lassen sich nicht trennen;
- (ii) COVID-19 und das Coronavirus entwickeln den Charakter eines Makrothemas, das zahlreiche andere Themen subsumiert;
- (iii) der narrative Umgang fordert dabei eindeutige Positionen ein;

² Vgl. Klosa-Kückelhaus (2020, S. 4) und Vondermaßen (2020).

- (iv) metapragmatische Diskurse etablieren Fragen der Angemessenheit des Sprechens und
- (v) die Prospektion auf eine postpandemische Zeit gerät in die Schleife einer Retrospektion auf die vorpandemische Zeit.

Der Impact, den die Coronapandemie auf das soziale Leben hat, kann dabei als Schwarzer-Schwan-Effekt (Taleb, 2008) verstanden werden (Mishra, 2020): Unerwartete tiefgreifende Veränderungen werden durch ein Ereignis erzwungen, das bis dahin als unvorhersehbar bzw. nicht prognostizierbar galt³. Retrospektiv versuchen Menschen, dieses unerwartete und überraschende Ereignis in eine systemische Logik einzuordnen, die in ein (neues) Weltbild integriert wird. Hier ist es eine große politische Aufgabe aber auch Versuchung, Narrative zu entwickeln, die Rahmen für die Interpretation und Bewältigung einer solchen Krise geben; dies nicht zuletzt um Haltungen potenzieller Wähler anzusprechen und hervorzurufen. Viele öffentliche Persönlichkeiten, darunter auch Politiker, sind an COVID-19 erkrankt. Krankheiten entlarven den Menschen als vulnerables Wesen, das fragil ist. Das Coronavirus greift at random an, auch wenn man bedenken muss, dass sozioökonomische Bedingungen von Krankheitsverläufen große Bedeutung haben. Das Virus hat in jedem Fall nicht nur die Vulnerabilität des individuellen Lebens erneut entlarvt, sondern auch das vieler Gesundheitssysteme weltweit.

3. Krankheitsnarrative der Stärke – die Idealisierung von Übermut, Hypermaskulinität, Prahlerei und Angeberei

Milani (2015) sowie Kiesling (2018) sehen einen Zusammenhang, wie Menschen über Krankheit sprechen und wie sie die Werte Maskulinität vs. Femininität performativ bzw. auf der Ebene von Haltungen und Einstellungen realisieren. Unter Maskulinität und Femininität werden dabei nicht Männlichkeit und Weiblichkeit verstanden, sondern bestimmte bipolar angelegte diskursive Konstruktionen, die Wertkonstellationen legitimieren. Unter Maskulinität ist eine Haltung subsumiert, die sich durch Stärke, Kampfbereitschaft, Risikobereitschaft, mangelnde Kompromissfähigkeit und eine Bejahung patriarchalischer Werte auszeichnet; unter Femininität eine Haltung, die sich durch Opferbereitschaft, Vorsicht, Dialogbereitschaft, Toleranz, Kompromissfähigkeit auszeichnet. Offensichtlich sind diese Konstruktionen ausgeprägt klischeehaft, eignen sich aber gerade deshalb gut für ein mediatisiertes Display sozial adressierter Krankheitsnarrative. Sie brauchen also Inszenierungen und haben deswegen einen *ostentativen* (rituell vergegenwärtigenden) Charakter (Bonacchi, 2020). Dies entspricht wiederum tatsächlich herkömmlichen

³ Vgl. Taleb, 2008, S. xxif.: „What we call [...] a Black Swan [...] is an event with the following [...] attributes [...]: rarity, extreme impact and retrospective (though not prospective) predictability”.

Geschlechterrollen in patriarchalischen Gesellschaften. Auf der Grundlage einer solchen Unterscheidung kann man zwischen maskulin und feminin geprägten Narrativen unterscheiden. Wichtig ist dabei, dass es nicht um eine Naturalisierung oder Essentialisierung geht. Weder gibt es maskuline Diskurse, noch Maskulinität als eine diskursunabhängige Eigenschaft von Körpern. Es geht einzig und allein um Werteregister und Bewertungsressourcen. In maskulin geprägten Narrativen überwiegen Elemente wie Kampf, Vormacht, Individualität etc.

Mit dem Ausbrechen einer breiten Bevölkerungskrise bedrohenden Pandemie werden allerdings eine Reihe von Fragen aufgeworfen, die das herkömmliche Wertesystem von Maskulinität im Sinne einer Diskurskonstruktion in Frage stellen. Und dies gilt besonders, wenn zentrale Repräsentanten eines Staates erkranken. Wird die erkrankte Person weiter im Dienste aller arbeiten können, bleibt sie leistungsstark und dominant? Wird sie weiter ihre Führungsrolle in Entscheidungsprozessen behalten können? Droht es, dass sie ihren Amtspflichten nicht weiter nachkommen kann? Wird sie plötzlich zu einer bedürftigen Person? Diese Fragen laufen für den maskulinen Diskursakteur letztlich darauf hinaus, inwieweit er seine Maskulinität verteidigen kann oder inwiefern diese selbst vulnerabel ist und einen (femininen) Kern der Verletzlichkeit freilegen könnte. Für den maskulinen Bewältigungstyp dient dabei das Krankheitsnarrativ der Zurschaustellung von Resilienz. Vulnerable Subjekte kodieren durch Narrationen und das heißt in Narrativen der Unverletzlichkeit einen Zustand der Schwäche in Stärke um und erscheinen im Kriegsszenario als Überlegene, die prototypisch maskulin sind. Die Pandemie provoziert geradezu zur Selbstpräsentation als starker Mann mit hypermaskulinen Zügen, der die Schwäche seiner Gegner als feminin zu erkennen gibt – die feminine Opposition, feminine politische Eliten. Die Krankheitsnarrative von Donald Trump und Boris Johnson zeigen das.

Jones (2021) analysiert aus gesprächsanalytischer und diskursanalytischer Perspektive die Krankheitsnarrative von Johnson und Trump und zeigt, dass sich beide Politiker trotz gesprächsanalytisch belegbarer Differenzen⁴ darin ähneln, dass sie sich in ihren Narrativen als starke Staatsmänner und genesende Helden zeigen, die auch in schwierigen Momenten der Krankheit und der Gefahr für das eigene Leben weiterhin und ungebrochen eine Stütze für die Nation sind und ein Vorbild für Resilienz abgeben. Dazu gehört, dass sie keine Schwankungen zulassen und kein Zeichen von Unsicherheit zeigen. Trumps und Johnsons Stil – man kann von einem Resilienzstil sprechen – zeichnet sich durch einen „masculine brand of clarity“ (McIntosh, 2020, S. 17) aus. In ihren Tweets wird dieser Mas-

⁴ In seinem Stil stellt Trump eine als amerikanisch geltende Selbstsicherheit dar: er benutzt oft Overstatements, hyperbolische Ausdrücke, exklamative Sätze; Johnson dagegen eine als englisch codierte Contenance, benutzt oft Understatements, Lithotes, Abtönungsverfahren, Distanzierungsmittel etc. (vgl. Jones, 2021, 10499, S. 9).

kulinitätsdiskurs als Kontrastfokus einer fremden, geothernten Femininität gegenübergestellt. Ihre unapologetische Unhöflichkeit wurde von Wissenschaftlern als bewusster Versuch gesehen, sich von *feminisierten* Politikern abzusetzen und sich bei Männern der Arbeiterklasse beliebt zu machen, die den Kern ihrer politischen Anhänger ausmachen (Johnson, 2017; Sunderland, 2020). Die Coronapandemie wird zur Bühne für die Darstellung eines maskulinen Resilienzstils.

Die Krankheitsnarrative beider Männer waren von maskulinistischen Diskursen der *Stärke* und *Angeberei* geprägt, was diese Narrative aber letztlich zu kontraproduktiven Botschaften für das Gesundheitswesen machte. Eine Reihe von Wissenschaftlern hat festgestellt, wie bestimmte Formen von Maskulinität (Palmer & Peterson, 2020) zur Verbreitung des Virus sowie zur Verbreitung von Desinformationen (Harsin, 2020) beigetragen hat. Trump hat in der ersten Phase der Pandemie das Virus als einfache Grippe abgetan⁵. Sowohl Johnson als auch Trump haben sich durch ein unvorsichtiges Verhalten vor ihren Diagnosen ausgewiesen: z.B. Trumps Weigerung, eine Maske zu tragen, und Johnsons Hinweis auf das Händeschütteln mit COVID-19-Patienten.

Beide Politiker entwickeln während ihrer Krankheit Narrative, die sich in eine diskursive Inszenierung vom Bild des in der Krankheit resilienten Politikers und des unverletzlichen Helden übersetzen, die gewisse gemeinsame Merkmale zeigt: (i) eine anfängliche Minimierung bzw. Bagatellisierung der Erkrankung als Zwischenfall, der die Leistungsfähigkeit des starken Politikers nicht beeinträchtigt, (ii) die Sicherstellung der Kontinuität in der Handlungsfähigkeit als starker Politiker, (iii) eine Rekontextualisierung des Verlaufs der eigenen Krankheit als Leitmodell für den Prozess der Überwindung der Krise der Nation und (iv) die Konstruktion eines Feindbilds als Schwächling bzw. feminin.

Dies sei exemplarisch an ausgewählten Tweets gezeigt. Boris Johnson gibt die Information über seine Erkrankung durch folgenden Tweet bekannt:

Hi folks, I want to bring you up to speed with something that's happening today, which is that I've developed mild symptoms of the coronavirus, that's to say a temperature and a persistent cough. On the advice of the Chief Medical Officer, I've taken a test, that has come out positive. So, I am working from home [Hervorhebung hinzugefügt] (Twitter, BJ, 27.03.2020).

Die Information über die Notwendigkeit der stationären Behandlung wird wie folgt gegeben:

Last night, on the advice of my doctor, I went into hospital for some routine tests as I'm still experiencing coronavirus symptoms. I'm in good spirits and keeping in touch with my team, as we work together to fight the virus and keep everyone safe [Hervorhebung hinzugefügt] (Twitter, BJ 6.04.2020).

⁵ In der Folge dieser Posts hat Facebook im Profil von Donald Trump ingeriert (vgl. <https://www.bbc.com/news/technology-54440662>, 1.5.2021)

Eine ähnliche Selbstdarstellung als erkrankter, aber handlungsfähiger Staatschef finden wir bei Donald Trump, der mit dem folgenden Tweet bekannt gibt, dass er auf COVID-19 positiv getestet wurde:

Tonight, @FLOTUS [First Lady Of The United States, BS/IHW] and I tested positive for COVID-19. We will begin our quarantine and recovery process immediately. We will get through this TOGETHER! [Hervorhebung hinzugefügt] (Twitter, DT, 2.10.2020).

Beide Spitzenpolitiker informieren, dass sie auf COVID-19 *positiv getestet* wurden, von einer Erkrankung ist nicht die Rede. Eine starke Agentivität wird dabei betont: Johnson versichert, dass er von zu Hause arbeiten kann („So, I am working from home“, Twitter, BJ, 27. März 2020), Trump sichert zu: „we will begin our quarantine and recovery process immediately“ und schließt daran ausgeprägt kommissiv – obwohl sein *wir/we* sich zunächst nur auf ihn und auf die First Lady bezieht – an: „We will get through this TOGETHER“ (Twitter, DT, 2.10.2020).

Noch am 5. Oktober 2020 schreibt Donald Trump den Tweet:

Feeling really good! Don't be afraid of Covid. Don't let it dominate your life. We have developed, under the Trump administration, some really great drugs & knowledge [Hervorhebung hinzugefügt] (Twitter, DT, 5.10.2020).

Der erkrankte, auf COVID-19 positiv getestete Staatsmann bleibt stark: Wer Angst vor dem Virus hat, ist feiges Muttersöhnchen – so der brasilianische Präsident Jair Bolsonaro im November 2020⁶ – und ein solches gilt als schwach, diskursiv feminin. Bei Trump lässt die Tendenz zur Hyperbolisierung, die sich durch Exklamativsätze und die wiederholte Verwendung von Intensifikatoren zeigt, eine demonstrative Positivität erkennen (Ahmadian, Azarshahi, Paulhus 2017). Trump beschreibt die ganze Zeit seinen Zustand als „doing (very) well“ (Twitter, DT, 2.10.2020), als „getting great reports from the doctor“ (Twitter, DT, 4.10.2020) und beschreibt enthusiastisch sein Selbstgefühl während der Genesung: „better than I have in a long time“ (Twitter, DT, 5.10.2020), „like perfect“ (Twitter, DT, 7.10.2020).

Die eigene Verwundbarkeit als Erkrankter mit möglicher geringerer Leistungsfähigkeit wird performativ dementiert durch die Inszenierung einer ungebrochenen Arbeitsfähigkeit („displays of *working* and remaining *in charge*“, vgl. Jones, 2021, 100499, S. 5). Sowohl Trump als auch Johnson publizieren auf Social Media Fotos und Videos, die diese ungebrochene Arbeitsfähigkeit zeigen und eine virale Kraft haben:

⁶ „We have to stop being a country of sissies“ (<https://www.washingtonpost.com/world/2020/11/11/bolsonaro-coronavirus-brazil-quotes/>) (abgerufen am 23.5.2021).



Abbildung 1: Screenshot, Twitter, 31.3.2020

Im Unterschied zu Johnson, der sich digital mit seinen Mitarbeitern trifft, zeigt sich Trump kurz nach seiner Entlassung ostentativ mit seinem Team, ohne die übliche Quarantänezeit zu respektieren. Er inszeniert sich als genesen(d)er Held, der an mehreren Fronten kämpft: gegen das Virus, das als neues, fremdes, chinesisches, unsichtbares Virus⁷ bezeichnet wird, andererseits gegen die Gefahr der *Feminisierung* der amerikanischen Gesellschaft, die konkret von seinem Gegner Joe Biden verkörpert ist (Jones 2021, 100499, S. 9)⁸.

Dabei haben wir eine Fortsetzung des Motivs des Kampfs gegen das Virus als patriotischer Kampf, der schon vor der Erkrankung Trumps medial konstruiert wurde:

We are United in our effort to defeat the Invisible China Virus, and many say that it is Patriotic to wear a face mask when you can't socially distance. There is nobody more Patriotic than me, your favorite President [Hervorhebung hinzugefügt] (Tweet, DT, 20.7.2020).

4. Kompulsive Resilienz als Performanz

Man könnte vermuten, dass es das versteckte Ziel von beiden Politikern war, von der Aufmerksamkeit auf Diskussionen über die Nichtbeachtung der pandemischen Vorsichtsmaßnahmen abzulenken, nicht zuletzt davon, dass ihre Regierungen wie alle anderen auch damit beschäftigt waren, kohärente Pläne zur Kontrolle der Pandemie zu formulieren. In beiden Fällen nutzten Politiker ihre Krankheitsnarrative,

⁷ Vgl. Tweet, DT, 18.03.2020 und 25.05.2021 und <https://www.thewrap.com/donald-trump-coronavirus-tweets/> (abgerufen am 1.5.2021).

⁸ Weitere Diskussion unter <https://video.foxnews.com/v/6254829576001#sp=show-clips> (abgerufen am 1.5.2021).

um die öffentliche Wahrnehmung auf die pandemische Emergenz zu lenken und den Umgang mit ihr in Rückgriff auf das Ideal der Resilienz zu gestalten. In ihrer Betonung als starke und das heißt maskuline Politiker hoffen sie, in der Huldigung einer hypertrophen Männlichkeit ihr Publikum für öffentliche Rituale des Patriotismus zu gewinnen. Die Wahlergebnisse haben dann im Fall von Trump allerdings gezeigt, dass dieses politische Kalkül nicht aufgegangen ist.

Mit dieser Beschreibung ist allerdings noch nicht allzu viel gewonnen. Dass ein politischer Führungsanspruch, wie ihn Donald Trump ostentativ erhebt, mit starker Männlichkeit verbunden wird, überrascht kaum. Es liegt zwar nahe, die Aufführung von Resilienz genderbezogen einzuordnen, doch sollte dies nicht einhergehen mit einer Naturalisierung der gendercodierten Attribute der Macht. Denn Resilienz und Männlichkeit zu verbinden, ist gerade keine Korrelation von vorgängig vorhandenen Identitäten wie *Mann*, *Gesunder*, *Politiker* etc., sondern Effekt performativer Praktiken. Es ist hier angezeigt, sich mit grundlegenden Positionen der Gendertheorie erneut zu befassen. Wir halten es hier für besonders sinnvoll, auf Judith Butlers frühen Text *Imitation and Gender Insubordination* aus dem Jahr 1991 zurückzukommen, der in Teilen auf einen Vortrag bereits aus dem Jahr 1989 zurückgeht. Die Überlegungen Butlers haben dabei nichts von ihrer Relevanz für das Verständnis der performativen Hervorbringung von vermeintlich natürlichen Identitäten eingebüßt und sind ein Werkzeug, um besagte Korrelation von Resilienz und Männlichkeit noch differenzierter verstehen zu können.

Es stellt sich ja die Frage, warum Resilienz überhaupt maskulin codiert ist – und hier können wir insbesondere mit Blick auf Trump zuspitzen und ergänzen: auch heterosexuell codiert. Mit dieser Codierung ist ein Ableitungsverhältnis verbunden, eine Hierarchie, die Vulnerabilität als defizitär aus einer vermeintlich natürlichen Stärke ableitet, die sich in Resilienz zum Ausdruck bringt. Der resiliente, heterosexuelle Mann ist dabei der Maßstab für eine als inferior wahrgenommene Schwäche der Verletzbarkeit. Das als misogyn deutbare und resiliente Auftreten von Donald Trump sind dabei gleichermaßen Teil einer politischen Aufführung, die mit schlichten, aber um so wirkungsvolleren Personencharakterisierungen arbeitet.

Wenn wir uns mit Butler befassen, wird schnell deutlich, dass jede Genderidentität instabil ist und Gender daher iterativ performt werden muss. Ziel dieser Performanz ist es, die Selbstdarstellung in Übereinstimmung (Identität) mit einem Ideal zu bringen:

If gender is drag, and if it is an imitation that regularly produces the ideal it attempts to approximate, then gender is a performance that *produces* the illusion of an inner sex or essence or psychic gender core; it *produces* on the skin, through the gesture, the move, the gait (that array of corporeal theatrics understood as gender presentation), the illusion of an inner depth (Butler, 1991, S. 28).

Teil dieses Idealbilds des heterosexuellen Mannes ist eben auch seine Resilienz, die es vorzuführen gilt, damit das idealisierte Bild in der Imitation real erscheint. Wir sehen die maskulinistische Resilienzperformanz in politischen COVID-19-Krankheitsnarrativen als eine der Heterosexualitätsbehauptung entsprechende Strategie, eine Identität als Führungsfigur durch Naturalisierung eines konstruierten Ideals zu behaupten. Doch Butler weist für Heterosexualität auf die Möglichkeit hin, dass diese Identität gar nicht zu erreichen sei: „heterosexuality is an impossible imitation of itself“ (Butler, 1991, S. 22):

That heterosexuality is always in the act of elaborating itself is evidence that it is perpetually at risk, that is, that it “knows” its own possibility of becoming undone: hence, its compulsion to repeat which is at once a foreclosure of that which threatens its coherence (S. 23).

Tatsächlich ist der resiliente, maskuline Mann wie die Konstruktion von Heterosexualität permanent gefährdet, so dass die demonstrative Vorführung von Unverletzbarkeit auch als Ausdruck von Panik gelesen werden kann: „to expose heterosexuality as an incessant and *panicked* imitation of its own naturalized idealization“ (Butler, 1991, S. 23). Oder anders gewendet: maskulinistische Resilienzperformanz in politischen COVID-19-Krankheitsnarrativen kann als eine panische Nachahmung der naturalisierten Idealisierung als gesunder Mann gelesen werden. Es handelt sich um eine Behauptung und Reappropriation dieser Behauptung von Männlichkeit, die durch Krankheit gefährdet ist.

Resilienzperformanz kann in der politischen Aufführung die Behauptung von Resilienz vor dem Hintergrund der Brüchigkeit einer Norm des unverletzbaren Gesundseins sein, deren entscheidende Funktion die Abgrenzung von vermeintlich Schwächeren ist, vom inferioren Vulnerablen, kurz vom Anderen, vom Kranken. Resilienzperformanz ist drag, könnte man mit Butler (S. 21) sagen:

Drag constitutes the mundane way in which genders are appropriated, theatricalized, worn, and done; it implies that all gendering is a kind of impersonation and approximation. [...] In this sense, the “reality” of heterosexual identities is performatively constituted through an imitation that sets itself up as the origin and the ground of all imitations. In other words, heterosexuality is always in the process of imitating and approximating its own phantasmatic idealization of itself—and *failing*.

Zu dieser Idealisierung gehört die Unverletzbarkeit. Wenn Butler von „compulsory heterosexual identities“ (S. 21) bzw. „compulsory heterosexuality“ (S. 28) spricht, dann unterstreicht sie den Druck, der einer Theatralik von Normalität zugrundeliegt. Die Inszenierung von maskuliner Stärke und Resilienz sollte insofern nicht verwechselt werden mit ihrem Ausdruck. Was in der Arena geboten wird, sind Zeichen, nicht Anzeichen.

5. Fazit und Abschlussbemerkungen zu *Soft Authoritarianism* und *New Despotism*

In der Coronapandemie begegnen uns Krankheitsnarrative als Resilienz narrative, dazu passt die kriegsmetaphorische Diskursbearbeitung. Worte wie *Impfnationalismus* zeigen überdies, wie nationales Handeln in Bildern von Machtoptionen wahrgenommen und bewertet wird. Dass es dabei einen Zusammenhang zwischen diskursiven Konstruktionen von Vulnerabilität und politischen Führungsstilen gibt, ist evident. Autoritarismus ist eher maskulin und hierarchisch, während liberale Demokratie eher als feminin und peergeprägt gilt⁹. Wir haben uns anhand einiger weniger, erster Beispiele mit der Transformation persönlicher Krankheit und Gesundheit in national adressierten Aufführungen von Unverletzbarkeit befasst; eine genauere Untersuchung steht in jedem Fall noch aus. Ausgehen könnte diese von der Hypothese, dass die Angst vor der eigenen Femininität bzw. Vulnerabilität durch Rituale der Stärke verdrängt und in der Betonung von (Hyper)Maskulinität als Resilienz performt wird.

Worüber wir bisher auch noch zu wenig wissen, ist der Zusammenhang von Marginalisierung, Vulnerabilität und autoritativer bzw. despotischer Resilienz. Wir denken hier vor allem an Regierungsformen, die als Gefahr der liberalen Demokratie weltweit zu beobachten sind: *Soft Authoritarianism*¹⁰. Shalini Randeria (2021, S. 47) fasst zusammen, dass sich die Politiker des *Soft Authoritarianism* legitimieren

durch klare Wahlsiege bei formal demokratischen Wahlen. Sie setzen ihre Macht dann jedoch dazu ein, die Institutionen von innen heraus auszuhöhlen. Wesentliche Eckpfeiler liberaler Demokratien wie die Prinzipien der Gewaltenteilung, der Rechtsstaatlichkeit und des Schutzes von Minderheiten werden dadurch untergraben.

Es gehört zu den Aufgaben zukünftiger, politisch informierter Diskurslinguistik, dabei die performative und zwanghafte Darstellung von Normalität näher zu betrachten. John Keane (2020) behandelt in seinem gleichnamigen Buch ausführlich Formen des sogenannten *New Despotism*. Sprache und Inszenierung sind dabei wichtige Gegenstände seiner Ausführungen. Die neuen Despoten „mount the public stage and pay meticulous attention to body language, diction, decor, manners, and charm“ (Keane, 2020, S. 91). Besonders interessant im Hinblick auf Fragen der Resilienzperformanz ist dabei unseres Erachtens das, was Keane als *Vaudeville* bezeichnet, als *Vaudeville*: „The new despotisms are theater states: everybody and everything is entangled in printed texts, sounds, and images designed

⁹ Für eine breitere Theorie der affektiven Codes in der Herausbildung von Haltungen und Erwartungen, die die politischen Entscheidungen bedingen, sei auf Fornari (1977) verwiesen.

¹⁰ Siehe hier insbesondere die U Bremen Forschungsgruppe unter der Leitung von Shalini Randeria: <https://softauthoritarianisms.uni-bremen.de> (abgerufen am 23.5.2021).

to function as props of ruling power, without respite“ (S. 119) Zukünftige linguistische Untersuchungen sollten diese politikwissenschaftlichen Erkenntnisse aufgreifen und in sprachbezogenen Fallstudien vertiefen und uns ein besseres Verständnis von der Varietätfunktion der Sprache vermitteln, davon, wie Sprache ein Werkzeug der unterhaltsamen bitteren Beherrschung wird und ist. Das hier nur punktuell beobachtete Resilienzvarieté gibt erste Hinweise auf die Bedeutung von Angst und Abwehr darin.

References

- Agamben, G. (2020). Wenn das Haus in Flammen steht. *Neue Zürcher Zeitung*, 28.10.2020, 30.
- Ahmadian, S., Azarshahi, S., & Paulhus, D. L. (2017). Explaining Donald Trump via communication style: Grandiosity, informality, and dynamism. *Personality and Individual Differences*, 107, 49–53. DOI:10.1016/j.paid.2016.11.018.
- Bonacchi, S. (2020). Ostentativer Sexismus und mimetische Gewalt: Ist Shitstorming gegen Frauen ein Opferritual? In L. Kumięga, & J. Szczyk (Eds.), *Sprache und Gesellschaft. Theoretische und empirische Kontexte der Linguistik* (pp. 131–147). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.
- Butler, J. (1991). Imitation and Gender Insubordination. In D. Fuss (Ed.), *Inside/Out: Lesbian Theories, Gay Theories* (pp. 13–31). New York: Routledge.
- Fornari, F. (1977). *Il Minotauro*. Milano: Rizzoli.
- Harsin, J. (2020). Toxic White masculinity, post-truth politics and the COVID-19 infodemic. *European Journal of Cultural Studies*, 23(6), 1060–1068.
- Johnson, P. E. (2017). The art of masculine victimhood: Donald Trump’s demagoguery. *Women’s Studies in Communication*, 40(3), 229–250.
- Jones, R. H. (2021). The wounded leader: The illness narratives of Boris Johnson and Donald Trump. In S. Jaworska, & C. Vasquez (Eds.), *Covid-19 and discursive practices of political leaders across contexts*. Special issue of *Discourse, Context and Media*, 41, 100499, 1–11.
- Keane, J. (2020). *The New Despotism*. Cambridge, MA/London: Harvard University Press.
- Kiesling, S. (2018). Masculine stances and the linguistics of affect: on masculine ease. *NORMA*, 13(3/4), 191–212.
- Klosa-Kückelhaus, A. (2020). Bilder und Metaphern im Wortschatz rund um die Corona-Pandemie. Retrieved May 1, 2021, from (https://www1.ids-mannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/klosa_Bilder_und_metaphern.pdf).
- McIntosh, J. (2020). Introduction. The Trump era as a linguistic emergency. In J. McIntosh, & N. Mendoza-Denton (Eds.), *Language in the Trump era: Scandals and emergencies* (pp. 1–46). Cambridge: Cambridge University Press.
- Milani T. M. (2015). Theorizing Language and Masculinities. In T. M. Milani (Ed.), *Language and masculinities: Performances, intersections, dislocations*. Oxon, UK: Routledge.
- Mishra, P. K. (2020). COVID-19, Black Swan events and the future of disaster risk management in India. *Progress in Disaster Science*, 8, 100137.
- Palmer, C. L., & Peterson, R. D. (2020). Toxic Mask-ularity: The Link between masculine toughness and affective reactions to mask wearing in the COVID-19 Era. *Politics & Gender*, 16(4), 1–8.
- Randeria, S. (2021). Wer ist das Volk? *Die Zeit*, 16, 47.
- Sunderland, J. (2020). Gender, language and prejudice: Implicit sexism in the discourse of Boris Johnson. *Open Linguistics*, 6(1), 323–333.
- Taleb, N. N. (2008). *The Black Swan. The Impact of the Highly Improbable*. London: Penguin.
- Vondermaßen, M. (2020). *Warum wir keinen Krieg mit dem Coronavirus führen*. Retrieved May 21, 2021, from <https://uni-tuebingen.de/de/174903>.

Anna Hanus, University of Rzeszów, Poland

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.65-78

Gemeinschaftsbildung in Mediendiskursen: Sprachliche Konstitution von Gemeinschaft anhand des Diskurses um „Kapuściński non-fiction“ im deutsch-polnischen Kontext

Community Building in Media Discourses: Linguistic Constitution of Community based on the Discourse on “Kapuściński non-fiction“ in the German-Polish Context

ZUSAMMENFASSUNG

Das Teilen von Meinungen, das Herausbilden von Gemeinschaften der Gleichgesinnten in entgrenzender Interaktion sind vor allem für die Internetkommunikation signifikant. Die gemeinschaftsbildende Funktion von Medienangeboten kommt jedoch auch in (Online-) Pressediskursen zum Tragen. So kann es in journalistischen Öffentlichkeiten zur Herausbildung von Gemeinschaften durch Kommunikation kommen. Ob dies auch im medialen Diskurs zu der Biografie des polnischen Reporters Ryszard Kapuściński „Kapuściński non-fiction“ der Fall ist, soll im vorliegenden Beitrag geprüft werden. Folglich werden (Online-)Presseartikel untersucht, die als Reaktion auf das kontroverse Buch von Artur Domosławski in Polen sowie in deutschsprachigen Ländern erschienen sind. Anhand des gesammelten Korpus soll primär ergründet werden, wodurch erkennbar ist, dass man es in einem Diskurs, der uns schriftlich in Form von Korpus texten vorliegt, mit bestimmten Gemeinschaften zu tun hat, welche Kollektive sich unterscheiden lassen, sowie, ob die herausgebildeten Gruppen von lokalem, nationalem Charakter, oder ob sie transnational geprägt sind. Schlüsselwörter: Diskurs, Gemeinschaftsbildung, linguistische Diskursanalyse, Mediendiskurs, kontrastive Diskursanalyse, Ryszard Kapuściński

ABSTRACT

The sharing of opinions, the formation of communities of like-minded people in borderless interaction are especially significant for Internet communication. The community-building function of media offerings also comes to bear in (online) press discourses. Thus, the formation of communities through communication can take place in journalistic public spheres. Whether this is the case in the media discourse on the biography of the Polish reporter Ryszard Kapuściński (“Kapuściński non-fiction” by Artur Domosławski) will be examined in this article. In order to verify this (online) press articles will be analysed that were published both in Poland and in German-speaking countries as a reaction to Artur Domosławski’s controversial book. The primary aim is to find out whether and/or how certain collectives or communities of local, national or transnational character can be identified in a particular discourse occurring in the form of corpus texts.

Keywords: discourse, community building, linguistic discourse analysis, media discourse, Contrastive Discourse Analysis, Ryszard Kapuściński

Anna Hanus, Zakład Lingwistyki Mediów, Katedra Lingwistyki Stosowanej, Instytut Neofilologii, Uniwersytet Rzeszowski, ul. mjr. W. Kopisto 2b, 35-315 Rzeszów, anhanus@o2.pl, <https://orcid.org/0000-0001-5850-2511>

1. Einleitend

Für die moderne mediale Wirklichkeit sind nicht nur Einzelinteressen von „Ich-Sagern“ und der „Polyphone Lärm“ der Ich-Erzähler¹, sondern auch das Teilen von Meinungen sowie das Herausbilden von Gemeinschaften Gleichgesinnter in entgrenzenden Interaktionen kennzeichnend, die dann jedoch bestimmte, nicht gleichgesinnte Mitstreiter herabsetzen und ausschließen können. Ein solches Vorgehen und solche Handlungen sind vor allem in der gegenwärtigen Internetkommunikation zu beobachten, also in Tweets, auf Instagram und Facebook, in Blogs, Foren u.a. Von der Gemeinschaftsbildung spricht man insbesondere im Kontext sozialer Netzwerke. Hier werden Likes verteilt, Faneinträge gepostet, Follower eingebildet und auf diese Weise Communities gebildet. Jedoch können nicht nur derartig elektronikvermittelte Medienangebote Kommunikationsprozesse auslösen und infolgedessen Gemeinschaften konstituieren und stabilisieren. Die gemeinschaftsbildende Funktion von Medienangeboten kommt auch in (Online-) Pressediskursen zum Tragen. So kann es in journalistischen Öffentlichkeiten zur Herausbildung von Gemeinschaften durch Kommunikation kommen. Ob dies auch im medialen Diskurs zu der Biografie des polnischen Reporters Ryszard Kapuściński „Kapuściński non-fiction“ (Domosławski) der Fall ist, soll im vorliegenden Beitrag geprüft werden. Folglich werden (Online-)Presseartikel untersucht, die als Reaktion auf das kontroverse Buch von Artur Domosławski in Polen sowie in deutschsprachigen Ländern erschienen sind.

Anhand des gesammelten Korpus soll primär ergründet werden, a) wodurch erkennbar ist, dass man es in einem Diskurs, der uns schriftlich in Form von Korpus-texten vorliegt, mit bestimmten Gemeinschaften zu tun hat; b) welche Instrumente und Herangehensweisen der Text- und Diskurslinguistik angewandt werden können, um einzelne Gemeinschaften erkennen und bestimmen zu können; c) welche Kollektive sich unterscheiden lassen (Können in dem analysierten Diskurs gar mehrere Gemeinschaften im Sinne von Meinungsgruppen aufgedeckt werden?) sowie d) ob die herausgebildeten Gruppen von lokalem, nationalem Charakter, oder ob sie transnational geprägt sind.

2. Gemeinschaftsbildung im medialen Kontext – Untersuchungsgegenstand und Analyseverfahren

In der kontrastiven Linguistik wurden Gemeinschaften lange Zeit vorwiegend im national bzw. sprachlich determinierten Kontext betrachtet und mit einer national geprägten Kulturalität in Beziehung gebracht. Aktuelle Ansätze wie beispielsweise das Konzept von Hybridkulturen, die Elemente verschiedener Kulturen aufweisen (vgl. Prinzig, 2008, S. 168–169), das Konzept der „transkulturellen Per-

¹ Worauf Olga Tokarczuk, polnische Nobelpreisträgerin 2018, in ihrer Nobelpreisrede hingewiesen hat.

spektive“ (Hepp, 2008, S. 183) oder auch der von Luginbühl (2010) entwickelte Ansatz, in dem der Forscher neben der nationalen auch die übernationale und transnationale Prägung von Textsorten betont, weisen auf journalistische Kulturen hin, die oft sozial, translokal, ja sogar transnational und in Hinblick auf ihre berufsbezogene Zugehörigkeit sowie die mit ihrem Arbeitsplatz einhergehende Beeinflussung eben nicht nur national geprägt sind. Es entstehen beispielsweise Gruppen, die durch eine Art redaktioneller Kooperation vernetzt sind und im Kontext medialer Kommunikation als Diskursgemeinschaften bezeichnet werden können. Kennzeichnend ist für viele solche Gemeinschaften, dass sie durch gemeinsame Werte, Normen, Bedeutungen oft translokal verbunden sind (vgl. Luginbühl 2010, S. 197).

In dem Beitrag wird in Weiterentwicklung dieser Ansätze davon ausgegangen, dass quer durch die aufgezeichneten Trennlinien auch weitere Gemeinschaften gebildet werden können, und zwar solche, die nicht national, sprachlich bzw. redaktionell (als Redaktionskollektive verstanden), sondern überzeugungs-, normen-, weltanschauungs-spezifisch gebunden sind, und somit nations-, sprachlich sowie redaktionsübergreifend gewisse Sinnzusammenhänge aufweisen. Dieses Bild ergibt sich bei der diskurslinguistischen Analyse der Korpustexte eines abgesonderten, „konkreten Diskurses“² im Sinne von Busse und Teubert (vgl. 1994, S. 14), eben des Diskurses zu Kapuścińskis Biografie, von dem im Folgenden die Rede sein soll. Nachfolgend wird versucht aufzuzeigen und nachzuweisen, dass bestimmte Ideen, Überzeugungen und Thesen konkrete Journalisten oder sogar Gruppen von Journalisten zu einem Meinungslager driften lassen und dass in dem deutsch-polnischen Mediendiskurs zur Biografie von Ryszard Kapuściński landesspezifische, landesübergreifende bzw. andere Diskursgemeinschaften identifiziert und extrahiert werden können.

Diskursgemeinschaften werden von Diskursakteuren gebildet, (vgl. Spitzmüller & Warnke, 2011) die, indem sie über ihre Texte handeln, nicht nur ihre Macht manifestieren, sondern auch die öffentliche Meinung beeinflussen und somit zur Etablierung und Festigung von dem durch Diskurse und in Diskursen ausgehandeltem Wissen beitragen. Um ihre Überzeugungen durchzusetzen und dadurch ein bestimmtes Wissen auszuhandeln, übernehmen die in Diskursen sprachlich und nicht sprachlich handelnden Medienakteure bestimmte Rollen ein bzw. weisen anderen Akteuren konkrete Rollen zu oder sprechen sie ihnen auch ab (vgl. Adamzik, 2002, S. 239). Somit scheint es auch begründet zu sein, auf bestimmte Rollen im Diskurs um Kapuścińskis Biografie eine besondere Aufmerksamkeit zu lenken. Bevor jedoch auf Einzelanalysen eingegangen wird, sollte vorerst er-

² Diskurs erfasse ich dabei auch in dem Sinne von Busse und Teubert (1994, S. 14) als ein Netz von thematisch verbundenen Texten, die hier als Produkte von medial handelnden Akteuren verstanden werden.

läutert werden, wie Rollen in dem nachfolgend untersuchten Diskurs verstanden werden, damit dann die Spezifik des untersuchten Diskurses im Hinblick auf gemeinschaftsbildende Tendenzen erfasst werden kann. Unter Rollen in Medien Diskursen verstehe ich im Allgemeinen mit Kaczmarek in Anlehnung an Albert (2008, S. 162–163) und Bonacchi (2013, S. 366) die Entschlüsselung der Frage danach, „als *wer* ein Medienakteur in den Diskurs eingeht und als *wer* er in einem gegebenen Diskurs agiert, sowie *wen* er *wie* dabei anspricht, indem er in Texten verschiedene mediale Praktiken einsetzt“ (Kaczmarek, 2018, S. 97). Interessant in dem Kontext ist aber, dass je nach Aktionsraum und Diskurskontext differente Rollentypen erkannt werden können. Eine plausible Typologie von Interaktionsrollen, die zwischen *diskursübergreifenden* und *diskursbedingten Rollen* unterscheidet, bietet Kaczmarek (2018)³.

In dem untersuchten Diskurs werden unter Rollen diskursbedingte Positionen einzelner Textautoren von Zeitungsartikeln zu Hauptakteuren des Diskurses subsumiert, die bestimmte Autoren sich selbst oder anderen Diskursakteuren zuweisen, bzw. ihnen von anderen Akteuren zugesprochen werden⁴ und die sich aus der Analyse des gesammelten Korpus ergeben, also etwa Einstellungen dem Biografen, dem Biografie-Protagonisten, anderen Mitstreitenden (Autoren von Artikeln zu dem Thema), dem Werk selbst sowie der Gesellschaft gegenüber, die die Biografie rezipiert hat bzw. gar nicht kennt. Es handelt sich also mit Kaczmarek um „diskursbedingte Rollen“, die in dem Beitrag mit für den Diskurs optimalen Methoden aufgedeckt werden sollen.

Diskursbedingte Rollenzuschreibungen, also die, die mich in dem Kontext interessieren, da sie anhand des gesammelten Korpus erschlossen werden können, hängen von der Spezifik eines jeweiligen Diskursausschnittes ab⁵. Es ist somit zu erwarten, dass sie mit diskurslinguistischen bzw. text- und diskurslinguistischen Werkzeugen ermittelt werden können.

Um Diskursgemeinschaften in dem genannten Diskurskorpus aufzudecken

³ In Kaczmareks Typologie von Interaktionsrollen, in der zwischen „diskursübergreifenden“ und „diskursbedingten Rollen“ unterschieden wird, handelt es sich in dem ersten Fall um Rollenmanifestationen von Medienakteuren, die „als Funktionsträger, Experten usw. unterschiedliche Tätigkeitsbereiche vertreten“ (S. 97). Die diskursbedingten Rollen ergeben sich dagegen aus verschiedenen Beziehungen zwischen den Medienakteuren.

⁴ Bei Selbstzuweisungen handelt es sich dabei um Selbstentscheidungen bestimmter Akteure (auch wenn unterschiedlich motiviert), als *wer* sie in einem Diskurs auftreten, also um eine gewisse Positionierung im Diskurs durch Beanspruchung von bestimmten Rollen. Fremdzweisungen werden dagegen entweder indirekt determiniert (es handelt sich hier um gesteuerte Diskursivität, vgl. Kaczmarek, 2018, S. 136-153), oder bestimmte Akteure werden in Diskursäußerungen namentlich angesprochen und zur Reaktion aufgefordert.

⁵ Es muss dabei darauf hingewiesen werden, dass bestimmte Rollen mehrfach besetzt werden können (vgl. Adamzik, 2002, S. 213) und dass bestimmte Rollen innerhalb eines Diskursausschnittes wechseln können (vgl. Albert, 2008; Bonacchi, 2013).

und zu unterscheiden, wird auf diskurslinguistische Werkzeuge zurückgegriffen. Es werden Sprechhandlungen fokussiert, die auf bestimmte Rollen von Diskursakteuren hindeuten, Rollen, die sie sich selbst zuweisen oder die ihnen von anderen Akteuren zugewiesen werden. Es werden in dem Diskurs dominierende Rollen genannt, in denen die einzelnen Diskursakteure auftreten und die sie dann einer Gruppe zugehörig erscheinen lassen. Anschließend werden Gruppen von Diskursakteuren nach den ihnen zugewiesenen Rollen extrahiert, um in einem weiteren Schritt zu überprüfen, in welcher Hinsicht die nach Rollen unterschiedenen Kollektiva mit anderen Gruppen ihre Meinung zu Kapuścińskis Biografie teilen, wo sie in ihren Meinungen auseinandergehen. Es wird also nach Trennlinien und Gemeinsamkeiten der so definierten Gruppen gesucht. Auf diese Weise lassen sich Kollektiva um das kontroverse Buch, Meinungslager pro und contra aufdecken und somit einzelne Gemeinschaften unterscheiden sowie hinsichtlich ihrer Spezifik charakterisieren. Nach Indizien für eine gewisse Zugehörigkeit zu einer Gemeinschaft wird aber nicht nur auf der Ebene der Interaktionsrollen gesucht. Es werden darüber hinaus Sprechhandlungen von einzelnen Diskursakteuren in Betracht gezogen, die sich selbst als Anhänger bzw. Gegner von Handlungen und Handlungsweisen einer der Diskursfiguren sehen. Dabei werden auch die sich auf Selbst- bzw. Fremdzuweisungen stützenden Äußerungen sowie das Selbstbekennen zu bestimmten Sichtweisen berücksichtigt. Überdies wird auch auf die sprachliche Mikroebene, auf die Ausdrucksweise von einzelnen Diskursakteuren geschaut. Um zu prüfen, ob bestimmte sprachliche Griffe von Diskursakteuren sie als zu einer der Gruppen zugehörig erkennen lassen, werden Nominationen und Prädikationen analysiert.

3. Gemeinschaftsbildung durch Agieren im Diskurs – Analyseergebnisse

In diesem Kapitel wird versucht, anhand des nach dem Kriterium des Textthemas und nach Erscheinungszeit erstellten Korpus⁶ zu überprüfen, nach welchen Rollen Diskursakteure unterschieden werden können. Es wird jedoch auf eine detaillierte Darstellung des Analyseverfahrens sowie der einzelnen Analyseschritte verzichtet, da ein soweit gestecktes Untersuchungsfeld die Grenzen des vorliegenden Beitrags sprengen würde. Ich konzentriere mich daher auf ausgewählte Beispiele, die auf bestimmte Rollen von Diskursakteuren schließen lassen, die nach den oben beschriebenen Kriterien unterschieden wurden. In der Analyse werden ausschließlich diskursbedingte Rollenzuschreibungen berücksichtigt, was auf die Spezifik der Untersuchungsziele des folgenden Beitrags zurückzuführen ist. Einzelne Textautoren, die in der Analyse als Diskursakteure fungieren, werden dadurch, dass sie sich im Text zu einer Rolle bekennen, zu einem Rollentyp. Dies

⁶ Das Korpus umfasste 97 Texte. Es konnten 51 Titel aus der polnischen und 46 aus der deutschen überregionalen Presse gesammelt werden.

geschieht durch die inhaltliche Analyse von sprachlichen Handlungen in ihren jeweiligen Artikeln, die somit auf einen Rollentyp schließen lassen, sowie durch die Analyse von Handlungen, die auf die Distanzierung von einer Rolle hindeuten, was nicht selten gleichzeitig auf einen gegenpoligen Rollentyp schließen lässt. Es konnten neun Typen diskursbedingter Rollen unterschieden werden, die nachfolgend aufgelistet und mit je einem Beispiel belegt wurden.

1. *Die Moralisten* oder die über die moralische Haltung von Domosławski *Empörten*

Szukam słów, by nie urazić Artura Domosławskiego, mojego redakcyjnego kolegi, i zarazem wyrazić oburzenie. Bo Domosławski naruszył godność żyjących w imię sensacji. Myślę o sprawozdawanych romansach Kapuścińskiego, jego intymnych rozmowach z kobietami, o wieloletnim trójkącie. Myślę o uczuciach wdowy, osób uwikłanych w ten trójkąt. I myślę, że ci ludzie, także sam Kapuściński, nie zasłużyli na to, by wywlekano ich aż tak osobiste sprawy. Nie rozumiem też, dlaczego, (Beylin, 28.02.2010, *GW*)⁸.

[Ich suche nach Worten, um meine Empörung zum Ausdruck zu bringen, ohne meinen Redaktionskollegen Artur Domosławski zu kränken. Denn um eine Sensation zu erzielen, verletzt Domosławski die Würde der Hinterbliebenen. Ich denke hierbei an Kapuścińskis angebliche Affären, seine intimen Gespräche mit Frauen, an eine mehrjährige Dreiecksbeziehung. Ich denke dabei an die Gefühle der Witwe und derjenigen Personen, die in diese Dreiecksbeziehung verwickelt wurden. Und ich denke, dass diese Menschen samt Kapuściński selbst es nicht verdient haben, dass in ihre so persönlichen Angelegenheiten derartig eingedrungen wird. Ich verstehe auch nicht, warum...]

2. *Die Realisten* oder die, die sich dessen bewusst sind, dass Domosławski sich von seiner Sensationsgier und Orientierung am eigenen Vorteil leiten ließ:

Mówię sobie: cóż, tak wygląda dziś profesjonalny marketing. Najpierw trzeba umiejętnie sprowokować skandal, opublikować co smaczniejsze fragmenty - na przykład o ryśkowym "kłamstwie katyńskim" i teczkach IPN, a także o tym, jak konfabulował swoje opowieści, nie mówiąc już o dyskretnie sugerowanych układach damsko-męskich - i można być pewnym, że przynajmniej część publiki zaprotestuje...[...] „Kasa, Misiu, Kasa” - powtarzam za klasykiem - jako jedyne logiczne wytłumaczenie całego zamieszania wokół Kapuścińskiego. I gryzę się w język. Wydawnictwo? - Rozumiem. Ale co z autorem? - Nie potrafię odpowiedzieć (Popławski, 10.03.2010, *GW*).

[Ich denke mir: naja, so sieht heute also professionelles Marketing aus. Erst provoziert man geschickt einen Skandal, publiziert die appetitlichsten Fragmente – zum Beispiel Richards „Katynlüge“ und den IPN-Ordner, sowie darüber, wie er seine Geschichten konfabuliert hat; von diskret angedeuteten weiblich-männlichen Beziehungen natürlich ganz zu schweigen - und schon kann man sich sicher sein, dass zumindest ein Teil der Öffentlichkeit protestieren wird... [...] [...] „Kohle Süßer, Kohle” – wiederhole ich nach dem Klassiker – das wäre die einzige logische Erklärung der ganzen Verwirrung/des ganzen Sturms um Kapuściński. Und ich beiße mir auf die Zunge. Der Verlag? Das kann ich nachvollziehen. Was ist aber mit dem Autor? Auf diese Frage kann ich keine Antwort finden].

⁷ *GW* – im Folgenden kurz für *Gazeta Wyborcza*.

⁸ Alle Übersetzungen der Textfragmente aus dem Polnischen von Anna Hanus.

3. *Die Überzeugten* oder die, denen die Argumente von Domosławski plausibel erscheinen

Łatwo stracić dystans do tematu, gdy wychodzą na jaw nowe fakty dotyczące osoby, którą rzekomo dobrze się zna. Domosławski wychodzi z tej próby obronną ręką: ujawnia wszystko do czego dotarł, szukając jednocześnie właściwego kontekstu i racjonalnych motywów u podstaw działań swego bohatera. Słynny reporter mógł być przyjacielem autora, lecz na szczęście większą przyjaciółką była mu prawda (Biały, 08.04.2010, *Esensja*).

[Es ist leicht, die Distanz zu einem Thema zu verlieren, wenn neue Fakten über eine Person ans Licht kommen, die uns gut bekannt schien. Domosławski kommt schadlos davon: Er bringt alles zutage, was er in Erfahrung gebracht hat/in Erfahrung bringen konnte, während er gleichzeitig nach einem plausiblen Kontext und rationalen Motiven der Handlungen seines Helden sucht. Der berühmte Reporter mag ein Freund des Autors gewesen sein, jedoch war ihm die Wahrheit glücklicherweise ein größerer Freund].

4. *Die Unkritischen* oder die, die Domosławskis Äußerungen wörtlich nehmen

Jetzt also auch Ryszard Kapuściński. Sein Biograph Artur Domosławski hat den wohl berühmtesten polnischen Reporter des 20. Jahrhunderts soeben der Fälschung überführt. Anders als von Kapuściński selbst behauptet, habe dieser weder Che Guevara gekannt, noch sei er je dem kongolesischen Freiheitskämpfer und späteren Premierminister Patrice Lumumba begegnet (Ruß-Mohl, 19.03.2010, *Die Furche*).

5. *Die Enttäuschten* oder die, die nach der Lektüre von Domosławski Groll gegen Kapuściński hegen

Po przeczytaniu książki Artura Domosławskiego o Ryszardzie Kapuścińskim, czuję się po prostu oszukany przez najsłynniejszego polskiego reportażystę. Oszukany, ale w jakże uroczy sposób (t.w., 23.10.2010, *Kurier Warszawski*).

[Nachdem ich Artur Domosławskis Buch über Ryszard Kapuściński gelesen habe, fühle ich mich vom berühmtesten polnischen Reporter schlichtweg betrogen. Betrogen, jedoch auf welcher reizenden Weise].

6. *Die Großinquisitoren* oder die, die Kapuściński der Lügen bezichtigen

[...] Kapuściński, postrzegany przecież przez lata przede wszystkim jako mistrz literatury faktu, do faktów właśnie miewał stosunek dosyć nonszalancki. Jedne tylko podbarwiał, aby nadać im więcej dramatyzmu, inne - wymyślał, [...] Podobnie konfabulował swój publicznie kreowany życiorys. [...] Po co mu jednak był, wymyślony po upadku komunizmu, ojciec, który rzekomo uciekł z transportu do Katynia? (Bratkowski, 23.02.2010, *Newsweek*).

[...]Kapuściński, über Jahre hinweg doch eher als Meister der Sachliteratur wahrgenommen, hatte gerade in Bezug auf Fakten eine recht gelassene Haltung. Manche hat er nur gefärbt, um ihnen mehr Dramatik zu verleihen, andere dachte er sich [...] aus. Ähnlich konfabulierte er seine öffentlich erstellte Biographie. [...] Aber wozu brauchte er die nach der Wende erfundene Geschichte von seinem Vater, der angeblich aus einem Transport nach Katyn entkommen war?]

7. *Die Rechtfertigenden* oder die, die für Kapuściński Argumente vorbringen

Ryszard Kapuściński przedstawił współczesny świat jako niesprawiedliwy, okrutny, dręczony przez egoistyczny kapitał i zbrodnicze dyktatury. Takim go widział, co łączy go z całym wielkim nurtem postępowej myśli społecznej i moralnej, zarówno na Zachodzie, jak i na Wschodzie. Doprowadzenie tego obrazu do czytelnika było dla niego ważniejsze niż kronikarska dokładność, dlatego też wołał chwytły wyrażenie od słabszych, lecz dokładnych (Toeplitz, 16.03.2010, *GW*).

[Ryszard Kapuściński stellte die heutige Welt als ungerecht, grausam, vom egoistischen Kapital und kriminellen Diktaturen gequält dar. So nahm er sie wahr und dies verbindet ihn sowohl im Westen als auch im Osten mit der ganzen großen Bewegung des fortschrittlichen, gesellschaftlichen und moralischen Denkens. Dem Leser dieses Bild nahe zu bringen, war ihm wichtiger als Chronistenpräzision, weshalb er gröbere Griffel den feineren und dafür präziseren vorzog].

8. *Die Neutralen oder Liberalen*, die versuchen, die Handlungen beider Diskursfiguren zu verstehen

Każdy odczyta „Kapuścińskiego non-fiction” zgodnie z własnym sumieniem i światopoglądem. Dla nas Ryszard Kapuściński był, jest i pozostanie wielkim pisarzem. Teraz zaś, po lekturze jego biografii, jest nam jeszcze bliższy jako człowiek (Kozera, 09.03.2010, *Salon Kulturalny*). [Jeder wird "Kapuściński Non-Fiction" seinem Gewissen und seiner Weltanschauung nach entsprechend lesen. Für uns war, ist und bleibt Ryszard Kapuściński ein großer Schriftsteller. Und jetzt, nachdem wir seine Biografie gelesen haben, ist er uns als Mensch noch näher].

9. *Die Gesellschaftskritiker* oder die über die Gesellschaft Klagenden

Nie jesteśmy na tę książkę gotowi. Bo o ważnych sprawach, wobec których postawił nas Artur, dawno nie rozmawialiśmy poważnie. Teraz, kiedy "Kapuściński non-fiction" leży na naszych biurkach, jesteśmy bezradni. Nie mamy intelektualnych narzędzi, żeby się z nią zmierzyć (Zakowski, 04.03.2010, *GW*).

[Wir sind nicht bereit für dieses Buch. Weil wir schon lange nicht mehr über die wichtigen Themen, mit denen Artur uns konfrontiert, ernsthaft gesprochen haben. Jetzt, wo "Kapuściński Non-Fiction" auf unseren Schreibtischen liegt, sind wir ratlos. Wir haben keine intellektuellen Werkzeuge, um uns mit diesem [Buch] auseinanderzusetzen].

Die einzelnen Rollentypen charakterisieren sehr genau bestimmte Positionen, die einzelne Journalistengruppen in dem Diskurs bezogen haben, sei es dem Biografen, sei es dem Helden der Biografie, der Biografie selbst oder auch der Gesellschaft gegenüber. Um einzelne Meinungslager zu dem eifrig diskutierten Buch aufdecken und spezifizieren zu können, sollten die Charakteristika der nach Rollentypen gebildeten Gruppen hinsichtlich ihrer Positionierung dem kontrovers diskutierten Buch gegenüber detailliert revidiert und überprüft werden. Die in dieser Hinsicht durchgeführte Analyse der aus dem Untersuchungskorpus abgeleiteten Rollen und der in diesen Rollen agierenden Akteure lässt auf drei große Diskursgemeinschaften schließen⁹. (Die beziehen sich jedoch interessanterweise nicht, und

⁹ Die beziehen sich jedoch interessanterweise nicht, und wenn, dann nicht direkt auf das untersuchte Buch.

wenn, dann nicht direkt auf das untersuchte Buch). Unterschieden werden kann zwischen denen, die, wie unterschiedlich auch immer motiviert, sich für, sowie denen, die sich gegen Domosławski positionieren und denen, die sich entschieden gegen Kapuściński aussprechen. Der ersten Gruppe, die als *Pro-Domosławski-Lager* bezeichnet werden kann, lassen sich *die Überzeugten* zuordnen. In dieser Rolle treten Diskursakteure auf, die die akribische Recherche von Domosławski, seine Gespräche mit Freunden, Augenzeugen und Helden der Reportagen von Kapuściński, ansprechen und für die die von Domosławski angeführten Argumente plausibel, ja sogar überzeugend sind. *Die (zweite) Gegen-Domosławski-Gruppe* setzt sich dagegen aus *den Moralisten* und den *Realisten* zusammen. Als *Moralisten* fungieren hier Diskursakteure, für die die moralische Haltung von Domosławski sehr zu wünschen übrig lässt. Zu den *Realisten* rechnen wir die Journalisten, die keinen Zweifel daran haben, dass Domosławski sich in seinem Handeln vom Streben nach dem eigenen Vorteil und der Sensationslust leiten ließ. Sie werfen dem Biografen vor, auf Kosten Kapuścińskis die eigene Karriere vorantreiben zu wollen, ungeachtet dessen, wie viele Kapuściński nahe stehende Personen dadurch verletzt werden. Die dritte große Gruppe, die Gruppe *der Gegen-Kapuściński-Auftretenden*, wird aus den *Enttäuschten*, den *Großinquisitoren* und den *Unkritischen* gebildet. Die Enttäuschten waren vor der Lektüre von Domosławski stark davon überzeugt, dass der Weltreporter immer faktengetreu geschrieben hat. Sie hatten ihn für einen ehrlichen Menschen gehalten. Nun hegen sie Groll gegen Kapuściński und fühlen sich von ihm gewissermaßen getäuscht. Als *Großinquisitoren* treten in dem Diskurs Akteure auf, die Kapuściński der Lügen und der Hochstapelei beschuldigten, und die von Domosławskis Buch nur noch in ihrer Überzeugung bestärkt wurden. Zu der Gruppe gehören auch ausländische Journalisten, die das Buch nicht gelesen haben und sich lediglich auf Pressemitteilungen, darunter auch auf die aus Polen, Interviewaussagen von Domosławski und Berichte von Aus-Landskorrespondenten stützen, ihre eigene Interpretation der Fakten in der deutschsprachigen (Online-)Presse anbieten und eine eigene Geschichte daraus machen, um eine Sensation, ja gar einen Skandal um Kapuściński auszulösen. Den Gegen-Kapuściński-Auftretenden wird auch noch eine letzte Rollengruppe angerechnet, und zwar die der *Unkritischen*. In dem Fall handelt es sich um Akteure, die Domosławskis Aussagen wortwörtlich nehmen und die Andeutungen für Gesagtes und für unumstößlich halten. In der Rolle treten vor allem ausländische Journalisten auf, die die strittige Biografie nicht gelesen haben und sich lediglich auf die Aussagen von Domosławski stützen. Dabei deuten sie die Anspielungen von Domosławski grundsätzlich zu Ungunsten von Kapuściński.

Keiner der Gruppen lassen sich die *Gesellschaftskritiker*, die *Neutralen* sowie *Rechtfertigenden* zuordnen, denn diese schätzen das Buch als eines, das Kapuściński als echten Menschen erscheinen lässt, also nicht als Unantastbaren,

der beinahe „heiligesprochen worden“ ist, das Polen zum Nachdenken veranlasst und das zur Klärung beiträgt, dass Kapuściński kein durchschnittlicher Reporter war und seine literarischen Reportagen nicht wortwörtlich verstanden werden können. Die Akteure, die in den genannten Rollen auftreten und der unbenannten Gruppe zuzurechnen sind, wissen die akribische Arbeit von Domosławski zu schätzen. Sie versuchen demnach, Handlungen der beiden Diskursfiguren zu verstehen. Die aufgezählten Rollengruppen lassen sich nicht eindeutig und entschieden zu einer Gruppe verbinden, können aber im Großen und Ganzen als *Scharfsinnig-Aufmerksame und differenziert Urteilende* bezeichnet werden.

Diese Ergebnisse einer ersten Analyse der nach Diskursrollen gebildeten Gruppen und somit die These über das diskursive Agieren von vorwiegend drei großen Diskursgemeinschaften bestätigt auch eine weitere Analyse und somit weitere Befunde. Gemeint ist die Analyse von komplexen Sprechhandlungen einzelner Diskursakteure. Fokussiert wurden in dem Fall Sprechhandlungen, in denen die Akteure durch direkte Fremduweisungen auf Personen hinweisen, die jeweils einem der drei unterschiedenen Meinungslager zuzuordnen sind¹⁰. Das machen Äußerungen wie die folgenden deutlich:

Zawodzą tutaj proste osie predykcji - to nie jest konflikt lewica/prawica, starzy/młodzi czy 3RP/4RP. W jednym obozie znaleźli się Teresa Torajska i Daniel Passent, w drugim Remigiusz Grzela i Władysław Bartoszewski (Orliński, 12.03.2010, *GW*).

[Einfache Beurteilungssachsen versagen hier – es handelt sich nicht um einen Alt/Jung, Rechts-Links-Konflikt, oder dem zwischen der Dritten und der Vierten Republik Polens. In einem Lager haben sich nun Teresa Torajska und Daniel Passent und im Anderen Remigiusz Grzela und Wladyslaw Bartoszewski zusammengefunden].

W komentarzach i recenzjach obrońcy Domosławskiego wynoszą go pod niebiosa, że taki odważny, że w imię prawdy dokonuje desakralizacji mitu i że w ten sposób, jedynie pomaga Kapuścińskiemu, oczyszcza go. Itd, itd. Piotr Bratkowski napisał nawet, że Kapuściński (w pozytywnym tego znaczeniu) zasłużył na taką książkę i taką biografię... (Popowski, 10.03.2010, *GW*).

[In ihren Kommentaren und Rezensionen heben die Verteidiger Domosławskis ihn in den Himmel, dass er so mutig ist und dass er den Mythos im Namen der Wahrheit entheiligt und dass er Kapuściński auf diese Weise lediglich hilft und ihn „reinhigt“ usw. usw. Piotr Bratkowski schrieb sogar, dass sich Kapuściński ein solches Buch und eine solche Biografie (im positiven Sinne) verdient hätte...]

Cenię i szanuję Piotra Bratkowskiego – (Piotrze, wiesz o tym dobrze) - ale nie mogę się zgodzić z jego opinią: Ryszard nie zasłużył sobie, ani na taką książkę, ani na takiego przyjaciela i ucznia, jak Domosławski (Popowski, 10.03.2010, *GW*).

[Ich schätze und respektiere Piotr Bratkowski - (Peter, das weißt Du nur zu gut) - aber ich kann mich seinen Ansichten nicht anschließen: Ryszard hat sich weder dieses Buch, noch hat er sich einen Freund und Schüler wie Domosławski verdient].

¹⁰ Die einzelnen Analysen der Herangehensweise konnten aus Platzgründen in dem Beitrag nicht exemplifiziert werden. Näheres dazu vgl. Hanus (2018).

In den angeführten Belegen wird von den Autoren der einzelnen Artikel direkt und explizit auf Domosławskis Kritiker bzw. Anhänger oder Gegner von Kapuściński hingewiesen. Es werden Trennlinien gezogen und einzelne Lager genannt, die mit der bereits erstellten Aufteilung in drei Gemeinschaften übereinstimmen.

Von Nachteil ist bei der Herangehensweise jedoch, dass sie nicht zulässt, die einzelnen Gemeinschaften präzise zu unterscheiden und zu nuancieren. Als Belege sollen hier folgende Argumente angeführt werden: Die Meinungen einzelner Akteure sind manchmal nicht eindeutig entschieden, was im Endeffekt Mehrfachzuordnungen nach sich zieht; zum Zweiten könnte die „vierte Gruppe“ der *Scharfsinnig-Aufmerksamen und differenziert Urteilenden* nach den in dieser Herangehensweise unterschiedenen Kriterien gar nicht erfasst werden.

Um eine zusätzliche Stütze bei der Unterscheidung der einzelnen Diskursgemeinschaften der einzelnen Lager zu gewinnen, wurde auf die Analyse von Nominationen, vor allem aber von Prädikationen zurückgegriffen, die sich bei linguistischen Diskursanalysen als äußerst erfolgreich bewährt haben. Es konnte festgestellt werden, dass die einzelnen Gruppen längs der gleichen Trennlinien, wie die bereits genannten, gezogen werden konnten und dass Akteure, die den einzelnen Gemeinschaften zugerechnet wurden, sich auch nicht selten des gleichen Wortschatzes bedienen und zu den gleichen bzw. sinnverwandten Formulierungen greifen. Für die Gruppe des *Pro-Domosławski-Lagers*, deren Texte sich zusätzlich einem Meinungslager zugehörig charakterisieren lassen, können insbesondere die folgenden genannt werden:

Nominationen: *dociekliwy reporter / dociekliwy biograf / dociekliwy i poszukujący badacz / dociekliwy rozmówca* [genauer Reporter / genauer Biograph / genauer und engagierter Forscher / interessierter Gesprächspartner];

Prädikationen: *wykonał ogrom pracy / wykonał gigantyczną pracę / wykonał ogromną pracę / wykonał kawał dobrej roboty / wykonał ogromną pracę researcherską* [hat eine enorme Menge an Arbeit geleistet / hat gigantische Arbeit geleistet / hat eine enorme Arbeit geleistet / hat einen tollen Job gemacht / hat eine enorme Recherchearbeit geleistet], *stara się pokazać Kapuścińskiego różnorodnego* [versucht, einen vielfältigen Kapuściński zu zeigen], *dąży do ukazania prawdy o Kapuścińskim / chce ukazać prawdę o Kapuścińskim / chciał ukazać prawdziwego Kapuścińskiego* [versucht, die Wahrheit über Kapuściński zu enthüllen / will die Wahrheit über Kapuściński zeigen / wollte den echten Kapuściński zeigen], *był przeciwnikiem lustracji / był odległy od obozu fanatyków lustracji* [war Gegner des Überprüfungsverfahrens / war weit entfernt vom Lager der Überprüfungsfanatiker], *zdarł z ołtarzyka pozłocenia / ujawnił rzeczywisty blask / odarł z pozłoceni* [riss die Vergoldung vom Altar / offenbarte (enthüllte) die wahre Brillanz / hat die Vergoldung abgestreift].

Für die *Gegen-Domosławski-Gruppe* sind besonders die nachstehenden Nominationen und Prädikationen signifikant:

Nominationen: *bezwzględny prokurator* [skrupelloser Staatsanwalt]; *ojcóbójca*, [Vatermör-

der], *zdrajca*, [Verräter], *uczeń Kapuścińskiego / uczeń Ryszarda* [Kapuścińskis Schüler / Richards Schüler];

Prädikationen: *chciał obnażyć mistrza / chciał obnażyć słabości bohatera / chciał obnażyć Kapuścińskiego* [wollte den Meister bloßstellen / wollte die Schwächen der Figur aufdecken / wollte Kapuściński bloßstellen], *chciał wywołać sensację / chodziło mu o sensację / chciał za wszelką cenę wywołać sensację* [wollte Aufsehen erregen / ihm ging es um Aufsehen / wollte um jeden Preis Aufsehen erregen], *wszedł z buciarami w cudze życie prywatne / wszedł z butami w życie Kapuścińskiego / wszedł z butami w prywatne życie reportera* [platzte in das Leben eines Anderen hinein / platzte in das Privatleben von Kapuściński hinein / platzte in das Privatleben des Reporters hinein].

Die letzte große Gruppe *der Gegen-Kapuściński-Auftretenden* lässt sich durch folgende Nominationen und Prädikationen kennzeichnen:

Nominationen: *mitoman* [Mythomane], *konfabulant* [Märchenerzähler], *Hochstapler / schreibender Hochstapler / Lügner*;

Prädikationen: *kreował swoją legendę / konfabulował swój publicznie kreowany życiorys / kreował swój życiorys* [kreierte seine Legende (eine Legende über sich selbst) / erdichtete seinen öffentlich kreierte Lebenslauf / kreierte seinen Lebenslauf], *po prostu zmyślał, konfabulował* [erfand einfache Fakten / fabulierte / hat geflunkert / hat Tatsachen erfunden], *miał nonszalanckie podejście do faktów / do faktów miał stosunek dość nonszalancki* [hatte nonchalante Einstellung gegenüber den Fakten / hat es mit der Wahrheit nicht immer so genau genommen / hat es mit den Tatsachen nicht so genau genommen / nahm es mit der Faktentreue nicht allzu genau], *był świetnym poetą w prozie*. [war ein sehr guter Dichter in der Prosa].

Der Kunstgriff der einzelnen Diskursakteure, auf Formulierungen (Nominationen und Prädikationen) zurückzugreifen, die auch von anderen Akteuren verwendet wurden, lässt darauf schließen, dass sie sich mit ihnen gewissermaßen identifizieren, dass sie mit ihnen, wenn auch immer intuitiv, instinktiv, unbewusst sprachlich übereinstimmen.

Die Untersuchung von Nominationen und Prädikationen ließ endgültig die These bestätigen, dass sich aufgrund der unternommenen Analysen drei Hauptgemeinschaften unterscheiden lassen, die sich dann aber nicht dem diskutierten Buch, sondern den beiden Diskursprotagonisten gegenüber positionieren.

Schlussfolgerungen

Einleitend wurde angenommen, dass es in (Online-)Pressediskursen zur Herausbildung von Gemeinschaften kommt und dass diese dann anhand der Analyse von Korpus-texten *konkreter Diskurse* mit an einen bestimmten Diskurs angepassten Methoden aufgedeckt und unterschieden werden können. Um dies nachzuweisen, wurden drei ausgewählte Werkzeuge des diskurslinguistischen Untersuchungsinstrumentariums herangezogen, und zwar die Untersuchung von Diskursrollen, die Analyse von komplexen Sprechhandlungen sowie die von Nominationen und Prädikationen.

Die durchgeführte Diskursanalyse wies das Auftreten von übereinstimmenden, sprachlich diskursiv handelnden Gemeinschaften im Sinne von Meinungslagern nach. Die Unterscheidung und Analyse der Rollen, in denen die einzelnen Akteure durch ihre Texte auftreten, erlaubte es Akteursgruppen zu definieren, deren Mitglieder sich durch die Wahrnehmung der gleichen Rollen auszeichnen. Mit der Analyse der Rollenbesetzung konnte festgestellt werden, dass sich die Rollen der Textautoren nicht nach Leseindrücken zu dem kontroversen Buch verteilen, sondern dass sie sich zu einem der beiden Diskursprotagonisten positionieren. Daraus konnte geschlossen werden, dass die Gruppen hinsichtlich der Einstellung zu den beiden Diskursprotagonisten drei Gemeinschaften angehören und dass sie sich diesen zuordnen lassen, indem sie sich nach Rollen unterschiedenen Gruppen zusammenfügen. Die beiden weiteren Analysen verifizieren die bisherigen Zuordnungen und bestätigen, dass sich die einzelnen Diskursakteure den definierten Gemeinschaften zugehörig fühlen. Dies wurde aus der sprachlichen Manifestation ihrer Positionen ersichtlich. Die einzelnen Akteure haben entweder selbst darauf hingewiesen, dass sie sich einem Meinungslager anschließen, oder sie haben Trennlinien zwischen den Lagern gezogen, indem sie Anhänger und Gegner der beiden Protagonisten namentlich nannten. Als zusätzliche Komponente der Zuordnung zu einer der Diskursgemeinschaften war auch die Analyse der Nominierungen und Prädikationen hilfreich. Diese brachte weitere Hinweise auf das Auftreten von Diskursgemeinschaften, die auf gleiche bzw. sinnesverwandte Formulierungen zurückgreifen. Als besonders effizient hat sich aber die Analyse der Diskursrollen erwiesen. Die zeigte nämlich unterschiedliche Einstellungsnuancierungen und Schattierungen einzelner Rollengruppen auf. Darüber hinaus ließ sie die vierte Diskursgemeinschaft, die hier als die der *Scharfsinnig-Aufmerksamen und differenziert Urteilenden* bezeichnet wurde, nachweisen, für die in den beiden anderen Analysen kein Platz war. Die Analyse hat es überdies ermöglicht, falsche Zuordnungen zu verhindern. Die Unterscheidung der Gruppe, deren Partizipanten die Rolle der *Rechtfertigenden* übernommen haben, deutet nämlich darauf hin, dass die vierte Gruppe der sozusagen parteilosen Diskursgemeinschaft angehört ist. Anhand der Analyse konnten auch interessante Schlüsse zur Zusammenstellung von bestimmten Gemeinschaften gezogen werden. Es konnten Beweggründe einzelner Rollengruppen aufgedeckt werden, die ihre Zugehörigkeit zu den Meinungsgemeinschaften legitimieren.

Der Rollenanalyse konnte überdies entnommen werden, dass die Autoren der deutschsprachigen Texte in dem Diskurs lediglich in zwei Rollen agieren, und zwar in der der *Großinquisitoren* und in der der *Unkritischen*, wobei beide der Gemeinschaft der *Gegen-Kapuściński-Deklarierten* zuzurechnen sind. Interessant ist dabei, dass mit der Analyse enthüllt werden konnte, dass zwei unterschiedlich motivierte Gruppen, die sich in ihren Rollen zwei unterschiedlichen Gruppen zuordnen lassen, dann doch einer Diskursgemeinschaft angehören. Es kann darüber

hinaus festgehalten werden, dass die herausgebildeten Gruppen einen vorwiegend translokalen Charakter aufweisen, wobei auffällig ist, dass die deutschsprachigen Akteure sich grundsätzlich einstimmig gegen Kapuściński erklärt haben, woraus sich eindeutig auf einen einheitlichen Charakter ihrer Positionen schließen lässt. Die Ergebnisse der obigen Analysen eröffnen einen großen Spielraum für weitere Feinanalysen und laden ein, die Entfaltung von Diskursgemeinschaften weiter zu untersuchen.

References

- Adamzik, K. (2002). Interaktionsrollen. Die Textwelt und ihre Akteure. In K. Adamzik (Ed.), *Texte, Diskurse, Interaktionsrollen* (pp. 211–255). Tübingen: Stauffenburg.
- Albert, G. (2008). Die Konstruktion des Subjekts in Philosophie und Diskurslinguistik. In I. Warnke, & J. Spitzmüller (Eds.), *Methoden der Diskurslinguistik* (pp. 151–182). Berlin: De Gruyter.
- Bonacchi, S. (2013). Einige Bemerkungen zum polnisch-deutschen Dialogdiskurs. Die „Kartoffel-Affäre“ und die Rolle der diskursiven Kompetenz im interlingualen Diskurstransfer. In U. Meinhof, M. Reisigl, & I. Warnke (Eds.), *Diskurslinguistik im Spannungsfeld von Deskription und Kritik* (pp. 351–372). Berlin: De Gruyter.
- Busse, D., & Teubert, W. (1994). Ist Diskurs ein sprachwissenschaftliches Objekt? Zur Methodenfrage der historischen Semantik. In D. Busse, F. Hermanns, & W. Teubert (Eds.), *Begriffsgeschichte und Diskursgeschichte. Methodenfragen und Forschungsergebnisse der historischen Semantik* (pp. 10–28). Opladen: Springer.
- Hanus, A. (2018). *Krytykowanie i jego operacjonalizacja w kontrastywnej analizie dyskursu*. Wrocław, Dresden: ATUT und Neisse Verlag.
- Hepp, A. (2008). Translocal media cultures: Networks of the media and globalisation. In A. Hepp, F. Krotz, S. Moores, & C. Winter (Eds.), *Connectivity, networks and flows. Conceptualizing contemporary communications. Dresskill* (pp. 33–58). Hampton: Hampton Press.
- Kaczmarek, D. (2018). *Binationale Diskursanalyse. Grundlagen und Fallstudien zum deutsch-polnischen medialen Gegendiskurs*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
- Luginbühl, M. (2010). Sind Textsorten national geprägt? Nachrichtensendungen im Vergleich. In M. Luginbühl, & S. Hauser (Eds.), *MedienTextKultur* (pp. 179–208), Landau: Verlag Empirische Pädagogik.
- Prinzig, M. (2008). Spurensuche zu einer hybridisierten Weltkultur des Journalismus. In O. Hahn, & R. Schröder (Eds.), *Journalistische Kulturen: Internationale und Interdisziplinäre Theoriebausteine* (pp. 168–181). Köln: Herbert von Halem Verlag.
- Spitzmüller, J., & Warnke, I. (2011). *Diskurslinguistik. Eine Einführung in Theorie und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse*. Berlin, Boston: De Gruyter.

Bettina Radeiski, Hamburg University of Applied Sciences, Germany

Eva Steinmetz, Hamburg University of Applied Sciences, Germany

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.79-92

„Handeln statt Hoffen“ Zur Gemeinschaftsanrufung durch Attribution von Verantwortungsgefühlen im medialen Diskurs zur Seenotrettung von Carola Rackete im Sommer 2019

Carola Rackete's Sea Rescue Operation in 2019. A Narrative of Communal
Stemming from Feelings of Responsibility

ZUSAMMENFASSUNG

Der Beitrag stellt eine Erzählung von Gemeinschaftlichkeit vor, die sich insbesondere aus der Emphase von Gefühlen der Verantwortung speist. Anhand ausgewählter Mediendokumente zur Seenotrettung von Carola Rackete im Sommer 2019 wird dargelegt, unter welchen Umständen eine Gesellschaft ihre Individuen zu gemeinschaftlich verantwortungsvollem Handeln anruft – und wann aus der vielfach geäußerten Hoffnung gemeinsames Handeln tatsächlich resultiert. Ein Schwerpunkt liegt auf der Erforschung der Konstitutionsbedingungen von – realen wie auch imaginierten – verantwortlichen Gemeinschaften, also der diskursiven Prozesse der Anrufung zur Gemeinschaft durch die Zuschreibung von Verantwortungsgefühlen. Dabei bedient sich der Beitrag methodologisch Elementen der sprach- und sozialwissenschaftlichen Diskursforschung. Schlüsselwörter: Diskursanalyse, Gefühle, Gemeinschaft, Mediendiskurs, Narrativität, Seenotrettung, Verantwortung

ABSTRACT

The article addresses a narrative of communality stemming primarily from feelings of responsibility. Referencing selected media reports on Carola Rackete's sea rescue operation in 2019, the article discusses the circumstances under which a society calls on its individual members to act in a spirit of responsibility for their community - and at which point this common hope actually results in common action. The paper focuses on what constitutes responsible communities real and imagined, i.e. the discursive processes by which a community is invoked through the attribution of feelings of responsibility. The article employs methodological elements from linguistic and social science discourse research.

Keywords: discourse analysis, feelings community, media discourse, narrativity sea rescue, responsibility

Bettina Radeiski, Department Soziale Arbeit, Hochschule für Angewandte Wissenschaften Hamburg, Alexanderstr. 1, 20099 Hamburg, Phone: 004940428757061, bettina.radeiski@haw-hamburg.de, <https://orcid.org/0000-0001-6968-5026>

Eva Steinmetz, Department Soziale Arbeit, Hochschule für Angewandte Wissenschaften Hamburg, Alexanderstr. 1, 20099 Hamburg, EvaSteinmetz@gmx.de, <https://orcid.org/0000-0002-6324-1253>

1. Einleitung

Es ist kein Geheimnis, dass die EU-Außengrenzen ein zentrales Konfliktfeld europäischer Politik darstellen – über sie regulieren sich die „Zugangsbedingungen von Menschen zu politischen Räumen“ (Abbasi et al., 2019, S. 9) und damit auch jene öffentlichen Diskurse, welche hierzulande unter den Schlagwörtern „Abschottung“, „Verteilungsfragen“ und „Aufnahmequoten“ kontrovers diskutiert werden. So schien es im Sommer 2019 keineswegs überraschend, dass sich eine mediale Debatte um die damalige Mission des privaten Rettungsschiffes *Sea-Watch 3* entfachte: Ganze 17 Tage trieben das Schiff, seine Crew und 53 gerettete Menschen auf dem Mittelmeer, da kein geographisch halbwegs nahe gelegenes Mitgliedsland der Europäischen Union die Anlandung ermöglichte – bis die Kapitänin des Schiffes, Carola Rackete, beschloss, trotz eines Verbots der italienischen Regierung in den Hafen von Lampedusa einzufahren.

Während faktisch einmal mehr die Uneinigkeit der Europäischen Union in puncto Seenotrettung sichtbar wurde, ließen sich medial interessanterweise ganz andere Prozesse dokumentieren: So wurde der gesamteuropäische Dissens auf einen Dissens zwischen der Kapitänin Rackete und dem damaligen italienischen Innenminister Matteo Salvini verkürzt, welcher wiederum Einhegung in einen national-gemeinschaftlichen Konsens fand: Salvini wurde in den hiesigen Medien demonstrativ wochenlang als „Unmensch“ beschimpft – Rackete dagegen avancierte zur Symbolfigur des „Helfen-Wollens“ (vgl. Jauernig, 2019) und zur Ikone der „Humanität“, deren Rettungsmission einstimmigen Zuspruch von fast allen Politiker*innen und Medienvertreter*innen der deutschen Presselandschaft verbuchen konnte.

Im vorliegenden Beitrag soll es um diese diskursiv genährte Erzählung von Gemeinschaftlichkeit gehen, die sich – so die These – aus verschiedenen Quellen, insbesondere aber aus der Emphase von Gefühlen der Verantwortung speist. Ziel der Analyse ist es, die Konstitutionsbedingungen von – realen wie auch imaginierten – verantwortlichen Gemeinschaften genauer zu erforschen, also Prozesse der Anrufung zur Gemeinschaft durch die Zuschreibung von Verantwortungsgefühlen in den Blick zu nehmen. Anhand ausgewählter Mediendokumente zur Seenotrettung im Sommer 2019 wollen wir analysieren, unter welchen Umständen eine Gesellschaft ihre Individuen zu gemeinschaftlich verantwortungsvollem Handeln anruft – und wann aus der vielfach geäußerten Hoffnung nach gemeinsamer Verantwortungsübernahme gemeinsames Handeln resultiert.

Dabei gehen wir zunächst davon aus, dass die geäußerten Anrufungen – dies ist ihr erstes und wesentliches Merkmal – uns nicht gleichgültig lassen sollen. Gemeinschaftsanrufungen *affizieren* (moralisch) – auf die eine oder andere Weise. Alkemeyer und Bröckling (2018) halten solch eine Affektivität sogar für „unerlässlich“, „um die Einheitsfiktion des Kollektivsubjekts sinnlich zu beglaubigen und im Gefühlsleben aller Beteiligten zu verankern“ (S. 26). Reckwitz (2015) ent-

wickelt in diesem Zusammenhang den Begriff der „semiotisch-imaginären Artefakte“ und bezeichnet damit „schriftliche Texte und Bilder sowie Kombinationen von beiden“, die als „Affektgeneratoren“ wirken (S. 176). Womit wir bei einem zweiten wesentlichen Merkmal von Gemeinschaftsanrufungen wären: Es gibt sie nicht jenseits dessen, was und wie über Gemeinschaften, ihre Werte, Verhaltensnormen und Gefühlsregeln *erzählt* wird. Gemeinschaften werden, so die Annahme dieses Beitrags, in erster Linie *narrativ*, d.h. *diskursiv* erzeugt.

Beides zusammengenommen bedeutet, dass Gemeinschaften nicht zwangsläufig als ontische Entitäten existieren müssen. Folgt man Andersons Konzept der „imagined communities“ (Anderson, 2016), so reicht bereits eine *ideelle* Identifikation mit einer vorgestellten, physisch entfernten Gruppe zur Bildung einer gemeinschaftlichen Identität aus. Zentral seien keineswegs „reale“ Gemeinsamkeiten, sondern allein der *Glaube* an das Gemeinsame. Dieser Glaube erfordere jedoch eine kontinuierliche Vermittlung von Symbolen – Sprache, Mythen, Geschichten –, die das Konstrukt emotional unterfüttern und Differenz zu anderen erschaffen (vgl. Anderson, 2016).

Diese theoretischen Denkansätze plausibilisieren ein diskursanalytisches Vorgehen, bei dem eine Auswahl von „semiotisch-imaginären Artefakten“ genauer in den Blick genommen wird.

2. Das Korpus

Das Korpus basiert auf 66 in überregionalen Printmedien und deren Online-Ausgaben¹ veröffentlichten Presstexten, die u.a. zahlreiche Stellungnahmen unterschiedlicher Politiker*innen enthalten. Rackete veröffentlichte am 4. November 2019 den „Aufruf an die letzte Generation“ mit dem Titel „Handeln statt Hoffen“ (Rackete, 2019) – auch dieses Buch sowie einzelne auf YouTube dokumentierte Interviews wurden in die Analyse einbezogen.

Die Mission der *Sea-Watch 3* begann am 12. Juni 2019; es vergingen zwei Wochen, bis die Medien ausführlich über diese berichteten. Mitte Juli ebte die Aufmerksamkeit bereits wieder ab, die Artikel und Fernsehbeiträge wurden kürzer und seltener. In den Wochen dazwischen wurde das Geschehen von den Medien gewissenhaft verfolgt; Aussagen von Rackete und Salvini wurden von Fachexpert*innen in Interviews mit Pressevertreter*innen und in Gastbeiträgen auf ihre Faktizität hin beurteilt; die Anzahl der Texte, die die Legitimation der Seenotrettung ganz prinzipiell in Frage stellten, kann als gering bezeichnet wer-

¹ Es handelt sich um die Ausgaben der Zeitungen *Süddeutsche Zeitung* bzw. *sz.de*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung* bzw. *faz.net*, *Die Welt* bzw. *Welt Online*, die *Tageszeitung/taz am Wochenende* bzw. *taz.de* sowie *Die Zeit* bzw. *Zeit Online*, *Der Spiegel* bzw. *Spiegel Online*, *Die Tagesschau* bzw. *tagesschau.de*, *Der Tagesspiegel* bzw. *tagesspiegel.de*. Die journalistischen Texte wurden im Zeitraum vom 12.6.–31.8.2019 gesichtet.

den. Die Berichterstattung (v.a. in Form nachempfunderer Erlebnisberichte) erfasste den chronologischen Verlauf der Seenotrettung, ihre persönlichen Folgen für Rackete, aber auch den an den verheerenden Zuständen zum Ausdruck kommenden fehlenden politischen Zusammenhalt Europas an seinen Außengrenzen.

Gut zwei Drittel der öffentlichkeitswirksamen Texte entfallen auf kommentierende Texte, zu denen Glossen, Kommentare oder die sogenannte „Seite Drei“ gehören und an deren Ende expressive Meinungskundgaben oder reflektionsorientierte, diskursive Auslegungen stehen. Neben Interviews mit Rackete kamen in unterschiedlichen Beiträgen Unterstützer*innen und Gegner*innen der Seenotrettung zu Wort. Dass Rackete „trotz Verbots“ Salvini in den Hafen von Lampedusa einfuhr, wurde zum Anlass genommen, längere oder kürzere Portraits – „Wer ist diese Frau?“ (u.a. *tagesspiegel.de*, *taz.de* und *Der Spiegel*) – zu verfassen.

Darüber hinaus ist dem von uns zusammengestellten Korpus eine besondere Charakteristik inhärent: Es zeichnet sich durch eine expansive Hervorbringung und Exposition von Gefühlswissen aus. Dies ist aus zweierlei Gründen nicht überraschend: Gefühlszuschreibungen haben in medial-öffentlichen Debatten in Deutschland ohnehin seit geraumer Zeit Konjunktur. Wie anhand der Korpusanalyse genauer gefasst werden wird, sind Gefühle mittlerweile ein probates Mittel politischen Regierens, denn sie dienen immer häufiger als Legitimationsbasis für politisches (Nicht-)Handeln (vgl. Bargetz & Sauer, 2010, S. 141). Aber auch aufgrund der virulenten politischen Brisanz des Themas plausibilisieren sich die emotiven Ausuferungen: Weiterhin gilt die Europäische Grenze als „tödlichste Grenze der Welt“ (Pichl & Tohidipur, 2019, S. 178); die an ihr entstehenden Interessenkonflikte umfassen „hohe menschenrechtliche Implikationen“ (Abbasi et al., 2019, S. 11). Während vordergründig um juristische Fragen gerungen wird, verweisen die anhaltenden Auseinandersetzungen auf grundlegendere, *normative* Probleme. So konfigrieren Bilder von Ertrinkenden mit dem humanitären und philanthropischen Habitus, mit dem sich die Europäische Union seit ihrer Gründung schmückt; nicht zuletzt legen sie die Vulnerabilität einer „souveränen“ und „einigen“ EU offen, hinterfragen Illusionen über die Kontrollierbarkeit von Migration und die Herstellbarkeit von „innerer Sicherheit“, forcieren Überlegungen zur globalen Gerechtigkeit ebenso wie zur kolonialen Vergangenheit und postkolonialen Gegenwart (Abbasi et al., 2019; Friese, 2017).

Kurzum: Die emotive Vereinnahmung kann als Reaktion auf die politisch *angespannte* Situation im und am Mittelmeer gedeutet werden, zu der sich die Diskursakteure im Diskurs zur Seenotrettung stellen.

3. Methodisches zur Erfassung moderner Gemeinschaftsanrufung

Wenn es sprachliche Mittel sind, die Wissen über Gemeinschaft, Werte, Verhaltensnormen und Gefühlsregeln konstituieren und perspektivieren, dann gilt es, diesem Konstitutionsvorgang nachzuspüren und unterschiedliche Perspektiven (inklusive

den ihnen inhärenten Interessen) zu dechiffrieren (vgl. Felder, 2013a und 2013b). Innerhalb von Diskursen entscheidet sich, welche „Wissensbestände diskursiv weiterbearbeitet werden“ (Felder, 2013a, S. 15) und welche „keine prominente Erwähnung finden“ (S. 15). Wir haben für unsere Analyse die Häufigkeit der Wiederholung in den Blick genommen, da an ihr die Schwere und die Bedeutung des Ereignisses für die Gemeinschaft ablesbar sind. Hierfür wurden die ausgewählten Presstexte chronologisch gesichtet und jene dominanten sprachlichen Elemente extrahiert, die direkt oder indirekt auf Formen des kollektiven „Wir“ verweisen.

Dabei stellten wir fest: In den unter Punkt 2 genannten Texten ist es der Appell zur Verantwortung, der am häufigsten vorkommt. Es geht um die Verantwortung für das Leben und die Sicherheit der Geretteten, um das Gefühl, Verantwortung übernehmen zu müssen, und die Enttäuschung, dass niemand in Europa – außer natürlich der Crew an Bord – Verantwortung für die in Not geratenen Menschenleben übernommen hat. Verantwortung unterstellt – wie in Punkt 4 zu zeigen sein wird – in ihrer appellativen Funktion *Gemeinschaft* und zieht ihre Wirkungen vornehmlich aus den angelagerten *Gefühlswerten*, die im Folgenden an die Affektgeneratoren von Reckwitz (2015) angelehnt werden.

Gefühle steuern Wahrnehmungen, interpretieren Erfahrenes und motivieren Verantwortung. Sie schaffen sich einen gemeinschaftlich-symbolischen Ausdruck, in dem sie zumeist sprachlich materialisiert und/oder gestisch bzw. mimisch visualisiert werden. Damit geht einher, dass die Sichtbarmachung von Emotionen mit „politisch-kulturellen Wahrnehmungsmuster[n], Normen und sozialen Strukturen“ (Bargetz & Sauer, 2010, S. 143) verquickt ist. Wie wir Gefühle bei uns selbst identifizieren, wie wir sie bei anderen deuten, wie wir sie sprachlich oder mimisch ausdrücken und evozieren – all diese Deutungs- und Definitionsprozesse sind kulturell überformt, historisch erwachsen und gesellschaftlich normiert. Diskursakteure sind also dazu angehalten, Gefühle in adäquater Form zu inszenieren, sodass diese von anderen Gesellschaftsmitgliedern er- und anerkannt werden können. So ist die Tat Racketes nicht nur in Hinblick auf ihren juristisch-politischen Gehalt interessant, sondern auch, wie sie sich dabei fühlt und wo sie die Gemeinschaft implizit aufruft. In einem Spiegel-Interview äußert sich Rackete „wütend und enttäuscht. [...] [W]eder die EU-Kommission noch die Nationalstaaten [sind] bereit, Verantwortung zu übernehmen. Alles muss man selbst machen“ (Rackete zit. nach Lüdke, 2019). Dazu im Folgenden mehr.

4. Attribution von Gemeinschaftsgefühlen und gemeinsamer Verantwortung – eine exemplarische Analyse

Das in Kapitel 2 dargestellte Korpus wurde hinsichtlich der unterschiedlichen sprachlichen Formen und Elemente, wie eine Gemeinschaft erzählt wird, und hinsichtlich der vom Diskurs eingesetzten Affektgeneratoren untersucht. Die unterschiedlichen Elemente werden als ein spezifischer Stil des Anrufens betrachtet,

für den eine affizierende Sprache verpflichtend ist. Im Einzelnen wurden erfasst:

- a) das Benennen der für die Narration relevanten Akteure durch:
 - das Markieren der politischen Zugehörigkeit (*wir; wir Europäer*innen*) und typisierende Selbstbezeichnungen (*ich als X, wir als X*),
 - das Etikettieren politischer Rollen (*Seenotretter*innen, Politiker*innen, Expert*innen des Seerechts*),
 - das kontinuierliche Zitieren und Reformulieren von politischen Stellungnahmen,
 - das regelmäßige Wiedergeben von Umfrageergebnissen,
 - das Sichtbarmachen von Gemeinschaftsbekundungen und -bewegungen (Spendenkonten, Demonstrationen, Kundgebungen, Solidaritätsbekundungen per Hashtag);
- b) das Inszenieren der für die Narration relevanten Akteure durch:
 - das (teils metakommunikativ problematisierte) Portraitieren einer Heldin, ihren Gegenspielern und Hassfiguren (*Glaubwürdigkeit, Authentizität, Inszenierung*),
 - die Wiedergabe und das Reformulieren von Not, Leid und Verzweiflung der Geflüchteten (*Bilder des Schreckens und des Todes*),
 - das kontinuierliche Widerspiegeln von Gefühlen (*Verantwortungsgefühle, Solidaritäts- und Humanitätsgefühle, Solidaritätswellen, Hoffnung, aber auch Enttäuschung, Wut, Schuld, Scham, das Gefühl, allein gelassen worden zu sein*)
 - das Bekunden von Höchstwerten (*Menschenrechte, Menschenleben, Menschlichkeit*), für die wir stehen (sollten),
 - das Markieren des richtigen Handelns (*das Gefühl, das Richtige zu tun*) und der Selbstermächtigung,
 - das Betonen von moralischen Pflichten;
- c) das Bewerten der für die Narration relevanten Akteure durch:
 - das Bekunden von Respekt und Hochachtung bzw. Missachtung gegenüber anderen (*wer hat tatsächlich „trotz Verbot“ Verantwortung übernommen und wer nicht*),
 - das Loben, Tadeln und Bewerten der eigenen und der fremden Handlungen (*wir sind/steht für Menschenrechte und Menschlichkeit, Europa ist gespalten, rechtsnationalistisch, Gutmenschen*),
 - das Typisieren, Vergleichen und Gegenüberstellen von Gemeinschaftsmitgliedern (*besonnen und ruhig versus aufgebracht und drohend*),
 - das Skandalisieren der Drangsale der Geflüchteten und damit das Remoralisieren der eigentlich guten Gemeinschaft.

Schauen wir das Material etwas genauer an: Das Gefühl, „*allein*“ mit der Verantwortung für die geretteten Menschen zu sein, zieht sich wie ein roter Faden durch die Presstexte. Zu Beginn der medialen Debatte vielfach von Rackete

und der Crew geäußert, zirkuliert es später als retrospektive Momentaufnahme in der Vergangenheitsform durch die deutsche Presselandschaft. Europa lasse die Seenotretter*innen „im Stich“ (Rackete, zit. nach Lüdke, 2019), die EU-Kommission und die Nationalstaaten „hätten sich [...] vor ihrer Verantwortung gedrückt“ (Rackete, zit. nach Leber, Spannagel, Dembach, Müller, & Hampel, 2019), sodass der Crew nach 17 Tagen des Ausharrens „keine andere Wahl“ bleibe, die Menschen an Bord in Sicherheit zu bringen, in letzter Konsequenz auch dann, wenn eine Haftstrafe in Italien drohe.

Teil dieses affektiven Arrangements sind zudem das Vorführen des „unhaltbaren“ (Rüb, 2019) Notstandes auf dem Schiff sowie die ausführliche Beschreibung der Erlebnisse der Geretteten und deren körperlicher Versehrtheit:

Sie haben Narben auf dem Kopf, sichtbar für jedermann, und unsichtbare Narben auf der Seele [...]. ‚Ich bin wahnsinnig wütend, dass es auf der Welt so ungerecht zugeht, also musste ich was tun.‘ (Rackete und ‚Victoria‘, Ärztin auf der Sea-Watch 3, zit. nach Rackete, 2019, S. 24).

Die zu Wort kommende Ärztin thematisiert ihre „wahnsinnige“ Wut, welche sie zum Handeln motiviert habe. Dabei wird die Ungerechtigkeit der Welt qua Versprachlichung und Bebilderung des Leidens der Geretteten inszeniert, welche im ganzen Diskursausschnitt die Funktion eines affektiven Katalysators einnimmt: Die Exposition des Leidens „der Anderen“ ebnet vielfach den Übergang zur Anrufung einer gemeinschaftlichen/singulären Verantwortungsübernahme. Friese stellt in diesem Kontext fest, dass sich Seenotrettungsdiskurse durch ein massenmediales „*public viewing* des Schreckens“² (Friese, 2017, S. 57) auszeichneten, welches die Rezipient*innen anhalte, affektiv auf das Wahrgenommene zu reagieren. Die mediale Verarbeitung der Bild- und Gefühlswelten fordere dazu auf, dass „politische Verantwortung zu übernehmen [sei], in die ‚wir‘ eingebunden sind, weil wir auf die Not der anderen antworten müssen und daher Verantwortung zu übernehmen haben“ (S. 94).

Friese zufolge verbindet sich das „Wir“ über Prozesse der Selbst- und Fremdschreibung von Verantwortung, die – wie ‚Victoria‘ im obigen Zitat verdeutlicht – durch Gefühle, hier negative („wahnsinnig wütend“), dynamisiert werden können. Ohnehin spielen Gefühle wie Wut, Enttäuschung und Verzweiflung im untersuchten Diskursausschnitt eine dominante Rolle; mit ihnen werden der Unmut über das „Nichthandeln der politischen Verantwortlichen“ (Leber et al., 2019) verbalisiert und entsprechende Vorwürfe und Klagen an die Entscheidungsträger*innen

² Friese zeigt auf, dass die mediale Aufmerksamkeitsökonomie kontinuierlich Bilder von nackten, schonungslos offengelegten – zumeist schwarzen – Körpern zeige, die hilflos mit dem Tode rängen (vgl. Friese, 2017, S. 57–59). Damit würden die dargestellten Menschen in einer „unendlich andauernden Opferposition“ (S. 92) fixiert, die ihnen jegliche Handlungsmöglichkeit und Subjektivität abspreche. Erst durch diese Festschreibung des Opferstatus ließen sich die heldenhaften Rettungsaktionen kontrastierend und massenwirksam legitimieren.

adressiert. Interessanterweise steckt jedoch auch in diesen Gefühlen ein impliziter Gemeinschaftsgedanke: Durch die wiederholte Emphase von Enttäuschung und Wut über das Ausbleiben einer dringend indizierten und praktizierten Lösung für die Geretteten konstellierte sich auf indirektem Wege eine „imagined community“. Die Klage, „im Stich“ oder „alleingelassen zu werden“, macht schließlich nur dann Sinn, wenn ein – wie auch immer – antizipierter Gemeinschaftsgedanke unterstellt wird, mit dem Erwartungen und Hoffnungen verknüpft sind.

Dabei lässt der Diskurs keinerlei Zweifel daran, welches Narrativ eines gemeinschaftlichen Europas gehegt und gepflegt werden soll: Spätestens mit der Einfahrt der *Sea-Watch 3* in den Hafen von Lampedusa und Racketes darauffolgender Verhaftung meldeten sich allerlei Politiker*innen und Pressevertreter*innen zu Wort, für die „indiskutabel“ und „selbstverständlich“ feststand, dass „Menschenleben [...] auf jeden Fall und egal auf welche Weise gerettet werden [müssten]“ (Kardinalstaatssekretär Pietro Parolin zit. nach bard./dpa, 2019). Schnell war von einem Skandal die Rede, gar von „weltweiter Empörung“ (Grasnick & Culina, 2019). Aus der Skandalforschung ist hinreichend bekannt, dass die verdichtete Vorführung ausgewählter Emotionen – vorzugsweise jener der Entrüstung und Empörung – dazu dient, einen von der Gesellschaft identifizierten Missstand zu problematisieren und diesen als Normbruch zu markieren: Folglich fungiere der Medienskandal zur „Produktion von Normalität“ (Pundt, 2008, S. 220); er bringe (vermeintlich) konsensual geteilte Werte und Normen auf die öffentliche Agenda und fordere deren Geltung ein.

Remoralisiert werden soll in unserem Falle die „gute Gemeinschaft“, die sich (wieder) zu sogenannten „europäischen“ Werten, *höchsten* Werten bekennt, indem sie humanitär handelnd auftritt und so ihren propagierten Werten entspricht. So schreibt Vahland in einem längeren Portrait in der Süddeutschen Zeitung, dass Rackete in den Augen ihrer Unterstützer*innen „antr[ete], die europäischen und christlichen Werte gegen den mit Menschenverachtung prahlenden italienischen Innenminister Matteo Salvini durchzusetzen“ (Vahland, 2019). Grahovac (2019) kommentiert in der *taz am Wochenende* die Situation wie folgt:

Ja, das ist Europa in diesen Zeiten: Es lässt nicht nur massenhaft und immer wieder Menschen auf jenem Meer ertrinken, [...] es bringt diejenigen in Gefahr, die den Humanismus, auf dem die EU gründet, verinnerlicht haben und leben. Als sei irgendwo auf dem Meer eine Grenze gezogen worden, hinter der die Werte, auf denen die Staatengemeinschaft fußt, nicht gelten: die Wahrung der Menschenrechte, Hilfe in Not.

Konzeptionalisiert wird in diesem Zitat ein idealisiertes Innen – eine *Staatengemeinschaft*, welche Menschen wie Rackete hervorbringe, die „den Humanismus [...] verinnerlicht haben und leben“ – im Gegensatz zu einem territorial abgegrenzten Außen, wo die in zahlreichen Deklarationen kodifizierten Werte ihre Geltungskraft verlören. Sogar Horst Seehofer, bekannt als Hardliner in puncto

Geflüchtetenpolitik, möchte Teil dieser erhabenen Formation werden und moniert in einem vielzitierten Brief an Salvini, dass es wegen der gemeinsamen europäischen Verantwortung „und unseren gemeinsamen christlichen Werten [...] im Einzelfall keinen Unterschied machen [dürfe], durch welche Organisation Migranten aus dem Mittelmeer gerettet wurden“ (Seehofer, zit. nach Franke, 2019).

Ungeachtet der Tatsache, dass in den hier ausgewählten Zitaten unterschiedliche Vorgänge problematisiert werden – Salvinis Hasstiraden, das Mittelmeer als Todesort, die Uneinigkeit der europäischen Staaten bei der Aufnahme der geretteten Menschen – wird in allen drei Ausschnitten ein loser Bezug zu „gemeinsamen europäischen Werten“ hergestellt, für die wir – als Europäer*innen – eigentlich stehen sollten. Als moralischer Referenzrahmen werden „Humanismus“, „Menschenrechte“ und „Hilfe in Not“ reklamiert, in anderen Presstexten wird „Europa“ zudem zum Hort der „Demokratie“, „Gleichheit“ und „Freiheit“ stilisiert. Allein die Beschwörung von Humanität lässt sich dutzendfach aus den vorliegenden Texten herausfiltern. Die rekurrenten Darstellungen dieser Abstrakta lassen darauf schließen, dass die Diskursteilnehmer*innen diesen normativen Selbstbeschreibungen Gewicht zukommen lassen wollen; letztendlich konsolidiert sich auch damit ein „Wir“, das auf der intersubjektiv hergestellten Vergewisserung basiert, an der Vorstellung einer europäischen Wertegemeinschaft festzuhalten, trotz – oder gerade wegen – der Enttäuschung über deren ausbleibende empirische Wirkmächtigkeit.

Nun sind Hochwertwörter wie „Humanismus“ und „Freiheit“ als abstrakte Entitäten zu verstehen, deren Beschwörung vielmehr ein symbolisch-affektiver Gehalt als eine konkrete empirische Figuration inhärent ist. Gewissermaßen stehen Hochwertwörter „über der aktuellen politischen Diskussion“ (Wengeler, 2017, S. 26), da sie nicht parteilich-programmatisch gebunden sind und damit gerne und häufig von allen Diskursakteuren – unabhängig von deren politischen Einstellungen – in Anschlag gebracht werden. Die Beschwörung von Humanität geht – salopp gesagt – auch deshalb so leicht von der Zunge, weil Hochwertwörter fast ausnahmslos auf Konzepte verweisen, die gesellschaftlich unumstritten und positiv konnotiert sind. Mit ihnen lässt sich die eigene Diskursposition mit einem „positiven Glanz“ (Wengeler, 2017, S. 31) versehen, sodass Diskursakteure um die Besetzung und Aneignung der Wörter ringen. Dabei zeigt sich: Je höher der beschworene Wert, desto leichter lässt sich damit Zustimmung generieren. Wer würde schon Bundesaußenminister Heiko Maas widersprechen, wenn er auf Twitter von der *humanitären Pflicht*, Menschenleben zu retten, spricht (vgl. Maas, 2019)?

Völlig unterbelichtet bleibt jedoch die Tatsache, dass neben der konsensual-fixierten, deontischen Komponente der Begriffe auf der semantischen Bestimmungsebene keinesfalls Einigkeit darüber herrscht, wie die konkrete Erscheinungsform von Humanität auszusehen habe. Angesichts der Kontinuität der verheerenden Zu-

stände an den europäischen Außengrenzen (inklusive Verschiebungen des Grenzregimes nach Libyen und in die Türkei) und den damit verbundenen politischen Streitigkeiten überrascht es nicht, dass die Medienvertreter*innen keinesfalls die semantische, sondern schlicht die appellative Bedeutungskomponente der Werte fixieren: Die appellative Funktion von „Humanität“ und „Gleichheit“ tritt einmal mehr in den Vordergrund und kanalisiert sich im Ruf nach Verantwortung, die – von wem auch immer, oft von „der gesamten EU“³ – zu übernehmen sei. Die komplexe Frage verengt sich damit auf die Rede von Verantwortlichkeit.

Verstärkt und flankiert wird die kontinuierliche Anrufung zum gemeinsamen verantwortungsvollen Handeln durch die Vorführung gelingender Gemeinschaftlichkeit in Form von Privatinitiativen, welchen diskursiv ein dominanter Platz im medialen Geschehen um die *Sea-Watch 3* eingeräumt wird. Es mag als ein Teilerfolg diskursiver Anrufungen gelten, dass einzelne Individuen sich vom ausgerufenen „Notstand der Menschlichkeit“ (Demonstrationsparole, zit. nach Schipkowski, 2019) angesprochen fühlen und daraufhin handeln. Die Initialzündung hierfür lieferten die Fernsehmoderatoren Jan Böhmermann und Klaas Heufer-Umlauf, deren Spendenaufruf nach der Verhaftung Racketes binnen weniger Stunden viral ging und horrend Summen im 7-stelligen Bereich für die Hilfsorganisation einbrachte. Da die Moderatoren – wie die meisten – nicht persönlich vor Ort helfen könnten, „möchten wir spenden und gemeinsam mit Euch Geld sammeln“ (Gemeinsame Erklärung zur Spendenaktion zit. nach bard./dpa, 2019). „Ihr könnt mitmachen. Und man steht nicht ganz tatenlos daneben“ (Heufer-Umlauf & Böhmermann, 2019).

Die hier bemühten Begrifflichkeiten lassen zweifelsohne durchscheinen, dass *erstens*, die mehrheitlich vorhandene Unfähigkeit, persönlich vor Ort aktiv zu werden, durch den Klick auf einen Spendenlink neutralisiert werden könne und *zweitens*, dass gemeinsames Handeln – mit-machen – wirksam – da nicht tatenlos – sei. Unterfüttert wird das anklingende Machbarkeitsnarrativ in den folgenden Tagen der Berichterstattung durch unzählige Verweise auf die Höhe der eingegangenen Spenden, auf die Anzahl der Spender*innen sowie auf andere Initiativen, die sich mit den Seenotretter*innen solidarisierten: Medial aufgegriffen wurden unter anderem der Hashtag #FreeCarola sowie zahlreiche, von der Organisation Seebrücke initiierte Demonstrationen in unterschiedlichen Städten, darunter „[s]ogar New York“ (Schipkowski, 2019).

In all diesen Solidaritätsbekundungen manifestiert sich die Anrufung zur Gemeinschaft mittels der Vorführung, *dass* und *wie* gemeinschaftliches Handeln funktionieren kann; sie symbolisieren das Aufscheinen des Möglichen und stehen deshalb im affektiven Diskursarrangement für Gefühle der Solidarität, Zu-

³ Auch hier gilt das Prinzip: Je höher, also allgemeiner und abstrakter das angerufene Subjekt, desto unwidersprechlicher erscheint der Aufruf.

gehörigkeit und Hoffnung. Eng verknüpft sind diese „Wir“-Konstruktionen mit unterschiedlichen Strategien der moralischen Absicherung und Einhegung: Wenn „sogar“ eine Stadt auf der anderen Seite des Ozeans der Causa Rackete Beachtung schenke, bestätigt sich die Wichtigkeit und Richtigkeit des gemeinschaftlichen Aktionismus. Zahlreiche Verweise auf die Masse der Demonstrant*innen („so viele“) und auf die Wucht der artikulierten Solidarität („Spenden-, Solidaritäts-, Sympathiewelle“) kolorieren jenes Bild, welches qua ARD-Umfrage dann sogar empirisch validiert wird. So kommt die am 4. Juli 2019 erstmals publizierte – und später vielfach rezitierte – Befragung zu dem Schluss, dass „drei Viertel der Deutschen [...] private Seenotretter gut [fänden]“ (EPD-BAS, 2019).

Die in Anschlag gebrachten Superlative zur Beschreibung der sich formierenden Gemeinschaft, verquickt mit dem immer wieder anklingenden Motiv, „das Richtige zu tun“, evoziere bei den Leser*innen den Eindruck, „Teil einer globalen Bewegung gegen die Flüchtlingspolitik der EU“ (Lobenstein, 2019) zu sein. Der an anderer Stelle explizierte Ruf nach *politischer* Verantwortung wird also diskursiv aufgegriffen und das sichtbargemachte *private* Engagement so drapiert, als würde es selbst das leisten, was es einfordert: die Wahrnehmung der Verantwortung durch die politisch zuständigen Instanzen. Indem sich auch Politiker*innen mittels ausschweifender Solidaritätsbekundungen in das gemeinschaftliche Narrativ einschreiben, ist die Überschattung der politisch prekären Ausgangslage de facto schon realisiert:

Die Lebensretter auf See dürfen nicht kriminalisiert werden. [...] Das menschliche Drama im Mittelmeer verhindern wir, indem wir Fluchtursachen bekämpfen und nicht wegsehen, wenn sich Menschen auf den lebensgefährlichen Weg in einen sicheren Hafen machen (Malu Dreyer, zit. nach *dpa/FAZ.NET*, 2019).

Der Schulterchluss mit den Seenotretter*innen vollzieht sich durch die Synthese zum überinstitutionellen Wir, das nicht mehr zwischen Privatinitiative und politischer Zuständigkeit trennt.

Fazit

Zwar sind die sprachlich manifestierten Emotionen im Sommer 2019 äußerst variant – alles, was einigermaßen dramatisch anmutet, ist im Material vertreten –, sie laufen aber kontinuierlich in einem Punkt zusammen. „Enttäuschung“, „Angst“, „Verzweiflung“ ebenso wie „Mut“, „Hoffnung“ und „Stolz“ werden vom Diskurs derart synthetisiert, dass sie letztlich zum Ausdruck eines singulären Gefühlkonsenses werden: In allen betreffenden Textstellen wird eine gemeinsame Verantwortung unterstellt oder an diese appelliert – wobei es im Sinne Felders keineswegs überrascht, dass unterschiedliche Objekte und Formen der Verantwortung je nach Sprecher*innenposition identifiziert werden können. Ein kollektives „Wir“ formierte sich keineswegs auf der Ebene der politischen Inhalte,

sondern durch die kontinuierliche Hervorbringung emotiver Deutungsschemata. *Gefühlt* sind sich dann doch alle Beteiligten einig; so einig, dass vormalig völlig disparate politische „Bemühungen“ – z. B. die Abschaffung jeglicher staatlicher Seenotrettung – offenbar kurzerhand in den Raum des Vergessens gedrängt und durch den einstimmigen Lobgesang auf Rackete übertönt wurden: Politiker*innen avancierten zu Unterstützer*innen ihrer eigenen Kritiker*innen, indem sie sich – unter Berufung auf Humanität und Menschenrechte – ins real handelnde „Wir“ einschrieben. Damit verschiebt sich der Diskurs von der politisch höchst umstrittenen Frage nach politischer Zuständigkeit hin zur zum Teil geradezu märchenhaft anmutenden Erzählung von Held*innen und ihren Gegner*innen: Ein Einigkeitsnarrativ, das jede*n von *uns* ansprechen und affizieren soll. Letztlich wurde die Kette der Verantwortlichkeit so konstruiert, dass sie am Ende von der tapferen Kapitänin über engagierte Unterstützer*innen, Spender*innen und Follower*innen bis zum*zur medial informierten Adressat*in herunterreicht. *Wir alle* sollten uns als mitbestimmende Subjekte einer (humanitären) Gemeinschaft verstehen. Allerdings: Die Gemeinschaft auf ihre Mitverantwortung hin anzurufen, entlastet die wirklich Zuständigen von deren Verantwortung. Wenn sie auf ihrem besonderen Posten als Mit-Verantwortliche angesprochen werden, werden sie als Teilmenge einer imaginären, insgesamt verantwortlichen Gemeinschaft angerufen, in der ein*e jede*r an seinem*ihrem Platze das seine*ihre beizutragen habe. Es handelt sich hierbei um eine Technik der Veredelung sowohl der politisch Verantwortlichen wie des Gemeinwesens, welchem sie vorstehen. Anrufungen zu „Humanität“ und zu „Solidarität“ sprechen das Individuum auf seinen „privaten“ Beitrag an; als Versuche, die wirklich Zuständigen auf die politische Verantwortung für ihre Taten und Unterlassungen festzulegen, sind diese Dokumente des privaten Gewissens Dokumente der Ohnmacht.

An der Debatte um Rackete und die *Sea-Watch 3* zeigt sich, wie leicht es ist, mittels emotiver Ausuferungen Gemeinschaft diskursiv anzurufen und diese zu antizipieren – Verantwortung als ubiquitäre Zuschreibung und moralisch hoch aufgeladenes Programm scheint sich hierfür im Besonderen anzubieten. Gleichzeitig macht die Kontinuität der katastrophalen Zustände an den europäischen Außengrenzen deutlich: Ob aus den hoffnungsvoll angerufenen Gemeinschaften real handelnde Kollektive werden, steht auf einem völlig anderen Blatt.

References

- Abbasi, S., Hochleitner, A., Kania, M., Känner, L., Kirsch, T., Imgarten, N., Inagaki, K., Kaptan, T., Pichl, M., Tohidipur, T., & Ugrin, M. (2019). Grenzbetrachtungen. In M. Pichl, & T. Tohidipur (Eds.), *An den Grenzen Europas und des Rechts. Interdisziplinäre Perspektiven auf Migration, Grenzen und Recht* (pp. 9–16). Bielefeld: transcript.
- Alkemeyer, T., & Bröckling, U. (2018). Jenseits des Individuums. Zur Subjektivierung kollektiver Subjekte. Ein Forschungsprogramm. In T. Alkemeyer, U. Bröckling, & T. Peter (Eds.), *Jenseits der Person. Zur Subjektivierung von Kollektiven* (pp. 17–31). Bielefeld: transcript.

- Anderson, B. (2016). *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. London, New York: Verso.
- bard./dpa. (2019, June 30). Kapitänin Rackete verteidigt Einfahrt in Hafen. *FAZ.NET*. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.faz.net/aktuell/politik/boehmermann-und-heufer-umlauf-spenden-fuer-rackete-von-sea-watch-16261154.html>.
- Bargetz, B., & Sauer, B. (2010). Politik, Emotionen und die Transformation des Politischen. Eine feministisch-machtkritische Perspektive. *Österreichische Zeitschrift für Politikwissenschaft*, 2(39), 141–155.
- dpa/FAZ.NET. (2019, June 30). Bundespräsident kritisiert Festnahme von Sea-Watch-Kapitänin. *FAZ.NET*. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.faz.net/aktuell/politik/inland/festnahme-von-carola-rackete-steinmeier-verteidigt-sea-watch-kapitaenin-16261654.html>.
- EPD-BAS. (2019, July 5). Knapp drei Viertel der Deutschen finden private Seenotretter gut. *FAZ.NET*. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.faz.net/aktuell/politik/inland/seenotretter-haben-in-deutschland-starken-rueckhalt-16269794.html>.
- Felder, E. (2013a). Faktizitätsherstellung mittels handlungsleitender Konzepte und agonaler Zentren. Der diskursive Wettkampf um Geltungsansprüche. In E. Felder (Ed.), *Faktizitätsherstellung in Diskursen. Die Macht des Deklarativen* (1st ed.) (pp. 13–18). Berlin, Boston: De Gruyter.
- Felder, E. (2013b). Linguistische Diskursanalyse im Forschungsnetzwerk Sprache und Wissen. In W. Viehöver, R. Keller, & W. Schneider (Eds.), *Diskurs – Sprache – Wissen. Interdisziplinäre Beiträge zum Verhältnis von Sprache und Wissen in der Diskursforschung* (pp. 167–198). Wiesbaden: Springer.
- Franke, M. (2019, July 7). Kurz unterstützt Salvini im Streit um Hafenöffnung. *FAZ.NET*. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.faz.net/aktuell/politik/ausland/streit-um-hafenoefnung-kurz-unterstuetzt-salvini-16271624.html>.
- Friese, H. (2017). *Flüchtlinge: Opfer – Bedrohung – Helden. Zur politischen Imagination des Fremden*. Bielefeld: transcript.
- Grahovac, E. (2019, July 6). Rackete hat es uns allen zu leicht gemacht. *taz am Wochenende*, 19.
- Grasnack, B., & Culina, K. (2019, July 1). Lebensretterin steht unter Hausarrest. *taz*, 3.
- Heufer-Umlauf, K., & Böhmermann, J. (2019, July 1). *Menschenleben retten ist kein Verbrechen! Spendenaufruf für Carola Rackete von Sea Watch* [Video]. YouTube. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.youtube.com/watch?v=8Dc0xibgwSE>.
- Jauernig, H. (2019, July 13). Salvini wirft Frankreich Heuchelei vor. *Spiegel Online*. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.spiegel.de/politik/ausland/carola-rackete-erhaelt-preis-in-frankreich-matteo-salvini-spricht-von-heuchelei-a-1277204.html>.
- Leber, S., Spannagel, L., Dernbach, A., Müller, K., & Hampel, T. (2019, July 3). Wer ist Carola Rackete? Das erzählen Weggefährten über die „Sea-Watch“-Kapitänin. *Der Tagesspiegel*. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.tagesspiegel.de/politik/wer-ist-carola-rackete-das-erzaehlen-weggefaehrten-ueber-die-sea-watch-kapitaenin/24517714.html>.
- Lüdke, S. (2019, June 26). „Sea-Watch 3“ steuert trotz Verbot Hafen von Lampedusa an. *Spiegel Online*. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.spiegel.de/politik/ausland/sea-watch-3-kapitaenin-carola-rackete-im-interview-bereit-die-konsequenzen-zu-tragen-a-1274507.html>.
- Maas, H. (2019, June 20). *Menschenleben zu retten ist eine humanitäre Verpflichtung. Seenotrettung darf nicht kriminalisiert werden. Es ist an der italienischen Justiz, die Vorwürfe* [Tweet]. Retrieved December 1, 2020, from <https://twitter.com/HeikoMaas/status/1144949474076319744>.
- Pichl, M., & Tohidipur, T. (2019). Verpflichtung zur aktiven Seenotrettung. Zu den nicht intendierten Effekten der Überwachung des Mittelmeers durch Frontex. In M. Pichl, & T. Tohidipur (Eds.), *An den Grenzen Europas und des Rechts. Interdisziplinäre Perspektiven auf Migration, Grenzen und Recht* (pp. 177–210). Bielefeld: transcript.

- Pundt, C. (2008). *Medien und Diskurs. Zur Skandalisierung von Privatheit in der Geschichte des Fernsehens*. Bielefeld: transcript.
- Rackete, C. (2019). *Handeln statt Hoffen. Aufruf an die letzte Generation*. München: Droemer.
- Reckwitz, A. (2015). Praktiken und ihre Affekte. *Mittelweg* 36, 24(1/2), 27–45.
- Rüb, M. (2019, June 30). Riskantes Manöver und unerwünschte Belehrungen. *FAZ.NET*. Retrieved December 1, 2020, from <https://www.faz.net/aktuell/politik/ausland/sea-watch-kapitaenin-rackete-spaltet-das-politische-italien-16262015.html>.
- Schipkowski, K. (2019, Juli 5). Seebrücke ist überall. *Taz*, 6.
- Vahland, K. (2019, Juli 2). Im Sog der Idealistin. *Süddeutsche Zeitung*, 4.
- Wengeler, M. (2017). Wortschatz I: Schlagwörter, politische Leitvokabeln und der *Streit um Worte*. In K. S. Roth, M. Wengeler, & A. Ziem (Eds.), *Handbuch Sprache in Politik und Gesellschaft* (pp. 22–46). Berlin, Boston: De Gruyter.

Waldemar Czachur, University of Warsaw, Poland

Heinz-Helmut Lüger, University of Koblenz-Landau, Germany

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.93-105

80 Jahre danach – Wege zu einer gemeinsamen deutsch-polnischen Erinnerungskultur?

80 Years After –
Ways to a common German-Polish Culture of Remembrance?

ZUSAMMENFASSUNG

Gegenstand des Beitrags sind zwei Gedenkreden zum 80. Jahrestag des Ausbruchs des Zweiten Weltkriegs, gehalten vom deutschen Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier und vom polnischen Staatspräsidenten Andrzej Duda. Untersucht wird, welche Gedenkdaten die Redner in den Mittelpunkt stellen, welche Selbst- und Feindbilder sie entwerfen und welche Ziele sie verfolgen. Dazu wird in einem ersten Schritt die unterschiedliche Bedeutung des Zweiten Weltkriegs im jeweiligen kollektiven Gedächtnis skizziert; es folgt eine knappe Charakterisierung der Gedenkrede als Textsorte. Den Schwerpunkt bilden eine Analyse der den Reden zugrundeliegenden Perspektiven, einschließlich der präsentierten Thesen, sowie eine Gegenüberstellung der wichtigsten Unterschiede.

Schlüsselwörter: Zweiter Weltkrieg, Diskursanalyse, kollektives Gedächtnis, persuasive Strategien, politische Argumentation

ABSTRACT

The article analyses two speeches commemorating the 80th anniversary of the outbreak of the Second World War, delivered by the German President Frank Walter Steinmeier and the Polish President Andrzej Duda. The authors examine the two texts and ask what aspects of World War II the politicians evoke in their speeches, what images of the Self and the Other are created and what goals are pursued. In the beginning, the article outlines the different meanings of World War II in Polish and German collective memory, and then it proceeds to briefly characterize the commemorative speech as a type of speech. A special emphasis is placed on the analysis of the perspectives underlying the speeches, including the theses presented, as well as on the comparison of the most important differences.

Keywords: World War II, discourse analysis, collective memory, persuasive strategies, political argumentation

Waldemar Czachur, Zakład Językoznawstwa Germańskiego, Instytut Germanistyki, Uniwersytet Warszawski, ul. Dobra 55, 00-312 Warszawa, Phone: +48 22 552 09 14, waldemar.czachur@uw.edu.pl, <https://orcid.org/0000-0002-8343-4765>

Heinz-Helmut Lüger, Zeppelinstr. 45, 76887 Bad Bergzabern, Heinz-Helmut.Lueger@t-online.de, <https://orcid.org/0000-0002-1131-6583>

1. Erinnerung an den Zweiten Weltkrieg in Deutschland und in Polen

Die Erinnerung an den Zweiten Weltkrieg hat in Polen einen anderen Stellenwert als in Deutschland. Dies führt zwangsläufig auch zu Auseinandersetzungen im deutsch-polnischen Dialog. Für die unterschiedliche Einschätzung gibt es verschiedene Gründe. Zum einen gestaltete sich das kollektive Gedächtnis bezüglich des Zweiten Weltkriegs im demokratischen Westeuropa und somit auch in der BRD anders als in den Ländern, die bis 1989 politisch und wirtschaftlich von der Sowjetunion abhängig waren. Der Kalte Krieg machte einen offenen politischen Dialog zwischen Polen und Deutschland über die Kriegserfahrungen kaum möglich. Jede Schicksalsgesellschaft pflegte, im Einklang mit der herrschenden politischen Propaganda, ihre eigenen Traumata und sah sich eher als Opfer des Zweiten Weltkrieges. Erst Willy Brandt setzte mit seinem Kniefall vom 7. Dezember 1970 ein symbolisches Zeichen für ein öffentliches Schuldbekenntnis wegen der deutschen Kriegsverbrechen. Mit der Etablierung der Holocaust-orientierten Erinnerungskultur in Deutschland konnten allerdings die nichtjüdischen Kriegserfahrungen kaum zum Teil des kollektiven Gedächtnisses werden. Insbesondere traten die im Rahmen der NS-Besatzungspolitik begangenen Verbrechen – man denke nur an die Massenmorde unter der Zivilbevölkerung und den Kriegsgefangenen, an die Rekrutierung von Zwangsarbeitern oder an die vielen Zwangsumsiedlungen – kaum allgemein ins Bewusstsein.

Zum anderen konnte Polen seine Geschichte des 20. Jahrhunderts erst nach 1989 frei gestalten und die internationale Öffentlichkeit dafür sensibilisieren. Die polnische Geschichtsschreibung konzentriert sich einerseits auf die Opfer der deutschen und der sowjetischen Besatzung und andererseits auf das Heldentum der Polen, etwa mit Blick auf den Warschauer Aufstand von 1944.

Und schließlich ergibt sich aus der Logik der werte- und interessengeleiteten Erinnerungskultur in Deutschland und Polen eine ganz andere Fokussierung auf die entscheidenden Gedenkdaten: Während in Polen der 1. September neben dem 1. August, dem Tag des Ausbruchs des Warschauer Aufstands, als zentraler Gedenktag an den Zweiten Weltkrieg fungiert, bildet dieses Datum im kollektiven Gedächtnis in Deutschland keinen vorrangigen Bezugspunkt, zumindest nicht im Vergleich zum 8. Mai, dem Ende des Zweiten Weltkriegs (Breuer, 2015; Ruchniewicz, 2011; Traba, 2015).

Wie bereits eingangs erwähnt, konnte eine gemeinsame, deutsch-polnische Gedenkveranstaltung zum Ausbruch des Zweiten Weltkrieges bis 1989 nicht stattfinden. Mit dem Jahr 1989 erfolgte insofern ein Wendepunkt, als Polen seine politische Unabhängigkeit erlangte und damit sowohl den Dialog mit Deutschland politisch selbständig aufbauen konnte als auch sein kollektives Gedächtnis frei gestalten durfte. Am 1. September 1989 fand im Deutschen Bundestag zwar eine Gedenkstunde anlässlich des Ausbruchs des Zweiten Weltkrieges mit einer Erklärung der Bundesregierung, abgegeben vom Bundeskanzler Helmut Kohl,

statt, und auch der Bundespräsident Richard von Weizsäcker übermittelte an den Staatspräsidenten Polens Wojciech Jaruzelski die Botschaft „Die Mahnung des 1. September 1939“, aber ein gemeinsamer Gedenktag war politisch noch nicht möglich.

Die erste Gedenkveranstaltung, an der der deutsche Bundespräsident Johannes Rau und der polnische Staatspräsident Aleksander Kwaśniewski teilnahmen, fand am 1. September 1999 auf der Westerplatte statt. Zehn Jahre später, 2009, veranstaltete die polnische Regierung eine internationale Gedenkveranstaltung, auch auf der Westerplatte, an der neben dem polnischen Staatspräsidenten Lech Kaczyński und dem polnischen Ministerpräsidenten Donald Tusk die deutsche Bundeskanzlerin Angela Merkel sowie der russische Staatspräsident Wladimir Putin teilnahmen. Anlässlich des 80. Jahrestages zum Ausbruch des Zweiten Weltkrieges wurden am 1. September 2019 zwei Gedenkveranstaltungen in Polen organisiert. Eine in Wieluń, in der Stadt, auf die die ersten Bomben gefallen sind. Es war eine deutsch-polnische Gedenkveranstaltung mit den Präsidenten Polens und Deutschlands. Die zweite, die einen internationalen Charakter hatte, fand in Warschau auf dem Piłsudski-Platz vor dem Mahnmal des Unbekannten Soldaten statt. An dieser Veranstaltung nahmen neben dem polnischen Staatspräsidenten Andrzej Duda und dem deutschen Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier auch der Vizepräsident der Vereinigten Staaten Mike Pence sowie ca. 30 offizielle ausländische Delegationen teil. Reden wurden gehalten von den polnischen und deutschen Staatsoberhäuptern und von dem US-Vizepräsidenten Pence.

Die bisherige Analyse deutscher Reden, die im Kontext des Zweiten Weltkrieges im Zeitraum 1989-2016 gehalten wurden, widmeten sich vor allem erinnerungsrhetorischen Musterbildungen (Czachur, 2016). In den Reden deutscher Politiker ließen sich einige sprachliche Muster identifizieren, und zwar hinsichtlich der Benennung des Schadens für das polnische Volk, der Benennung der Ursachen des Schadens, der Benennung der Folgen des Schadens und der Benennung des Schadenverursachers. Aus dem historischen Vergleich wird vor allem ein Wandel auf der Ebene der Musterbildungen ersichtlich, ein Wandel, der sowohl spezifische Wissensaspekte wiedergibt als auch konstituiert. Es wird nicht mehr nur das Leiden und Opfersein fokussiert, sondern die Verbrechen und die deutsche Besetzung in Polen werden klar benannt. Damit geht teilweise insofern ein Perspektivenwechsel einher, als Polen nicht mehr nur als Objekt, als Opfer eines anderen Landes konzeptualisiert wird, sondern zunehmend als Subjekt, das aktiv gegen die Besatzer kämpfte. Bemerkenswert ist hier auch ein Wandel, der sich bei den Benennungen für den Verursacher des Zweiten Weltkrieges ergibt: Nicht mehr die Bezeichnung *Nationalsozialisten* oder der Name *Hitler* dominieren, sondern *Deutsche* und *Deutschland* werden zunehmend als Verursacher verwendet (Czachur, 2016, S. 92, vgl. Schramm & Czachur, 2014).

2. Gedenkrede als Textsorte

Die Analyse der politischen Rede, darunter auch der Gedenkrede, hat in der germanistischen Forschung eine lange Tradition (Burkhardt, 2003; Czachur, 2018; Girnth, 1993, 2014; Makowski, 2013; Pappert, 2003). Die Gedenkrede wird in der Politolinguistik als konsensorientierte Lob- oder Mahnrede, in der Rhetoriktradition als epideiktische Rede (Reisigl, 2007) betrachtet. In neueren Arbeiten zu Gedenkreden wird allerdings darauf hingewiesen, dass eine allzu starke Fokussierung auf die epideiktische Beredsamkeit zu kurz greift und Gedenkreden auch deliberative Elemente enthalten. Zu Recht bezeichnet Schöpe (2019) die Gedenkrede als eine Mischgattung, mit der nicht nur rednerische Kunstfertigkeiten unter Beweis gestellt werden, um etwa eine Selbst- und Fremddarstellung öffentlich zu inszenieren, sondern mit der auch politische Ziele angestrebt werden, wie z.B. die Förderung von Zugehörigkeitsbereitschaft, die Betonung von Gemeinsamkeiten, die Bereitstellung kultureller oder politischer Identifikationsmöglichkeiten. Somit können wir mit Schöpe (2019) davon ausgehen, dass politische Gedenkreden

realiter Elemente der konsensstiftenden Festrede, aber auch der argumentierenden Beratungsrede sowie Merkmale der judizialen Redegattung [enthalten], besonders dann, wenn zukünftige politische Entscheidungen begründet oder umstrittene Themen und Gedenkgegenstände, z.B. in Bezug auf die jüngste deutsche Vergangenheit, aufgegriffen werden (S. 355).

Gedenkreden kann also die Aufgabe zukommen, das Bild eines Ereignisses aus der Vergangenheit diskursiv/kommunikativ so zu präsentieren, dass damit auch die kollektiv geteilten Werthaltungen hervorgebracht oder akzentuiert werden. Für Gedenkreden ist also zentral, „die Artikulation kollektiver Identität und die Integration aller Zuhörer in die Gedenkgemeinschaft“ zu bezwecken (S. 361). Insofern bilden Gedenkreden ein wichtiges politisches Instrument der Erinnerungskultur und der Geschichtsvermittlung; mit ihnen werden zeit- und gruppenspezifische Geschichtsbilder öffentlich/diskursiv konsensstiftend erzeugt und verfestigt, aber auch kollektive Identitäten/Gemeinschaftsbildungen legitimiert oder verstärkt.

Gedenkreden werden anlässlich von Gedenktagen gehalten und sind ein wichtiger Teil der öffentlichen Inszenierung des Nachdenkens über Geschichte; Gedenktage mit Gedenkritualen und Gedenkreden dienen der „historischen Selbstvergewisserung von Gesellschaften“ (Oehler, 1992, S. 123), der Wir-Inszenierung (Kaczmarek, 2018, S. 169-175). Damit gelten sie als gesellschaftliches und national-staatliches Integrationsinstrument, schaffen Identifikation mit dem politischen System und stabilisieren Stereotype vom Eigenen und Anderen.

Im Folgenden ist somit der Frage nachzugehen, wie solche Ziele in Gedenkreden zum Ausbruch des Zweiten Weltkriegs umgesetzt werden, die im Rahmen einer nicht nationalen, sondern internationalen Gedenkveranstaltung gehalten werden, und inwieweit man die Konstruktion eines politischen Wir im deutsch-polnischen Zusammenhang argumentativ anstrebt.

3. Frank-Walter Steinmeier: „Wir werden nicht vergessen“¹

Das Bemühen, sich wie ein demütiger, von starkem Reuegefühl geleiteter Vertreter Deutschlands zu präsentieren, zieht sich wie ein roter Faden durch die Rede Frank-Walter Steinmeiers. Bereits in der Redeeinleitung heißt es: „Verehrter Staatspräsident Duda, ich stehe hier in Demut und in Dankbarkeit“.

Zur Begründung dieser Haltung geht der Bundespräsident mehrfach und ausführlich auf den deutschen Überfall auf Polen vor 80 Jahren ein. Er betont die Grausamkeit des Krieges, die hohe Opferzahl, die Unmenschlichkeiten und den Terror gegen die Zivilbevölkerung, bekundet Mitgefühl mit dem ausgelösten Leid, bekennt sich zur „historischen Schuld“, zur „bleibenden Verantwortung“ und erklärt in aller Deutlichkeit: „Dieser Krieg war ein deutsches Verbrechen“. Diese Äußerungen nehmen gerade im ersten Teil der Rede breiten Raum ein; sie belegen einen eindeutigen Standpunkt, was die Bewertung der deutschen Rolle im Zweiten Weltkrieg betrifft, und markieren die Selbstpositionierung Steinmeiers im aktuellen deutsch-polnischen Kontext. Es dürfte auch alles andere als Zufall sein, wenn speziell das Wort *Demut* im Mittelteil und am Ende der Rede nochmals wiederholt wird. Und ebensowenig dürfte es Zufall sein, wenn diese Demutshaltung gleichsam noch eine historische Vertiefung erfährt, indem der Bundespräsident eine Episode aus dem Jahr 1000 zur Sprache bringt, nämlich die Begegnung zwischen dem Herzog Bolesław von Polen und dem deutschen Kaiser Otto III., der barfuß in die Stadt Gnesen einzieht und seinen Gastgeber als absolut gleichberechtigten Partner behandelt:

Vor über eintausend Jahren kam der erste deutsche Gast nach Polen. Jener Gast mit Namen Otto, er trat barfuß in dieses Land als einfacher Pilger im Zeichen von Frieden und Demut. Ebenso stehe ich heute barfuß vor dem polnischen Volk, als Mensch, als Deutscher, beladen mit großer historischer Last².

Die Barfüßigkeit Ottos wird hier genutzt als erstes Moment der deutsch-polnischen Verständigung, der gegenseitigen Anerkennung und des partnerschaftlichen Umgangs miteinander und damit als möglicher Anknüpfungspunkt für die Entwicklung der aktuellen bilateralen Beziehungen zwischen den beiden Staaten. Steinmeier kommt mehrfach auf diese Demutsgeste zurück und unterstreicht auf diese Weise seine Haltung als bußfertiger Bittsteller. An dieser Stelle wird deutlich, wie wenig die Ebene der *Selbstdarstellung* in der Kommunikation scharf zu trennen ist von der Ebene der *Beziehungsgestaltung*. Denn ohne Frage bleibt kei-

¹ Der vollständige Redetext ist einsehbar unter <https://www.bundespraesident.de/SharedDocs/Reden/DE/Frank-Walter-Steinmeier/Reden/2019/09/190901-Polen-Gedenken-Warschau.html> (abgerufen am 10.8.2020).

² Diese Episode hatte Steinmeier bereits 2016 in einer Rede als Außenminister bei der Eröffnung des Deutsch-Polnischen Forums in Warschau zum Gegenstand gemacht; vgl. <https://www.auswaertiges-amt.de/de/newsroom/-/279956> (abgerufen am 29.10.2020).

ne Selbstpositionierung ohne Konsequenzen für die Beziehung zum momentanen Kommunikationspartner, auch wenn die beiden Reden von Steinmeier und Duda nicht unbedingt als dialogischer Austausch zu betrachten sind.

Nach der ausführlichen Gestaltung der eigenen bzw. der deutschen Demutsposition thematisiert der Redner die Rolle Polens und der polnischen Bevölkerung gegenüber Deutschland, wobei zwei Aspekte zu berücksichtigen sind: die Bereitschaft zur Vergebung und die Freiheitsliebe Polens. Mit großer Dankbarkeit wird der „Geist der Versöhnung“ aufgenommen: „Ich stehe barfuß vor Ihnen – doch ich bin beseelt vom Geist der Versöhnung, den Polen uns geschenkt hat!“

Komplementär zur eigenen Reumütigkeit gebe es als „Geschenk“ von polnischer Seite das Angebot der Versöhnung. Anschließend wird dieses Geschenk noch zu einem „Wunder“ hochgestuft.

Dass auf diesem Platz, an diesem Tag ein deutscher Präsident vor Ihnen stehen und sprechen darf – das zeigt das lebendige Wunder der Versöhnung. Die Versöhnung ist eine Gnade, die wir Deutsche nicht verlangen konnten, aber der wir gerecht werden wollen.

Solche Aussagen sind ohne Frage als außergewöhnliches Adressatenlob gedacht und sollen auch als solches verstanden werden. Es handelt sich um imagefördernde Äußerungen, die die deutsch-polnischen Beziehungen weiter entspannen und der von deutscher Seite empfundenen Wertschätzung der großzügigen polnischen Haltung Ausdruck verleihen sollen. Beziehungsrelevant ist ebenfalls, was Steinmeier zur polnischen Freiheitsliebe und zum polnischen Heldenmut sagt. Die eher abwertende Selbstpositionierung kontrastiert mit einer geradezu bewundernden Aufwertung des Adressatenimage:

Dort steht das Kreuz, dort rief der polnische Papst am Pfingstfest vor vierzig Jahren in die Menge: „Sende aus deinen Geist und erneuere das Angesicht der Erde! Dieser Erde!“ Diese Erde, diesen Kontinent hat Polen erneuert. Es ist Polens Geist – es ist Euer Geist der Befreiung, der den Eisernen Vorhang zerrissen hat. Es ist Euer Geist der Versöhnung, der uns Deutschen einen Neubeginn geschenkt hat. Es ist Euer Geist der Erneuerung, in dem wir gemeinsam in ein neues, ein friedliches Europa gelangt sind. [...] Schaut auf den Heldenmut und die unbezwingbare Freiheitsliebe der polnischen Nation – sie stehen als leuchtendes Beispiel für die vielen stolzen Nationen Europas, die heute hier so zahlreich versammelt sind.

Es kommt hier sicher nicht darauf an, jede einzelne Aussage auf ihren genauen empirischen Wahrheitswert zu überprüfen. Das Geäußerte hat vor allem rituellen Charakter, es handelt sich um beziehungsstiftende Zeichen, organisiert nach dem bekannten Minimax-Prinzip, wie man es aus der Rhetorik und der Höflichkeitsanalyse kennt: Die Alter-Erhöhung bedeutet, in Kombination mit der Ego-Erniedrigung, eine herausgehobene Aufwertung des positiven Gesichts der Adressaten, eine feierliche Hommage, die dem direkt angesprochenen Staatspräsidenten, der polnischen Bevölkerung oder der polnischen Nation gewidmet ist. Ob dieser Versuch der Beziehungsgestaltung auf Adressatenseite auch die gewünschte Wirkung

erreicht oder eher als auch in der Sprache der Diplomatie ungewöhnliche Form der Anbietung wahrgenommen wird, sei dahingestellt.

Noch ein anderer Analyseaspekt erscheint bei der Rede Steinmeiers relevant, die *zentrale Handlungsebene*. Gemeint ist die Entfaltung einer zielorientierten Argumentationsstruktur. Denn der Redner beschränkt sich nicht allein auf selbstdarstellungs- und beziehungsorientierte Maßnahmen, sondern formuliert auch Stellungnahmen und politische Ziele, für deren Akzeptanz geworben wird. So kann man im Redetext wenigstens vier Thesen bzw. Subthesen unterscheiden:

- (a) Der Zweite Weltkrieg war ein deutsches Verbrechen.
- (b) Die Erinnerung an den Krieg ist eine Notwendigkeit.
- (c) Ein vereintes Europa ist die rettende Idee.
- (d) Einen Nationalismus darf es nie wieder geben.

Zwei Bemerkungen erscheinen angebracht: Die Argumentationsstruktur wird nicht systematisch und zusammenhängend entwickelt, sondern ist durchsetzt mit Passagen, die der Selbstdarstellung und der Beziehungsgestaltung dienen. Die vier genannten Aussagen stehen zudem nicht unverbunden nebeneinander, sie sind aufeinander bezogen und lassen sich als hierarchische Struktur wiedergeben (Abb. 1).

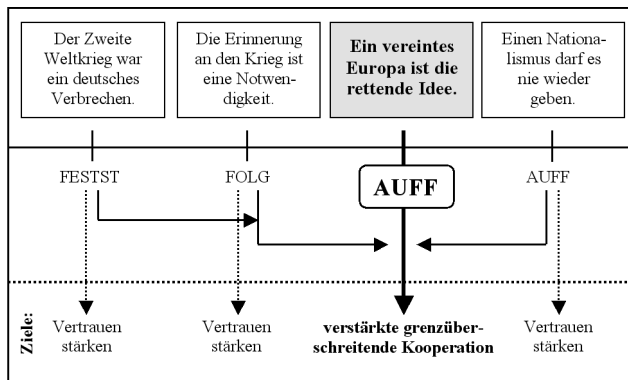


Abbildung 1: Argumentationsstruktur der Rede Steinmeiers

Die Feststellung (a) soll zum einen das Vertrauen in die deutsche Haltung stärken und fungiert gleichzeitig als Stützung der Folgerung (b). Als zentrale Texthandlung kann man die unter (c) genannte These auffassen, ihr liegt die (indirekte) Aufforderung zugrunde, an der „gemeinsamen Zukunft“ zu arbeiten, und die liegt im „vereinten Europa“; die Akzeptanz dieser Handlung wird gestützt durch die Subthesen (a), (b), (d). Nicht unwesentlich dürfte im gegebenen Zusammenhang sein, dass die Textaussagen außerdem als Werbung für Vertrauen, als Zeichen für Einsicht

und Reue interpretierbar sind. Hierin besteht offenbar ein erinnerungspolitischer Schwerpunkt der gesamten Rede, was nicht zuletzt auch in der differenzierten, viele konkrete Gründe anführenden Argumentation zum Ausdruck kommt. Exemplarisch sei dies an der Subthese (a) „Der Zweite Weltkrieg war ein deutsches Verbrechen“ gezeigt (vgl. Abb. 2). Der Redner begnügt sich nicht mit einer solchen grundsätzlichen Feststellung, er führt vielmehr als Argumente den Überfall auf Polen und die Entfesselung eines grausamen Krieges an (Arg 1 und 2). Für das letztgenannte Argument werden wiederum zwei weitere spezifizierende Argumente herangezogen: die hohe Opferzahl insgesamt und die Verluste speziell für die polnische Bevölkerung (Arg 3 und 4). Es ist schließlich diese Detailliertheit, die das Bemühen um Glaubwürdigkeit und Vertrauen in der Rede Steinmeiers auszeichnet.

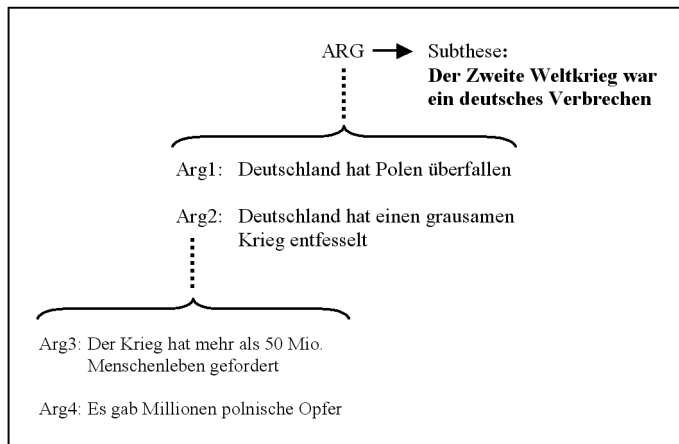


Abbildung 2: Mehrstufige Stützungsrelationen

Es stellt sich nunmehr die Frage, in welcher Weise der polnische Staatspräsident auf den Zweiten Weltkrieg Bezug nimmt, welche Geschehnisse in seiner Gedenkrede im Vordergrund stehen und ob es Gemeinsamkeiten mit den von Steinmeier formulierten Zielen gibt.

4. Andrzej Duda: „Pamiętamy! Musimy pamiętać!“³

Auch in der Rede von Andrzej Duda spielt neben der Analyse der Argumentationsstruktur der Aspekt der Selbstdarstellung sowie der Beziehungsgestaltung eine zentrale Rolle. Die Strategie der Selbstdarstellung ergibt sich im Falle von

³ Der vollständige Redetext ist einsehbar unter <https://www.prezydent.pl/aktualnosci/wypowiedzi-prezydenta-rp/wystapienia/art,795,wystapienie-prezydenta-rp-w-warszawie-podczas-obchodow-80-rocznicy-wybuchu-ii-ws-.html>; auch in englischer Sprache (abgerufen am 30.10.2020).

Andrzej Duda aus vielen Faktoren. Zum einen tritt er in der Rolle des Gastgebers auf, denn die Gedenkveranstaltung wird vom polnischen Staat und in Polen organisiert. Zum anderen gewinnt die Gedenkveranstaltung an internationalem Charakter, vor allem durch die Teilnahme des US-Vizepräsidenten Pence sowie des Bundespräsidenten Steinmeier und der Bundeskanzlerin Merkel, aber auch weiterer internationaler Delegationen. Somit nutzt der polnische Staatspräsident diese Gelegenheit, die internationale Öffentlichkeit für die polnische Sicht auf den Zweiten Weltkrieg zu gewinnen. Zum dritten war seine Strategie der Selbstdarstellung auch nach innen gerichtet, denn er wollte bei den Präsidentschaftswahlen 2020 als Kandidat der Partei Recht und Gerechtigkeit aufgestellt werden. Aus diesem Grund muss er sich auch als „einflussreicher Weltpolitiker“ inszenieren, dem die globalen bzw. geopolitischen Herausforderungen wichtig sind und der Antworten auf diese Herausforderungen liefern kann. Diese Antworten sollen dann aber vor dem Hintergrund des polnischen Geschichtsnarrativs legitimiert werden. Somit positioniert sich Andrzej Duda einerseits als Staatsoberhaupt eines Landes/einer Gesellschaft der geschundenen Opfer sowie der beharrlichen und letztlich erfolgreichen Freiheitskämpfer, andererseits als Präsident eines Landes, das heute Mitglied der NATO und der Europäischen Union ist, das andere Länder partnerschaftlich behandelt und so auch behandelt werden möchte.

Auf der Ebene der Beziehungsgestaltung lassen sich einige Tendenzen erkennen, die sich nicht zuletzt aus der Strategie der Mehrfachadressierung ergeben. Es werden explizit durch die Ansprache, durch die Benennung des Adressatenkreises (Kriegsopfern, Veteranen, Kriegsüberlebende, Politiker usw.) sowie durch die Bezugnahme auf die Rolle einzelner Länder in der Vergangenheit Beziehungen hergestellt, die ebenfalls unterschiedlich perspektiviert und bewertet werden. Während Veteranen und Kriegsüberlebenden gedankt wird und sie eine Aufwertung erleben, werden das nationalsozialistische Deutschland und die Sowjetunion als Aggressoren und Verursacher des polnischen Leidens konzeptualisiert. Hier die Belege:

Czcimy i składamy dzisiaj wielki hołd wszystkim ofiarom II wojny światowej. Chylimy głęboko czoła i z wdzięcznością całujemy ręce kombatantów, naszych wspaniałych obrońców ojczyzny – tych, którzy walczyli za wolność naszą i waszą na wszystkich frontach ówczesnego świata.

[Heute ehren wir alle Opfer des Zweiten Weltkriegs und zollen ihnen großen Respekt. Wir neigen uns tief und küssen voller Dankbarkeit die Hände der Veteranen, unserer großartigen Verteidiger der Vaterländer – jener, die damals an allen Fronten der Welt für unsere und Ihre Freiheit gekämpft haben.]

najpierw zaatakowały nas hitlerowskie Niemcy i spychały polską armię ku wschodowi, a potem zdradziecko 17 września zaatakował nas Związek Sowiecki

[Zuerst griff uns das nationalsozialistische Deutschland an und drängte die polnische Armee nach Osten, und dann griff uns heimtückisch am 17. September die Sowjetunion an.]

Auch Frankreich und Großbritannien werden als diejenigen erwähnt, die Polen im September 1939 nicht unterstützt hatten. Damit positioniert sich der polnische Staatspräsident eindeutig als Sprecher der Opfer; er macht im Sinne der polnischen Geschichtserzählung nicht nur Länder wie Deutschland und die Sowjetunion für den Zweiten Weltkrieg verantwortlich, sondern er rechnet auch mit anderen Ländern ab. Generell wird eine Opposition zwischen dem Opfer-Wir (hier verstanden als Polen und andere Länder) und den deutschen sowie sowjetischen Aggressoren aufgebaut, eine Relation, die auch durch den Gegenwartsbezug an keiner Stelle in Frage gestellt wird. Der Versöhnungsgedanke bzw. die Konzeption der Versöhnung als Grundlage der europäischen Vereinigung und Integration spielt hier keine Rolle. Der „freie Westen“ wird nur einmal in einem positiven Kontext dargestellt, und zwar als es darum geht, dass Polen und der *Solidarność* in den schwierigen Zeiten des Kommunismus geholfen wurde; allerdings wird dabei die Rolle Amerikas in den Vordergrund gestellt. Somit ist bei der Analyse der Beziehungsgestaltung ebenso von großer Relevanz, welche (möglicherweise erwartbaren) Aspekte in der Rede keine Erwähnung finden; man denke nur an die deutsch-polnische Versöhnung oder an die jüdischen Opfer des Holocausts.

Aus der Analyse der Selbstdarstellungsebene und der Ebene der Beziehungsgestaltung wird ersichtlich, wie diese sich gegenseitig ergänzen, die Botschaft der Rede verstärken und, wie noch zu zeigen, ebenso die Argumentationsstruktur unterstützen. Die Rede des polnischen Staatspräsidenten besteht aus zwei deutlich unterschiedenen Teilen: Der erste (längere) Teil bezieht sich auf die Vergangenheit, den Zweiten Weltkrieg, der zweite Teil auf die Gegenwart. Man kann dementsprechend zwei zentrale Handlungsebenen identifizieren: „Die Erinnerung an den Zweiten Weltkrieg ist notwendig“ und „Den imperialistischen Tendenzen in Europa muss man entschlossen entgegenzutreten“. Diese Thesen werden unterstützt durch folgende Subthesen:

[Die Erinnerung an die Vergangenheit, an die Opfer ist notwendig.]

- (a) Der Zweite Weltkrieg war der größte/opferreichste Konflikt in der Geschichte der Menschheit.
- (b) Der Zweite Weltkrieg hat Polen besonders betroffen.
- (c) Die Polen haben für Freiheit Polens und Europas gekämpft.
[Wir müssen den imperialistischen Tendenzen in der Welt entgegenzutreten.]
- (d) Völkermord geschieht auch in der Gegenwart.
- (e) Die Politiker müssen Konsequenzen aus dem Weltkrieg ziehen.
- (f) Imperialistische Ziele sind im Keim zu unterbinden.
- (g) Gegen Russland sind drastische Maßnahmen zu ergreifen.

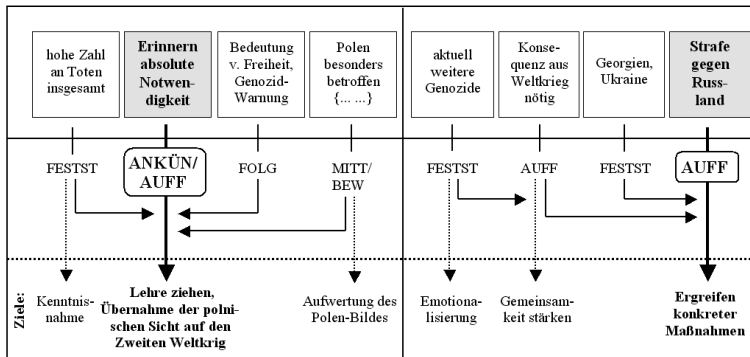


Abbildung 3: Argumentationsstruktur der Rede Dudas

Die zentrale These im ersten Teil der Rede wird durch die Feststellung/Bewertung des Zweiten Weltkrieges (a) sowie durch die Bewertung der polnischen Kriegserfahrungen (c) gestützt. Damit soll nicht nur eine Aufwertung des Polen-Bildes erfolgen, sondern es soll auch im Sinne des zentralen politischen Zieles für die polnische Sicht auf den Zweiten Weltkrieg gegenüber der internationalen Öffentlichkeit geworben werden. Im ersten Redeteil wird begründet, warum Polens Kriegserfahrungen einen besonderen Stellenwert erhalten sollten; das Land wurde, so Duda, Opfer von zwei Totalitarismen und konnte dann die Freiheit für sich und andere europäische Länder, darunter auch Deutschland, erkämpfen. Auf diese Weise wird gleichzeitig die Legitimation eines anderen politischen Zieles gestärkt, nämlich die besondere Bedeutung der polnischen Stimme in diesem Kontext hervorzuheben. Es handelt sich darum zu zeigen, welche Lehren aus dem Zweiten Weltkrieg für die Gegenwart zu ziehen sind. Vor diesem Hintergrund ist auch zweite Teil der Rede zu verstehen. Hier wird der Bezug zur Gegenwart hergestellt, das vor allem durch die Feststellung bezüglich ethnischer Säuberungen und Massenmorde (d), die in den letzten Jahren geschahen, sowie durch die Aufforderung, die Notwendigkeit anzuerkennen, aus all diesen Geschehen Konsequenzen für das aktuelle politische Handeln zu ziehen (e). Diese Konsequenzen laufen darauf hinaus, imperialistischen Tendenzen entschlossen entgegenzutreten (f). Jede Form der Bagatellisierung imperialistischer Tendenzen wäre kein Rezept für die Friedenssicherung; gemeint ist damit die Politik Russlands. Implizit wird hier für Sanktionen oder andere Maßnahmen gegen Russland geworben (g).

In der Gedenkrede wird insofern ein politisches Wir erzeugt, als Duda sich mit den „Opfern und den Helden des Zweiten Weltkriegs“ identifiziert und diese stark aufwertet. Damit projiziert und legitimiert er den Status Polens als Opfer- und Heldengemeinschaft. Da es unter den geladenen Gästen keine Vertreter aus Russland und Israel gab, hatte diese Strategie auch einen gewissen Ausgrenzungscharakter.

Fazit

Ein Ausgangspunkt der obigen Ausführungen besteht darin, dass Gedenkreden anlässlich konkreter Gedenktage Produkt und Ausdruck einer bestimmten Erinnerungskultur sind. Zugleich stärken sie diese Erinnerungskultur kommunikativ und argumentativ und tragen aufgrund ihrer konsensstiftenden Inszenierung von Gemeinschaft zur Festigung nationalstaatlicher Identitäten bei. Als konstitutiv wird dabei eine weitgehende Übereinstimmung der Einstellungen von Festredner und Publikum angenommen.

Bei bilateral oder international organisierten Gedenkveranstaltungen ist die Situation jedoch eine andere. Aus diesem Grunde wurde gefragt, wie das politische Wir in den Reden des polnischen und deutschen Präsidenten argumentativ erzeugt wird und ob bzw. inwieweit eine übernationale oder binationale Gemeinschaft entsteht.

In der Rede Steinmeiers scheint Trennendes durch die Zugehörigkeit zum vereinten Europa mehr oder weniger aufgehoben zu sein. Als Brücke dient, so Steinmeier, das Versöhnungsangebot Polens, einer gemeinsamen Zukunft stehe insofern nichts im Wege. Demgegenüber nimmt Duda eine andere Gewichtung der Kriegseignisse vor: Die detaillierte Kontrastierung der Rolle Polens als Opfer und als Freiheitskämpfer mit der aggressiven Kriegspolitik Deutschlands sorgt für eine Vergegenwärtigung des bekannten Schreckens-Szenarios. Versöhnungsangebote werden ebensowenig angesprochen wie Möglichkeiten eines gemeinsamen Weges. Folglich geht auch der von beiden Rednern erklärte Imperativ des Erinnerns in eine unterschiedliche Richtung: Während von deutscher Seite die Notwendigkeit des Erinnerns für Reue und Demut steht, wird von Duda besonders die polnische Sicht auf Geschichte hervorgehoben. Zu einem wirklichen Dialog, zu einem dialogischen Erinnern kommt es auf diese Weise nicht.

Von einem Bemühen um eine gemeinsame Erinnerungskultur kann man angesichts der beiden Gedenkreden also kaum sprechen. Zwar wird in der Rede Steinmeiers die Bereitschaft zu einem verbindenden Wir bekundet, jedoch bleibt diese Initiative, aus welchen Gründen auch immer, ohne konkrete Antwort, sie läuft ins Leere. Auch die Idee ‚Europa‘ dient nicht als Brücke zu einer gemeinsamen Perspektive.

References

- Breuer, L. (2015). *Kommunikative Erinnerung in Deutschland und Polen. Täter- und Opferbilder in Gesprächen über den Zweiten Weltkrieg*. Wiesbaden: Springer.
- Burkhardt, A. (2003). *Das Parlament und seine Sprache. Studien zu Theorie und Geschichte parlamentarischer Kommunikation*. Tübingen: Niemeyer.
- Czachur, W. (2016). Erinnerungsrhetorische Musterbildungen im deutsch-polnischen Erinnerungsdialo. Eine linguistische Analyse anhand der Reden von deutschen Politikern in den Jahren 1989-2016. In A. Dargiewicz (Ed.), *Anfang. Sprachwissenschaftliche Implikationen* (pp. 81–95). Würzburg: Königshausen & Neumann.

- Czachur, W. (2018). Argumentieren in Gedenkreden. Eine linguistische Analyse der deutschen und polnischen Reden zum 25. Jahrestag der Versöhnungsmesse in Kreisau/Krzyżowa. *Studia Germanica Gedanensia*, 39, 277–286. DOI: 10.26881/ssg.2018.39.20.
- Girnth, H. (1993). *Einstellung und Einstellungsbekundung in der politischen Rede. Eine sprachwissenschaftliche Untersuchung der Rede Philipp Jenningers vom 10. November 1988*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.
- Girnth, H. (2014). Konstanz und Wandel im öffentlichen Gedenken. Anmerkungen zur Textsorte Gedenkrede. In S. Plotke, & A. Ziem (Eds.), *Sprache und Trauer. Eine Emotion im Spannungsfeld von kognitiver und historischer Semantik* (pp. 355–373). Heidelberg: Winter.
- Kaczmarek, D. (2018). *Binationale Diskursanalyse. Grundlagen und Fallstudien zum deutsch-polnischen medialen Gegendiskurs*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
- Makowski, J. (2013). *Die Abgeordnetenrede im Europäischen Parlament. Korpusgestützte textsortenorientierte Analyse deutschsprachiger Wortmeldungen in den Plenardebatten des Europäischen Parlaments*. Łódź: Primum Verbum.
- Oehler, K. (1992). Glanz und Elend der öffentlichen Erinnerung. Die Rhetorik des Historischen in Richard von Weizsäckers Rede zum 8. Mai und Philipp Jenningers Rede zum 9. November. In K. Fröhlich, H. T. Grütterund, & J. Rösen (Eds.), *Geschichtskultur* (pp. 121–135). Pfaffenweiler: Centaurus-Verlagsgesellschaft.
- Pappert, St. (2003). *Politische Sprachspiele in der DDR: Kommunikative Entdifferenzierungsprozesse und ihre Auswirkungen auf den öffentlichen Sprachgebrauch*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.
- Reisigl, M. (2007). *Nationale Rhetorik in Fest- und Gedenkreden. Eine diskursanalytische Studie zum „österreichischen Millennium“ in den Jahren 1946 und 1996*. Tübingen: Stauffenburg.
- Ruchniewicz, K. (2011). Der September 1939 und der Zweite Weltkrieg in der deutschen und polnischen Erinnerungskultur. In B. Rill (Ed.), *Nationales Gedächtnis in Deutschland und Polen* (pp. 49–59). München: Hanns-Seidel-Stiftung.
- Schöpe, K. (2019). Rhetorik der Erinnerung – Die Fest- und Gedenkrede als politische Textsorte. In A. Burkhardt (Ed.), *Handbuch Politische Rhetorik* (pp. 351–374). Berlin: De Gruyter.
- Schramm, W., & Czachur, W. (2014). Sprachliche Formen der versöhnungsorientierten Handlungsstrategie. Einige Reflexionen zur Sprache der deutsch-polnischen Versöhnung. In D. Kaczmarek, J. Makowski, & M. Michoń (Eds.), *Texte im Wandel* (pp. 33–53). Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
- Traba, R. (2015). Symbole der Erinnerung: Der Zweite Weltkrieg im kollektiven Bewusstsein der Polen. Eine Skizze. In P. O. Loew, & R. Traba (Eds.), *Erinnerung auf Polnisch. Texte zu Theorie und Praxis des sozialen Gedächtnisses* (289–306). Paderborn: Schöningh.

Izabela Kujawa, University of Gdańsk, Poland

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.107-117

Semantische Kämpfe im Kampf um die Wähler. Zur diskursiven Konstruktion rechtspopulistischer Deutungsmuster

Semantic Battles in the Struggle for Voters. On Discursive Construction of Right-Wing Populist Patterns of Interpretation. On the Example of the Term *nation/Volk* used by Politicians in Election Speeches

ZUSAMMENFASSUNG

Der Kampf um die Durchsetzung bestimmter Deutungsmuster im gesellschaftlichen Kollektivwissen erfolgt mittels Sprache, d.h. das kollektive Wissen und Gedächtnis, sowie bestimmte Bedeutungen werden u.a. sprachlich konstruiert. Insofern kann ein „Streit um Sache“ als ein „Streit um Worte“, also als ein semantischer Kampf (Felder, 2006, S. 1) betrachtet werden. In diesem Sinne wird Macht auch über Semantik ausgeübt. Das Ziel des vorliegenden Beitrags ist die Analyse des Begriffs *naród/Volk*, seiner Bedeutungen und der daraus entstandenen Einzelnarration über das wahre Volk im politischen Diskurs polyphoner Ich-Erzähler. Das umfangreiche Analysekorpus umfasst 100 politische Wahlreden der polnischen und deutschen Rechtspopulisten. Schlüsselwörter: Diskursanalyse, Sprache der Rechtspopulisten, Deutungsmuster, politische Reden

ABSTRACT

The struggle to establish certain patterns of interpretation in collective social knowledge is fought by means of semantics. Collective knowledge and at the same time certain meanings are linguistically constructed. In this respect, a “dispute about the matter” can be viewed as a “dispute about words”, that is, a semantic battle (Felder, 2006, S. 1). In this sense, power is exercised through semantics. The subject of this paper is the analysis of the right-wing patterns of interpretation in the political discourse of the 21st century, in fact polyphonic first-person narrators, an attempt at capturing its typical features and at reconstructing the right-wing political narrative on the *nation/Volk* promoted by politicians during their meetings with voters.

Keywords: discourse analysis, language of right-wing populists, pattern of interpretation, political speeches

Izabela Kujawa, Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Gdański, ul. Wita Stwosza 51, 80-308 Gdańsk, izabela.kujawa@ug.edu.pl, <https://orcid.org/0000-0002-8672-2324>

1. Einleitung

Olga Tokarczuk wurde mit dem Nobelpreis für Literatur 2018 ausgezeichnet. In ihrer Nobelpreisrede am 7. Dezember 2019 in der Schwedischen Akademie in Stockholm sagte sie:

Die Welt ist ein Stoff, den wir täglich auf den großen Webstühlen von Informationen, Diskussionen, Filmen, Büchern, Klatsch und kleinen Anekdoten weben. Heutzutage ist die Reichweite dieser Webstühle enorm – dank des Internets kann fast jeder in diesem Prozess Verantwortung übernehmen oder nicht, liebevoll und hasserfüllt, zum Guten und zum Schlechten. Wenn sich diese Geschichte ändert, ändert sich auch die Welt. In diesem Sinne besteht die Welt aus Worten (Tokarczuk, 2019)¹.

Wer über die Worte und Macht verfüge, sei für die Geschichten verantwortlich. So entstehen zahlreiche Narrationen über die Welt, ein Chor aus Solostimmen, die nicht einheitlich sind. „Wir leben in einer Realität polyphoner Ich-Erzählungen und sind von allen Seiten mit polyphonem Lärm konfrontiert.“ Dieser riesige Chor aus lauter Solostimmern verbinde sich jedoch zu keiner gemeinsamen Geschichte. Polyphonie bedeutet Mehrstimmigkeit, wobei jede Stimme eigenständig ist und jeder Stimmer seine eigenen Geschichten, Narrationen über die Welt durchsetzt, aus denen kein gemeinsames Gleichnis entstehe. Die entstehenden Einzelnarrationen bauen heutzutage auf keiner gegenseitigen Erkennung auf, sondern eher auf Ausgeschlossenheit, Positionierung oder Abgrenzung. Tokarczuk bedauert, dass die Welt heutzutage in lauter Einzelnarrationen zerbreche und träumt von einem „Vierte-Person-Erzähler“, der es schafft, „die Perspektive eines jeden Charakters zu erfassen und über den Horizont eines jeden hinauszugehen, der mehr sieht und einen weiteren Blick hat und die Zeit ignorieren kann“ (Tokarczuk 2020, S. 7).

Eine der wirkmächtigsten Einzelnarrationen heutzutage ist die der Rechtspopulisten über das *wahre Volk*, die als eine konkrete Sichtweise in dem kollektiven gesellschaftlichen Wissen und Gedächtnis durchgesetzt wird. Der Kampf um Durchsetzung bestimmter kollektiver Sichtweisen erfolgt mittels Sprache. D.h. das kollektive Wissen und dabei auch bestimmte Bedeutungen werden u.a. sprachlich konstruiert. Insofern kann „Streit um Sache“ als „Streit um Worte“, also als „ein semantischer Kampf betrachtet werden“ (Felder, 2006, S. 1), in dem Sinne, dass die Macht auch über Semantik ausgeübt wird. Am Beispiel des Begriffs *Volk* lässt sich bemerken, wie die Akzentuierungen von Bedeutungsaspekten bei dem Begriff divergieren und wie sie im kollektiven Wissen durchgesetzt werden. Der vorliegende Beitrag hat zum Ziel die Analyse des gegebenen Begriffs in ausgewählten politischen Wahlreden der Rechtspopulisten, seiner Bedeutungen und der daraus entstandenen Einzelnarration über das *wahre Volk*.

¹ Vgl. <https://www.nobelprize.org/prizes/literature/2018/tokarczuk/lecture/> (abgerufen am 10.9.2020).

2. Semantische Kämpfe. Einige Bemerkungen

Im Jahre 1972 hat Kurt Biedenkopf (ein langjähriger Politiker der CDU, der erste Ministerpräsident des Freistaates Sachsen) mit seiner Rede auf einem Hamburger CDU-Bundesparteitag den sog. Semantik-Kampf eingeläutet². Mit seiner damaligen Rede hat er auf die „wirklichkeitskonstitutive Kraft der Sprache“ (Wengeler, 2017, S. 29) aufmerksam gemacht und verursachte auch, dass sich die Linguistik mit dieser plakativen Metapher und mit semantischen Kämpfen zu beschäftigen begann:

Sprache, liebe Freunde, ist nicht nur ein Mittel der Kommunikation, wie die Auseinandersetzung mit der Linken zeigt, ist Sprache auch ein wichtiges Mittel der Strategie. Was sich heute in unserem Land vollzieht, ist eine Revolution neuer Art. Es ist die Revolution der Gesellschaft durch die Sprache. Die gewaltsame Besetzung der Zitadellen staatlicher Macht ist nicht länger Voraussetzung für eine revolutionäre Umwälzung der staatlichen Ordnung. Revolutionen finden heute auf andere Weise statt. Statt der Gebäude der Regierungen werden die Begriffe besetzt, mit denen sie regiert, die Begriffe, mit denen wir unsere staatliche Ordnung, unsere Rechte und Pflichten und unsere Institutionen beschreiben. Die moderne Revolution besetzt sie mit Inhalten, die es uns unmöglich machen, in ihr zu leben. [...] Wir erleben heute eine Revolution, die sich nicht der Besetzung der Produktionsmittel, sondern der Besetzung der Begriffe bedient³.

Biedenkopf kündigte einen Kampf um politische Begriffe mit der Oppositionspartei an und meinte damit, dass jeder Kampf um Macht immer auch ein Kampf um Begriffe sei (Klein, 1989, S. 11), d.h. wer in der politischen Auseinandersetzung Erfolg haben will, der muss die Begriffe besetzen. Mit der Verwendung der plakativen Metapher hat Biedenkopf aber nicht präzisiert, was er mit Besetzen von Begriffen gemeint hat. Man kann nur vermuten, dass es ihm eher um einen „kommunikationsstrategischen Akt“ ging, um eine von den sog. Konkurrenzstrategien in der politischen Rhetorik, die darauf zielt, das eigene Vokabular zu stärken und das des politischen Gegners gleichzeitig zu schwächen (vgl. Klein, 1991, S. 48; Klein, 1998, S. 389). Der sog. Streit um Sache ist also gleichzeitig auch Streit um Worte, ein semantischer Kampf, der in drei Dimensionen erscheinen kann: 1) „als Kampf um angemessene Benennungen“, 2) „als Kampf um die Bedeutung bzw. Bedeutungsaspekte“, 3) „als Kampf um Sachverhalte, die erst im Hinblick auf Ausdrücke gebildet und geformt, also fixiert werden können“ (Felder, 2006, S. 1).

Unter dem „semantischen Kampf“ wird hier ein Versuch, eine Praxis verstanden, „in einer Wissensdomäne bestimmte sprachliche Formen als Ausdruck spezifischer, interessen geleiteter Handlungs- und Denkmuster durchzusetzen“. Dies erfolgt mittels Benennungsfestlegungen oder Bedeutungs- und Sachverhaltsfixierungen. Es ist also ein Kampf um angemessene Benennungen, um Bedeutung(saspekte) und/oder

² Vgl. Behrens, Dieckmann und Kehl (1982); Klein (1991); Hermanns (1994).

³ CDU (1973) (Hrsg.). 22. Bundesparteitag der Christlich Demokratischen Union Deutschlands, Hamburg 18.-20.11.1973. Niederschrift. Bonn. S. 60–61.

um Sachverhalte, die erst in Bezug auf angemessene Ausdrücke konstruiert und konstituiert werden (Felder, 2006, S. 3). Es geht dabei nicht darum, mit vorhandenen Begriffen Sachverhalte zu schaffen, sondern eher darum, „vorhandene Sachverhalte oder Themen der politischen Diskussion so zu bezeichnen, so Klein (1991, S. 55), dass damit diejenigen Aspekte am Sachverhalt hervorgehoben werden, die aus der jeweiligen Perspektive als wichtig markiert werden sollen, und zwar meistens im Hinblick auf Zustimmung oder Ablehnung“.

3. Volk als ein politisches Schlagwort

In einem politischen Meinungskampf, im Streit um Worte, Wähler und Macht sind Schlagwörter besonders relevant. Ein politisches Schlagwort bezeichnet in

stilistisch komprimierter und einprägsamer Form als Einzelwort oder Wortverband das gemeinsame Bewusstsein oder Wollen, eine bestimmte Tendenz, ein Ziel oder Programm einer Gruppe gegenüber einer anderen oder Mehrzahl von anderen, bewegt sich meist auf einer höheren Abstraktionsebene und vereinfacht die Wirklichkeit gemäß den Erfordernissen des kollektiven Handelns, hat [u.a.] die Aufgabe, Anhänger zu werben und zu sammeln oder den Gegner zu bekämpfen (Dieckmann, 1964, S. 79).

In Bezug darauf ist die Bedeutungskonkurrenz des Schlagwortes (je nach dem Verwendungskontext und Gebrauch des ganzen Schlagwortnetzes) im politischen Meinungskampf entscheidend. Charakteristisch für die öffentliche Auseinandersetzung ist die Tatsache, dass Schlagwörter in der Politik „generell umkämpft“ sind (Burkhardt, 1996, S. 360), d.h. Begriffe und ihre Bedeutungen werden ständig ausgehandelt, besetzt und mit eigenen Inhalten gefüllt, um bestimmte Ideen und Konzepte im öffentlichen Bewusstsein zu verankern und durchzusetzen (Klein, 2016, S. 9). Ein Schlagwort gewinnt seine Aussagekraft dadurch, dass ihm ein ganzes mit ihm verknüpftes Schlagwortnetz begleitet, das es mit Bedeutung auflädt. Einer der Schlüsselbegriffe und zugleich der semantische Ideologiekern der Rechten ist das Schlagwort *Volk*, dessen Gebrauch zeigt, wie die Bedeutungsprägung eines Begriffes jeweils von der Ideologie, von unterschiedlichen Interessen, Intentionen und Interpretationen gesellschaftlich wirksamer Kräfte (politischer Parteien) abhängt. Begriffe wie *Volk*, die zuerst abstrakte Einheiten oder Handlungen bezeichnen, gewinnen ihre konkreten Bedeutungen durch ihre Verbindung mit bestimmten Vorstellungen, Deutungsmustern und Feindbildern.

In der rechtspopulistischen Narration ist die Kategorie des Volkes eine übergeordnete Einheit, deswegen ist der Lexem *Volk* in fast jeder politischen Rede präsent und lässt sich nicht mit *Gesellschaft* oder *Bevölkerung* gleichsetzen. Mit dem Begriff *Gesellschaft* werden Schichten oder Milieus gemeint, *Bevölkerung* ist gewöhnlich heterogen und *Volk* eher homogen, eine nicht näher bestimmte homogene Gemeinschaft, deren Bedeutung durch konkrete Aspekte und Argumentationen geprägt, konstruiert und im öffentlichen Diskurs konstituiert wird.

4. Analysekorpus und methodologisches Vorgehen

Um die Bedeutungen und Bedeutungsprägungen des Begriffs *Volk* in der politischen Narration der Rechten zu untersuchen, wurde ein Korpus mit 100 Reden (auf Google-disc zur Verfügung gestellt⁴) von Spitzenpolitikern der rechtsorientierten polnischen und deutschen Parteien: PiS [Recht und Gerechtigkeit]: Jarosław Kaczyński und Mateusz Morawiecki) und Konfederacja Wolność i Niepodległość [Konföderation Freiheit und Unabhängigkeit]: Janusz Korwin-Mikke, Grzegorz Braun, Robert Winnicki, Krzysztof Bosak), sowie AfD [Alternative für Deutschland]: Alice Weidel, Alexander Gauland, Björn Höcke⁵ erstellt. Es sind die an Bürger auf Wahlkampfveranstaltungen oder an Parteimitglieder während Wahlkonventionen adressierten Wahlreden, von einem relevanten Zeitraum um die Kommunalwahlen 2018, Parlamentswahlen 2019 und Präsidentenwahlen 2020 in Polen und Bundestagswahlen 2017 sowie Landtagswahlen 2017 in Deutschland. Das umfangreiche Korpus mit Reden von unterschiedlichen Sprechern, die ihre nahe politische Orientierung verbindet, erlaubt alle Gebrauchskontexte des Begriffs *Volk*, sowie die mit ihm verknüpften Schlagwörter, die aufeinander verweisen und den Begriff mit Bedeutung aufladen, zu analysieren. Außerdem erlaubt die hier präsentierte Zusammenstellung mehrerer sowohl deutscher als auch polnischer Kontexte die Deutungsmuster über das *wahre Volk* zu vergleichen und auf mehrere Gemeinsamkeiten in der polnischen und deutschen Narration der Rechtspopulisten zu verweisen. Das polnische Schlagwort *naród* wurde dabei mit Absicht als *Volk* und nicht als *Nation* übersetzt. Zwar existieren die beiden Begriffe im Deutschen nebeneinander, aber für die rechtspopulistische Narration ist eher der Begriff *Volk* und seine Deutung typisch, die eindeutig ethnisch und kulturell konnotiert wird. Deshalb also aufgrund seiner semantischen Struktur erhält er den Vorzug (Walkenhorst, 2007, S. 86). Die in dem vorliegenden Beitrag zitierten Belege gelten als repräsentativ für alle anderen, die das ganze Analysekorpus bilden.

5. Semantischer Kampf um das Wort *naród/Volk*. Ein alt-neuer Volksbegriff⁶

Die Analyse der Gebrauchskontexte des Begriffs *naród/Volk* in den untersuchten Reden und der mit ihm verknüpften Schlagwörter ergab die drei folgenden Hauptkomponenten der Bedeutung(sprägung):

- Volk, das als eine homogene Gemeinschaft, ein homogenes Kollektiv definiert und das den anderen, die nicht das Volk sind, gegenübergestellt wird,

⁴ Sämtliche Links zu den untersuchten politischen Reden sind unter <https://drive.google.com/file/d/1XrF1nH9rO8WwVEGtYzgS1qVSn3XBNs1R/view?usp=sharing> erhältlich (abgerufen am 10.11.2020).

⁵ Im Folgenden entsprechend kurz: J.K., M.M., J.K.-M., G.B., R.W., K.B., A.W., A.G., B.H.

⁶ Vgl. Niehr und Reissen-Kosch (2018, S. 87)

- Volk, das auf gemeinsamen zum eigenen Nutzen monopolisierten Werten und Tugenden beruht und eine enge Beziehung zur Geschichte widerspiegelt,
- Volk, das durch ethnische, religiöse, kulturelle, sexuelle und politische Ausgrenzungskriterien definiert wird.

5.1. Volk, das als eine homogene Gemeinschaft, ein homogenes Kollektiv definiert wird

Diese Deutung des Begriffs setzt eine Kohäsion des Volkes voraus und verspricht damit die Volksstärke und das Gefühl der Zugehörigkeit. Sowohl der Redner als auch seine Zuschauer, die sich mit dem Redner identifizieren, gehören dazu. Den Sinn und die Bedeutung der homogenen Gemeinschaft stärken oft verwendete explizite Einstellungsbekundungen der Redner in hoher Frequenz von Pronomina: *my/wir* und *nasz/unser* sowie ihre nachdrücklichen Wiederholungen:

Mamy przed sobą wielkie narodowe wyzwanie-wspólnota! (J.K. 8.10.2018, Lublin).

Musimy tutaj być silni, musimy być razem, musimy mieć świadomość polskiego patriotyzmu, patriotyzmu tej ziemi! (J.K. 24.9.2018)

Polska jest piękna, Polska jest najpiękniejsza, my Polskę kochamy, my za Polskę nie przepraszamy (M.M. 27.4.2019, Poznań).

My za Polskę nie przepraszamy i o Polskę najwspanialszą, taką piękną, dumną, i szczęśliwą, zasobną będziemy walczyć i zwyciężymy! (M.M. 22.9.2019, Żąbkowice Śląskie).

Wir werden als Einheit bestehen bleiben [...] und wir werden in dieser Einheit noch Geschichte schreiben in der Bundesrepublik Deutschland (B.H. 27.10.2019, Tübingen).

Liebe Freude, arbeiten wir, streiten wir, kämpfen wir und siegen wir für eine gerechte Sache, für den Erhalt unserer Identität, für den Erhalt unserer Heimat, für den Erhalt oder eine gute Zukunft unseres geliebtes Vaterlandes Deutschland! (B.H. 18.9.2019, Arnstadt).

Es kann nicht so sein, dass wir in diesem Land allmählich eliminiert werden. [...] Wir sind nicht die schon länger hier Lebenden, sondern wir sind das deutsche Volk. [...] Am Reichstag steht oben: dem deutschen Volk. [...] Wir hängen an unserem Deutschtum. Das ist das deutsche Volk [...] und deswegen möchten wir uns unser Land zurückholen (A.G. 2.9.2017, Brandenburg).

5.2. Volk, das auf gemeinsamen zum eigenen Nutzen monopolisierten Werten und Tugenden beruht und eine enge Beziehung zur Geschichte widerspiegelt

Dabei werden zahlreiche pathetisch wirkende Schlagwörter verwendet, wie etwa: *patriotyzm* [Patriotismus], oft auch mit zusätzlichen Präzisierungen, wie etwa: *polski/prawdziwy patriotyzm* [polnischer/echter Patriotismus], *patriotyzm tej ziemi* [Patriotismus dieses Landes], *nasza/narodowa godność*, *nasza/polska wolność*, *narodowa дума* [unsere/nationale Würde, unsere/polnische Freiheit, nationaler

Stolz]. Oft wird dabei auf die Bedeutung und den Wert des Bodens verwiesen: *jesteśmy na ziemi śląskiej* [wir sind auf dem schlesischen Boden] ohne Benennung konkreter Städte:

Tu na tej ziemi, ziemi naszych przodków walczyliśmy o to, by Polska mogła się podźwignąć ku wielkości o własnych siłach. W to wierzyli nasi przodkowie, ci wspaniali poeci, bohaterowie, generałowie, żołnierze (M.M. 19.10.2018, Pułtusk).

Chcę wspomnieć o takim wspólnym doświadczeniu dumy narodowej, o przeżyciu bycia w dużej grupie ludzi, którzy nie wstydzą się swojego patriotyzmu, nie wstydzą się swojej polskości, nie wstydzą się swojej tożsamości, nie uważają, że bycie patriotą [...] jest w jakimś sensie obciachowe. (K.B.18.1.2020, Warszawa).

Żeby Polska była polska. [...] Ziemia...tak jest, polska ziemia! Króluj nam Chryste na tej ziemi! (G.B.10.6.2019, Warszawa).

Musimy dbać o nasze wartości. [...] Dlatego [...] najważniejsze w prawicy jest to, że chcemy mówić o prawie, poprawności, sprawiedliwości, o tym wszystkim, co się łączy z prawem (J.K.-M. 6.4.2019).

Wiara, rodzina, własność! Nie będą zbroczeni wychowywać nasze dzieci, nie będą Niemcy i Żydzi uczyć nas historii. [...] Czołem wielkiej Polsce katolickiej, proszę Państwa! Śmierć wrogom ojczyzny! (G.B. 6.4.2019,, Warszawa).

My jesteśmy w stanie to obronić, jesteśmy w stanie obronić to wszystko, na co składa się polska tradycja narodowa, nasza godność, nasza tożsamość. My jesteśmy w większości, jak i większość Polaków, katolikami i popieramy Kościół. (J.K.18.5.2019, Warszawa).

My Konfederacja budujemy solidarność narodową wokół prawdy, wokół tradycji, wokół pojęcia odwagi właśnie (R.W. 6.4.2019,, Warszawa).

Polska jest naszą wielką wartością, obietnicą złożoną naszym przodkom i zobowiązaniem naszych wnuków (M.M. 2.9.2018, Warszawa).

Das macht uns unbesiegbar, die Liebe zu unserer Heimat. Diese Liebe werden wir in unseren Gesprächen transportieren, an den Wahlkampfständen und bei den Reden (B.H. 17.9.2019, Arnstadt).

Wir werden diese Liebe [zur Heimat] immer und immer wieder in einer guten bürgerlichen Art betonen, so dass sie für die Menschen auch erfahrbar und ergreifbar wird (A.W. 17.9.2019, Arnstadt).

Meine Damen und Herren, bitte stimmen Sie mit ein als Bekenntnis zu unserem Volke: Einigkeit und Recht und Freiheit für das deutsche Vaterland (A.G. 2.9.2017, Brandenburg).

5.3. Volk, das durch ethnische, religiöse, kulturelle, sexuelle und politische Ausgrenzungskriterien definiert wird

Der Volksbegriff wird nur auf einen Teil der Bevölkerung der pluralen Gesellschaften bezogen. *Tu jest Polska* [Hier ist Polen] was bedeutet, nur da, wo wir (gemeint PiS und die Anhänger) sind, ist Polen. Wer dazu nicht gehört, gehört nicht zum Volk⁷. *Wir sind das Volk*⁸ ist dagegen ein Kampfbegriff der AfD und bedeutet, dass das Volk wieder zum Souverän werden muss⁹. Typisch für diese Bedeutungsprägung des Begriffs ist die Aufwertung der eigenen durch die Markierung der anderen Gruppen, die auf zahlreichen Dichotomien beruht: *wir (das Volk)* vs. *die Anderen* (auch als Feinde stigmatisiert). Die Dazugehörigen vertreten die sog. *Volkes Stimme, Interessen des Volkes*; *die Anderen* dagegen sind entweder die, die volksfeindliche Interessen verkörpern, das Volk ausbeuten und verkaufen oder *die Volksfremden* (gemeint werden dabei: Migranten, Homosexuelle, Flüchtlinge etc.), in Extremfällen auch *Volksverräter*¹⁰, d.h. Politiker, Eliten, die statt *Interessen des Volkes volksfeindliche Interessen* vertreten und das Volk zu ihrem Nutzen verraten:

Dzisiaj my wszyscy stajemy naprzeciwko hord barbarzyńskich, które chcą zniszczyć rodzinę, tradycję, naród, ojczyznę, wolność. I wygramy! Tak, jak wygrywały rzymskie legiony. Wygramy te bitwę! (R.W. 6.4.2019, Warszawa).

My mamy odwagę przeciwstawiać się możliwym tego świata, jeśli chodzi o polskie interesy (J.K. 24.9.2018, Olsztyn).

Man wirft uns gern vor, dass wir Politik für Deutsche machen wollen. Ja, wir geben dieses geplante Verbrechen jetzt schon zu. Wir wollen tatsächlich primär Politik für diejenigen machen, die uns wählen. (A.G. 19.8.2019, Eisleben).

Die deutliche Einteilung der Gemeinschaft konstituiert das Bild des Feindes, des Volksfremden, das eine der Komponenten der Bedeutungsprägung des Volksbegriffs ist. Das Feindbild wird entweder direkt genannt (als eine personalisierte Institution wie: *EU, Brüssel, als das sog. Establishment, die sog. Eliten, Zuwanderer, Flüchtlinge* etc.) oder es wird nicht näher bestimmt (*die Mächtigen, pewne*

⁷ Die Kampfparole von PiS in den Wahlen 2015 und Worte von Jarosław Kaczyński nach dem Wahlsieg der Partei 2015 in TV Republika: https://www.youtube.com/watch?v=LCK_biZe_KU (abgerufen am 10.9.2020).

⁸ „Wir sind das Volk“ ist auch eine typische Instrumentalisierung des Leitmotivs der Friedlichen Revolution 1989/90 in der DDR, damals ein Ausdruck gegen die Willkürherrschaft der SED-Diktatur (vgl. Thieme, 2019).

⁹ „Das Volk muss wieder zum Souverän werden“ – AfD in ihrem Wahlprogramm für die Bundestagswahl 2017.

¹⁰ Volksverräter wurde als ein Kampfbegriff der AfD nationalsozialistisch kontaminiert, da er sich auf historisch belastete Vokabeln bezieht. Der Straftatbestand des Volksverrats (statt Landesverrat) wurde erst in der Zeit des Nationalsozialismus eingeführt (vgl. Niehr, 2017, S. 4).

bardzo potężne środowiska/grupy, oni [gewisse sehr mächtige Milieus/Gruppen, sie]), aber aufgrund des kollektiven Wissens der Gemeinschaft weist es sein konnotatives Potenzial auf.

Są dzisiaj w naszym kraju tacy, którzy chcą się wedrzeć do naszych rodzin, do naszych szkół, do przedszkoli, do naszego życia, którzy chcą odebrać nam naszą kulturę, naszą wolność, nasze prawa, którzy atakują nasze świętości, atakują Kościół, chcą, by to, co dla nas, dla milionów Polaków, tych wierzących jest normalnością, zostało podważone (J.K. 19.08.2019, Stalowa Wola).

Prawda jest taka, że dzisiaj w Polsce obcy rządzą, jak chcą. Bo nie jest istotne, czy to Berlin, czy Waszyngton, czy Moskwa, czy jakakolwiek inna stolica. [...] My dziś mówimy: zatrzymamy zalew imigrantów z Ukrainy i Azji (R.W. 4.7.2019, Warszawa).

Skupmy się na tym, żeby mafie, służby i loże, Żydzi, sodomici i eurosowieciarze, by naszej Konfederacji [...] już więcej nigdy nie podzielili (G.B. 4.10.2019, Kielce).

Są tam różne głosy, są ludzie, którzy wyżej cenią sobie poklask w Brukseli, na tamtych salonach europejskich, na tamtym brukselskim bruku, przy belgijskich czekoladkach, ale my działamy wszędzie dla dobra Polski. (M.M. 19.10.2018, Pułtusk).

Tak to my - drużyna Konfederacji, drużyna niepodległości stoimy naprzeciwko obecnej brudnej klasy politycznej, brudnej przepychankami i układami, jako drużyna, w której każdy ma doświadczenie w pracy i w walce na rzecz ojczyzny (R.W. 6.4.2019, Warszawa).

Die Schönheit [unseres Landes] wird rücksichtslos zerstört, Ähnliches geschieht übrigens parallel durch die Massenmigration. Den Grünen sind unsere Natur und die gewachsenen deutschen Kulturlandschaften so egal, wie das deutsche Volk und deshalb, Freunde, lass uns es gemeinsam verhindern (A.G. 19.08.2019, Eisleben).

Die wirkliche Macht wird immer unsichtbarer und unkontrollierbarer. [...] Sie [die Mächtigen] sind zwar die Träger des Rechts, der Freiheit und der demokratischen Willensbildung aber in ihrem starken Beharren auf Identität, Heimat haben sie keinerlei Interesse (A.G. 2.9.2017, Brandenburg).

Was die AfD will, das lässt sich mit einem Wort zusammenfassen: wir wollen unser Deutschland vor der drohenden Abschaffung bewahren (M.J. 30.8.2017, Limbach).

Fazit. Wie besetzen die Rechtspopulisten den Begriff *naród/Volk*? Wie werden die rechtspopulistischen Deutungsmuster diskursiv konstruiert?

In einem politischen Meinungsstreit und Kampf um Stimmen der Wähler, also um die Macht, geht es darum, die Deutungshoheit über bestimmte Schlüsselbegriffe zu gewinnen, ihre Sinndeutung zu prägen (Niehr, 2014, S. 42) und dadurch die Wahrnehmung der sozialen Wirklichkeit zu strukturieren, zu interpretieren und politisches Handeln zu motivieren. Die semantische Konstruktion des Begriffs *naród/Volk* in der Narration der Rechtspopulisten erfolgt u.a. einerseits mit Hilfe von einzelnen Begriffen (Fahnenwörtern wie: *patriotyzm/Patriotismus, wolność/Freiheit, suweren/Souverän* und Stigmawörtern wie: *wróg/Feind, obcy/der Fremde*), die

aufeinander verweisen und sich wechselseitig in ihrem Bedeutungsgehalt stützen, andererseits mit Hilfe von zahlreichen Lexemen, Nominalgruppen mit Adjektiv *narodowy* [volks-, national-] (*interes/majątek narodowy, dobro narodowe, tożsamość narodowa, дума/godność narodowa* [Volksinteresse, Volksgut, nationale Identität, Stolz, nationale Würde]) oder mit Substantiv *naród* [Volk] (*interes(y)/dobro/wola narodu* [Volksinteresse/Volkstum/Volksgut/Volkswille]). Im Deutschen hat das Wort *Volk* ein großes Potenzial, zahlreiche Komposita zu bilden, wie: *Volkstum, Volksgemeinschaft, Volkswille, Volksverräter, Volksfremden* etc.

Die semantische Konstruktion des rechtspopulistischen Begriffs *Volk* entspricht eine ethnisch wie auch kulturell homogene Gemeinschaft, die mit deutlichen Grenzen die Zugehörigkeit und Nicht-Zugehörigkeit bestimmt (Wildt, 2014, S. 104–105) und dadurch auch im Widerspruch zur Grundbedeutung des Begriffs *naród/Volk* steht. Rechtspopulisten pflegen einen Volksbegriff, der aufgrund von Herkunft und Abstammung bestimmt wird (Niehr & Reissen-Kosch, 2018, S. 87). Daher setzt sich das so (ethnisch, kulturell, religiös etc.) verstandene Volk keineswegs aus allen Staatsbürgern zusammen. Ausgeschlossen sind alle, die an den strikt bestimmten Maßstab nicht passen.

Die diskursiv konstruierte rechtspopulistische Narration über das *wahre Volk* ist so wirkmächtig, weil sie im großen Teil auf der sprachlichen Ebene funktioniert. „Rechtspopulisten feiern ihre Erfolge auf dem Fundament einer Sprache, die polarisiert, Sachverhalte verzerrt, Hass und Zwietracht sät“ (Niehr & Reissen-Kosch, 2018, S. 8). Deswegen ist ihre Erzählung so deutlich hörbar in dem polyphonen Lärm der Ich-Einzelerzählungen.

References

- Behrens, M., Dieckmann, W., & Kehl, E. (1982). Politik als Sprachkampf. In H.-J. Heringer (Ed.), *Holzfeuer im hölzernen Ofen-Aufsätze zur politischen Sprachkritik* (pp. 216–286). Tübingen: Narr.
- Burkhardt, A. (1996). Politolinguistik. Versuch einer Ortsbestimmung. In J. Klein, & H. Diekmannshenke (Eds.), *Sprachstrategien und Dialogblockaden. Linguistische und politikwissenschaftliche Studien zur politischen Kommunikation* (pp. 75–100). Berlin, New York: De Gruyter.
- Dieckmann, W. (1964). *Information oder Überredung: um Wortgebrauch der politischen Werbung in Deutschland seit der Französischen Revolution*. Marburg: N. G. Elwert.
- Felder, E. (Ed.). (2006). *Semantische Kämpfe. Macht und Sprache in den Wissenschaften*. Berlin: De Gruyter.
- Hermanns, F. (1994). *Schlüssel-, Schlag- und Fahnenwörter. Zu Begrifflichkeit und Theorie der lexikalischen „politischen Semantik“*. Heidelberg, Mannheim: Universitätsverlag.
- Klein, J. (1989). Wortschatz, Wortkampf, Wortfelder in der Politik. In J. Klein (Ed.), *Politische Semantik. Bedeutungsanalytische und sprachkritische Beiträge zur politischen Sprachverwendung* (pp. 3–51). Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Klein, J. (1991). Kann man „Begriffe besetzen? Zur linguistischen Differenzierung einer plakativen politischen Metapher“. In M. Wengeler, K. Böcke, & F. Liedke (Eds.), *Begriffe besetzen. Strategien des Sprachgebrauchs in der Politik* (pp. 44–69). Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften.

- Klein, J. (1998). Politische Kommunikation als Sprachstrategie. In O. Jarren, U. Sarcinelli, & U. Saxer (Eds.), *Politische Kommunikation in der demokratischen Gesellschaft* (pp. 376–395). Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften.
- Klein, J. (2016). *Von Gandhi und al-Qaida bis Schröder und Merkel. Politolinguistische Analysen, Expertisen und Kritik*. Berlin: Frank & Timme.
- Niehr, T. (2014). *Einführung in die Politolinguistik. Gegenstände und Methoden*. Göttingen, Bristol: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Niehr, T., & Reissen-Kosch, J. (Eds.). (2018). *Volkes Stimme? Zur Sprache des Rechtspopulismus*. Berlin: Dudenverlag.
- Thieme, T. (2019). Dialog oder Ausgrenzung – Ist die AfD eine rechtsextreme Partei? *Bundeszentrale für politische Bildung*. Retrieved August 11, 2020, from <https://www.bpb.de/politik/extremismus/rechtspopulismus/284482/dialog-oder-ausgrenzung-ist-die-afd-eine-rechtsextreme-partei>.
- Tokarczuk, O. (2019). *Nobel lecture*. Retrieved September 10, 2020, from <https://www.nobelprize.org/prizes/literature/2018/tokarczuk/lecture/>.
- Tokarczuk, O. (2020). *Der liebevolle Erzähler: Vorlesung zur Verleihung des Nobelpreises für Literatur* (L. Quinkenstein & L. Palmes, Trans.). Zürich: Kampa.
- Walkenhorst, P. (2007). *Nation - Volk - Rasse. Radikaler Nationalismus im Deutschen Kaiserreich 1890-1914. Kritische Studien zur Geschichtswissenschaft 176*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Wengeler, M. (2017). Schlagwörter, politische Leitvokabeln und der Streit um Worte. In K. Roth, M. Wengeler, & A. Ziem (Eds.), *Handbuch Sprache in Politik und Gesellschaft (HSW 19)* (pp. 22–46). Berlin, Boston: De Gruyter.
- Wildt, M. (2014). *Volk, Volksgemeinschaft, AfD*. Hamburg: Verlag des Hamburger Instituts für Sozialforschung.

Derya Gür-Şeker, University of Duisburg-Essen, Germany

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.119-131

Zur Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften in Social Media. Von PEGIDA zur Identitären Bewegung

The Construction of Right-Wing Discourse Communities in Social Media.
From PEGIDA to the Identitarian Movement

ZUSAMMENFASSUNG

Der Artikel untersucht, wie rechte Diskursgemeinschaften auf Social Media im Kontext von Flucht, Migration und Islam sprachlich und visuell konstruiert werden. Das PEGIDA-Facebook-Korpus mit Userkommentaren (2014–2015), das PolRrA-Korpus mit rechtspopulistischen Reden (2016–2017) und das Instagram-Korpus mit dem Hashtag #identitäre (2019–2020) mit Postings und Userkommentaren bilden die Datenbasis. Die Datenbasis besteht somit aus verschiedenen sprachbasierten und multimodalen Einheiten. Ziel ist es, zu zeigen, wie rechte Diskursgemeinschaften in Deutschland durch Wir-Sie-Relationen, Benennungspraktiken und visuelle Muster im Zeitverlauf und plattformübergreifend konstruiert werden.

Schlüsselwörter: Social-Media-Analyse, Diskurslinguistik, Multimodalität, Diskursgemeinschaften, rechte Organisationen

ABSTRACT

The article examines how right-wing discourse communities are linguistically and visually constituted in social media in the context of flight, migration and Islam. The PEGIDA Facebook Corpus covering user comments (2014–2015), the PolRrA Corpus containing right-wing populist speeches (2016–2017) and the Instagram Corpus of the hashtag #identitäre (2019–2020) with postings and user comments are the data basis. Thus the corpus consists of different language-based and multimodal entities. The aim is to show how right-wing discourse communities in Germany are constituted by *us-you* relations, naming practices and visual patterns across time, platform and organization.

Keywords: social media analysis, discourse linguistics, multimodality, discourse communities, right-wing organizations

1. Einleitung

Der Beitrag will unter Einbezug verschiedener Social-Media-Plattformen und einem multimodalen linguistischen Zugang die Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften mit Fokus auf ausgewählte Akteur*innen in Deutschland heraus-

Derya Gür-Şeker, Institut für Germanistik, Abteilung Linguistik, Universität Duisburg-Essen, Universitätsstr. 2, 45117 Essen, derya.guer@uni-deu.de, <https://orcid.org/0000-0002-3330-2297>

arbeiten. Betrachtet werden dabei die PEGIDA-Bewegung¹ und die rechtsextreme *Identitäre Bewegung Deutschland* (IBD), die sich mit ihren Positionen zum Thema Flucht, Migration und Islam thematisch verschränken (vgl. Speit, 2019; Vorländer, Herold, & Schäller, 2016).

PEGIDA wurde 2014 über eine Facebook-Gruppe gegründet und hat den öffentlichen Diskurs in der Bundesrepublik hinsichtlich der Aufnahme von Geflüchteten und des Islams geprägt (vgl. Gür-Şeker, 2018). Seit 7.5.2021 wird PEGIDA vom Landesamt für Verfassungsschutz Sachsen als „extremistische Bestrebung“ eingestuft und daher beobachtet.

Die IBD existiert seit 2012 und wurde 2019 durch das Bundesamt für Verfassungsschutz (BfV) als „rechtsextrem“ eingestuft (vgl. VfB², 2019, S. 90). Die leitende Forschungsfrage des Beitrags ist: Wie werden rechte Diskursgemeinschaft auf Social Media konstruiert? Hierfür werden neben vorwiegend sprachlichen Diskursphänomenen, die sich insbesondere in gruppenbezogenen Bezeichnungen und Wir-Sie-Relationen zeigen, auch punktuell Videos und Bilder in die Untersuchung einbezogen. Ziel ist es, über die Untersuchung unterschiedlicher Social-Media-Plattformen von YouTube, Facebook bis Instagram plattformübergreifende Merkmale zu bestimmen, die zur Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften beitragen.

Zu Beginn des Beitrags wird zunächst das Diskursverständnis erläutert, um dann verwendete Analyseprogramme, ausgewählte Analyseschwerpunkte und die Datenbasis zu erörtern. Dann werden die Analyseergebnisse vorgestellt und abschließend zusammengefasst.

2. Diskursverständnis und softwaregestützter Zugang

Der Beitrag führt eine multimodale linguistische Diskursanalyse durch, die auf digitale Datensammlungen zurückgreift, um öffentlich-politische Diskurse sprachlich und visuell zu untersuchen (vgl. Klug & Stöckl, 2016). Ein *Diskurs* zeichnet sich durch ein globales Thema aus (hier: rechte Diskurse im Kontext von Flucht, Migration und Islam), das durch thematisch zusammengehörige Aussagen, Wissenssegmente und visuelle Kommunikate (Bilder, Videos, Grafiken usw.) konstituiert wird (vgl. Gür-Şeker, 2012, 2021). Dies bedeutet, dass der Untersuchung ein breites Diskursverständnis zugrunde liegt, das nicht nur sprachliche bzw. schriftlich fixierte Entitäten (Texte) analysiert, sondern auch visuelle Kommunikate (YouTube-Videos, Instagram-Posts) berücksichtigt. Die diskurskonstituierenden Aussagen und Kommunikate sind über zu erstellende Datensammlungen, sogenannte Korpora, erschließbar. Im Rahmen der Analyse werden unterschiedliche Datenquellen herangezogen (vgl. hierzu Kap. 4) und linguistisch sowie bildlich untersucht, um wiederkeh-

¹ Patriotische Europäer gegen die Islamisierung des Abendlandes.

² Der Verfassungsschutzbericht wird herausgegeben vom Bundesministerium des Inneren, für Bau und Heimat (2019); im Folgenden kurz: VfB.

rende (sprachliche) Praktiken im Kontext rechter Akteur*innen zu bestimmen und daraus Merkmale für die Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften abzuleiten.

Für die Analyse werden die Konkordanzsoftware AntConc und die Software MAXQDA, die u.a. das Codieren von Bildern ermöglicht, genutzt. Die untersuchten Facebook-Kommentare und transkribierten politischen Reden liegen für die AntConc-Analyse als reine Textdateien vor (sog. txt-Dateien). Über AntConc werden Worthäufigkeiten, Kontexte, Partnerwörter (Kollokationen) und Mehrworteinheiten (Cluster) systematisch bestimmt (vgl. zur wortorientierten Diskursanalyse Gür-Şeker, 2015). Die Instagram-Daten hingegen umfassen Posts (Bilder), Postingtexte sowie Userkommentare. Letztere Daten werden über MAXQDA systematisch erfasst (z.B. über Frequenz- und Kontextanalysen) und manuell codiert – also mit Metadaten versehen –, um wiederkehrende Merkmale zu erschließen. Konkret werden die über den Hashtag #identitäre erfassten Instagram-Bilder, die sich auf die Identitäre Bewegung (IB) beziehen, nach der Frage *Was wird abgebildet?* kategorisiert und codiert. Im nächsten Abschnitt wird der Analyseschwerpunkt auch mit Blick auf die im Fokus stehenden rechten Akteur*innen beschrieben.

3. Analyseschwerpunkte

Um der eingangs angeführten Forschungsfrage nachzugehen, fokussiert die Analyse Abgrenzungs- und Ausgrenzungsstrategien, denn mit PEGIDA liegt eine lange Zeit als ‚rechtspopulistisch‘ geltende Bewegung vor, die erst am 7.5.2021 vom Landesamt für Verfassungsschutz Sachsen als „verfassungsfeindliche Bewegung“ eingestuft wurde. Auch bei der IBD handelt es sich um eine Organisation, die vom Verfassungsschutz beobachtet wird und als „rechtsextrem“ gilt.

Die Termini „Rechtspopulismus“ und „Rechtsextremismus“ wurden in zahlreichen Abhandlungen erörtert (vgl. Goodwin, 2011; Müller, 2016; Priester, 2012). „Populismus“ zeichnet sich unter anderem dadurch aus, dass eine klar abgrenzbare „Wir-Gruppe“ glorifiziert und eine vermeintlich identifizierbare „Elite“ verunglimpft wird (vgl. Hartleb, 2004; Priester, 2012; Wielenga & Hartleb, 2011). Rechtspopulismus im Speziellen betreibt „die Exklusion von Menschen (‚Sozialstaatschmarotzer‘, Immigranten, Asylbewerber, ethnische Minderheiten) und [reserviere] politische und soziale Teilhaberechte nur für die eigene, autochthone Bevölkerung“ (Priester, 2012, S. 1). Unter Rechtsextremismus werden hingegen Bestrebungen, Organisationen oder Personen gefasst, die rechtsextremistische Haltungen oder Positionen vertreten, also

die von der rassistisch oder ethnisch bedingten sozialen Ungleichheit der Menschen ausgehen, nach ethnischer Homogenität von Völkern verlangen und das Gleichheitsgebot der Menschenrechts-Deklarationen ablehnen (Jaschke, 2001, S. 30).

Im Beitrag wird dieser exkludierende Charakter, der für die Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften zentral ist, nachgezeichnet. Hierbei wird in Anlehnung

an Busse (1997, S. 22–23) die dichotomische Gegenüberstellung von dem Eigenen und dem Fremden als Voraussetzung für Ich-Identität verstanden, die eine „scharfe Grenzsetzung zwischen ‚Ich‘ und ‚Anderem‘ voraus[setze]“. Busse (1997) verdeutlicht hierbei, dass „[d]er ‚Andere‘ [...] dabei stets ein ‚generalisierter Anderer‘ [sei], so daß [...] das Einschlußfloch für diskursive Überformungen ursprünglich-anthropologischen Erlebens immer schon mitgegeben wäre“. Dies impliziert, dass sich – gehen wir vom dargelegten Grundverständnis des Rechtspopulismus und Rechtsextremismus aus – in rechten Diskursgemeinschaften diese Differenzierung der Eigen- und Fremdgruppe auf der Sprach- und Bildebene realisiert und dass sie lexikalisch über Pronomen wie *wir* – *sie*, aber auch über generalisierende Benennungspraktiken erschließbar ist. Zunächst jedoch zur Datenbasis.

4. Social-Media-Plattformen als Datenquellen

Die Datenbasis setzt sich aus verschiedenen Social-Media-Quellen zusammen und deckt einen Untersuchungszeitraum von 2014 bis 2020 ab (Tabelle 1). Das PEGIDA-Facebook-Korpus umfasst anonymisierte Userkommentare im Zeitraum Dezember 2014 bis Januar 2015 (vgl. Weichbrodt & Bajohr, 2015). Aus dem PolRrA³-Korpus werden vier transkribierte YouTube-Videos mit Reden des PEGIDA-Vorsitzenden Lutz Bachmann verwendet (vgl. PolRrA). Das Instagram-Korpus wurde am 9.9.2020 extrahiert und enthält alle Postings und Userkommentare, die vom 11.7.2019 bis 4.9.2020 über den Hashtag #identitäre abgesetzt wurden. Das Gesamtkorpus ermöglicht somit einen multimodalen Zugang auf den Diskurskomplex Flucht, Migration und Islam⁴.

Tabelle 1. Multimodale Datenbasis von 12/2014 bis 09/2020

	Akteur*innen	Kommunikate/Quelle	Zeitraum
PEGIDA-Facebook-Korpus	User*innen	282.596 Userkommentare/ Facebook	12/2014-1/2015
PolRrA-Korpus	Lutz Bachmann, PEGIDA	4 Reden (Transkripte)/ YouTube	3/2016-1/2017
Instagram-Korpus	Öffentliche Akteur*innen/ Medien/ User*innen	#identitäre: 183 Postings (238 Bilder/15 Videos), 2.510 Userkommentare/ Instagram	7/2019-9/2020

³ Politische Reden rechtspopulistischer Akteur*innen. Details zum mehrsprachigen Redenkorpus, das nach einer Anmeldung für Forschung und Lehre zur Verfügung steht, sind auf www.uni-due.de/rechtspopulismus aufgeführt.

⁴ Die Beitragsgrenze bedingt, dass Instagram-Bilder nur punktuell gesichtet und Instagram-Videos nicht einbezogen werden. Auch Social-Media-Affordanzen (z.B. Hashtags, das Liken und Teilen) bleiben unberücksichtigt (vgl. dazu Gür-Şeker, 2021).

5. Empirische Analyse

Im Fokus der empirischen Analyse, die neben Sprache auch visuelle Kommunikate in die Untersuchung einbezieht, stehen ausgewählte rechte Akteur*innen, die im Kontext von Flucht, Migration und Islam öffentlich agieren. Die Analyse setzt zunächst auf der Wortebene an und sucht nach sprachlichen Indikatoren, die die dichotomische Gegenüberstellung von *Wir* und *Sie* sprachlich und visuell realisieren (vgl. Busse, 1997), um diskurslinguistisch zu erschließen, wie rechte Diskursgemeinschaften konstruiert werden. Hierfür werden zunächst PEGIDA-Reden wort- und frequenzorientiert mit Fokus auf ausgewählte Pronomen und Wir-Sie-Relationen untersucht, um dann sprachliche Merkmale der PEGIDA-Facebook-Gruppe zu untersuchen. Abschließend wird auf Instagram unter Rückbezug auf den Hashtag #identitäre der Diskurs über die IB mit Fokus auf abgesetzte Userkommentare sowie ausgewählte Posts untersucht.

5.1 PEGIDA-Reden

In den Reden des PEGIDA-Vorsitzenden Lutz Bachmann (LB) fallen das Artikelwort bzw. Pronomen *die* (205) und die Pronomen *wir* (93), *unser** (55) und *uns* (43) auf. Diese sind Indikatoren für Wir-Sie-Relationen, die im Folgenden kontextuell erschlossen werden.

Das Wort *die* wird als Artikelwort genutzt oder es bezieht sich als Relativpronomen auf Akteur*innen oder Zustände (z.B. LB, 5.12.2016: „die Gefahren, *die* mit massenhafter Zuwanderung“; LB, 9.1.2017: „Länder, *die* abgelehnte Asylbetrüger nicht zurücknehmen“). Im Kontext von *die* werden zugleich weitere Diskursakteur*innen sichtbar (z.B. LB, 9.1.2017: „die Elite“, „die AfD“, „die Wirtschaftsflüchtlinge“, „die Bundesregierung“, „die Lückenmedien“).

Das Personalpronomen *wir* (93) wird in allen vier Reden verwendet und kommt als Agens eines handlungsbezeichnenden Verbs vor (z.B. *wir denken* (4), *wir gewinnen* (2), *wir versuchen* (2), *wir kämpfen* (1)). Mit *wir* bezeichnet Bachmann PEGIDA als Organisation, ihre Anhänger*innen, die Sachsen im Allgemeinen (LB, 21.3.2016: „*wir* Sachsen“) oder in Abgrenzung zu Geflüchteten alle Deutschen (LB, 21.3.2016: „deshalb haben *wir* weniger Flüchtlinge“). Das *Wir* steht auch in Relation zu vermeintlichen Gegenakteur*innen, die abgegrenzt werden, wie „Presse“ (LB, 5.12.2016), „linksterroristische Kräfte“ (LB, 5.12.16), „Menschen [...] [mit] selbstmörderische[r] und deutschlandhassende[r] Einstellung“ (LB, 5.12.2016) – *wir* wird damit inkludierend oder exkludierend genutzt (vgl. hierzu Boonen, Gür-Şeker, & Thomeczek, 2018, S. 221–222).

Im Kontext von *unser** (55) kommen attribuierte Substantive wie *unser* Land** (6), *unsere/r Kultur [und Sprache]* (3/1), *unsere Familien* (1), *unsere Kinder* (1), *unsere Zukunft* (2), *unsere* Forderungen* (4), *unser Hauptaugenmerk* (1) oder *unser Ziel* (1) vor. Über das Pronomen *unser** finden sich damit Narrative von Familie, Kultur und Zukunft, die das auf die Nation und das Volk fokussierte

Bild PEGIDAs konstruieren. Das Diskursfragment Nation zeigt sich auch visuell. Während der Rede vom 21.3.2016 werden vorne im Publikum mindestens fünf Deutschlandflaggen geschwenkt⁵, identische Fahnen dominieren das Publikumbild am 29.8.2016⁶.

Bachmann grenzt PEGIDA auch von bestimmten Positionen und Akteur*innen ab. PEGIDA sei „nicht ausländerfeindlich“, „nicht zuwanderungsfeindlich“ (LB, 21.3.2016) und kooperiere nicht mit „NPD, Rechten, oder wie die ganzen Dumpfbacken sich nennen [...]“ (LB, 21.3.2016). Diese Abgrenzungsstrategien können nach den Sprach- und Videoanalysen negiert werden. Bachmanns Sprache und die Außendarstellung PEGIDAs ist eindeutig ein- und zuwanderungsfeindlich, wobei sich diese Haltung vor allem in Positionen gegenüber Geflüchteten und dem Islam zeigt, der mit Islamisierung und Islamismus kontextualisiert oder gleichgesetzt wird. Geflüchtete werden bezeichnet als „Mörder-Flüchtling“ (LB, 5.12.2016), als Belastung dargestellt oder Flucht als Invasion metaphorisiert (z.B. LB, 21.3.2016: „diesen als Flüchtlinge bezeichneten *Glücksrittern* jetzt auch noch die *Invasion* bezahlen“; LB, 9.1.2017: „Und *die* hängen dann nach wie vor in *unserer* sozialen Hängematte“). Am deutlichsten wird PEGIDAs Haltung gegenüber Minderheiten in einer Rede vom 29.8.2016:

Es gibt nur eine Möglichkeit für Deutschland und für Europa und die heißt: *Remigration* und nix Anderes. Es ist nämlich an der Zeit, den *vorauselenden Gehorsam, die Toleranz und das Buckeln vor dem Islam* zu beenden und alle, und zwar alle verfügbaren Ressourcen für eine *geordnete Remigration* zu mobilisieren.

[Publikum:] <Jubel> <Applaus> <„Abschieben“-Rufe> #00:12:35-1#

Der Bundeswehr sollte dabei eine große Aufgabe zufallen, nämlich die Großraummaschinen zu stellen, um die *abgelehnten Asylbetrüger* ins Ausland zurückzubringen [...] [Hervorhebung hinzugefügt] (LB, 29.8.2016).

Nachdem Bachmann *Remigration* fordert, wird im YouTube-Video das Publikum eingeblendet (Minute 12:23), zu hören sind sich wiederholende „Abschieben“-Rufe (Minute 12:24–12:35). Deutlich wird, dass *Remigration* mit *abschieben* kontextualisiert wird. Mit dem Lexem *Remigration* wird zugleich das rechte Verschwörungsnarrativ des ‚Großen Austausches‘ aufgegriffen, wonach die Mehrheitsgesellschaft ‚ausgetauscht‘ werden würde (vgl. Gür-Şeker, 2021; Niehr & Reissen-Kosch, 2018, S. 119–122). *Remigration* stellt damit eine Antwort auf den ‚Großen Austausch‘ dar. Bachmann fordert mit *Remigration* die ‚Abschiebung‘ der in vorausgehenden und anschließenden Redeteilen benannten Personengruppen (LB, 29.8.2016: „Islamisten“, „Flüchtlinge“, „die abgelehnten Asylbetrüger“). Diese Forderung stützt

⁵ Vgl. www.youtube.com/watch?v=n92nMa61FVs, Minute 00:19 (abgerufen am 25.11.2020).

⁶ Vgl. www.youtube.com/watch?v=3uTkWSZUdnM, Minute 00:16 (abgerufen am 25.11.2020).

er zugleich mit einem Zitat eines Facebook-Kommentars, der von einem nichtnamentlich genannten „Flüchtlingshelfer“ abgesetzt worden sei und negative Erfahrungen zum Ausdruck bringt; auch hier werden Wir-Sie-Relationen deutlich (Zitat aus LB, 29.8.2016: „weder *unsere* Gesetze noch *wir* sind darauf vorbereitet“). Dabei verschieben sich zum Teil die Grenzen zwischen Zitat und Rednermeinung⁷, wobei auch Zitate im Zitat vorliegen. So zitiert Bachmann aus dem Kommentar ein vermeintliches Zitat eines Syrers, der behauptet hätte, dass „in ein paar Jahren in Europa mehr Muslime leben würden als Nicht-Muslime“ (LB, 29.8.2016). Auch dieses mutmaßliche Zitat nimmt Bezug auf das Narrativ des ‚Großen Austausches‘. Ferner widerspricht Bachmanns Forderung in der Rede vom 29.8.16 seinen Aussagen vom 21.3.16 sowohl in Bezug auf die Haltung gegenüber Geflüchteten/Migrant*innen als auch in Bezug auf den Einfluss rechter Organisationen, die das Ideologievokabular *Remigration* ebenfalls nutzen (vgl. VfB, 2019). Es ist nur eine logische Folge, wenn PEGIDA das 3. Gründungsjahr am 28.10.2017 mit Gästen wie Martin Sellner (IB, Österreich) feiert und im Publikum Fahnen der Identitären Bewegung geschwenkt werden⁸. PEGIDA wird somit in Abgrenzung zu politischen Entscheidungsträger*innen etablierter Parteien, Medien und Minderheiten als Wir-Gruppe konstruiert. Die Polarisierung der diskurssemantischen Grundfigur von *Wir* und *Sie* ist in den ausgewählten Reden sprachlich und visuell nachweisbar. Wie diese in Userkommentaren realisiert wird, soll anhand der PEGIDA-Facebook-Gruppe untersucht werden.

5.2 Das PEGIDA-Facebook-Korpus

Im PEGIDA-Facebook-Korpus, das sowohl Posts von Anhänger*innen als auch Gegner*innen umfasst, wird der Slogan *Wir sind das Volk* 1480 Mal genutzt und unter anderem mit *Land/Deutschland*, *Souveränität* und *Patriotismus* kontextualisiert und hat eine gemeinschaftsstiftende Funktion (Belege A–D)⁹:

- (A) Es ist schon ein ziemlich aufregendes Gefühl, wenn eine solche Masse geschlossen "*Wir sind das Volk*" ruft! Oder auch "Lügenpresse, Lügenpresse [...]"
- (B) Allein die Präsenz der Menschen und die *Fahnen* sind die Botschaft: *Wir sind das Volk* und wir erheben Anspruch auf unser *Land!*
- (C) [...] um sich gegen die übermächtig werdende *Islamisierung* zu wehren. *Wir sind das Volk* und das Volk ist der *Souverän!*

⁷ Da die transkribierten Reden auch als YouTube-Video vorliegen, werden die an dieser Stelle aufgeführten Redeteile auch visuell mit Fokus auf die Blickrichtungen des Redners abgeglichen, um festzustellen, ob der Redner Fremd-Zitate abliest.

⁸ Vgl. www.youtube.com/watch?v=KNkFouL9Kao (abgerufen am 25.11.2020).

⁹ Alle Hervorhebungen stehen im Original.

(D)

Weiter so - Pegida gibt vielen Menschen die Hoffnung, dass sich doch noch etwas ändern wird in Deutschland, gegen die *rot-grün versiffte Gleichschaltungs-Politik*, gegen das *Kartell der Blockparteien*, die das Geschäft der *Islamisierung* betreiben ... *Wir sind das Volk* - danke an die mutigen *Patrioten*, die uns daran wieder erinnert haben ...

Auffällig ist neben einer Konstruktion einer Wir-Gruppe (PEGIDA-Anhänger*innen und diejenigen, die sich als Patrioten/stolze Deutsche gegen die Medien und Parteien positionieren), dass eine Polarisierung innerhalb der Facebook-Gruppe auszumachen ist, unter die sich auch Gegner*innen und kritische Stimmen mischen (siehe Belege N–Q). Wiederkehrende Haltungen der PEGIDA-Anhänger*innen¹⁰ richten sich gegen Einwanderung, den Islam, eine vermeintliche Islamisierung Deutschlands, mediale und politische Akteur*innen (Belege A–H).

(E)

Weiter so, Deutschland darf kein Einwanderungsland werden...

(F)

Scheiß Multikulti! Nur die europäische Kultur zählt in Europa! [...].

(G)

[...] wir bürger müssen uns wehren gegen die herrschende klasse, die uns seit jahren einen maukorb verpasst hat [...] wir sind das volk!

(H)

Wir sind ein Volk und müssen ALLE ZUSAMMEN AUFSTEHEN! Nur so können wir unser Deutschland vor der totalen Überfremdung retten ! ! !¹⁰

Auch finden sich exkludierende und islamophobe Aussagen (siehe Belege I–L). Diese Kommentare werden wiederum von Gegenakteur*innen kritisiert oder explizit als rechtsextrem markiert (siehe Belege M–Q).

(I)

es geht um den blutigen Islam.

(J)

Der Islam ist zu unserer Kultur und zu den unseren Werten bereits in der Basis nicht kompatibel.

(K)

islam hin. islam her. unterschiede will keiner wissen. die wollen eigentlich garnicht hier sein. und wir wollen sie nicht.

(L)

Bei einem Islam-Fest gibt's jede Menge spaß.....lustige Enthauptungen und das islamische Gesellschaft's Spiel Frauen-hauen

(M)

Pegida ist eine Hetzte gegen den Islam - organisiertes Verbrechen man will uns einprügeln das der Islam schlecht ist und wir ihn bekämpfen müssen [...]

¹⁰ Zur Konstruktion von Angst vgl. Gür-Şeker (2018, S. 11–15).

- (N) Früher die Juden, heute die Muslime. Sei vorsichtig, was du sagst. Hier leben alle zusammen [...].
- (O) Ich seh was das ihr nicht seht.. Und das ist braun.
- (P) Ich hab Angst. Was ???? Neiiiiiiiiin nicht vor Moslems, vor dem erstarkenden braunen Pack was sich wieder breit macht !!
- (Q) Nie, nie wieder ihr dreckigen Nazis, die ihr alle aus euren Löchern gekrochen kommt!

Die Kommentaranalyse zeigt, dass der Flucht- und Migrationsdiskurs eng verzahnt ist mit dem Diskurs über den Islam und einer vermeintlichen Islamisierung. Diese Themenkomplexe sind Kernthemen sowohl in Bachmanns Reden als auch im Facebook-Korpus. Gleichzeitig formiert sich online nachweisbar ein Gegen-diskurs durch User*innen, die PEGIDAS politische Haltungen ablehnen.

5.3 Der Diskurs über die Identitäre Bewegung

Die Datenbasis wurde über den Hashtag #identitäre erschlossen, da es aufgrund gezielter Profillöschungen durch Instagram keine offiziellen IBD-Profile mehr gab. Zugleich muss betont werden, dass Hashtags¹¹ für die Sichtbarkeit von Postings zentral sind, wobei sie auch zur Konstruktion einer Wir-Gruppe durch Abgrenzung nach links oder rechts beitragen (z.B. #fckafd – #fckantifa oder #neurechtereversenken – #neurechte) (vgl. dazu Gür-Şeker, 2021). Nachfolgend werden unterhalb der Postings (Bilder/Videos) formulierte Postingtexte und die dazugehörigen Userkommentare untersucht. Kontexte des Personalpronomens *wir* (213) werden dabei fokussiert auf User*innen, die der IB nahestehen.

Über *wir sind* (9) lässt sich ein Userkommentar erschließen, der sich mit „wir sind rechtsextrem“ eindeutig positioniert. Der Kommentar finden sich unterhalb eines Postings von ‚Deutschlandfunk‘, das am 11.07.2019 über die Einstufung der IBD als „gesichert rechtsextremistisch“ durch das BfV informiert. Unterhalb des Postings entsteht eine Diskussion zwischen einzelnen User*innen, die die Entscheidung befürworten oder kritisieren (vgl. Kommentare 1.0a–11.2):

<1.0a>¹²

Eine Unverschämtheit, wie *die Linken* die IB bekämpfen! *Zensur der linken Systemlinge* [...].

<2.0a>

Erhalt der *Ethnokulturellen Identität* ist jetzt schon rassistisch? Ich kann nicht mehr. Es ist so Müll, *dass wir rechtsextrem und rassistisch seien* [...].

¹¹ Die Hashtag-Doppelraute # findet sich insgesamt 2.294 Mal im Instagram-Korpus.

¹² Die Zahl in spitzen Klammern gibt die Kommentarreihenfolge unterhalb des Postings wieder (hier: erster abgesetzter Kommentar).

- <4.0>
Bullshit!
- <4.1>
@[...] ¹³ LÖSCH DICH
- <8.0>
Wie alle sagen *wir sind rechtsextrem* xD
- <8.1>
@[...] ja anders kommt man gegen *euch* auch nicht an
- <10.2>
@[...] Die USA sind mir immer noch lieber als *dieses Links-Grünversiffte Drecksloch Deutschland*.
- <11.0>
Linksextreme sollte man beobachten das wäre richtig !!!
- <11.2>
@[...] es geht darum *das Medien falsche Schlagzeilen bringen ...* warum schauen immer weniger Leute *ARD und Co???*

Der Auszug der Diskussion unter dem Posting vom 11.7.2019 (Kommentare 1.0a–11.2) zeigt, dass sowohl Gegner*innen als auch Sympathisant*innen der IB Position beziehen, sich gegenseitig diffamieren oder auf Kommentare reagieren.

Unterhalb anderer Instagram-Postings über die IBD-Einstufung als rechtsextremistisch finden sich weitere Kommentare, die nachfolgend exemplarisch zusammengetragen werden. Auch hier gibt es User*innen, die die Entscheidung des BfV kritisieren, ablehnen und wiederkehrende stigmatisierende Benennungspraktiken nutzen (Kommentare 56.2–3.0).

- <56.2>
@[...] es hat insofern was damit zu tun, dass ja mittlerweile alles als ‚rechtsradikal‘ gebrandmarkt wird, was nicht in die *linksgrüne Meinungsdictatur* passt [...].
- <31.0>
Reale *links-grüne Hetze!*!!!elf!!
- <1.0b>
Lächerlich. Wer das auch so sieht: Folge uns! *WIR* gehen auf die Straße. Demnächst [...].
- <2.0b>
Schwachsinn..
- <3.0>
[...] unsozial sind sie auch nicht den die afd hatte obdachlosenwärmebusse im winter die *altparteien* nicht, die afd wollte 12mio bürger mit 300 euro entlasten die *altparteien* habens abgelehnt [...]

Die Userkommentare weisen Sprachgebrauchsmuster mit *links(-)/Links-* auf (z.B. <1,0a>, <56.2>), wobei neben als links markierten Akteur*innen insbesondere Medien und Parteien wiederkehrend kritisiert werden. Damit finden sich Feindkonstruktionen, die auch in Bachmanns Reden und im PEGIDA-Facebook-

¹³ Direkte Ansprache einer User*in mittels @-Zeichen und Profilname; hier anonymisiert dargestellt.

Korpus vorkommen: die Aversion gegen Medien, linke Akteur*innen, Parteien und Minderheiten. Letztere Haltung spiegelt sich auch in der Bezeichnung „ethnokulturelle Identität“ (Kommentar 2.0a) wider, die Bezug auf den von der IB propagierten ‚Ethnopluralismus‘ nimmt, der sprachlich und – wie nachfolgend zu zeigen ist – visuell sichtbar wird (siehe VfB, 2019, S. 90–91).

5.4 Visuelle Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften

Der visuelle Diskurs unter Einbezug der YouTube-Videos (2016–2017) verdeutlicht, dass auf PEGIDA-Veranstaltungen der Bezug zur Nation nicht nur sprachlich, sondern auch visuell durch schwenkende Deutschland-Fahnen konstruiert wird (Kap. 5.1). Im Instagram-Korpus wird nun eine Auswahl von Bildern, die nicht-journalistischen Quellen entstammen, gezielt auf IB-Kontexte gesichtet. Darunter fallen Profile, die mit der IB sympathisieren oder auch nicht. Insgesamt wurden so 21 Bilder bestimmt, die im Zeitraum 12.7.2019 bis 11.7.2020 gepostet wurden. Auf diesen Bildern werden am häufigsten Banner mit Schriftzügen (11), Demonstrierende (9), IB-Fahnen (6), Lambda-Zeichen (6) und der Schriftzug ‚Identitäre Bewegung‘ (5) abgebildet. Werden die Banner-Texte betrachtet, lassen sich folgende Protestslogans bestimmen. Alle Schriftzüge (außer Banner 8) stehen in Großbuchstaben:

- Banner 1: VERTEILUNG IST KEINE LÖSUNG. MACHT DIE GRENZEN
- DICHT! SCHLEPPER BEKÄMPFEN. BETRÜGER HEIM. HILFE VOR ORT.
- Banner 2: FESTUNG EUROPA. MACHT DIE GRENZEN DICHT!
- Banner 3: SICHERE GRENZEN – SICHERERE ZUKUNFT
- Banner 4: STOPPT DEN GROSSEN AUSTAUSCH
- Banner 5: REMIGRATION! MULTIKULTI IST GESCHEITERT
- Banner 6: EUROPA VERTEIDIGEN
- Banner 7: HEUTE SCHON GEHETZT? GEGEN ZWANGSFINANZIERTE PROPAGANDA
- Banner 8: WDR liche Medienhetze stoppen! GEZ sabotieren!

Banner 1 bis 6 beziehen sich auf den Flucht- und Migrationsdiskurs und verbalisieren IB-Forderungen nach Grenzsicherungen. Banner 4 greift mit dem Narrativ des „Großen Austausches“ eine Forderung der (Neuen) Rechten auf (vgl. VfB, 2019, S. 61 und S. 90–92; Virchow, Langebach, & Häusler, 2017), mit der auch die Forderung nach „Remigration“ (Banner 5), also das Abschieben von Nicht-Deutschen in ihre Herkunftsländer, einhergeht. Banner 7 und 8 beziehen sich auf das Diskursmuster GEZ-Gebühren, über die die öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten finanziert werden, und die damit kontextualisierte Ablehnung sogenannter ‚etablierter‘ Medien (*Medienhetze*, *Propaganda*). Unter den erschlossenen 21 Bildern sind lediglich 4 Posts Profilen von IB-Sympathisant*innen zuzuordnen. Dennoch lassen sich über die Untersuchung eben dieser Bilder visuelle Diskursmuster über die Identitäre Bewegung erschließen, die auf Instagram verbreitet werden und Narrative der Neuen Rechten verstetigen (vgl. Gür-Şeker, 2021).

Fazit

Rechte Diskursgemeinschaften konstituieren sich durch wiederkehrende Diskursmuster – insbesondere in eigenen Social-Media-Gruppen oder in Diskussionen, die unterhalb abgesetzter Posts geführt werden. Hierbei verknüpfen öffentliche Auftritte, die diese Sprache und Themen aufgreifen oder in den Diskurs einspeisen, die reale Welt mit der Social-Media-Welt. Sowohl PEGIDA als auch die Identitäre Bewegung greifen identische Narrative auf, die sich um das vermeintliche (deutsche und europäische) Volk, eine vermeintliche Elite (Parteien, Medien) und den Flüchtlings- und Migrationsdiskurs (Geflüchtete, Migrant*innen, Islam) drehen. Dass diese rechten Diskursgemeinschaften, die durch Organisationen oder Bewegungen, aber auch Einzelpersonen getragen werden, vernetzt sind und sich identitätsstiftender Narrative bedienen, zeigt nicht nur dieser Beitrag, sondern auch eine aktuelle transnationale Studie des Counter Extremism Projects (2020). Hier heißt es: „Der GRX [gewaltorientierte Rechtsextremismus] ist länderübergreifend durch apokalyptische Narrative wie den ‚Großen Austausch‘, den ‚Weißen Genozid‘ und den ‚Tag X‘ vereint“ (S. 11). Auch PEGIDA und die IB docken an das Narrativ des ‚Großen Austausches‘ an und bilden damit mit Blick auf ihre Kommunikationsstrategien eine bürgerlicher und jugendlicher auftretende Brücke zu den GRX-Akteur*innen (S. 18–19). Der Beitrag konnte zeigen, dass die Konstruktion einer Wir-Gruppe nicht nur über Eigenbezeichnungen und Abgrenzungsstrategien erfolgt, sondern insbesondere identische Narrative zur Konstruktion rechter Diskursgemeinschaften beitragen, die akteurs- und diskursraumübergreifend genutzt und verstetigt werden.

References

- Bachmann, L. (2016, March 21). PEGIDA live auf dem Theaterplatz. [YouTube-Video]. Retrieved November 25, 2020, from www.youtube.com/watch?v=n92nMa61Fvs.
- Bachmann, L. (2016, August 29). PEGIDA live vom Neumarkt mit Jürgen Elsässer. [YouTube-Video]. Retrieved November 25, 2020, from www.youtube.com/watch?v=3uTkWSZUdnM.
- Bachmann, L. (2016, December 5). PEGIDA Dresden auf dem Schlossplatz. [YouTube-Video]. Retrieved November 25, 2020, from www.youtube.com/watch?v=to41c_qBql0.
- Bachmann, L. (2017, January 9). PEGIDA live vom Altmarkt. [YouTube-Video]. Retrieved November 25, 2020, from www.youtube.com/watch?v=C23Vs6lcfIU.
- Boonen U.K., Gür-Şeker, D., & Thomeczek, J. P. (2018). Partizipation populistischer Akteure im Zeitalter digitaler Medien. Multimodale Perspektiven am Beispiel von Pegida. In B. M. Bock, & Ph. Dreesen (Eds.), *Sprache und Partizipation in Geschichte und Gegenwart* (pp. 213–236). Bremen: Hempen.
- Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (2019). *Verfassungsschutzbericht 2019 (VfB)*. Retrieved November 25, 2020, from <https://www.verfassungsschutz.de/download/vsbericht-2019.pdf>.
- Busse, D. (1997). Das Eigene und das Fremde. Annotationen zur Funktion und Wirkung einer diskurssemantischen Grundfigur. In M. Jung, M. Wengeler, & K. Böke (Eds.), *Die Sprache des Migrationsdiskurses. Das Reden über Ausländer in Medien, Politik und Alltag* (pp. 17–35). Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.

- Counter Extremism Project (2020). Gewaltorientierter Rechtsextremismus und Terrorismus – Transnationale Konnektivität, Definitionen, Vorfälle, Strukturen und Gegenmaßnahmen. Berlin. Retrieved November 14, 2020, from www.counterextremism.com.
- Goodwin, M. (2011). *Die rechte Antwort: Den populistischen Extremismus in Europa verstehen und dagegen angehen*. *The Royal Institute of International Affairs*. Retrieved November 25, 2020, from www.stiftung-mercator.de/media/downloads/3_Publikationen/Die_rechte_Antwort_Den_populistischen_Extremismus_in_Europa_verstehen_und_dagegen_gehen.pdf.
- Gür-Şeker, D. (2012). *Transnationale Diskurslinguistik. Theorie und Methodik am Beispiel des sicherheitspolitischen Reformdiskurses über die EU-Verfassung in Deutschland, Großbritannien und der Türkei*. Bremen: Hempen.
- Gür-Şeker, D. (2015). Wörter im Diskurs. In U. Haß, & P. Storjohann (Eds.), *Handbuch Wort und Wortschatz* (pp. 77–101). Berlin: De Gruyter.
- Gür-Şeker, D. (2018). PEGIDA as *Angstneurotiker*. A linguistic analysis of Neurosis in right-wing populist discourses in German online media. In E. Furlanetto, & D. Meinel (Eds.), *A Poetics of Neurosis: Narratives of Normalcy and Disorder in Cultural and Literary Texts* (pp. 115–136). Bielefeld: transcript.
- Gür-Şeker, D. (2021). #identitäre. Eine multimodale Social Media Analyse über die „Identitäre Bewegung“ auf Instagram. In S. Hermes, S. Pappert, C. Schlicht, & M. Schröter (Eds.), *Skandalisieren, stereotypisieren, normalisieren. Die Diskurspraktiken der Neuen Rechten als Untersuchungsfeld einer intersektionalen Germanistik*. Bremen: Hempen.
- Hartleb, F. (2004). *Rechts- und Linkspopulismus: eine Fallstudie anhand von Schill-Partei und PDS*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften.
- #identitäre 2020. Datensatz des Hashtags #identitäre auf Instagram (Unpublished data) Retrieved September 9, 2020.
- Jaschke, H.-G. (2001). *Rechtsextremismus und Fremdenfeindlichkeit: Begriffe, Positionen, Praxisfelder* (2nd ed.). Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- Klug, N.-M., & Stöckl, H. (2016). *Handbuch Sprache im multimodalen Kontext*. Berlin: De Gruyter.
- Müller, J.-W. (2016). *Was Ist Populismus? Ein Essay*. Berlin: Suhrkamp.
- Niehr, T., & Reissen-Kosch, J. (2018). *Volkes Stimme? Zur Sprache des Rechtspopulismus*. Berlin: Dudenverlag.
- PolRrA-Korpus. Gür-Şeker, D., & Boonen, U. K. (2017). *Politische Reden rechtspopulistischer Akteur*innen in Deutschland, Österreich, den Niederlanden und Flandern*. [Transkripte auf Basis von YouTube- und Facebook-Videos veröffentlicht im Zeitraum 2007 bis 2017].
- Priester, K. (2012). Wesensmerkmale des Populismus. *Populismus: Aus Politik und Zeitgeschichte*, 62(5/6), 3–9.
- Speit, A. (Ed.). (2019). *Das Netzwerk der Identitären: Ideologie und Aktionen der Neuen Rechten. Sonderausgabe für die Bundeszentrale für politische Bildung*. Bonn: ZpB.
- Virchow, F., Langebach, M., & Häusler, A. (Eds.). (2017). *Handbuch Rechtsextremismus*. Wiesbaden: Springer.
- Vorländer, H., Herold, M., & Schäller, S. (2016). *PEGIDA: Entwicklung, Zusammensetzung und Deutung einer Empörungsbewegung*. Wiesbaden: Springer.
- Weichbrodt, G., & Bajohr, H. (2015). *Das PEGIDA-Korpus*. Retrieved November 25, 2020, from <http://0x0a.li/de/die-sprache-pegidas>.
- Wielenga, F., & Hartleb, F. (Eds.) (2011). *Populismus in der modernen Demokratie. Die Niederlande und Deutschland im Vergleich*. Münster: Waxmann.

Hanna Völker, Philipp University of Marburg, Germany
Constanze Spieß, Philipp University of Marburg, Germany

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.133-146

„Es gibt gute Menschen, die hier leben, und es gibt schlechte Menschen“¹. Sprachliche Verfahren der Konstitution von Diskursgemeinschaften am Beispiel des Migrationsdiskurses

„Es gibt gute Menschen, die hier leben, und es gibt schlechte Menschen“ – Linguistic Practices for the Constitution of Discourse Communities using the Example of the Migration Discourse

ZUSAMMENFASSUNG

Politische Kommunikation zielt häufig auf die Etablierung und Fundierung von Gemeinschaft. Durch die Teilnahme am Diskurs positionieren sich die Diskursakteur*innen nicht nur zur gegebenen Thematik, sondern auch zu anderen Teilnehmer*innen am Diskurs; sie sind dabei häufig Akteur*innen und/oder Repräsentant*innen spezifischer *communities of practice* (vgl. dazu Eckert & McConnell-Ginet, 1992). Ausgehend von diesen Überlegungen untersucht der Beitrag sprachliche Handlungen mit gemeinschaftsstiftender oder -verweigernder Wirkung anhand eines Korpus aus Plenardebatten innerhalb des bundesdeutschen Migrationsdiskurses. Im Fokus der diskursanalytischen Untersuchung steht die sprachliche Realisierung von Selbst- und Fremdpositionierungen.

Schlüsselwörter: Migration, politischer Sprachgebrauch, Diskursgemeinschaften, Positionierung, Stance

ABSTRACT

Political communication often aims at establishing a community. By participating in a discourse, the discourse actors position themselves not only on the given topic, but also with other participants in the discourse; they are often actors and/or representatives of specific *communities of practice* (cf. Eckert & McConnell-Ginet 1992). Based on these considerations, the contribution examines linguistic practices with an effect of creating or denying community at the example of the German migration discourse. Applying a discourse analytical approach, the analysis of a corpus of plenary debates focuses on the linguistic realisation of self- and other-positioning.

Keywords: migration, political language use, discourse communities, positioning, stance

¹ DB 19/138 (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN mit Bezug auf den Sprachgebrauch der AfD)

Hanna Völker, Institut für Germanistische Sprachwissenschaft, AG Pragmalinguistik, Philipps-Universität Marburg, Pilgrimstein 16, 35032 Marburg, Phone: 004964212824678, hanna.voelker@uni-marburg.de, <https://orcid.org/0000-0002-1452-8864>

Constanze Spieß, Institut für Germanistische Sprachwissenschaft, AG Pragmalinguistik, Philipps-Universität Marburg, Pilgrimstein 16, 35032 Marburg, constanze.spiess@uni-marburg.de, <https://orcid.org/0000-0002-2120-6804>



1. Einleitung

Zuwanderung und Migration hat es – so Mecheril (2012, S. 15) – „zu allen historischen Zeiten und fast überall gegeben“. Für Deutschland lassen sich seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs unterschiedliche Phasen und Formen von Migration feststellen. Die unmittelbare Nachkriegszeit war geprägt von Debatten um *Flüchtlinge* und *displaced persons*, woran ab Anfang der 1960er Jahre die Debatten um *Ostzonen-* bzw. *DDR-Flüchtlinge* anschlossen. Es folgten die Phase des Sprechens über *Gastarbeiter* ab Mitte der 1960er Jahre sowie in den 1970er und 1980er Jahren die Debatten um *Asylbewerber* und *Asylanten* (vgl. Niehr, 2020, S. 225). Die aktuelle bundesdeutsche Migrationsdebatte, die infolge der weltweit zunehmenden Migrationsbewegungen ab 2014 bzw. 2015 unter dem Schlagwort *Flüchtlingskrise* geführt wird, reiht sich in diesen historischen Abriss ein. Von linguistischer Seite liegen zum Migrationsdiskurs der Nachkriegszeit eine Reihe von Arbeiten vor, weshalb er als ein besonders gründlich erforschter öffentlicher Diskurs gelten kann (vgl. Niehr, 2020, S. 225 sowie Spieß, 2019, S. 5)².

Sprachliche Auseinandersetzungen um Migration und Zuwanderung sind seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs feste Bestandteile öffentlich-politischer und demokratischer Debattenkultur und damit haben sie auch erheblichen Anteil an Meinungsbildungsprozessen (vgl. Niehr, 2004).

Öffentlich-politische Diskurse um Migration sind demzufolge immer schon damit verbunden, dass durch sprachliches Handeln soziale Gruppen konstituiert werden. Die sprachliche Konstitution sozialer Gruppen geschieht durch unterschiedliche sprachliche Handlungen, u.a. durch Abgrenzungs- und Bewertungshandlungen. Abgrenzungs- und Bewertungshandlungen werden über das Konzept der Positionierung und des Stancetaking linguistisch greifbar.

2. Theorie: die Konzepte der Positionierung und des Stancetaking

Das der Untersuchung zugrundeliegende Korpus von parlamentarischen Debattenreden ist dadurch gekennzeichnet, dass in den Reden sehr deutlich Meinungen konstituiert, wiedergeben, kommentiert und dementsprechend Bewertungsaktivitäten vorgenommen werden, was u.a. durch die Handlung des Argumentierens realisiert wird. D.h. die politischen Akteur*innen der Debattenreden positionieren sich argumentativ zum Sachverhalt und beziehen durch das Vorbringen von Argumenten/Prämissen Stellung. Die Bewertungsaktivitäten schlagen sich aber auch

² So sind aus der Düsseldorfer Schule zahlreiche diskurshistorische Studien hervorgegangen (u.a. Jung, Niehr, & Böke, 2000; Jung, Wengeler, & Böke, 1997; Niehr, 2004; Wengeler, 2003); kritisch-diskurslinguistische Arbeiten liegen u.a. vor bei Jäger und Janussek (1992), Reisigl (2007), Reisigl und Wodak (2001), Wodak (2016).

(unabhängig von der Argumentation als solcher) in der Verwendung wertender Lexik nieder, die mit argumentativen Kontexten verknüpft ist³.

Wie ein solches Positionieren und Stellung beziehen theoretisch beschrieben werden kann, haben Lucius-Hoene und Deppermann (2004) und Deppermann (2015) im Hinblick auf das Positionieren in der Face-to-Face-Kommunikation erläutert. Du Bois (2007), Englebretson (2007) oder Jaffe (2009) beziehen das Positionieren als Teil von Stancetakingaktivitäten ebenfalls auf prototypische Face-to-Face-Interaktionen und damit ebenso auf gesprochene Sprache. Die Konzepte sind aber durchaus auch erweiterbar und auf medial wie konzeptionell schriftliche Kommunikation anwendbar (vgl. hierzu Spieß, 2018a), was im vorliegenden Beitrag durch den Bezug auf politische Debattenreden gezeigt wird⁴.

Du Bois (2007) sieht die Aktivität des Positionierens innerhalb von Stancetakingaktivitäten als Teil derselben verortet. Stancetaking und Positioning bzw. Positionierung sind diskursive Aktivitäten, die sprachliche Handlungen konstituieren und die durch sprachliche Handlungen zur Geltung kommen. Sie sind Elemente jeglicher Kommunikation, da sprachliches Handeln immer schon aus einer bestimmten Perspektive erfolgt, so dass mehr oder weniger stark in den verschiedensten kommunikativen Praktiken Sachverhalte durch Stellung beziehende Akte bewertet werden. Du Bois (2007) beschreibt den Akt des Stancetaking, als „[to] evaluate something, and thereby position myself, and thereby align with you“ (S. 163). Demnach umfassen Akte des Stancetaking drei wesentliche Aspekte:

- den Aspekt der Bewertung von Sachverhalten, Gegenständen, Objekten, Ideen, Handlungen usw.;
- den Aspekt der Positionierung der Akteur*innen zum Sachverhalt, Gegenstand, Objekt, zur Idee bzw. Handlung usw.;
- die Ausrichtung der Akteur*innen untereinander.

Die Ausrichtung der Akteur*innen untereinander kann dabei explizit oder implizit erfolgen. Implizit zeigt sich diese Ausrichtung beispielsweise durch die Verwendung von sprachlichen Phänomenen, die nicht mit der je anderen Position/Gruppe in Verbindung gebracht wird und sich auf der lexikalischen Ebene beispielsweise im Nominationskonzept theoretisch fassen lässt.

³ Die Abwertung von Personen durch sprachliche Diskriminierungshandlungen auf lexikalischer Ebene exemplifiziert das folgende Beispiel, in dem die durch die dreifache Iteration gekennzeichnete argumentative Forderung bereits durch die Aneinanderreihung von Personenbezeichnungen mit spezifischen evaluativen Bedeutungsaspekten vorbereitet wird: „Aber die Glücksritter, die Ausreisepflichtigen, die IS-Kämpfer und die Sozialhilfetouristen, für die gibt es eine Lösung, und das ist: abschieben, abschieben, abschieben“ (DB 19/101, AfD); vgl. weiterhin die Ausführungen zu Beleg (6) in diesem Beitrag.

⁴ Prototypische Debattenreden können als konzeptionell schriftlich und medial mündlich realisiert betrachtet werden.

Englebretson (2007) betont, dass Stancetakingakte verschiedene sprachliche Ebenen betreffen, insofern er diese Akte im Anschluss an Finegan und Biber (1989, S. 92) als „the lexical and grammatical expression of attitudes, feelings, judgements, or commitment concerning the propositional content of a message“ definiert. (Englebretson, 2007, S. 17). Er kategorisiert Stance als „Form-Meaning relationship“ (S. 17), wobei Bedeutung hier in einem gebrauchstheoretischen Sinn aufgefasst werden muss, da es sich um sprachliche Handlungen handelt, die bestimmte Funktionen innehaben. Der Akt der Positionierung als Teil des Stancetakings kann mit Deppermann (2015) und Lucius-Hoene und Deppermann (2004) konkretisiert und auf jegliche Kommunikationssituationen angewandt werden.

Positionierung bezeichnet zunächst ganz allgemein die diskursiven Praktiken, mit denen Menschen sich selbst- und andere in sprachlichen Interaktionen aufeinander bezogen als Personen her- und darstellen, welche Attribute, Rollen, Eigenschaften und Motive sie mit ihren Handlungen in Anspruch nehmen und zuschreiben, die ihrerseits funktional für die lokale Identitätsher- und -darstellung im Gespräch sind [...] (Lucius-Hoene & Deppermann, 2004, S. 168).

Positionierungen im Kontext von Stancetakingaktivitäten stellen eine ideologisch gebundene Aktivität der Zuschreibung von Attributen, Eigenschaften, Verhaltensweisen als Formen der Bewertung von Sachverhalten dar.

Bei Stancetakingaktivitäten nehmen die Akteur*innen durch sprachliche Mittel Bezug aufeinander, insofern sie sich durch den Sprachgebrauch entweder abgrenzen oder bestimmte Ausdrucksphänomene affirmativ verwenden. Die Akteur*innen bewerten mittels Sprachgebrauch einen Sachverhalt/eine Idee/ein Objekt/eine soziale Gruppe/eine Person etc. und positionieren sich mit dem Sprachgebrauch zu den jeweiligen Akteur*innen. Dabei werden sowohl durch Abgrenzungs- als auch durch Affirmationshandlungen zugleich soziale Gruppen hervorgebracht.

Es lässt sich also festhalten, dass Stancetaking- und Positionierungsaktivitäten von Akteur*innen in Diskursen realisiert werden. Sie sind eingebunden in kommunikative Praktiken sowie situierte Kontexte und bringen zugleich Kontexte hervor. Entgegen der Auffassung sozialpsychologischer Einstellungskonzepte sind Stancetaking- und Positionierungsaktivitäten als dynamische, interaktive Formen der Einstellungs- und Bewertungsbekundung aufzufassen. Im vorliegenden Untersuchungskorpus werden Bewertungshandlungen und Einstellungsbekundungen gegenüber Sprache, Sprachgebrauch und sozialen Gruppen auf unterschiedlichen sprachlichen Ebenen vorgenommen. Positionierungs- und Stancetakingaktivitäten können sich dementsprechend auf allen sprachstrukturellen Ebenen niederschlagen. Sie zeigen sich in der Verwendung wertender Lexik in spezifischen sprachlichen Handlungen und Handlungsmustern und sie dienen letztlich der Erzeugung sozialer Gruppen (vgl. hierzu auch Spitzmüller, 2013).

Im Fokus der Ergebnispräsentation wird nach Beschreibung des Korpus die lexikalische Ebene der Nomination und die Ebene der Argumentationsmuster stehen, die aus einer funktionalen, handlungsorientierten Perspektive beschrieben werden.

3. Methode: Handlungsanalyse

Entsprechend dem diskurslinguistischen Mehrebenenmodell nach Spieß (2011) wird angenommen, dass sich diskursive Praktiken als soziale Handlungen beschreiben lassen, die in ihrer Funktionalität, Situationalität und Kontextspezifik sowie der Thematizität und sprachlichen Struktur zu erfassen sind. Zentrale Untersuchungsebenen diskursiver Handlungen sind die lexematische sowie die größerer Äußerungseinheiten, weiterhin die Text- bzw. Gattungs- und Argumentations-/Topoi-Ebenen. Die zuvor beschriebenen Verfahren des Stancetaking und der Positionierung stellen sich somit als sprachliche Handlungen innerhalb des untersuchten Diskursausschnittes dar, die nachfolgend in ihrer spezifischen funktionalen Bedeutung beschrieben werden.

4. Korpus

Die Datengrundlage für die qualitative Untersuchung sprachlicher Verfahren der Konstitution von Diskursgemeinschaften (am Beispiel des Migrationsdiskurses) bilden die stenografischen Protokolle aller thematisch relevanten, i.e. dem Migrationsdiskurs zugehörigen, Bundestagsdebatten im Zeitraum zwischen Mai 2019 und April 2020. Das Korpus umfasst neun (auf der Webseite des Bundestages frei verfügbare) Protokolle; je Protokoll sind bis zu sieben Tagesordnungspunkte mit Verhandlungen aus dem Kontext Migration/Einwanderung möglich (vgl. Tab. 1). Das Korpus umfasst 124.056 Tokens. Die Protokolle sind offizielle und institutionell geprägte Dokumente, die die sprachlichen, zum Teil auch nonverbalen Elemente umfassen, um die Inhalte der Debatten öffentlich zugänglich zu machen (vgl. Schwarze & Stopfner, 2019, S. 1074). Nach Herunterladen aller als relevant eingestuften Protokolle erfolgte die Auswertung durch Annotation und anschließende Kategorisierung der vorkommenden sprachlichen Äußerungen mit der Funktion bzw. Wirkung der Konstitution von Diskursgemeinschaften.

In Bezug auf die Textsorte ist festzuhalten, dass Beiträge von Politiker*innen in Plenardebatten mehrfachadressiert sind (vgl. Kühn, 1995), da sie nicht nur die unmittelbar an der Debatte beteiligten Kolleg*innen der eigenen Partei und politischen Gegner*innen adressieren, sondern ebenso an anwesende Gäste und durch die mediale Verbreitung (v.a. in Form von Videomitschnitten) insbesondere an eine große Gruppe weiterer Adressat*innen gerichtet sind. Primäre Sprechhandlungen dieser „trialogischen“ (vgl. Dieckmann, 1981, S. 218–220), vorrangig in die Öffentlichkeit gerichteten Kommunikationsform⁵ sind dabei INFORMIEREN sowie in persuasiver Absicht ÜBERZEUGEN/ÜBERREDEN, BEEINFLUSSEN, VERSCHLEIERN (vgl. Burkhardt, 2017, S. 514) und KASCHIEREN (vgl. Klein, 1998). Zusätzlich ist festzuhalten, dass auch sprachliche Handlungen, die das eigene Handeln und die

⁵ Mit Dieckmann (1981) kann hier auch von „inszenierter Kommunikation“ gesprochen werden (S. 255–279).

eigenen Überzeugungen legitimieren, wichtige Sprechhandlungen öffentlich-politischer Kommunikation darstellen (zum LEGITIMIEREN vgl. u.a. Girth & Hofmann, 2016, S. 14)⁶.

Tabelle 1. Korpuszusammensetzung

Plenarprotokoll-Nr	Datum	Tagesordnungspunkt/ Zusatztagsordnungspunkt und Thema	Tokens
19/98	9.5.2019	TOP 3, ZP 3, 4 Fachkräfteeinwanderungsgesetz TOP 12 Gesetz zur Entfristung des Integrationsgesetzes TOP 17 Kommunale Initiativen zur Flüchtlingsaufnahme	23.378
19/101	16.5.2019	TOP 6 Durchsetzung der Ausreisepflicht TOP 17 Ausländerbeschäftigungsförderungsgesetz TOP 15 Änderung des Asylbewerberleistungsgesetzes	13.294
19/105	07.6.2019	ZP 12-14 Asyl- und Aufenthaltsrecht ZP 15, ZP 16 Fachkräfteeinwanderungsgesetz ZP 18, ZP 19 Ausländerbeschäftigungsförderungsgesetz	29.676
19/119	18.10.2019	TOP 32 Änderung des Aufenthaltsgesetzes	6.078
19/138	20.12.2019	TOP 22 Wohnungsnot und Obdachlosigkeit ZP 23 Aktuelle Stunde – Globales Flüchtlingsforum und Grundrecht katalog	21.477
19/140	16.1.2020	TOP 8 Finanzielle Lasten der Migrationspolitik	9.942
19/142	29.1.2020	ZP 2, 3 Aufnahme unbegleiteter Flüchtlingskinder	6.828
19/148	4.3.2020	TOP 31 Aufnahmebereitschaft von Städten und Kommunen	7.509
19/155	22.4.2020	TOP 6 Europäische Flüchtlingspolitik	5.874
			Total: 124.056

5. Analyse

Die Erzeugung von Gemeinschaft erfolgt immer auch durch Abgrenzung von Anderen. Durch ihre sprachlichen Äußerungen im Diskurs positionieren sich die Teilnehmenden nicht nur zum Sachverhalt, sondern auch zu anderen Personen

⁶ Holly (2012) beschreibt die Sprachhandlungen LEGITIMIEREN und WERBEN als „die eigentlich angestrebten Muster“, die sich aufgrund der Inszeniertheit politischer Kommunikation hinter positiv bewerteten Handlungen wie INFORMIEREN und DISKUTIEREN verbergen (S. 4).

und als Mitglied EINER Gemeinschaft, die sich nach außen abgrenzt. Diese soziale Positionierung stellt nach Spitzmüller eine wichtige diskurslinguistische Funktion dar und bildet „die Grundlage für Prozesse sozialer Stratifizierung bzw. der Aushandlung und Verfestigung von gesellschaftlichen Hierarchien (Dynamiken der *Macht*)“ [Hervorhebung original] (Spitzmüller, 2013, S. 268). Im Korpus zeigt sich, dass sich die Debattenteilnehmenden einerseits zueinander ausrichten (i.e. die Parteien untereinander, etwa demokratophile Parteien vs. AfD), und dass sie sich andererseits zum Gegenstand der Debatte (Migration) und seinen Akteur*innen positionieren (Du Bois, 2007, S. 163). Dabei kennzeichnet diese Positionierung die Etablierung einer als homogen verstandenen WIR-Gruppe als Parteien-WIR oder Deutschen-WIR und einer Gruppe der ANDEREN mit Bezug auf Migrant*innen oder gegnerische Parteien (vgl. Pelinka & Wodak, 2002; Spieß, 2018, S. 42).

5.1 Etablierung einer Eigengruppe

Durch die sozialverordnenden Illokutionen ZUGEHÖRIGKEITEN UND NICHTZUGEHÖRIGKEITEN FESTLEGEN und EIGENRAUM UND FREMDRAUM ABSTECKEN, EINGRENZEN, BEANSPRUCHEN sowie durch Pronominalisierung wird über die Differenzbetonung zu einer anderen Gemeinschaft die sprachliche Handlung GEMEINSCHAFT EINER EIGENGRUPPE BILDEN vollzogen (vgl. Lobenstein-Reichmann, 2017, S. 824). Diese Eigengruppe ist innerhalb des Migrationsdiskurses häufig nationalitätsbezogen oder territorial geprägt⁷. Kontextspezifisch kann sie etwa ‚Menschen mit deutscher Staatsbürgerschaft‘ (Beleg 2) oder ein Parteien-WIR (Beleg 1) umfassen.

(1)

(SPD): Für **uns Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten** ist klar: Wir arbeiten dafür, dass alle Menschen einen sicheren Aufenthalt, einen sicheren Stand im Leben haben (Deutscher Bundestag, im Folgenden kurz: DB 19/119)⁸.

(2)

(SPD): Noch immer leben Menschen mit ungesichertem Aufenthalt **bei uns**. [...] Sie können nicht mehr zurück, aber sie können **bei uns** auch nicht richtig ankommen (DB 19/119).

Die Eigengruppe wird sich ihrer in den meisten Fällen durch die Abgrenzung von Anderen/Fremden gewahr (durch die sie sie als solche erst erschafft)⁹. Deutlich wird gerade auch im Migrationsdiskurs die topografische Dimension der sprach-

⁷ In Migrationsdebatten ist oftmals auch der Aspekt einer „Wertegemeinschaft“ unter Hervorhebung distinkter und zu sozialer Unruhe führender Unterschiede kultureller Wertvorstellungen Merkmal verbaler Abgrenzungsmechanismen.

⁸ Hier wie in den folgenden Korpusbelegen Hervorhebungen durch die Verfasserinnen.

⁹ Zur wechselseitigen Ermöglichungsbedingung von Eigenem und Fremdem über eine „negation of a given order“ (Laclau & Mouffe, 1985, S. 126) im hegemonialen Diskurs bei Laclau und Derrida vgl. auch Reckwitz, 2006, S. 344–345; vgl. außerdem Lobenstein-Reichmann, 2017).

lichen Äußerungen mit gemeinschaftsstiftender oder -abwehrender Funktion. Die statische, verwurzelte und verortete Eigengruppe wird zu den hier untersuchten Debatten (und den darin geforderten sozialpolitischen Maßnahmen) erst durch die die Staatsgrenzen transzendierenden Bewegungen einer nomadenhaften anderen Gemeinschaft veranlasst (vgl. die Konstruktion des Fremden über die Differenz sesshaft – beweglich bei Lobenstein-Reichmann, 2017, S. 830). Die Dichotomie des WIR-SIE gehört zu den einfachsten und populärsten sprachlichen Mitteln, mit denen Gemeinschaft erzeugt werden kann. Die folgende Analyse soll beleuchten, auf welche Arten eine Fremdgruppe konstruiert und prädiert werden kann.

5.2 Konstruktion (und Prädikation) einer Fremdgruppe

Nach Harré und van Langenhove (1991) kann zwischen Selbst- und Fremdpositionierung unterschieden werden. Die diskursive Praxis des “Self and other positioning” beinhaltet, dass “within a conversation each of the participants always positions the other while simultaneously positioning him or herself” (S. 398). Im Korpus treten die fremdpositionierten „Anderen“ als passive Objekte, nicht Akteur*innen des Diskurses auf. Im Bundestag wird über diese Anderen verhandelt, je nach (parteispezifischem) Argumentationsziel werden Bilder einer schutzbedürftigen oder gefährlichen Menschengruppe evoziert. Gemäß der politischen Ausrichtung erfolgt über Attribution/Prädikation so die Konstitution einer Gemeinschaft von Hilfsbedürftigen oder von Menschen mit kalkuliert verbrecherischen Absichten (jeweils mit entsprechender deontischer Bedeutung).

5.2.1 „[E]ine der schwächsten Gruppen im Land“¹⁰

So wird im Rahmen einer sich für die weitere Aufnahme von Menschen aussprechenden Argumentation das Bild einer schutzbedürftigen Gruppe erzeugt, wie die Korpusbelege 3–5 zeigen. Die Konstitution einer Gruppe der Schutzbedürftigen ist oftmals eingebettet in einen impliziten Humanitäts-¹¹, und Solidaritäts-Topos¹² welche auf die Notwendigkeit entsprechender politischer Maßnahmen verweisen¹³.

¹⁰ DB 19/119 (SPD)

¹¹ Dem Humanitäts-Topos liegt folgendes Muster zugrunde: WEIL EINE ENTSCHEIDUNG/HANDLUNG ODER DEREN FOLGEN MIT DEN MENSCHENRECHTEN ÜBEREINSTIMMEN/IHNEN ENTGEGENSTEHEN BZW. AUS HUMANITÄREN ÜBERLEGUNGEN GEBOTEN/ABZULEHNEN SIND, IST DIE ENTSCHEIDUNG/HANDLUNG ZU BEFÜRWORTEN/ABZULEHNEN BZW. AUSZUFÜHREN/NICHT AUSZUFÜHREN (vgl. Wengeler, 2003, S. 310).

¹² Der Solidaritäts-Topos kann mit folgender Formel wiedergegeben werden: WEIL LÄNDER TEIL EINER GRÖßEREN GEMEINSCHAFT, TEIL EINES STAATENBUNDES SIND, SOLLTEN SIE BEI SUPRANATIONALEN FRAGEN GEMEINSAME LÖSUNGEN FINDEN, ZUSAMMENHALTEN (SICH SOLIDARISCH VERHALTEN) UND SICH BEI DER BEWÄLTIGUNG POLITISCHER/WIRTSCHAFTLICHER/SOZIALER AUFGABEN GEGENSEITIG UNTERSTÜTZEN (vgl. Völker, 2017, S. 108).

¹³ Wengeler (2003) folgend und im Anschluss an (u.a.) Kienpointner (1992), liegen mit Topoi diskurspezifische Argumentationsmuster vor, die auf komplexen argumentativen Diskurshandlungen basieren und durch u.a. Schlüsselwörter und Metaphern konstituiert werden (vgl. Spieß, 2018b, S. 358).

(3)

(SPD): Wir haben die Begrifflichkeit wieder gehört: „Vorzugsausländer“, von einem „Ansiedlungsprogramm“ war die Rede. Es geht Ihnen einmal mehr darum, Geflüchtete so darzustellen, als würden sie bevorzugt behandelt, als würde ihnen etwas gegeben und anderen nicht. Sie schüren damit ausgerechnet den Neid auf eine der **schwächsten Gruppen** im Land, auf Menschen, die Schlimmes erlebt haben, die ihre Heimat verlassen mussten, die um ihre Angehörigen bangen (DB 19/119).

(4)

(SPD): Mitten in Europa – und man kann das gar nicht oft genug betonen – hausen Kinder alleine und **schutzlos** unter Planen oder in einfachsten Zelten ohne geregelte medizinische Versorgung. Ärzte vor Ort berichten, die Verhältnisse seien zum Teil schlimmer als in den Krisengebieten Afrikas, in denen sie zuvor gewesen seien. [...] Den Kindern fehlt es am Nötigsten, an **Schutz** und Fürsorge. Es sind die **Schwächsten**, meine Damen und Herren, die weder etwas für die Konflikte dieser Welt können noch für die Entscheidungen ihrer Eltern. [...] Sie brauchen diesen **Schutz**; sie brauchen ihn nötiger als alle anderen (DB 19/148).

(5)

(BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): Wir dürfen aber trotz und gerade angesichts der Coronapandemie die **Schwächsten** nicht vergessen: weder die Menschen, die weiter vor dem Bürgerkrieg in Libyen über das Mittelmeer fliehen, noch die Menschen, die auf europäischem Boden unter katastrophalen Bedingungen leben müssen und diesem Virus nahezu **schutzlos** ausgeliefert sind. Es ist unsere Pflicht, dort zu helfen, wo wir es können, dort miteinander solidarisch zu sein, wo wir es können (DB 19/155).

In den Belegen erfolgt die Kontextualisierung einer Gruppe von Schwachen/Schutzbedürftigen im Rahmen eines Schutz-Topos, der wie folgt expliziert werden kann: WEIL DIE IN EUROPÄISCHEN NACHBARSTAATEN ANGEKOMMENEN MENSCHEN AUCH DORT NOCH KEINEN HINREICHENDEN SCHUTZ ERHALTEN HABEN, SOLLTE DEUTSCHLAND BESONDERS SCHUTZBEDÜRFTIGE AUFNEHMEN BZW. MASSNAHMEN VERFOLGEN, DIE SITUATION (DER MENSCHEN) ZU VERBESSERN. Die Differenzierung zwischen WIR-Gruppe und Gruppe der ANDEREN erfolgt auf Basis der Kategorien der den Schutz Bedürftender und der den Schutz (aufgrund vorteilhafterer politischer und wirtschaftlicher Verhältnisse) bieten Könnender (vgl. „Es ist unsere Pflicht, dort zu helfen, wo wir es können [...]“, Beleg 5).

5.2.2 „Die Masse der Illegalen in Deutschland“¹⁴

Von migrationskritischer Seite wird eine große und gefährliche Gemeinschaft benannt und insofern konstruiert. Die Bildung einer WIR-Gruppe und einer Gruppe der ANDEREN/Fremdgruppe erfolgt dabei anhand der diskursiven Erzeugung von Bedrohungsszenarien und Konfliktträchtigem zwischen den Gruppen.

(6)

(AfD): Über diese Naivität lachen sich Hunderttausende Asyltäuscher in aller Welt kaputt (DB 19/105).

¹⁴ DB 19/105 (AfD)

Über die Strategien der Nomination und Prädikation wird eine Gruppe *Hunderttausende[r] Asyltäscher* sprachlich erzeugt, deren Handeln den Interessen der WIR-Gruppe entgegengesetzt wird (Beleg 6). Die realisierte, pauschale Handlungszuschreibung, die in der Personenbezeichnung *Asyltäscher* enthalten ist, dass Menschen *in aller Welt* nämlich nach Deutschland kämen, um sich durch Betrug finanziell zu bereichern, vollzieht sprachliche Diskriminierungs- und Abgrenzungsakte der so konstruierten In- von der Outgroup.

(7)

(AfD): Es entstünde eine Art riesige Rolltreppe, ein endloses Fließband für Migranten aus Orient und Afrika direkt hinein ins Herz unserer Städte und Gemeinden (DB 19/98).

In Beleg (7) wird die potentielle Wirkung einer kommunalen Personenaufnahme als bedrohliche Zukunftsvision im Konjunktiv skizziert, wobei die (aus den Bereichen Wirtschaft und Produktion stammenden) technischen Metaphern der *Rolltreppe* und des *Fließbandes* der organischen Metapher *Herz* gegenübergestellt werden. Die strukturelle Analogie von Migrations- und Fluchtbewegungen mit einer gleichförmigen (und *endlosen*) Bewegung durch Rolltreppen und Fließbänder wird dabei ebenso präsupponiert wie die Faktizität der skizzierten Folgen der verhandelten politischen Maßnahme. In topografischer bzw. raumsoziologischer Dimension geht mit der Metaphorik die Vorstellung einher, bestimmte politische Maßnahmen könnten einen direkten Einzug der Fremdgruppe in die Mitte der Gesellschaft bewirken und damit eine Ordnung gefährden, die eher marginale Positionen für sie vorsieht.¹⁵ Die Metaphorik sowie das Quantifizierungsvokabular ordnen die sprachliche Äußerung dabei in exkludierender Richtung ein.

Sprachliche Mittel zur Konstruktion eines Feindbildes für eine migrations-skeptische Argumentation können sich zu Topoi verdichten, die verhandelt, ggfs. explizit zurückgewiesen werden. Beleg (8) stellt einen Redebeitrag dar, in welchem die verbal realisierte Dichotomie und prädierte Ungleichheit sozialer Gruppen aus einem vorangegangenen Beitrag ausgehandelt wird. Zur Funktion dieser Sprachhandlung gehört dabei auch, die politischen Gegner*innen ob dieser Dichotomisierung zu kritisieren und sich somit zu positionieren.

(8)

(BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN): Damit unterteilen Sie Menschen in unterschiedliche Kategorien. Es gibt gute Menschen, es gibt schlechte Menschen. [...] Der Antrag, den Sie hier gestellt haben, ist schlicht und einfach rassistisch, (Beifall beim BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN und bei der SPD sowie bei Abgeordneten der LINKEN – Widerspruch bei der AfD) weil Sie die Menschen in unterschiedliche Kategorien stecken. **Es gibt gute Menschen, die hier leben, und**

¹⁵ Zur Topografie des Eigenen und Fremden vgl. Lobenstein-Reichmann (2017) und Waldenfels (1997).

es gibt schlechte Menschen. Es sind diejenigen aus anderen Ländern, aus dem Süden dieses Kontinents, aus Afrika, Araber, die Sie als Untermenschen kategorisieren, die für Sie weniger wert sind als die Menschen, die hier geboren sind (DB 19/138).

Im Korpus finden sich Belege für die Erzeugung einer Gemeinschaft über Bedrohungsszenarien in den Sprechhandlungen der AfD, während sich die Äußerungen vonseiten der anderen Regierungsparteien klassifizieren lassen in Gruppenkonstitution im Rahmen des Schutz-Topos oder, vor allem bei der FDP, mit Verweis auf eine FACHKRÄFTE-Gruppe innerhalb einer arbeitsmarktpolitisch orientierten Argumentation:

(9)

(FDP): Ja, wir müssen drei Gruppen klar voneinander trennen: Erstens: Wer braucht unseren Schutz? Zweitens: Wen wollen wir auf unseren Arbeitsmarkt und in unsere Gesellschaft einladen? Drittens: Für wen gilt weder noch? (DB 19/105)

(10)

(FDP): Sorgen Sie für eine geregelte Einwanderung nach Deutschland, damit Fachkräfte auch die Chance haben, auf unserem Arbeitsmarkt Fuß zu fassen! (DB 19/119).

5.3 Konkurrenz der konstruierten Gemeinschaften

(11)

(AfD): Laut türkischer Regierung haben sich bereits mehr als 80 000 Migranten auf den Weg gemacht, die griechische Grenze zu stürmen, weitere dreieinhalb Millionen sitzen auf gepackten Koffern, und Experten rechnen damit, dass durch die aktuelle Lage diese Zahl auf bis zu 6 Millionen ansteigt. Das sind weitere 6 Millionen Menschen auf der Suche nach Wohnungen, Schulen und Kitaplätzen. Sie zündeln hier also am sozialen Frieden in unserem Land (DB 19/148).

Das Evozieren eines Bedrohungsszenarios kann dafür genutzt werden, eine Konkurrenz zwischen Gruppen zu markieren, die es, so der implizite Schlussprozess, zu verhindern gelte. Sichtbar wird dies im untersuchten Diskursausschnitt bei dem Subthema Wohnen, das argumentativ mit dem Thema Migration in Verbindung gebracht wird. Der Konkurrenz-Topos (als Variante des Belastungs-Topos) funktioniert nach folgendem Muster: WEIL DIE AUFNAHME VON GEFLÜCHTETEN DIE WOHNUNGS- UND BILDUNGSPOLITISCH ANGESPANNTE SITUATION NOCH WEITER BELASTET/ VERSCHÄRFT, IST SIE ABZULEHNEN UND SIND ENTSPRECHENDE MASSNAHMEN ZU IHRER VERHINDERUNG ZU ERGREIFEN. Präsupponiert wird eine direkte Kausalität zwischen Migrationsbewegungen und *sozialem Frieden* (Beleg 11) und das Bestehen negativer Konkurrenz- und Wettbewerbsbeziehungen zwischen den konstruierten Gruppen. Die Brandstiftermetaphorik (*am sozialen Frieden zündeln*) unterstützt diese Argumentation, indem anhaltende Migrationsbewegungen als Bedrohung des sozialen Friedens gewertet werden.

Deutlich wird an diesen Beispielen auch, wie sprachliche Handlungen wirklichkeitskonstitutiv wirksam werden. Die Gegenüberstellung und in-Konkurrenz-

Setzung sozialer Gruppen setzt diese (in ihrem Bestehen) zum einen als Faktizität voraus. Die Konstruktion von Gruppenverhältnissen durch Präsupposition geht in diesem Fall auch einher mit der Schaffung von „Raum-, Besitz- und Zugehörigkeitsverhältnissen“ (Lobenstein-Reichmann, 2017, S. 811), indem die dargestellten sozialpolitischen Verhältnisse als vorsprachlich gegebene vorausgesetzt werden. Die Verbindung eines unkontrollierbaren Bedrohungsszenarios mit der Darstellung einer Konkurrenz zwischen sozialen Gruppen, die als Eigengruppe/Ingroup und Fremdgruppe/Outgroup markiert werden, kann als exkludierend eingeordnet werden. Damit werden Sprechhandlungen für die gesellschaftliche Wirklichkeit wirksam vgl. Berger und Luckmann (2018).

Schluss

Ausgehend von linguistischen Konzepten zur Positionierung innerhalb von öffentlichen Diskursen wurden sprachliche Verfahren der Konstituierung von Diskursgemeinschaften unter Bezugnahme auf Diskursfragmente um Migration, Einwanderung und Flucht in Deutschland analysiert. Im Vordergrund der sprachgebrauchstheoretischen Untersuchung standen Praktiken der Nomination und des argumentativen Handelns, die für die diskursive Erzeugung von Eigen- und Fremdgruppen konstitutiv sind sowie im Sinne einer Konkurrenzschaffung der konstruierten Gemeinschaften eingesetzt werden können und die zugleich Formen des Stancetaking darstellen, insofern durch die Ausdrucksverwendungen Einstellungen gegenüber Sachverhalten und sozialen Gruppen zur Geltung gebracht werden. Einerseits können anhand von Pronominalisierung und wertender Lexik inkludierende Sprechakte realisiert werden, andererseits unterstützen diese sprachlichen Praktiken in Verbindung mit Metaphorik innerhalb exkludierender sprachlicher (Argumentations-)Handlungen Bedrohungsszenarien, die ex negativo die Konstitution einer Ingroup verfestigen helfen. In parlamentarischen Debattenreden positionieren sich die Akteur*innen qua Sprachgebrauch nicht nur zum verhandelten Sachverhalt, sondern auch zueinander und vollziehen diskursive Handlungen mit identitätsstiftender oder differenzorientierter Funktion.

References

- Berger, P. L., & Luckmann, T. (2018). *Die gesellschaftliche Konstruktion der Wirklichkeit*. Frankfurt am Main: Fischer.
- Burkhardt, A. (2017). Plenardebatten. In T. Niehr, J. Kilian, & M. Wengeler (Eds.), *Handbuch Sprache und Politik in 3 Bänden*: Vol. 2 (pp. 508–531) Bremen: Hempen.
- Deppermann, A. (2015). Positioning. In A. De Fina, & A. Georgakopoulou (Eds.), *Handbook of Narrative Analysis* (pp. 369–387). New York: Wiley. DOI: 10.1002/9781118458204.ch19.
- Deutscher Bundestag (DB). Stenografischer Bericht. 19. Wahlperiode. Bonn 2019-2020. Retrieved December 7, 2020, from <https://www.bundestag.de/dokumente/protokolle/>.
- Dieckmann, W. (1981). *Politische Sprache – Politische Kommunikation. Vorträge – Aufsätze – Entwürfe*. Heidelberg: Winter.

- Du Bois, J. (2007). The stance triangle. In R. Englebretson (Ed.), *Stancetaking in Discourse. Subjectivity, evaluation, interaction* (pp. 139–182). Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins. DOI: 10.1075/pbns.164.07du.
- Eckert P., & McConnell-Ginet, S. (1992). Think practically and look locally: language and gender as community-based practice. *Annual Review of Anthropology*, 21, 461–90. DOI: 10.1146/annurev.an.21.100192.002333.
- Englebretson, R. (Ed.). (2007). *Stancetaking in Discourse. Subjectivity, evaluation, interaction* (= Pragmatics and Beyond, New Series 164). Amsterdam: Benjamins. DOI: 10.1075/pbns.164.
- Finegan, E., & Biber, D. (1989). Styles of stance in English: Lexical and grammatical marking of exidentiality and effect. *Text*, 9(1), 93–124. DOI: 10.1515/text.1.1989.9.1.93.
- Girnth, H., & Hofmann, A. A. (2016). *Politolinguistik*. Heidelberg: Winter. DOI: 10.33675/2016-82537590.
- Harré, R., & Langenhove, L. van (1991). Varieties of positioning. *Journal for the Theory of Social Behaviour*, 21(4), 393–407. DOI: 10.1111/j.1468-5914.1991.tb00203.x.
- Holly, W. (2012). *Sprache und Politik. Pragma- und medienlinguistische Grundlagen und Analysen*. Berlin: Frank & Timme.
- Jaffe, A. (2009). Introduction. The Sociolinguistics of Stance. In A. Jaffe (Ed.), *Stance. Sociolinguistic Perspectives* (pp. 3–28). Oxford: Oxford University Press.
- Jäger, S. & Januschek, F. (Eds.). (1992). *Der Diskurs des Rassismus. Ergebnisse des DISS-Kolloquiums November 1991*. (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie OBST 46). Duisburg: Universitätsverlag Rhein-Ruhr.
- Jung, M., Niehr, T., & Böke, K. (2000). Ausländer und Migranten im Spiegel der Presse. Ein diskurshistorisches Wörterbuch zur Einwanderung seit 1945. Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- Jung, M., Wengeler, M., & Böke, K. (1997). *Die Sprache des Migrationsdiskurses. Das Reden über „Ausländer“ in Medien, Politik und Alltag*. Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Kienpointner, M. (1992). *Alltagslogik. Struktur und Funktion von Argumentationsmustern*. Stuttgart-Bad Cannstadt: Frommann-Holzboog.
- Klein, J. (1998). Politische Kommunikation als Sprachstrategie. In O. Jarren, U. Sarcinelli, & U. Saxer (Eds.), *Politische Kommunikation in der demokratischen Gesellschaft. Ein Handbuch mit Lexikonteil* (pp. 376–395). Opladen, Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- Kühn, P. (1995). *Mehrfachadressierung. Untersuchungen zur adressatenspezifischen Polyvalenz sprachlichen Handelns*. Tübingen: Niemeyer. DOI: 10.1515/9783110926835.
- Laclau, E., & Mouffe, C. (1985). *Hegemony and Socialist Strategy. Towards a Radical Democratic Politics* (2nd ed.). London, New York: Verso.
- Lobenstein-Reichmann, A. (2017). Eigenes und Fremdes konstruieren. In T. Niehr, J. Kilian, & M. Wengeler (Eds.), *Handbuch Sprache und Politik in 3 Bänden: Vol. 2* (pp. 811–832). Bremen: Hempen.
- Lucius-Hoene, G., & Deppermann, A. (2004). Narrative Identität und Positionierung. *Gesprächsforschung online*, 5, 166-183. Retrieved November 11, 2020, from <http://www.gespraechsforschung-ozs.de/fileadmin/dateien/heft2004/ga-lucius.pdf>.
- Mecheril, P. (2012). Migrationsgesellschaft. In A. Kriwak, & G. Pallawer (Eds.), *Medien und Minderheiten* (pp. 15–35). Innsbruck: innsbruck university press.
- Niehr, T. (2004). *Der Streit um Migration in der Bundesrepublik Deutschland, der Schweiz und Österreich. Eine vergleichende diskursgeschichtliche Untersuchung*. Heidelberg: Winter.
- Niehr, T. (2020). Migrationsdiskurs. In T. Niehr, J. Kilian, & J. Schiewe (Eds.), *Handbuch Sprachkritik* (pp. 225–232). Berlin: Metzler. DOI: 10.1007/978-3-476-04852-3_29.
- Pelinka, A., & Wodak, R. (Ed.). (2002). *„Dreck am Stecken“*. *Politik der Ausgrenzung*. Wien: Czernin.

- Reckwitz, A. (2006). Ernesto Laclau. Diskurse, Hegemonien, Antagonismen. In S. Moebius, & D. Quadflie (Eds.), *Kultur: Theorien der Gegenwart* (pp. 339–349). Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften. DOI: 10.1007/978-3-531-90017-9_27.
- Reisigl, M. (2007). *Nationale Rhetorik in Fest- und Gedenkreden. Eine diskursanalytische Studie zum „österreichischen Millennium“ in den Jahren 1946 und 1996*. Tübingen: Stauffenburg.
- Reisigl, M. & Wodak, R. (2001). *Discourse and Discrimination. Rhetorics of racism and antisemitism*. London, New York: Routledge.
- Schwarze, C., & Stopfner, M. (2019). Die politische Rede in Österreich und der Schweiz. In A. Burkhardt (Ed.), *Handbuch Politische Rhetorik* (Reihe Handbücher Rhetorik, 10) (pp. 1067–1092). Berlin, Boston: De Gruyter. DOI: 10.1515/9783110331516-048.
- Spieß, C. (2011). *Diskurshandlungen. Theorie und Methode linguistischer Diskursanalyse am Beispiel der Bioethikdebatte*. Berlin, Boston: De Gruyter.
- Spieß, C. (2018a). „Deutschland muss Deutschland bleiben“ – Sprachliche Selbst- und Fremdpositionierungsaktivitäten im Kontext politischer Äußerungen über Migration am Beispiel des Ausdrucks ‘Leitkultur’. *Zeitschrift für Kulturwissenschaft*, 1, 35–55. DOI: 10.2478/kgw-2018-0003.
- Spieß, C. (2018b). Diskurs und Handlung. In I. H. Warnke (Ed.), *Handbuch Diskurs* (pp. 339–362). Berlin, Boston: De Gruyter. DOI: 10.1515/9783110296075-014.
- Spieß, C. (2019). „Die Anderen als Gefahr“. Geschichte, Funktion und Bedeutung der Metapher FESTUNG EUROPA im Diskurs um Migration und Zuwanderung 2015–2017. *Mythos-Magazin: Politisches Framing* 1, 1–15.
- Spitzmüller, J. (2013). Metapragmatik, Indexikalität und soziale Registrierung. *Zeitschrift für Diskursforschung*, 3, 263–287.
- Völker, H. (2017). Is the German Immigration Debate Changing? A Discourse Linguistic Approach to the German Immigration Debate. On Changes since the 1970s. *10plus1 Living Linguistics: The Linguistics of Politics*, 3, 87–108. Retrieved December 7, 2020, from http://10plus1journal.com/?page_id=868.
- Waldenfels, B. (1997). *Topographie des Fremden. Studien zur Phänomenologie des Fremden*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Wengeler, M. (2003). *Topos und Diskurs. Begründung einer argumentationsanalytischen Methode und ihre Anwendung auf den Migrationsdiskurs (1960-1985)* (Reihe Germanistische Linguistik, 244). Tübingen: Niemeyer. DOI: 10.1515/9783110913187.
- Wodak, R. (2016). *Politik mit der Angst. Zur Wirkung rechtspopulistischer Diskurse*. Wien, Hamburg: Edition Konturen.

Bettina M. Bock, University of Cologne, Germany

DOI:10.17951/lsmll.2021.45.1.147-159

„Wir alle“ und „fremdsprachige Kinder“. Soziale Ein- und Ausschließung in metapragmatischen Diskursen

“Wir alle” and “fremdsprachige Kinder”. Social inclusion and exclusion in
metapragmatic discourses

ZUSAMMENFASSUNG

Der Beitrag analysiert und vergleicht zwei metapragmatische Diskurse im Hinblick auf soziale Ein- und Ausschließung: den Diskurs zu Mehrsprachigkeit und den zur sog. „Leichten Sprache“. Auf der Basis diskurslinguistischer Methoden werden sprachliche Gegensatzkonstruktionen im Hinblick auf die beiden thematisierten sprachlichen Phänomene sowie mit diesen Phänomenen verknüpfte soziale Gruppen untersucht. Während der Diskurs über Mehrsprachigkeit eine Tendenz zur Abgrenzung sozialer Gruppen zeigt, neigt der Diskurs über „Leichte Sprache“ zu Konstruktionen der sozialen Einschließung.

Schlüsselwörter: metapragmatischer Diskurs, Mehrsprachigkeit, „Leichte Sprache“, soziale Einschließung, soziale Ausschließung

ABSTRACT

The paper investigates and compares two metapragmatic discourses with regard to the inclusion or exclusion of social groups: the discourses on multilingualism and on Easy-to-read German. By discourse linguistic means it analyses linguistic constructions of opposition regarding the two linguistic phenomena and the social groups that are being connected to them. While the discourse on multilingualism shows a tendency towards the distinction of social groups, the discourse on Easy-to-read shows a tendency to constructions of social inclusion.

Keywords: metapragmatic discourse, Easy-to-read German, multilingualism, social inclusion, social exclusion

1. Ausgangspunkt

Im Beitrag spielt die Herstellung von Gemeinsamkeit im Diskurs auf zwei Ebenen eine Rolle: Zum einen werden in der Analyse verschiedene Diskursakteure und -gemeinschaften unterschieden bzw. rekonstruiert; auf der Ebene der Äußernden geht es also um akteursabhängige Ein- und Vielstimmigkeit in Bezug auf ein Thema. Zum anderen geht es auf der Ebene der Diskursgegenstände um die sprach-

Bettina M. Bock, Institut für deutsche Sprache und Literatur II, Universität Köln, Albertus-Magnus-Platz 1, 50931 Köln, bettina.bock@uni-koeln.de, <https://orcid.org/0000-0002-4796-4320>

lich-diskursive Konstruktion von Gemeinschaften: Es wird die Frage gestellt, inwiefern und wie sich die Abgrenzung, Ein- und Ausschließung sozialer Gruppen in Diskursen über Sprache diskurslinguistisch untersuchen lässt.

Ausgangspunkt für die Analyse waren Äußerungen wie die folgenden, die hier zunächst einen anschaulichen Einstieg ins Thema ermöglichen sollen:

(1)

[...] Wir betrachten die Förderung der Herkunftssprache als den Verzicht auf eine wenigstens auf der Sprachebene vollständige Integration von Zuwanderern. SPD und Grüne scheinen den Aufbau von Parallelgesellschaften zu einer ihrer Hauptaufgaben machen zu wollen [...] Offenkundig möchten [sie] die massiven Integrationsprobleme in Deutschland dadurch lösen, dass sich die Einheimischen an die Zuwanderer anpassen. [...] (AfD Niedersachsen, 25.11.2016, <https://de-de.facebook.com/AfDNDSPosts/mehrsprachiges-deutschland-ohne-uns-der-afd-landsverband-niedersachsen-lehnt-da/807638152712590/>).

(2)

[...] Die Seite [www.nachrichtenleicht.de] sollte passwortgeschützt sein, nur Personen im Besitz eines Nachweises ihrer Behinderung oder ihres Migrationshintergrundes erhalten Zutritt. [...] (Kommentar auf der Facebookseite des Deutschlandfunks, 27.7.2013, <https://de-de.facebook.com/deutschlandfunk/>).

Was ist das Gemeinsame der beiden Zitate? In beiden Äußerungen geht es um Sprache – das erste Zitat thematisiert die Förderung von Mehrsprachigkeit, das zweite Zitat kommentiert ein Nachrichtenangebot in sog. „Leichter Sprache“. In beiden Äußerungen wird allerdings nicht nur über eine Erscheinungsweise von Sprache gesprochen, sondern auch über soziale Gruppen, die in spezifischer Weise mit den sprachlichen Phänomenen verknüpft sind bzw. verknüpft werden. In beiden Beispielen wird soziale Ausschließung sichtbar, wenngleich auf sehr unterschiedliche Weise und in Bezug auf unterschiedliche Gruppen: Die Förderung von Herkunftssprachen wird mit mangelhafter Integration der Sprecher*innen dieser Sprachen gleichgesetzt, und „Leichte Sprache“ soll nur exklusiv für bestimmte (gesellschaftlich marginalisierte) Personenkreise zugänglich sein.

Ausgehend von solchen ersten Beobachtungen sollte genauer untersucht werden: Worin zeigen sich Ein- und Ausschließung sprachlich-diskursiv, wie werden sie markiert? Gibt es in verschiedenen metapragmatischen Diskursen wiederkehrende Muster? Kann man zum

Beispiel beobachten, dass immer, wenn Ausschließung in einem Metapragmatikdiskurs eine Rolle spielt, bestimmte Metaphern, lexikalisch-semantische Merkmale, Argumentationsmuster etc. vorkommen?

Exkurs: „Leichte Sprache“

Da das Phänomen im Folgenden nicht weiter analytisch betrachtet werden wird, „Leichte Sprache“ aber ein vergleichsweise neuer Gegenstand linguistischer Forschung ist, sollen hier einige Eckpunkte geklärt werden, die für das Verständ-

nis des metapragmatischen Diskurses notwendig sind. Bei „Leichter Sprache“ handelt es sich um eine Form barrierefreier Kommunikation, die auf einer weitgehenden sprachlichen und inhaltlichen Vereinfachung von Texten basiert. Hauptzielgruppe sind Menschen mit sog. geistiger Behinderung, darüber hinaus werden weitere Zielgruppen benannt, u.a. funktionale Analphabeten, Demenzerkrankte und Hörgeschädigte. Die Verständlichkeit „Leichter Sprache“ wird in der Linguistik seit einigen Jahren sowohl theoretisch als auch empirisch erforscht (vgl. Bock, 2019; Bock, Fix, & Lange, 2017; Bredel & Maaß, 2016); Diskussionsgegenstand sind insbesondere die kodifizierten Regeln zur Texterstellung, die kontext- und textsortenunabhängig Verständlichkeit sichern sollen. In der Praxis wird zwischen „Leichter“ und „Einfacher Sprache“ unterschieden; die Ansätze haben verschiedene Entstehungskontexte, basieren aber beide auf der sprachlichen Vereinfachung von Inhalten und werden deshalb in der folgenden Diskursanalyse als verwandte Phänomene gemeinsam behandelt.

2. Diskurslinguistik und metapragmatische Diskurse

Die folgende Analyse verortet sich in der Diskurslinguistik nach Foucault und zielt auf die Rekonstruktion „stereotype[n] Wissen[s]“, das i.d.R. „im Sprachgebrauch [...] als gemeinsames und selbstverständlich akzeptiertes [Wissen] immer wieder nur vorausgesetzt, d.h. gerade nicht verbalisiert“ wird (Hermanns, 1994, S. 49). Konkret geht es um diskursives Wissen über soziale Gruppen aus der Perspektive unterschiedlicher Diskursakteure, wie es in sprachlichen Merkmalen des Diskurses – also gerade nicht allein in der expliziten Thematisierung sozialer Gruppen – sichtbar wird. Besonders aufschlussreich im Hinblick auf das nicht-gesagte, selbstverständliche Diskurswissen ist, so Hermanns (1994), die Wortsemantik, weshalb im Folgenden die lexikalisch-semantischen Mittel in besonderem Fokus stehen.

Auch wenn in diesem Beitrag keine umfassende diskurslinguistische Akteursanalyse geleistet werden kann, wie sie Spitzmüller und Warnke (2011, S. 172-174) vorgeschlagen haben, werden Aspekte wie Interaktionsrollen, die soziale Position von Akteuren und allgemein soziale Aspekte der Diskurspraxis in der Untersuchung berücksichtigt. Unter (Diskurs-)Akteuren werden im Sinne der handlungsorientierten Diskurslinguistik nicht nur übliche Kategorien wie Sprecher*innen, Hörer*innen und Sender*innen etc. verstanden; Akteure können allgemein Individuen, Gruppen, nicht-personale Handlungsinstanzen wie Institutionen, Parteien, Medien etc. sein (vgl. S. 172-174). Unter Diskursgemeinschaften (auf Ebene der Äußernden) werden Gruppen verstanden, „die innerhalb des Diskurses mehr oder weniger ähnlichen diskursiven Praktiken verpflichtet sind bzw. sich als Kollektiv zu erkennen geben“ (S. 181).

Gegenstand der Analyse sind zwei metapragmatische Diskurse, verstanden als „Mengen konkreter kommunikativer Handlungen [...], die kommunikative Hand-

lung thematisieren“ (Spitzmüller, 2019, S. 18). Der Terminus *Metapragmatik* wurde von Michael Silverstein geprägt und schließt an Roman Jakobsons Funktionsmodell der Sprache an, laut dem Sprache die Eigenschaft zukommt, verschiedene Referenzen gleichzeitig vollziehen zu können (Jakobson, 1960).

Neben der referentiellen Funktion hat Sprache auch die Fähigkeit, reflexiv auf sprachliche Zeichen zu verweisen (reflexive Referenz, metasprachliche Funktion). Silverstein unterscheidet zwischen einer expliziten und einer impliziten (virtuellen) Erscheinungsweise von Metapragmatik (Silverstein, 1993; vgl. für einen deutschsprachigen Überblick Spitzmüller, 2019, S. 18-20). Metapragmatische Diskurse, wie die in diesem Beitrag untersuchten, sind dabei explizite Erscheinungsweisen. Aber auch die implizite Form ist für die diskurslinguistische Analyse relevant.

Die folgende Äußerung illustriert beide Fälle: Sie stammt von einem Studienteilnehmer, dem eine geistige Behinderung zugeschrieben wird und der zur Adressatengruppe „Leichter Sprache“ gehört. Im Rahmen eines Forschungsprojekts, in dem die Verständlichkeit „Leichter Sprache“ empirisch überprüft wurde, liest er zunächst einen „Leichte Sprache“-Text und beantwortet anschließend Fragen (vgl. Bock, 2019). Im Rahmen dieses Gesprächs mit der Forschungsperson äußert er sich spontan in der folgenden Weise metapragmatisch:

H48 Zle: Das is'n Lehrtext für/ für Schüler, die / Und auch für (etwas) / Entschuldigung, wenn i/ ich will niemanden damit herabwürdigen, wirklich nich. Dass da auch etwas zurückgebliebene Menschen das lernen können. [...] Ich weiß nicht, ob's damit richtig ist. [...] Dass da auch zurückgebliebene Menschen, (.) die eben halt geistig ja oben nich so fit sind, dass die das auch lernen können.

Diese Äußerung ist zum einen explizit metapragmatisch, als der Studienteilnehmer die Angemessenheit seines kommunikativen Handelns thematisiert; seine Angemessenheitsreflexion schlägt sich in den Formulierungen nieder (entschuldigende Sprachhandlung, Reformulierungen und Umschreibungen, Modalpartikeln *halt, ja*). Die implizite metapragmatische Dimension liegt bei diesem Beispiel zum anderen darin, dass die Form der Äußerung indexikalisch auf ihren kommunikativen Kontext verweist: Das Abwägen der Formulierung und die explizite Reflexion der Angemessenheit sind demnach auch Ausdruck davon, dass sich hier ein Studienteilnehmer gegenüber einer Forschungsperson im Kontext eines Interviews äußert, also in einer tendenziell von Distanz und Asymmetrie geprägten Kommunikationssituation mit spezifischen Interaktionsrollen. Die Form der Äußerung gibt auch Aufschlüsse darüber, wie sich der Befragte selbst sozial in dieser Kommunikationssituation positioniert und welche sprachlichen Handlungsmodelle er mit ihr verbindet. Zwar lässt die Äußerung keine Aussage darüber zu, ob sich der Befragte selbst zu dieser Gruppe, die er hier konstruiert und benennt, zugehörig sieht. Dennoch ist die Äußerung aufschlussreich, da sie zeigt, dass

auch ein Sprecher, der der Zielgruppe „Leichter Sprache“ zugerechnet wird, eine Notwendigkeit empfindet, die Bezeichnung für diese („seine“) soziale Gruppe zu reflektieren und dies explizit zu thematisieren. Die Äußerung ist insofern ein Indiz für Ein- und Ausschließungskonstellationen – hier aus der Akteursperspektive einer marginalisierten Gruppe.

3. Ausgangspunkt: Erkenntnisse zu den beiden Diskursen

Im Fokus stehen zwei metapragmatische Diskurse zu sprachlichen Phänomenen, die – auf unterschiedliche Weise – recht eng mit bestimmten sozialen Gruppen verknüpft sind. In der Analyse soll genauer geklärt werden, inwiefern und wie genau diese Verknüpfung von sprachlichem Phänomen und sozialen Gruppen sprachlich-diskursiv sichtbar wird und in welchen Kontexten sie stattfindet (und in welchen nicht).

Zum Diskurs über Mehrsprachigkeit liegen Untersuchungen vor, auch wenn diese nicht immer mit diskurslinguistischen Zugriffen i.e.S. arbeiten. Bereits beschrieben wurde bspw. die immer wieder reproduzierte Vorstellung von einsprachigen Gesellschaften und einsprachigen Individuen als vermeintlichem „Normalfall“, und dem scheinbar „abweichenden“ Fall individueller und gesellschaftlicher Mehrsprachigkeit (Dirim, 2015; vgl. Gogolin, 1994; Roth, Schramm, & Spitzmüller, 2018; Stevenson, 2015). Mit Blick auf soziale Gruppen kann man daraus die Frage ableiten, inwiefern Mehrsprachigkeit bzw. mehrsprachige Personen im Diskurs sprachlich als Ausnahme oder Abweichung oder als gesellschaftlich randständig markiert und konstruiert werden. In welchen Kontexten werden welche Sprechergruppen thematisch, bei welchen Sprachen werden Personen überhaupt thematisiert (und welche sprachlich-diskursiven Muster zeigen sich), bei welchen eher nicht?

Der Diskurs zu „Leichter Sprache“ ist im Vergleich weniger ausführlich beschrieben. Diekmannshenke (2017) hat massenmediale Äußerungen zum Thema analysiert und mit anderen metasprachlichen Diskursen verglichen. Weitere diskurs- und soziolinguistische Untersuchungen sind bislang ebenso Desiderat wie Untersuchungen mit der Perspektive auf die sprachlich konstruierte Ein- und Ausschließung sozialer Gruppen. Das Interessante im Vergleich zum Mehrsprachigkeitsdiskurs ist, dass „Leichte Sprache“ als barrierefreie Kommunikationsform darauf ausgerichtet ist, benachteiligten Personengruppen gesellschaftliche Teilhabe zu ermöglichen und somit zu Inklusion beizutragen. Sie ist damit genuin auf soziale Einschließung ausgerichtet. Im Mehrsprachigkeitsdiskurs würde man angesichts vorliegender Forschungsergebnisse eher eine Tendenz zur Abgrenzung und Ausschließung einzelner sozialer Gruppen erwarten. Fragen, die in Bezug auf „Leichte Sprache“ offenbleiben, sind unter anderem: Wie äußert sich der „Inklusionsanspruch“ im Diskurs? Wird beispielsweise der Marginalitätsstatus von Adressatengruppen in besonderer Weise sprachlich bearbeitet, oder werden soziale

Wertigkeiten sprachlich anders konstruiert? Werden soziale Gruppen spezifisch benannt, oder wird eine Unterscheidung von Gruppen im Diskurs vermieden (z.B. weil es nur ein *wir alle* oder *alle Menschen* geben soll)?

Die gemeinsame Fragestellung für Analyse und Vergleich beider Metasprachdiskurse ist daher: Welches gesellschaftliche Wissen über die zwei sprachlichen Phänomene zeigt sich im Diskurs und inwiefern wird im Sprachgebrauch die Ein-/Ausschließung sozialer Gruppen sichtbar?

4. Analysen der Diskurse

4.1 Korpora

Die beiden Untersuchungskorpora – und damit auch die Analyseergebnisse – haben unterschiedlichen Stellenwert: Das Korpus zu Mehrsprachigkeit befindet sich noch im Aufbau; die Analyse liefert damit erste Einblicke, die Ergebnisse haben aber den Charakter von Einzelfallstudien. Die Korpusammlung zum Thema „Leichte Sprache“ ist hingegen abgeschlossen.

Das Korpus zu Mehrsprachigkeit umfasst Äußerungen zum Thema im öffentlichen Diskurs seit der sog. „Flüchtlingskrise“ im Jahr 2015 bis voraussichtlich Ende 2020. Gesichtet werden der (bundesdeutsche) massenmediale Diskurs (Stand 11/2020: 23 Beiträge im Korpus), inklusive der von diesen Medienbeiträgen ausgehende Diskurs in Kommentarforen und sozialen Medien (Facebook, Twitter, Instagram).

Das Korpus zu „Leichter Sprache“ bildet verschiedene (öffentliche und nicht-öffentliche) Diskursstränge im Zeitraum zwischen 2013 und 2018 ab. Es enthält 126 massenmediale Beiträge aus bundesdeutschen Medien sowie alle zugehörigen Diskussionen in Kommentarforen zu den einzelnen Beiträgen sowie in Facebook-Threads. Zudem wurden Äußerungen von Akteuren im Praxisfeld „Leichte Sprache“ (insbesondere Büros und andere Anbieter) gesichtet und Selbstdarstellungen bzw. programmatische Äußerungen zum Thema in das Korpus aufgenommen (36 Texte). Die Perspektive der Adressaten „Leichter Sprache“ wurde berücksichtigt, indem spontane metapragmatische Äußerungen von 50 Studienteilnehmer*innen des Forschungsprojekts „LeiSA“ einbezogen wurden (vgl. Analysebeispiel in Kap. 2).

Für den folgenden Vergleich der beiden Diskurse fokussiere ich Äußerungen im massenmedialen Diskurs. Ich beschränke mich auf explizite metapragmatische Äußerungen.

4.2 Analyse

Der Fokus der Analyse richtet sich bei beiden Diskursen auf die Konstruktion von Bedeutungsgegensätzen in den Äußerungen. Dabei werden insbesondere lexikalische Mittel, sprachliche Formen der (impliziten und expliziten) Wertung sowie Argumentation in der Analyse berücksichtigt und die Mittel zwischen den Dis-

kursen verglichen. Der Fokus liegt auf Gegensatzkonstruktionen im Hinblick auf das jeweilige sprachliche Phänomen sowie eventuell genannte soziale Gruppen (Sprachbenutzer*innen bzw. in anderer Weise mit dem sprachlichen Phänomen assoziierte Personen).

4.2.1 Diskurs über Mehrsprachigkeit

Die bisher gesammelten Diskursbelege zeigen, dass Mehrsprachigkeit im massenmedialen Diskurs immer wieder mit dem Thema ‚(mangelnde) Deutschkenntnisse von Schüler*innen‘ verknüpft wird, meist versehen mit einer impliziten Negativkonnotation. In positiv bewerteten Kontexten ist Mehrsprachigkeit eher verknüpft mit Schlagworten wie *herkunftssprachlicher Unterricht* und *Förderung von Mehrsprachigkeit*. In den bisher analysierten Belegen sind als soziale Gruppen fast durchgängig Kinder und Jugendliche sowie deren Eltern im Zusammenhang mit Bildungsinstitutionen präsent. Die Frage ist nun, welche sprachlichen Mittel die Thematisierungen prägen.

Bsp. 1: „Mehrsprachiges Deutschland? - Ohne uns!“, Facebook-Post der AfD Niedersachsen, 25. November 2016

Erwartbar ist, dass gerade in rechtspopulistischen Äußerungen semantische Gegensätze eine bedeutende Rolle spielen, und zwar sowohl quantitativ (Bedeutungsgegensätze werden besonders häufig konstruiert) als auch qualitativ (sie werden z.B. häufiger explizit markiert oder mit emotionalisierenden Mitteln realisiert). Der hier untersuchte Facebook-Post der AfD (s. Kap. 1, Zitat (1)) bestätigt dies, blickt man z.B. auf Ausdrücke zur Bezeichnung von sozialen Gruppen unter Beachtung ihrer Referenz sowie auf Bezeichnung von Sprache bzw. Sprachgebrauch:

Migrantenkinder, Zuwanderer,
fremdsprachige Kinder, Migranten,
ausländische Lehrer, ihre Kinder

unsere deutschen Kinder,
einheimische Jugend,
Einheimische, „einsprachig deutsch
aufgewachsene Kinder“, die junge
Generation

Mehrsprachigkeit der/von
Migrantenkinder/n; Herkunftssprache;
ihre Heimatsprache; Sprache, die in ihrer
Familie tagtäglich gesprochen wird;
sprachliche Defizite von Migrantenkindern

die deutsche Sprache, das Deutsche,
Deutsch als Muttersprache

Lexikalisch markiert wird der Gegensatz insbesondere durch die Verwendung von Pronomen (*wir* vs. *ihr*) sowie von Adjektiven (bzw. von substantivierten Adjektiven) (*fremd(sprachig)*, *ausländisch* vs. *deutsch(sprachig)*, *einheimisch*). Deut-

lich wird außerdem, dass Mehrsprachigkeit als Opposition zur deutschen Sprache bzw. zu Sprachkompetenz im Deutschen verstanden wird und mit „sprachlichen Defiziten“ gleichgesetzt wird. Auffällig ist außerdem der Metaphernreichtum des Textes – zum Beispiel bei den Verben: Die als *Migrantenkinder* benannten Schülerinnen und Schüler *verlangsamen* (das Lerntempo), *senken* (das Bildungsniveau), *verschlechtern* (die „beruflichen Perspektiven der jungen Generation“) und *schwächen* (die „Verwurzelung in der europäischen Kulturtradition“). Gemeinsam ist diesen Metaphern ein Wenigerwerden (an Höhe, Geschwindigkeit, Qualität, Kraft). Sie sind insofern implizit negativ besetzt. Insgesamt ist der Text vor allem durch die explizite sprachliche Markierung von Gegensätzen geprägt (hier exemplarisch anhand der lexikalisch-semantischen Mittel rekonstruiert).

Es bleibt nun die Frage, ob die analysierten Merkmale nur auf den rechtspopulistischen Diskurs zutreffen, oder ob sie sich – eventuell in sprachlich anderer Form – auch in massenmedialen Beiträgen finden. Für differenziertere Aussagen sind weitere Analysen nötig. Das folgende Beispiel zeigt jedoch, dass Bedeutungsgegensätze auch in massenmedialen Beiträgen konstruiert werden, dass sie aber – so zumindest die vorläufige Hypothese – einerseits seltener aufzutreten scheinen und andererseits mit anderen sprachlichen Mitteln und häufiger implizit ausgedrückt werden.

Bsp. 2: „Gesundheitsberichte aus Berlin und Duisburg: Alarmierende Berichte: Für viele Grundschüler ist Deutsch nur noch Zweitsprache“, Focus Online, 8.2.2019

Eine Gemeinsamkeit mit dem ersten Beispiel ist, dass Mehrsprachigkeit ebenfalls mit dem Thema ‚mangelhafte Deutschkenntnisse‘ verknüpft wird:

Demnach lag der Anteil der Duisburger Einschulkinder, die die deutsche Sprache fehlerfrei beherrschen, stadtweit nur noch bei 8,2 Prozent. 29,8 Prozent weisen erhebliche Mängel auf, 30,1 Prozent können sogar überhaupt kein Deutsch. Grund dafür ist der wachsende Anteil von Kindern mit Migrationshintergrund. [...] So kommen 50 Prozent der untersuchten Kinder aus einer Familie, in der eine fremde Sprache gesprochen wird. 49,9 Prozent leben in einem deutschsprachigen Haushalt.

Im Zitat deutet sich bereits an, dass gerade die Adjektive Gegensätze zum Ausdruck bringen, allerdings werden Pronomen (*wir* vs. *ihr*) nicht in dieser Funktion verwendet. Bei den Ausdrücken, die soziale Gruppen bezeichnen, zeichnet sich ein differenziertes Bild. Es gibt etliche Ausdrücke, die keinen Gegensatz zwischen verschiedenen Gruppen aufmachen, sondern die Gesamtheit von Schüler*inne/n und Kindern bezeichnen:

u.a. alle Schüler, angehende/künftige Erstklässler, Kinder im Vorschulalter, angehende Grundschulkinder, junge Befragte, Einschulkinder, Hauptstadtkinder

Es gibt aber auch Gegensatzkonstruktionen:

Kinder aus einer Familie, in der eine fremde Sprache gesprochen wird – deutschsprachiger Haushalt
deutsche Kinder – ausländische
deutsche Kinder – (Kinder) mit Migrationshintergrund

Auch in diesem Beitrag wird also die Opposition *einheimisch* vs. *fremd* be-
dient, dies wird aber sprachlich anders markiert als im ersten Beispiel, es gibt
weniger Wertung und eher implizite Wertung.

Für die Frage der sozialen Ein- und Ausschließung ist auch entscheidend, in
welchen (thematischen) Kontexten soziale Kategorien überhaupt versprachlicht
und Unterschiede aufgemacht werden. Im folgenden Zitat erschließt sich aus dem
Inhalt nicht, wieso zwei Gruppen – die der deutschen Kinder und die der Kinder
mit Migrationshintergrund – unterschieden werden. Die angegebenen Prozent-
werte sollen die Differenzierung begründen, können aber kaum als überzeugendes
Argument dienen:

Auch im Sportunterricht bereitet ihnen die Koordination Schwierigkeiten - etwa wenn sie auf ei-
nem Bein stehen sollen. Allerdings sind hiervon mehr deutsche Kinder betroffen (28,1 Prozent)
als jene mit Migrationshintergrund (27,4 Prozent).

Der Inhalt „deckt“ also nicht die sprachliche Gegensatzkonstruktion. Ein sol-
cher Fall wirft die Frage auf, auf welches diskursive Wissen eine solche Formulie-
rung schließen lässt. Man kann vermuten, dass die Unterscheidung ‚mit vs. ohne
Migrationshintergrund‘ im Kontext von schulisch relevanten Leistungstests so
„üblich“ und selbstverständlich ist, dass sie auch in diesem thematischen Kontext
gewissermaßen „routiniert“ versprachlicht wird. Der Focus-Beitrag konstruiert
damit aber nicht nur sprachlich einen Gegensatz, sondern er reproduziert zugleich
ein Thema (das schlechtere Abschneiden von Kindern mit Migrationshintergrund
bei (eigentlich sprachbezogenen) Leistungstests), das im Kontext inhaltlich nicht
motiviert ist.

*Bsp. 3: „Mehrsprachigkeit: Schulen bauen herkunftssprachlichen Unterricht
aus“, Pressemeldung Behörde für Schule und Berufsbildung Hamburg, 31.1.2020*

Das dritte Beispiel zeigt, dass im Diskurs auch Beiträge existieren, die Mehr-
sprachigkeit gerade nicht mit dem Thema ‚mangelnde Deutschkenntnisse‘ ver-
knüpfen. Thematisiert werden stattdessen allgemein Sprachkenntnisse – sowohl
im Deutschen als auch in Herkunftssprachen und Fremdsprachen (im Kontext
des Schulunterrichts). Sowohl bei den Ausdrücken, die soziale Gruppen bezeich-
nen als auch bei denen, die Sprache/Sprachgebrauch bezeichnen, finden sich kei-
ne Gegensatzkonstruktionen wie in den vorangegangenen Beispieltexten. Wenn

einzelne Gruppen bezeichnet werden, geschieht dies in der Pressemeldung gerade nicht im Sinne eines Gegensatzes (mit vs. ohne Zuwanderungshintergrund, deutsch vs. andere Herkunftssprache).

(Hamburger) Schülerinnen und Schüler, Kinder und Jugendliche, Hamburger Kinder

Familien mit Zuwanderungshintergrund, Schülerinnen und Schüler mit einer anderen Herkunftssprache als Deutsch

Dasselbe gilt für Ausdrücke, die Sprache/Sprachgebrauch im Kontext des Themas Mehrsprachigkeit bezeichnen. Insbesondere bei diesen Ausdrücken wird, bezieht man die Äußerungskontexte ein, wiederholt eine positive Wertung sichtbar (z.B. in wertenden Adjektiven, durch die positiv konnotierte Aufzählung sehr vieler Einzelsprachen).

u.a. zwei- oder sogar mehrsprachig, viele Sprachen, Sprache der Eltern, neben Deutsch, sehr gut Deutsch, Herkunftssprache, Fremdsprachen, bilinguale Angebote

Die deutsche Sprache wird sprachlich-diskursiv nicht in Opposition zu Mehrsprachigkeit gebracht, sondern sie wird ausdrücklich mit anderen Herkunftssprachen koordiniert – thematisch-inhaltlich wie grammatikalisch: „Sie alle sollen sehr gut Deutsch lernen, aber auch ihre Herkunftssprachen besser lernen.“

4.2.2 Diskurs über „Leichte Sprache“

Die folgende Ergebnisdarstellung fasst einige Muster des Diskurses bzw. verschiedener Teildiskurse zusammen, geht also anders als im vorangegangenen Analysekapitel bereits über Einzelfallanalysen hinaus. Zwischen den verschiedenen Diskursakteuren gibt es teils deutliche Unterschiede.

In Äußerungen der Praxisakteure (Anbieter „Leichter Sprache“, Selbstvertreter) zeigen sich zwei – zunächst scheinbar widersprüchliche – Tendenzen: Auf der einen Seite wird die Problematik der Schwerverständlichkeit von Kommunikation, und damit die Notwendigkeit „Leichter Sprache“ für *alle Menschen* betont (auch: *alle, jeder Mensch*). Auf Argumentationsebene finden sich dann keine Abgrenzungen zwischen einzelnen sozialen Gruppen, sondern es wird ein inklusives *Wir alle* sprachlich konstruiert. Auf der anderen Seite wird zugleich die besondere Bedeutung „Leichter Sprache“ für spezifische Adressatenkreise betont, d.h. es werden in einer konträren Strategie doch einzelne soziale Gruppen abgegrenzt. Als Hauptzielgruppe werden *Menschen mit Lernschwierigkeiten* (die auch im „Leichte Sprache“-Praxisfeld übliche Bezeichnung des Personenkreises mit geistiger Behinderung aus dem Selbstvertretungskontext¹) benannt, daneben weitere Zielgruppen.

¹ Zur Personenbezeichnung vgl. Bock (2019, S. 28).

Auf der einen Seite gibt es also eine diskursive „Einschließungsstrategie“, die die Gemeinsamkeit aller Menschen betont, auf der anderen Seite wird eine spezifische Gruppe ins Zentrum gerückt und es wird versucht, diese Gruppe besonders sichtbar zu machen und ihren Marginalitätsstatus insofern zu minimieren. Auffällig sind in dieser Hinsicht auch Ausdrücke wie *Menschen mit und ohne Lernschwierigkeiten*: Sie kehren in gewisser Weise um, was die (unausgesprochen für selbstverständlich gehaltene) Norm ist und was spezifisch bezeichnet und sprachlich sichtbar gemacht werden muss. Im allgemeinen Diskurs wird das Fehlen von Lernschwierigkeiten (als unausgesprochene Norm) nicht sprachlich markiert. Im „Leichte Sprache“-Diskurs wird genau dies – hierin liegt die „Normumkehr“ – sprachlich markiert. Dies ist in Diskursäußerungen der Praxisakteure weit verbreitet. Interessanterweise findet sich Ähnliches wiederholt auch im massenmedialen Diskurs zum Thema:

Die Spezialsprache verlässt inzwischen die Sphäre der Behinderung, und gelegentlich begegnen ihr auch schon *Leute ohne erkennbare Lese Probleme*. [...] Das Heft will das Spiel auch Menschen mit Lese Problemen erklären [...]. Dabei stellt sich aber ein wahrscheinlich typischer Leichte-Sprache-Effekt ein. Auch wer *bislang keine Leseschwierigkeiten* kannte, denkt plötzlich: Warum nicht gleich so? Warum nicht *für alle* so? („Leichte Sprache: Deutsch light“ [Hervorhebung hinzugefügt] *Die Zeit* 06/2014).

Typisch ist im massenmedialen Diskurs insgesamt, dass das Phänomen „Leichte Sprache“ eingeführt und vorgestellt wird, indem es mit spezifischen Adressatengruppen verknüpft wird. Es finden sich aber keine vergleichbaren Gegensatzkonstruktionen wie im Mehrsprachigkeitsdiskurs. Bei den Ausdrücken, die Sprache/Sprachgebrauch bezeichnen, sieht dies anders aus, denn hier werden Gegensätze konstruiert:

Leichte Sprache, Leichnachrichten, ziemlich leichte Lesart, gemäßigte Form der Leichten Sprache		schwere (tw. „schwere“) Sprache, übliche Sprache, Schaumschlägerei, heiße Luft
---	--	--

Charakteristisch für diesen Teil des Diskurses ist eine generelle Abwertung der „nicht-leichten Sprache“ als zu schwer verständlich, als verschleiern und unnötig komplex, als Barriere und Problem für jede/n Sprachteilnehmer*in, als exklusiv. Verbreitet ist die nicht unproblematische Argumentation, dass „Leichte Sprache“ generell ‚besser‘ sei als „schwere“ Sprache, da sie – und zwar über alle Kommunikationskontexte hinweg – genauso leistungsfähig, dabei aber weniger exklusiv sei. Auch hierin kann man so etwas wie eine Umwertung von Norm und Abweichung erkennen sowie eine Neuverortung von Mehrheits- und Minderheitsposition: Mehrheitserfahrung (und insofern ‚die Norm‘) seien Negativerfahrungen mit sog. „schwerer Sprache“. Aus diesem Grunde sollte – so die Argumentation – „Leichte Sprache“ die neue Norm sein; sie könne optimale Verständlichkeit für alle sichern und sozialer Ausschließung entgegenwirken.

Ungewöhnlich ist am metapragmatischen Diskurs zu „Leichter Sprache“, dass er anders als andere Metasprachdiskurse (z.B. zu Anglizismen, Jugendsprache, Sprachwandel, vgl. Diekmannshenke, 2017; Kilian, Niehr, & Schiewe, 2016) das Phänomen überwiegend neutral oder positiv bewertet. Betrachtet man allerdings Diskursäußerungen in den sozialen Medien zum Thema, finden sich sehr wohl die typischen Sprach- und Kulturverfallsargumentationen. Im eingangs schon ausschnitthaft zitierten Facebook-Post (2) wird diese Argumentation zudem verknüpft mit einer explizit ausschließenden Argumentation in Bezug auf ihre Zielgruppen. Als „zulässig“ gilt „Leichte Sprache“ in der Äußerung nur in exklusiven Räumen mit Zutrittsbeschränkung, da ihr als defizitärer, ‚falscher‘ Sprachgebrauchsform ein schlechter Einfluss auf Sprachgebrauch und Kommunikation der Mehrheitsgesellschaft zugeschrieben wird.

Zusammenfassung und Fazit

In beiden Diskursen gibt es teils höchst unterschiedliche Positionen von Diskursakteuren, was dazu führt, dass in verschiedenen Bereichen der Diskurse entsprechend unterschiedliche sprachliche und argumentative Muster prägend sind. Die Analyse zeigt exemplarisch und anhand einer spezifischen Fragestellung, wie sich eine diskurslinguistische Analyse der Vielstimmigkeit und den diskursiven Dissonanzen nähern kann.

Die Fallanalysen zum Mehrsprachigkeitsdiskurs zeigen, dass insbesondere rechtspopulistische Äußerungen soziale Gruppen in Opposition zueinander bringen und dass auch im massenmedialen Diskurs soziale Abgrenzungen vorkommen. Allerdings ist auch deutlich geworden, dass Mehrsprachigkeit selbstverständlich thematisiert werden kann, ohne soziale Gegensätze sprachlich zu konstruieren und zu reproduzieren. Der Diskurs zu „Leichter Sprache“ folgt tendenziell einem gegensätzlichen Muster: Präsentiert ist hier die Gemeinschaft im Sinn einer inklusiven Gesellschaft, die marginalisierte Gruppen berücksichtigt. Diese Gruppen werden im Diskurs entweder gerade sprachlich sichtbar gemacht oder im Sinne eines *Wir alle* sprachlich in die Gemeinschaft inkorporiert.

Im Vergleich der beiden Diskurse wird deutlich, dass es bestimmte sprachlich-diskursive Muster gibt, die die Problematik sozialer Ein-/Ausschließung erhellen können. Diskursübergreifend können u.a. Qualität und Quantität von Ausdrücken zur Bezeichnung sozialer Gruppen sowie lexikalisch-semantiche und argumentative Mittel der Gegensatzkonstruktion Aufschlüsse darüber geben, inwiefern soziale Gemeinsamkeit oder Ausschließung und Abgrenzung erzeugt werden.

References

- Bock, B. M. (2019). „Leichte Sprache“ – Kein Regelwerk: Sprachwissenschaftliche Ergebnisse und Praxisempfehlungen aus dem LeiSA-Projekt. Berlin: Frank & Timme.
- Bock, B. M., Fix, U., & Lange, D. (Eds.) (2017). „Leichte Sprache“ im Spiegel theoretischer und angewandter Forschung. Berlin: Frank & Timme.
- Bredel, U., & Maaß, C. (2016). *Leichte Sprache: Theoretische Grundlagen. Orientierung für die Praxis*. Berlin: Bibliographisches Institut.
- Diekmannshenke, H. (2017). Zwischen „Leicht kompliziert“ und „Deutsch light“. Der mediale Diskurs um die „Leichte Sprache“. In B. M. Bock, U. Fix, & D. Lange (Eds.), „Leichte Sprache“ im Spiegel theoretischer und angewandter Forschung (pp. 111–128). Berlin: Frank & Timme.
- Dirim, İ. (2015). Umgang mit migrationsbedingter Mehrsprachigkeit in der schulischen Bildung. In R. Leiprecht, & A. Steinbach (Eds.), *Schule in der Migrationsgesellschaft: ein Handbuch: Vol.2. Sprache – Rassismus – Professionalität* (pp. 25–48). Schwalbach: Debus Pädagogik.
- Gogolin, I. (1994). *Der monolinguale Habitus der multilingualen Schule*. Münster: Waxmann.
- Hermanns, F. (1994). Linguistische Anthropologie: Skizze eines Gegenstandsbereichs linguistischer Mentalitätsgeschichte. In D. Busse, F. Hermanns, & W. Teubert (Eds.), *Begriffsgeschichte und Diskursgeschichte: Methodenfragen und Forschungsergebnisse der historischen Semantik* (pp. 29–59). Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Jakobson, R. (1960). Closing statement: Linguistics and poetics. In T. A. Sebeok (Ed.), *Style in language* (pp. 1–29). Cambridge, MA: MIT Press.
- Kilian, J., Niehr, T., & Schiewe, J. (2016). *Sprachkritik: Ansätze und Methoden der kritischen Sprachbetrachtung*. Berlin, Boston: De Gruyter.
- Roth, K. S., Schramm, K., & Spitzmüller, J. (Eds.) (2018). *Phänomen ‚Mehrsprachigkeit‘: Einstellungen, Ideologien, Positionierungspraktiken* (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie OBST 93). Duisburg: Universitätsverlag Rhein-Ruhr.
- Silverstein, M. (1993). Metapragmatic discourse and metapragmatic function. In J. A. Lucy (Ed.), *Reflexive Language. Reported Speech and Metapragmatics* (pp. 33–58). Cambridge: Cambridge University Press.
- Spitzmüller, J. (2019). ‚Sprache‘ – ‚Metasprache‘ – ‚Metapragmatik‘: Sprache und sprachliches Handeln als Gegenstand sozialer Reflexion. In G. Antos, T. Niehr, & J. Spitzmüller (Eds.), *Handbuch Sprache im Urteil der Öffentlichkeit* (pp. 11–30). Berlin, Boston: De Gruyter. DOI: 10.1515/9783110229967.
- Spitzmüller, J., & Warnke, I. H. (2011). *Diskurslinguistik: Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse*. Berlin, Boston: De Gruyter.
- Stevenson, P. (2015). The Language Question in Contemporary Germany: The Challenges of Multilingualism. *German Politics and Society*, 33(1), 69–83.

